Le collège Nouvelles Frontières n'est pas contaminé – page 5

cyberpresse.ca

LeDroit

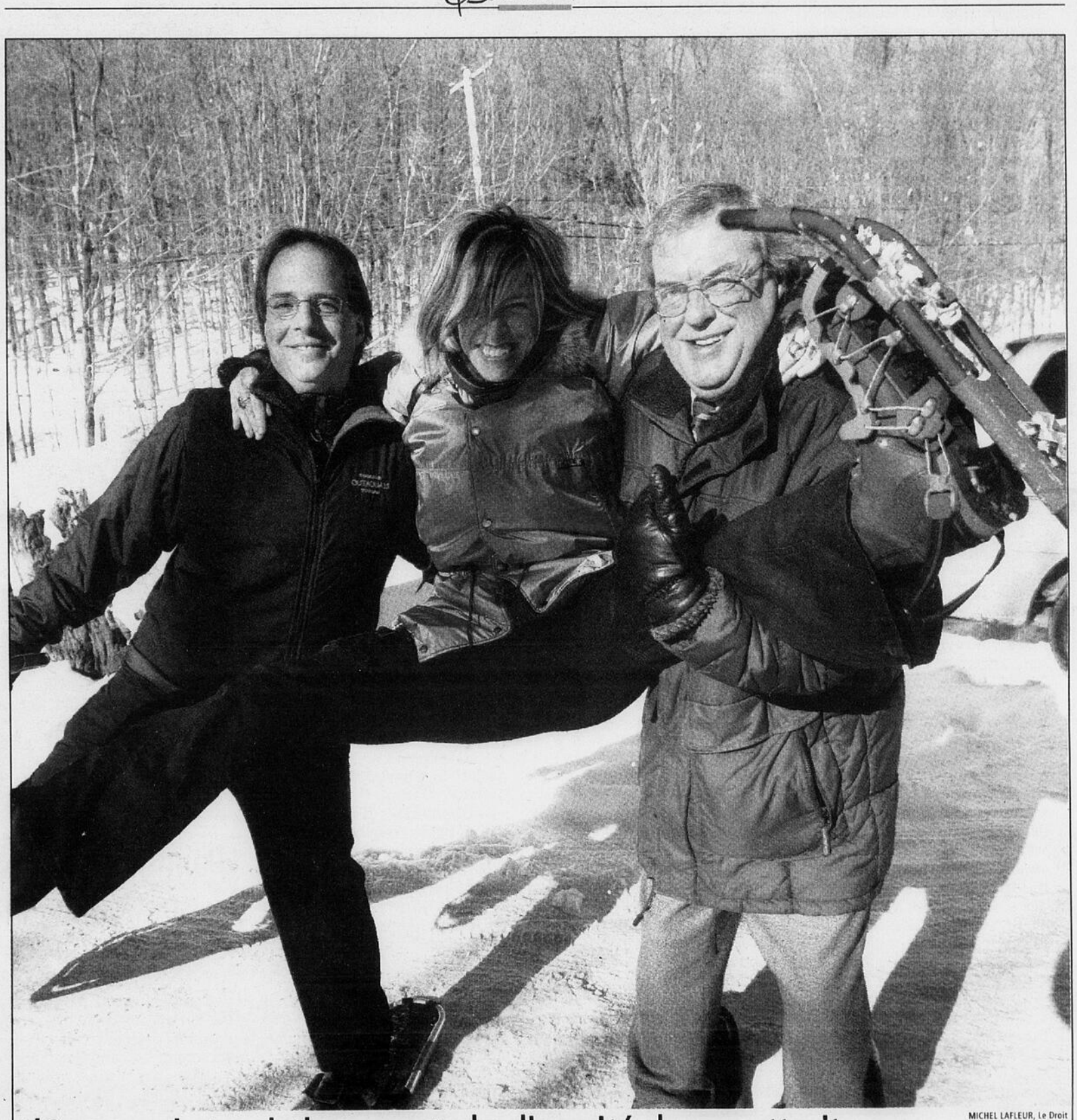
Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE - NUMÉRO 250 • LE JEUDI 22 JANVIER 2004 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI (Floride : 1,75 $US PLUS TAXE(S)) DU LUNDI AU VENDREDI



L'affaire Maher Arar rebondit au *Citizen*

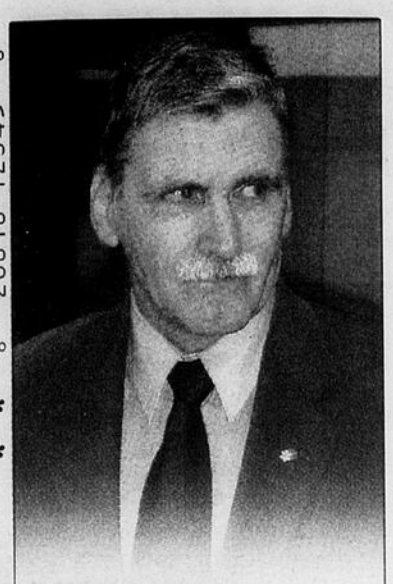
page 3



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

L'Outaouais touristique vante la diversité de ses attraits page 7

L'Association touristique de l'Outaouais (ATO) vient de lancer la plus importante campagne publicitaire de son histoire pour vanter, entre autres, les merveilleux attraits naturels de l'Outaoutais rural. Dans la photo, Gilles Picard, directeur général de l'ATO, la chanteuse Luce Dufault, porte-parole officielle de l'organisme et Jean Thiffault, président de l'ATO, s'amusent pour le bénéfice du photographe.



Roméo **Dallaire** poursuit son **témoignage**

PAGE 20

L'**ACFO** obtient du **financement** d'urgence

PAGE 2

Jocelyn **Dumais** s'adresse à la Cour d'appel

PAGE 11



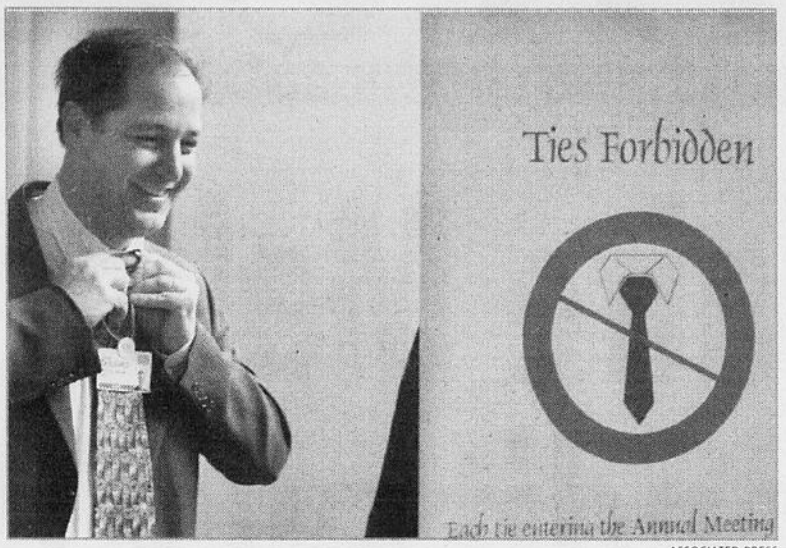
Fumeurs à l'écran : pour **adultes** seulement

PAGE 21

Forum de Davos : Jack Straw exhorte l'ONU à retourner en Irak

Ouverture sous la neige hier de la 34e édition du Forum économique mondial à Davos, le grand rendez-vous des décideurs économiques et politiques de la planète. D'entrée, le chef de la diplomatie britannique s'est plongé dans le sujet principal : Jack Straw a exhorté l'ONU à retourner en Irak pour aider la coalition à sortir de l'impasse sur le transfert de souveraineté aux Irakiens.

Associated Press
DAVOS, Suisse



ASSOCIATED PRESS

Comment rendre plus « humain » le très collet monté rassemblement des décideurs de la planète à Davos ? En 2004, les organisateurs du Forum économique mondial ont eu une idée : interdire la cravate. Et malheur aux distraits. À ceux qui ont raté, à l'entrée du Centre des Congrès hier, le grand panneau « cravates interdites ». Car ils devront verser une amende de cinq francs suisses (quatre dollars,) au bénéfice de l'UNICEF.

En fin de journée, le principal orateur de la session inaugurale, le président iranien réformateur Mohammad Khatami, a lancé un vibrant appel au dialogue international : « La force militaire peut peut-être apporter une sécurité passagère », a-t-il dit, mais la « vraie sécurité » et la prospérité ne peuvent venir que d'un « dialogue authentique ». « C'est la différence entre la sécurité de la paix armée, et la paix fondée sur la compassion et l'amitié envers l'humanité », a-t-il lancé.

Dans la petite station de ski des Grisons, le président Khatami devait s'entretenir avec M. Straw pour le suivi de sa visite d'octobre où, avec ses homologues français et allemand, le ministre britannique avait convaincu Téhéran d'ouvrir ses sites nucléaires à l'AIEA.

De son côté, le chef du Foreign Office a défendu à nouveau la décision d'entrer en guerre en Irak : « je ne doute pas que si nous étions restés assis sans rien faire, le monde serait aujourd'hui un endroit beaucoup plus dangereux. »

Bremer annule sa venue

Mais il a aussi souhaité le prompt retour de l'ONU en Irak et la « nomination rapide d'un représentant spécial hautement qualifié », à l'heure où les chiites contestent, sous la houlette de leur chef spirituel le grand ayatollah Ali al-Husseini al-Sistani, les projets américains pour le transfert de souveraineté. Un appel à l'adresse du secrétaire général Kofi Annan, attendu à Davos dans la soirée. En revanche, le « proconsul » américain en Irak, Paul Bremer, qui devait rejoindre la Suisse demain, a annulé sa venue sans explications.

Car pour la deuxième année consécutive, l'Irak pèse lourd à Davos, qui se penchera aussi sur la chute du dollar, la libéralisation du commerce mondial et le terrorisme.

L'ACFO reçoit une subvention fédérale de 143 000 $

Patrice Gaudreault
et Christine Langlois

Le ministère du Patrimoine canadien est finalement sorti de son mutisme, hier soir, en confirmant le versement d'un « appui financier exceptionnel » de quelque 143 500 $ à l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO).

Cette annonce, réalisée par la nouvelle ministre Hélène Sherrer, arrive plus d'un mois après que l'organisme de défense des droits des francophones de l'Ontario ait été forcé de mettre la clé dans la porte de son siège social de Toronto, faute de financement.

Réactions variées

Les réactions à l'ACFO sont pour le moins variées. Alors que la présidente de l'ACFO d'Ottawa, Maxine Hill, se disait, hier soir, satisfaite de la décision de patrimoine Canada, son homologue dans Prescott et Russell, Jean Poirier, fulminait contre cette mesure et contre la réaction des autres membres de l'ACFO.

« C'est horrible parce que c'est des *peanuts*. Ils nous donnent des *peanuts* et ils nous fixent des conditions qui nous interdisent de nous prononcer sur les grands dossiers de l'ACFO comme le bilinguisme dans la fonction publique ou l'abolition de la loi 8 ! », s'est emporté Jean Poirier.

Le porte-parole de la ministre du Patrimoine canadien, Marc Roy, a confirmé que l'argent est assorti de conditions, et qu'il devra être utilisé pour compléter l'étude de repositionnement de l'ACFO. Il a précisé que cette étude était en péril vu la situation financière de l'organisme.

« C'est pas d'étude qu'on a besoin. Même les tribus de Papouasie-Nouvelle-Guinée ont été moins étudiées que les Franco-ontariens », a poursuivi Jean Poirier. Il a rappelé que l'assimilation continue de s'accélérer en Ontario. Il a aussi noté que l'Ontario ne reçoit que 18 % du financement destiné aux francophones hors Québec, alors que la province compte 50 % d'entre-eux.

Attribuée pour la période de janvier à juin 2004, cette enveloppe devrait permettre à l'ACFO d'assurer le suivi de l'étude de positionnement stratégique qui a débuté en septembre et dont les résultats sont attendus d'ici la fin du mois.

« Le gouvernement du Canada s'est engagé à soutenir l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire, a déclaré la ministre Scherrer, par voie de communiqué. Il est essentiel de permettre à l'ACFO de compléter sa réflexion quant à son rôle dans les communautés francophones de l'Ontario. »

Du même souffle, la ministre Sherrer a confirmé la création d'un comité directeur, composé d'individus reconnus pour leur rôle de chef de file auprès de la communauté francophone de l'Ontario, qui sera chargé d'appuyer le développement et la mise en œuvre de la réorganisation de l'ACFO.

Le président de l'ACFO provinciale, Jean-Marc Aubin, a fait savoir par voie de communiqué, tard hier soir, qu'il réagirait ce matin à l'annonce de Patrimoine canadien.

On se rappellera que l'ACFO provinciale avait reçu 225 000 $ pour les neuf premiers mois de l'année 2003, à condition de mener une démarche de positionnement stratégique. Ce financement – souvent qualifié d'inadéquat en comparaison des 600 000 $ versés annuellement à l'organisme Alliance Québec – n'a cessé de décroître depuis une décennie. En 1992, en effet, les subventions versées à l'ACFO provinciale atteignaient tout près de 762 000 $.

Poussée au bord du gouffre, n'ayant pas les moyens de compléter l'année financière en cours, l'ACFO a donc annoncé la fermeture de son siège social en décembre et mis à pied ses employés.

La semaine dernière, la direction de l'organisme a indiqué que le bureau torontois ouvrirait « un jour à la fois » en attendant un meilleur financement du ministère du Patrimoine canadien.

Paul Martin tentera de vendre le « consensus de Montréal » à Davos

Presse Canadienne
DAVOS

Le premier ministre Paul Martin tentera au cours des prochains jours à Davos de convaincre les dirigeants politiques et du monde des affaires que la croissance économique va de pair avec l'amélioration des conditions de vie dans les pays pauvres.

Davos peut paraître un endroit inapproprié pour parler des problèmes économiques des pays en développement, mais M. Martin voit dans cette rencontre une opportunité de faire avancer les réformes sociales et économiques qui sont discutées au sein du G-20, une organisation qui a vu le jour à Montréal il y a trois ans alors qu'il était ministre des Finances.

« Il y a un consensus qui apparaît sur ce que nous devrions faire, la question est comment le réaliser », a affirmé un porte-parole du gouvernement canadien hier avant l'arrivée du premier ministre Martin en Suisse.

Demain, M. Martin va s'adresser à quelques-uns des plus influents dirigeants économiques et politiques du monde, qui se sont déjà fait dire hier par l'ancien président américain Bill Clinton de s'occuper une fois pour toutes des problèmes de développement économique, sanitaire et social des pays en développement.

M. Martin devrait défendre ce qui a été appelé le « consensus de Montréal » établi par le G-20, qui dit en substance que la situation du monde en développement ne peut s'améliorer que si on s'attaque en même temps à ses problèmes sociaux et économiques.

Au « consensus de Montréal » s'oppose le « consensus de Washington » qui dit que si les problèmes économiques sont d'abord réglés, le reste suivra.

À la recherche de « disciples »

« Le consensus de Montréal doit devenir la norme, a affirmé le porte-parole du gouvernement. C'est important de dire cela à cet auditoire. Il faut qu'ils deviennent des disciples (de cette pensée). »

Le premier ministre Martin participera au forum de Davos aujourd'hui et demain. Il doit rencontrer en privé demain Kofi Annan, le secrétaire général des Nations unies, de même que le roi Abdullah de Jordanie.

Charest à Davos

Le projet libéral de « gouvernement en ligne », un des engagements de la dernière campagne électorale, devrait prendre forme dans les prochains jours, à Davos, a affirmé hier le premier ministre Jean Charest.

« Un dossier qui pourrait avancer c'est ce projet de gouvernement en ligne qui nous tient beaucoup à cœur. Ce projet est majeur. C'est très, très important, et c'est un projet mobilisateur », a déclaré M. Charest peu après son arrivée à Davos.

M. Charest doit discuter du dossier, samedi, avec le président de Cisco Systems — un géant américain de la fourniture de services Internet — John Chambers, de même qu'avec une dirigeante de la compagnie Hewlett Packard, pour examiner les possibilités concrètes de la réalisation du projet.

Le projet de « gouvernement en ligne » vise à permettre aux citoyens de faire un grand nombre de transactions avec le gouvernement via Internet. Cette initiative suppose aussi que dans toutes les régions du Québec, les gens auraient accès à Internet haute vitesse.

M. Charest est à Davos jusqu'à dimanche, et multipliera, d'ici là, les rencontres avec des dirigeants politiques et économiques.

Politique fédérale : pas de comté sûr pour l'instant pour Ducharme

Christine Langlois
nouvelles@ledroit.com

Le premier ministre Paul Martin aurait des difficultés en ce moment à trouver des comtés sûrs pour ses candidats vedettes lors des prochaines élections. Selon un reportage diffusé hier soir à Radio-Canada, c'est ce qui ferait que le maire de Gatineau, Yves Ducharme, ne soit pas encore passé à la politique fédérale.

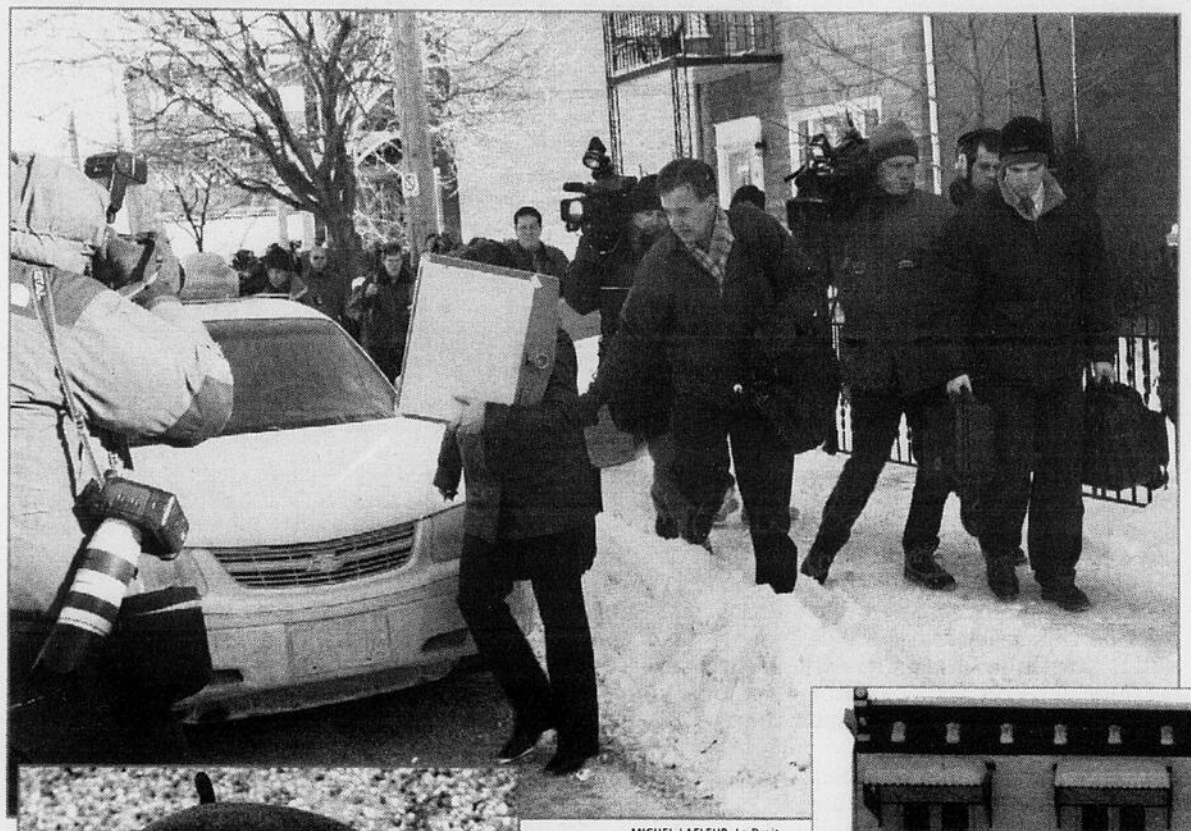
Les trois comtés de l'Outaouais sont occupés par des députés libéraux qui ont annoncé leur présence aux prochaines élections. « Quand la rumeur est sortie, disant qu'Yves Ducharme se lancerait en politique fédérale, il m'a téléphoné pour me dire qu'il ne serait pas candidat à l'investiture dans Hull-Aylmer. De toute façon, je ne vois pas comment il pourrait être candidat sans être sûr de gagner », a confié le député de Hull-Aylmer, Marcel Proulx.

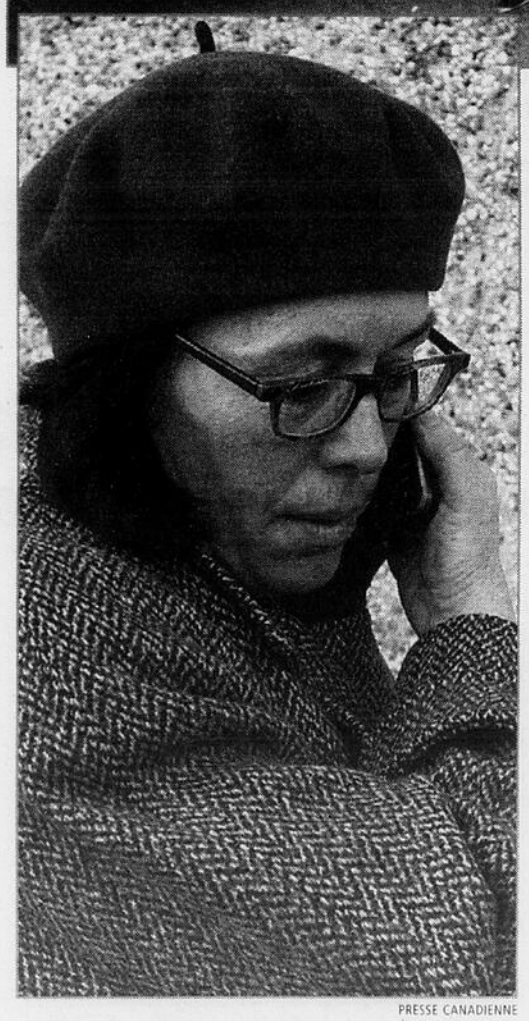
Il a ajouté qu'à sa connaissance, aucun des députés de l'Outaouais n'avait été approché pour céder son comté.

Saisie chez une journaliste dans le cadre de l'affaire Arar

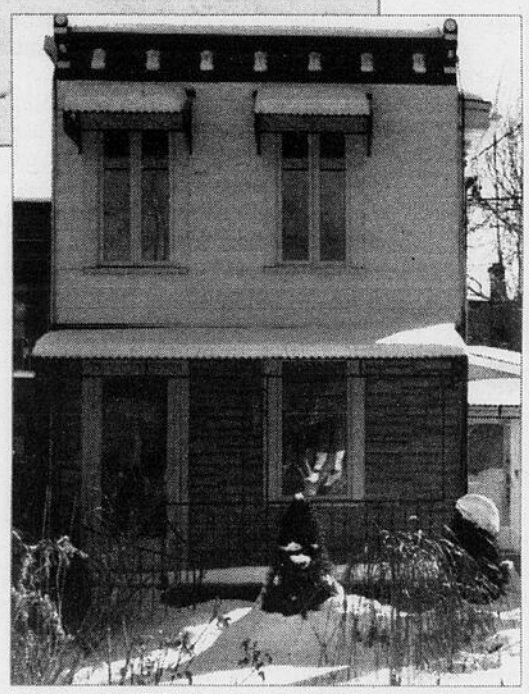
Des policiers de la Gendarmerie royale du Canada ont effectué hier une saisie à la résidence d'une journaliste dans le but de trouver la source d'une fuite d'informations ayant trait à l'affaire Maher Arar.

Charles Thériault et Sylvain Larocque
Le Droit et Presse Canadienne





PRESSE CANADIENNE



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Ci-dessus, les policiers sortent de la maison avec des documents. À gauche, la journaliste Juliet O'Neill, du quotidien *Ottawa Citizen*, chez qui la perquisition a eu lieu. À droite, la maison de M^me^ O'Neill.

Entre-temps, les avocats de M. Arar annonçaient qu'ils comptaient déposer, jeudi à New York, une poursuite contre le secrétaire américain de la Justice, John Ashcroft.

Citoyen canadien, M. Arar a été déporté en septembre 2002 par les États-Unis en Syrie, où il dit avoir été torturé pendant plus d'un an. L'ingénieur d'Ottawa a déjà déposé une poursuite de plusieurs millions de dollars contre la Syrie et la Jordanie.

Dans la capitale fédérale, des policiers munis de mandats de perquisition se sont présentés vers 8 h à la résidence de la journaliste Juliet O'Neill, du quotidien *Ottawa Citizen*. Cinq heures plus tard, ils en sont ressortis avec une caisse de documents. Une autre fouille a eu lieu au bureau de la reporter à l'hôtel de Ville d'Ottawa.

Gordon Fisher, vice-président de CanWest Global, propriétaire du *Citizen*, a estimé qu'une telle saisie était digne «de l'ancienne Union soviétique, pas d'une démocratie».

Les saisies s'inscrivent dans le cadre d'une enquête visant à identifier de possibles infractions à la Loi sur la protection de l'information en rapport avec «des fuites d'information alléguées concernant M. Arar», a expliqué Gilles Déziel, porte-parole de la GRC.

Le rédacteur en chef du *Ottawa Citizen*, Scott Anderson, a indiqué que les perquisitions étaient reliées à un article de M^me^ O'Neill publié le 8 novembre. On y citait un rapport confidentiel contenant de prétendues confessions faites par M. Arar aux autorités de renseignement syriennes lors de son incarcération.

D'après le document, Maher Arar aurait confié aux Syriens qu'il était allé dans un camp d'entraînement terroriste d'al-Qaïda, en Afghanistan, en 1993.

Mais depuis son retour au Canada, l'automne dernier, M. Arar n'a cessé de répéter qu'il n'avait fait qu'un faux aveu sous la torture. Il a nié toute implication terroriste.

Selon le rédacteur en chef du *Citizen*, les perquisitions ont été menées en vertu de la Loi sur la protection de l'information, qui interdit la possession non autorisée de documents confidentiels du gouvernement. Les mandats, approuvés par un juge, permettaient à la police de saisir des carnets de notes, des agendas, des données informatiques et toute autre preuve jugée pertinente.

Juliet O'Neill a refusé de commenter la situation mais elle a vécu une journée difficile, a indiqué M. Anderson. «La GRC a vraiment exagéré. Elle a envoyé 10 agents perquisitionner chez elle à cinq heures du matin. Ils ont fouillé partout dans son petit logement. Juliet est restée très calme dans tout ça et elle a pleinement coopéré avec les policiers. Mais ce n'est certainement pas agréable de voir les policiers fouiller dans les moindres recoins de sa maison et dans ses affaires personnelles», a ajouté M. Anderson.

Réactions

La présidente de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ), Anne-Marie Dussault, a vivement réagi à l'annonce de la perquisition.

«Chaque fois que des saisies arrivent comme ça, c'est toujours dans le but d'envoyer un message aux gens: 'faites attention, si vous parlez aux journalistes, il y aura peut-être des conséquences pour vous...'», a déclaré M^me^ Dussault en entrevue téléphonique.

«Est-ce que toute l'information qu'un journaliste détient devient suspecte et met en péril la sécurité nationale?» a-t-elle demandé.

«Il apparaît évident que les actions d'aujourd'hui visent à nous détourner de nos tentatives d'informer le public de tout rôle qu'ont pu jouer la GRC, le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) ou le gouvernement fédéral dans cette affaire, a déploré M. Fisher, de CanWest. Mais nous n'abandonnerons pas.»

Le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, a qualifié la perquisition d'«inquiétante».

«La liberté de presse est la pierre angulaire d'une société démocratique, et les journalistes doivent être en mesure de protéger leurs sources», a-t-il affirmé dans un communiqué.

La Loi fédérale sur la protection de l'information, qui se fonde largement sur l'ancienne Loi sur les secrets officiels, a été adoptée dans la foulée des attentats terroristes du 11 septembre 2001 aux États-Unis.

La direction du *Ottawa Citizen* a fait savoir qu'elle respecterait les mandats de perquisition de la police, mais qu'elle demanderait à la Couronne de mettre sous scellé tous les documents saisis chez M^me^ O'Neill, «afin que nous puissions contester ces fouilles si nécessaire».

Le rédacteur en chef du journal a estimé que les perquisitions contrevenaient à la liberté de presse protégée par la Charte des droits et libertés. «Nous défendrons cette position vigoureusement», a soutenu M. Anderson.

Plus tôt ce mois-ci, la ministre de la Sécurité publique, Anne McLellan avait révélé que la GRC tentait d'identifier les sources policières et gouvernementales qui avaient divulgué des informations confidentielles à certains médias sur l'affaire Arar.



KOMPRESSOR : MOTEUR SURALIMENTÉ À ÉCHANGEUR THERMIQUE ET TUBULURE D'ADMISSION À AIR FORCÉ. **EN UN MOT :** ÉLECTRISANTE !

LA TOUTE NOUVELLE BERLINE C230 KOMPRESSOR 2004. Nerveux moteur suralimenté. 189 chevaux. Transmission à 6 rapport. Vous feriez bien de vous habituer à des poussées d'adrénaline. Mercedes-Benz. N'attendez plus.

C230 KOMPRESSOR BERLINE
359$*
Une valeur équitable, par mois

OGILVIE MOTORS
1110, boul. St-Laurent (angle de la rue Cyrville)
745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca

STAR Motors of Ottawa
400, chemin Hunt Club Ouest
737-7827
www.starmotors.mercedes-benz.ca

Mercedes-Benz

*PDSF Pour la toute nouvelle C230WM 2004 (manuelle, berline), 36 950$. *Basé sur une location à long terme de 39 mois, avec un dépôt de 4 571$. Allocation : 18 000 km/année, 0,20$ du kilomètre additionnel. Taxes, livraison, préparation, immatriculation et frais administratifs en sus. Voir votre concessionnaire pour tous les détails de financement.

À lire en page 31



Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Cheek à la salle Odyssée



La pièce *Cheech (Les hommes de Chrysler sont en ville)* débarquera, demain soir, sur les planches de la salle Odyssée.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche
Quelques averses de neige	Alternance de soleil et nuages	Ensoleillé	Ensoleillé
-10/-16	-12/-18	-13/-22	-12/-21

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Neige passagère et poudrerie	Ensoleillé
-8/-17	-16/-23

Lever du soleil: 7h34
Coucher du soleil: 16h52

Les normales
Maximum: ..... -7,3 °C
Minimum: ..... -19,2 °C

Les phases de la lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
21	29	6	13

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

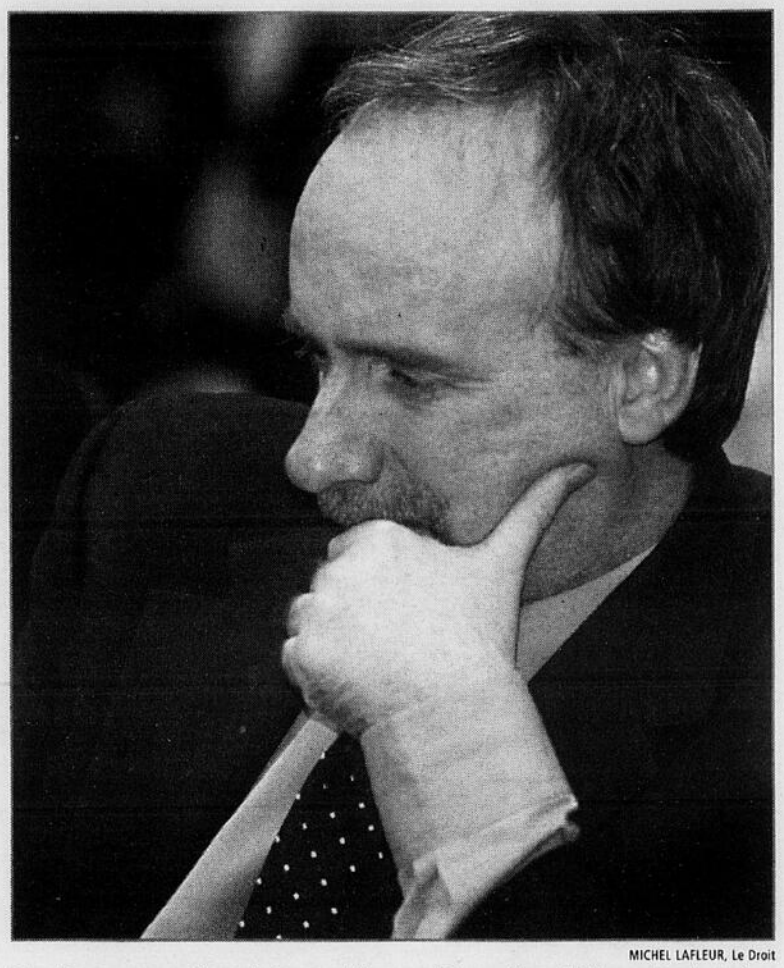
Le sommaire

Actualités	20	Petits bonshommes	55
Arts	31	Loteries	28
Boulianne	14	Mots croisés	44
Bridge	43	Mot mystère	41
Calendrier	15	Nécrologie	48
Économie	25	Petites annonces	40
Éditorial	18	Région	7
Forum	19	Rythme des affaires	29
Gratton	8	Sports	51
Horoscope	42	Statistiques	54
La capitale	6	Vaste!	19

« Il y a eu beaucoup de manquements... Je ne retire pas mes propos », déclare Bureau

Le conseiller municipal Marc Bureau refuse de se rétracter malgré les menaces de poursuite que fait peser sur lui le collège Nouvelles Frontières.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Marc Bureau a reçu l'appui des conseillers municipaux Pierre Philion et Denise Laferrière lors de sa conférence de presse, hier.

En conférence de presse, hier, M. Bureau a maintenu fermement sa position de lundi dernier, dénonçant toujours l'entente «secrète» qui a été conclue entre la ville et le collège pour la location d'anciens édifices fédéraux, au 100, rue Gamelin.

«Je ne retire pas mes propos. Il y a eu beaucoup de manquements dans ce dossier-là, comme l'absence de bail et de résolution (du comité exécutif)_ pour entériner l'entente. La liste est très longue», a-t-il lancé à la presse.

Ce pourrait être la municipalité qui assumera les frais de cour de M. Bureau si jamais le litige devait échouer devant les tribunaux. C'est une chose qui est permise dans certains cas précis par la Loi sur les cités et villes.

M. Bureau a demandé des éclaircissements à ce sujet au service des affaires juridiques de la municipalité, hier matin. Il n'aura une réponse qu'aujourd'hui. De son propre chef, il a consulté en attendant un avocat du secteur privé. Un scénario possible est que ce soit cet avocat qui assure sa défense et que ce soit la ville qui rembourse en cas de victoire.

Signe que M. Bureau n'est pas seul dans sa croisade contre l'administration municipale, les conseillers Pierre Philion et Denise Laferrière ont assisté à son point de presse d'hier, tenu dans un modeste dépanneur de son quartier, rue Fortier.

Les deux conseillers ont eux aussi dénoncé les manquements de l'administration municipale dans ce dossier. «Je suis certain qu'il n'y a rien de malhonnête qui s'est produit, a dit M. Philion, mais à cause de l'urgence du dossier, certaines choses ont été faites à la légère. J'ai demandé à ce qu'on convoque d'urgence une réunion du conseil pour faire le tour de la question. En tout cas, je n'ai jamais vu une chose pareille, une telle polémique depuis ma première élection, en 1995.»

«Nous devons utiliser cet exemple pour changer nos façons de faire», a pour sa part déclaré Mme Laferrière, qui trouve elle aussi que la situation n'est pas normale.

Dans la foulée, Marc Bureau a demandé à ce que la ville rende public le rapport préparé par l'architecte Jean Dallaire sur le degré de contamination des édifices et des terrains de la rue Gamelin. Une centaine d'étudiants du collège Nouvelles Frontières fréquentent le site depuis septembre dernier.

«Si on me fournit le rapport de décontamination et les sommes qui ont été dépensées, je serai des plus heureux, mais je ne l'ai pas obtenu», a déploré hier M. Bureau.

De l'amiante, du plomb, du mercure, des BPC et des CFC étaient présents dans certains des édifices de la ferme expérimentale quand la CCN a cédé le site à l'ex-ville de Hull, a rappelé hier M. Bureau, en citant un rapport datant de décembre 2000.

À la ville, une source indique que le rapport Dallaire n'est pas encore prêt. L'architecte Jean Dallaire a toutefois accordé un long entretien au *Droit*, hier, dans lequel il affirme que le site n'est pas contaminé (voir texte en page 5).

Le vérificateur général de Gatineau pourrait examiner de près l'affaire du collège Nouvelles Frontières

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le vérificateur général de Gatineau, Alain Lalonde, songe à examiner de près la manière dont la ville a traité le dossier du collège Nouvelles Frontières.

Mais son examen pourrait se faire dans quelques mois seulement, voire dans quelques années, à moins que le conseil de ville ne lui demande de presser le pas.

«C'est une situation qui soulève énormément de questions et je pourrais, en effet, décider d'en traiter. Mais j'aime mieux laisser la poussière retomber avant de m'y attaquer», a-t-il expliqué hier.

Le vérificateur général s'est campé dans une attitude de réserve prudente depuis le début de la polémique autour d'un bail accordé «en secret» par la ville au collège Nouvelles Frontières.

Au point qu'en privé des conseillers commencent à questionner l'utilité du vérificateur général et de son budget annuel de 400 000 $.

«Je suis conscient des questionnements sur l'utilité de mon rôle et c'est pourquoi je dois prendre du temps pour l'expliquer à tous, ce qui n'est pas toujours évident dans le monde municipal», a-t-il dit.

> «J'aime mieux laisser la poussière retomber avant de m'y attaquer.»
> Alain Lalonde, vérificateur de Gatineau

Avec un budget et des ressources limitées (une seule employée), le vérificateur aime mieux explorer les dossiers dans son ensemble plutôt que d'agir comme arbitre, au cas par cas.

Son prochain rapport, prévu pour avril, examinera entre autres la façon dont la ville émet des permis de construction et fait l'inspection des chantiers.

Cet examen rejoindra par la bande le cas de Nouvelles Frontières, dit-il, où plus de 300 000 $ de travaux ont été faits sans permis.

«J'essaie autant que possible d'éviter les cas précis, j'aime mieux regarder le processus en général, voir comment c'est géré dans l'ensemble de la ville», a-t-il dit.

Si le conseil de ville lui en faisait la demande, il pourrait se pencher sur un cas particulier comme celui de Nouvelles Frontières. Il l'a fait dans le dossier de l'édifice Connor, plus tôt cette année.

Ceci dit, la controverse autour du collège Nouvelles Frontières pourrait lui inspirer des recherches intéressantes au cours des prochaines années.

La question des sols contaminés, de la sécurité des bâtiments et l'aspect budgétaire pourraient notamment faire l'objet de rapports. «Et là-dedans, j'en ai au moins pour deux ans», a-t-il dit.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces: (613) 562-0222 / 1-800-267-9555
petitesannonces@ledroit.com
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur : (613) 562-7747 / (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur : 562-7539

Aucune trace de contamination, selon un expert

Aucune trace de BPC, d'amiante ou de contamination virologique ne subsiste dans les anciens laboratoires fédéraux du 100, rue Gamelin, que fréquentent depuis septembre dernier une centaine d'étudiants du collège Nouvelles Frontières.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

C'est du moins ce qui ressort d'un long entretien accordé hier par l'architecte mandaté par la ville pour vérifier l'état de contamination de l'ancienne ferme expérimentale.

Le gouvernement fédéral a effectué des expériences virologiques sur des animaux dans certains des édifices et brûlé les dépouilles de nombreuses bêtes dans l'incinérateur du bâtiment numéro 8. Certaines bêtes auraient aussi été enterrées sur le site et sur les terrains de l'édifice Connor.

Or selon la firme d'architectes Dallaire et Duchesneau, la décontamination virologique a été effectuée par Ottawa, avant que les terrains ne soient cédés à l'ex-ville de Hull, en 2002. «Les lieux ont tous été nettoyés et nous avons obtenu à ce sujet une lettre de garantie de l'Agence canadienne d'inspection des aliments», ont indiqué tour à tour le directeur du collège, Hébert Dufour, et l'architecte Jean Dallaire.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'entrée de l'édifice principal de l'ancienne ferme expérimentale donne sur un long corridor. Le collège Nouvelles Frontières y est installé.

Pour ce qui est de la contamination potentielle aux huiles de BPC — une menace évoquée lundi dernier par le conseiller municipal Marc Bureau — il n'y en aurait nulle trace dans les bâtiments et le secteur occupés par les étudiants. Par contre, il n'a pas été possible d'obtenir une assurance formelle, hier, que le site en son entier en est dépourvu.

Les huiles de BPC proviennent des transformateurs électriques. Or tous les transformateurs de l'édifice 9, occupés par les étudiants, sont «secs», c'est-à-dire sans BPC. Les seules traces minimes de BPC, selon l'architecte, proviennent de quelques ballasts qui actionnent les lampes au néon du bâtiment. La plupart ont été changés et ceux qui restent sont bien scellés et ne coulent pas.

La seule source potentielle de BPC pourrait provenir de trois transformateurs d'Hydro-Québec, selon M. Dallaire, dont l'emplacement est situé à l'opposé des locaux occupés par les étudiants. Rien n'indique toutefois que ces transformateurs soient sources de contamination.

En ce qui concerne la contamination à l'amiante, il resterait quelques vieilles gaines d'isolants faites de fibres d'amiante dans les entre-plafonds.

En bon état, elles seront changées au fur et à mesure que des travaux forceront l'ouverture des plafonds. «Ce sont des choses qu'on ne remplace jamais en panique, mais toujours dans le cadre de modifications internes», a expliqué l'architecte Dallaire.

Pour éliminer tout doute, des tests d'air ambiant ont été effectués dans l'édifice. Ils se sont révélés négatifs, la qualité de l'air est impeccable, selon lui.

Au moment où de nombreuses personnes s'interrogent sur l'état de contamination de la ferme expérimentale, peu de gens semblent être au courant du portrait global outre la firme d'architectes Dallaire.

Des appels logés hier à Travaux publics Canada, à la CCN et au ministère de l'Environnement du Québec ont permis de mesurer l'ignorance générale.

Le ministère provincial de l'Environnement a même déposé une demande d'accès à l'information auprès de la ville de Gatineau pour obtenir plus de détails. C'est une démarche inhabituelle, a indiqué le porte-parole du MEQ, Serge Provencher.

«Habituellement, la ville nous fournit les données la journée même, mais elle nous a demandé cette fois-ci de faire une demande d'accès. Nous n'avons aucune donnée à propos de ce site.»

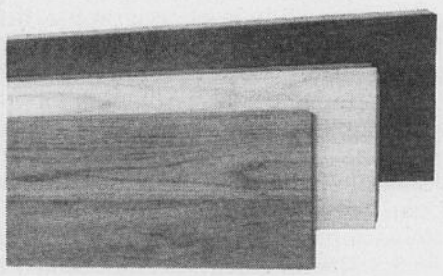
Quand la ferme expérimentale a été cédée à l'ex-ville de Hull par la Commission de la capitale nationale (CCN), en 2001, le site était contaminé par de l'amiante, du plomb, du mercure, des BPC et des CFC, selon un rapport présenté à l'époque par la CCN. «C'était un fait connu de toutes les parties», a indiqué un porte-parole de Travaux publics Canada, Denis Labossière.

MATÉRIAUX À BAS PRIX MD
www.materiauxabasprix.ca

6 MOIS POUR PAYER SANS INTÉRÊT !
ACHATS DE 1000$ ET PLUS - SUR APPROBATION DU CRÉDIT
FINANCEMENT accord D Desjardins Avec votre carte VISA Desjardins



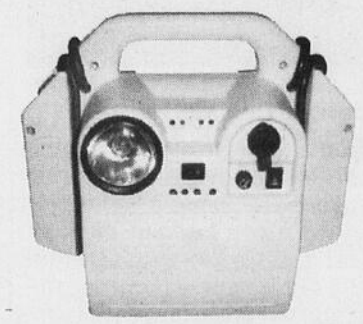
3 1/2"
3.19 $/p.m.p.
Veritas
Plancher de bois érable naturel verni
1 boîte couvre 26.7 p.m.p. : 85.19$
Le choix peut varier d'une succursale à l'autre



25 ans Garantie
Se pose sans colle ni clou!
,99 $/pi²
Plancher flottant «Ecolo Clip» 7 mm
HDF laminé
Choix de couleurs : Chêne, hêtre, érable, cerisier



TMK1
39.99
Perceuse 18 sans fil
16 mcx : perceuse, 6 mèches et 6 embouts, barre d'extension, chargeur et mallette
Garantie 1 an



TMK128
59.99
Survolteur 1000A
Garantie 1 an

STITTSVILLE, 2105, Carp Road
(613) 836-6420

GATINEAU, 185 ch Montréal O., Masson
(819) 986-5720

ST-ISIDORE, 4221 Stewart Glen Road
(613) 527-5090

Conditions de vente générales: Les prix annoncés sont en argent comptant, un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Valide jusqu'au 30 janvier 2004, ou jusqu'à l'épuisement des stocks. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Les rabais et promotions ne s'appliquent pas chez les détaillants autorisés. Les matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», à la suite et sans triage, sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Le choix varie d'une succursale à l'autrre. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description prévaudra. En raison de la fluctuation du marché, les prix peuvent changer sans préavis.

Stronach défend le mariage gai

Presse Canadienne – WINNIPEG

La candidate au leadership conservateur Belinda Stronach a entrepris sa tournée de l'ouest du pays, hier, en s'aventurant plus avant dans un dossier controversé, celui du mariage homosexuel.

Mme Stronach a affirmé à un animateur de radio de Winnipeg que le mariage de conjoints de même sexe fait partie des droits de la personne. «Les gens devraient être traités également en vertu de la loi, que vous soyez un homme ou une femme, quelle que soit votre religion ou votre culture», a soutenu Mme Stronach au cours de ce premier événement public depuis le lancement officiel de sa campagne, mardi, à Aurora, en Ontario.

Elle a ajouté qu'elle comprenait que certains membres du parti ne partagent pas sa position, qu'elle écouterait ce qu'ils ont à dire et qu'elle leur permettrait de voter librement sur ce sujet au Parlement.



PRESSE CANADIENNE

« Les gens devraient être traités également. »

La position de Mme Stronach contraste avec celle de son adversaire Stephen Harper, qui a été applaudi à Winnipeg, la semaine dernière, lorsque, dans un discours, il a défini le mariage non comme un droit, mais comme une valeur sociale partagée entre un homme et une femme.

M. Harper, ex-leader de l'Alliance canadienne, est généralement considéré comme jouissant d'une solide avance dans l'Ouest, à cause de la forte représentation d'alliancistes au sein du nouveau Parti conservateur du Canada. En revanche, Mme Stronach peut compter sur l'appui de l'ex-premier ministre du Manitoba Gary Filmon et de plusieurs conservateurs provinciaux.

À part ses commentaires sur le mariage de conjoints de même sexe, Mme Stronach n'a guère fourni de précisions sur ses positions au cours de sa brève escale à Winnipeg. Elle s'est justifiée en disant que pour l'heure, elle préférait parler avec les Canadiens et qu'elle définirait son programme dans les semaines à venir.

Le vote sur le leadership du parti aura lieu le week-end du 19-21 mars.

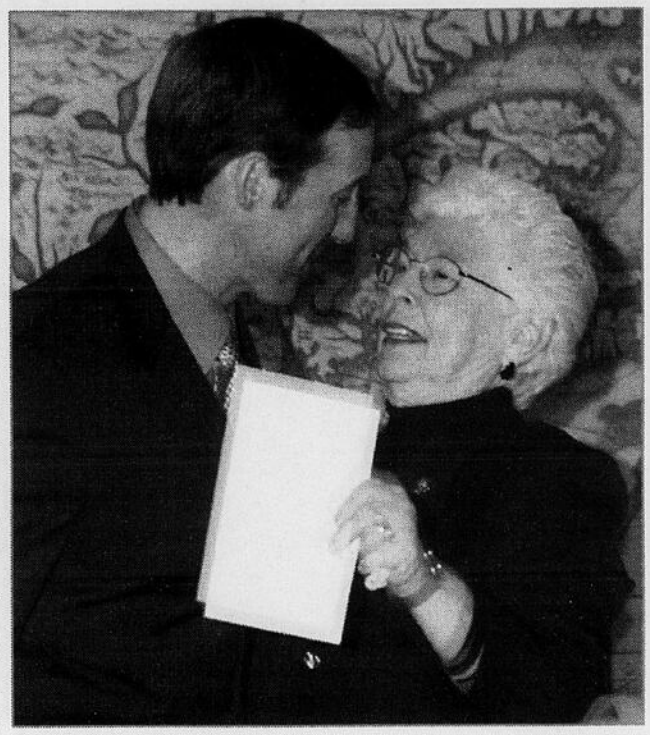
Une dernière larme sur les progressistes-conservateurs

Presse Canadienne

Le caucus progressiste-conservateur s'est réuni pour la dernière fois hier pour verser quelques larmes sur un parti appelé à disparaître mais qui représente néanmoins une pensée politique séculaire au Canada.

«J'avais la gorge un peu nouée lorsque je me suis adressé au caucus et que je faisais mes remerciements et que j'exprimais mon interprétation de la récente période de turbulences», a affirmé Peter MacKay, le dernier chef du Parti progressiste-conservateur fédéral qui a mené, ces derniers mois, sa formation vers la fusion avec l'Alliance canadienne pour créer le nouveau Parti conservateur du Canada.

«C'est un jour historique pour nous — c'est probablement un peu triste à cause de cela», a affirmé le député terre-neuvien Norman Doyle. «Mais je pense que les gens ont confiance que nous allons de l'avant. Nous sommes maintenant unis au sein de la famille conservatrice.»



PRESSE CANADIENNE

Peter MacKay, le dernier chef du Parti progressiste-conservateur, avec Elsie Wayne, députée du Nouveau-Brunswick.

Le caucus du nouveau Parti conservateur du Canada tient, lui, sa première rencontre nationale ce matin, rendant ainsi officielle la mort du PC et de l'Alliance.

«Ceci est une évolution, c'est une continuité du conservatisme dans ce pays», a affirmé Peter MacKay. «Je n'ai pas de remords, ni regret.»

Conservatrice depuis longtemps, la députée du Nouveau-Brunswick, Elsie Wayne, qui s'est d'abord opposée vivement à la fusion, a pris M. MacKay — qui a été vivement applaudi — dans ses bras en versant quelques larmes dans la salle du caucus qu'elle a fréquentée pendant plus de 10 ans.

Si le moment est historique pour le PC, il l'est aussi pour le mouvement réformiste — à l'origine de l'Alliance —, qui a pris forme en 1987 et qui allait signifier la division de la droite au pays.

La fusion, marquée par des mois d'angoisse, pourrait bien être perçue par les historiens, en bout de ligne, comme une correction, sur une dizaine d'années, du paysage politique canadien.

«Nous sommes conservateurs. Plusieurs anciens de l'Alliance se décrivent eux-mêmes comme des Tories», a lancé Loyola Hearn, un autre député terre-neuvien, qui a été leader du PC en Chambre et qui assumera les mêmes fonctions pour le nouveau parti.

«Nous sommes probablement, collectivement, là où nous étions il y a 10, 12, 15 ans.»

La fusion et le changement de nom du parti ne constituent pas une première dans l'histoire de la formation. Dans les années 1850, Sir John A. Macdonald avait participé à la création du Parti libéral-conservateur, alors que le terme 'progressiste' a été ajouté en 1942.

Hier, quatre anciens membres du Parti progressiste-conservateur étaient absents de la réunion du caucus: l'ancien premier ministre Joe Clark, le seul député conservateur du Québec, André Bachand, de même que John Herron et Scott Brison.

MM. Clark, Bachand et Herron ont annoncé qu'ils siégeraient comme indépendants plutôt que de se joindre aux rangs du nouveau parti, alors que M. Brison a quitté pour le camp libéral.

Oliver reprendra sa guerre aux pourriels

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le changement de garde à la tête du pays a provoqué une trêve dans la lutte aux pourriels, ces courriels non sollicités qui encombrent quotidiennement les boîtes aux lettres virtuelles de 7,8 millions de Canadiens. Au lendemain du discours du trône de février, par contre, le sénateur Donald Oliver entend bien déterrer la hache de guerre!

«J'ai la ferme intention de réintroduire mon projet de loi au début de la prochaine session parlementaire», a confirmé au *Droit* le sénateur conservateur, qui a profité de la relâche parlementaire pour peaufiner sa stratégie.

S'il est adopté, le projet de loi S-23 permettrait aux internautes de déposer des accusations criminelles contre ceux qui leur envoient sans raison des pourriels (spam).

Aux termes de la loi, le ministre de l'Industrie verrait à la mise sur pied d'un Conseil de la protection des consommateurs sur Internet, qui serait chargé d'établir une «liste anti-pourriels», à laquelle les internautes pourraient s'inscrire. Les personnes à l'origine de ces envois massifs devraient dès lors s'assurer que l'adresse du destinataire ne figure pas sur la liste anti-pourriels avant d'encombrer leur courriel.

Des recours judiciaires au civil pour nuisance sont prévus, dans le cas d'envois excessifs de pourriels, débouchant sur une amende maximale de 500 $. Des amendes de 1000$, assorties d'une peine de prison de six mois, sont également au programme si de la pornographie, une tentative de fraude ou le ciblage d'enfants sont en cause.

Avant de mourir au feuilleton, lors de la prorogation des travaux de la Chambre, en novembre dernier, le projet de loi S-23 était étudié en deuxième lecture au Sénat.

Selon toute vraisemblance, le gouvernement Martin devrait profiter de la rentrée pour déposer une motion permettant aux projets de loi morts au feuilleton de renaître de leurs cendres.

Le projet de loi S-23 devrait donc être adopté en deuxième lecture avant la fin février, de manière à être étudié en comité au cours du mois de mars.

«Paul Martin devrait ensuite déclencher des élections, ce qui enlève toute chance à mon projet de loi de se rendre en troisième lecture», estime le sénateur conserveur, qui n'a cependant pas joué sa dernière carte.

Lorsque le nouveau gouvernement sera de retour au Parlement — probablement en juin — le sénateur Oliver reviendra à la charge avec un projet de loi modifié en fonction des commentaires et suggestions reçus en comité.

«À ce moment-là, j'espère avoir obtenu l'appui du gouvernement, dit-il. Si je peux déposer le nouveau projet de loi en juin, j'ai bon espoir qu'il soit adopté avant la fin de l'année.»

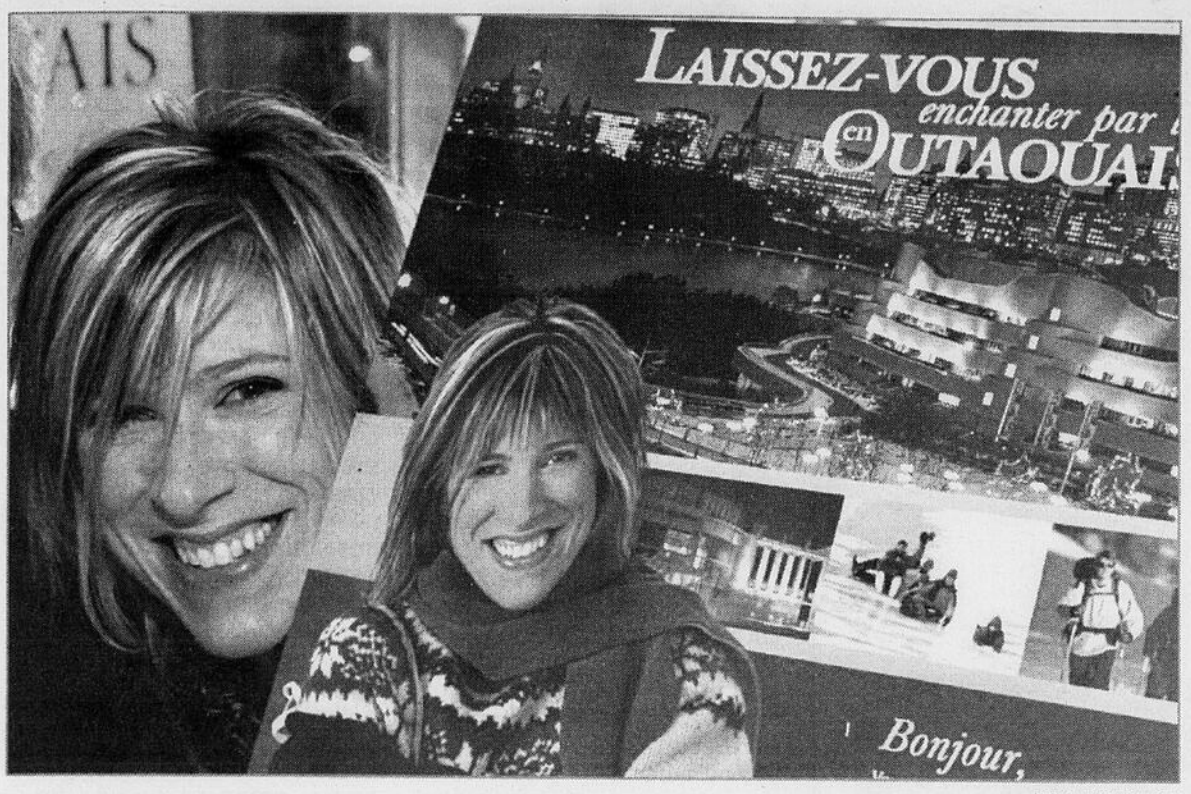
Un sondage de la firme Ipsos-Reid, publié le 11 juin dernier, révélait que 52 % des quelque 123 courriels que reçoit en moyenne chaque internaute canadien, au cours d'une semaine, sont en fait des messages non sollicités. Deux ans plus tôt, une étude similaire établissait cette proportion à seulement 7 %.

En novembre, les pourriels ont représenté près de 56 % de l'ensemble des courriels envoyés sur Internet. Bon an mal an, les entreprises consacrent quelque 10 milliards $US afin de contrer l'effet des pourriels, un déboursé qui atteint 1,2 milliards $ par année au Québec seulement.

Bien au fait du problème, le gouvernement fédéral n'a toutefois pas démontré de réelle ouverture quant à l'adoption d'une législation plus musclée pour combattre les polluposteurs.

«J'ai déjà rencontré les hauts fonctionnaires en charge de la lutte aux pourriels chez Industrie Canada, explique M. Oliver. J'ai aussi écrit à la ministre Lucienne Robillard, afin d'obtenir une rencontre avec elle.»

Des hauts fonctionnaires d'Industrie Canada participeront à la rencontre de l'Organisation de coopération et de développements économiques (OCDE), les 2 et 3 février, en Belgique, qui sera consacrée à la lutte aux pourriels. Spécialiste du droit d'Internet à l'Université d'Ottawa, le professeur Michael Geist présidera alors un atelier portant sur les tentatives de réglementation en matière de lutte aux pourriels.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Luce Dufault met à nouveau cette année son sourire au service de l'Outaouais. Elle vantera les attraits touristiques de la région.

La diversité des attraits, un des points forts de l'Outaouais touristique

La campagne publicitaire hivernale de l'Association touristique de l'Outaouais (ATO) n'était pas encore lancée que déjà les ventes de forfaits vacances connaissaient une augmentation de 10 % par rapport au total de forfaits vendus l'an passé.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Et c'est loin d'être terminé, a assuré, hier, le directeur de l'ATO, Gilles Picard, lors du lancement de la plus importante campagne promotionnelle d'hiver de l'histoire de l'association touristique. « Le mois de février est le plus important de l'hiver », a-t-il ajouté.

La chanteuse bien connue Luce Dufault récidive et est à nouveau la porte-parole de l'Outaouais. C'est elle qui vantera les mérites touristiques de la région. Pour la première fois, l'ATO et la Commission de la capitale nationale (CCN) unissent leurs efforts de promotion du tourisme dans la région. Cette association permet à l'ATO d'augmenter la distribution de sa brochure de 500 000 exemplaires, distribuée à même celle produite par la CCN.

Les marchés visés par l'association touristique cet hiver sont les régions de Montréal, la capitale nationale et la bordure nord de la frontière canado-américaine. « Nos efforts de promotion doivent s'ajuster au marché propice du moment, explique M. Picard. L'Europe et les États-Unis ne sont pas des marchés à la hausse présentement. Celui que nous visons cet hiver renferme 90 % de nos touristes. »

L'ATO estime que 25 % des 150 millions $ de dépenses touristiques de l'année se fera dans les prochains mois.

Attirer les gens par leurs champs d'intérêts

Ce qui attire les gens en Outaouais, selon M. Picard, est l'accessibilité des activités proposées dans la région. « Notre produit ne s'adresse pas seulement aux purs et durs de l'hiver, explique-t-il. Le touriste peut aller patiner sur le canal Rideau et ensuite aller au Musée canadien des civilisations (MCC) ou au casino. »

« Le Saguenay, par exemple, offre un monoproduit comme la pêche ou la motoneige, mentionne M. Picard. Tout tourne autour d'un même axe. En Outaouais, le produit rural et près du tourisme urbain. »

Selon le directeur de l'ATO, c'est un concept propice aux vacances hivernales. « L'été, les gens prennent des vacances de quelques semaines, tandis que l'hiver les congés sont généralement de quelques jours, affirme M. Picard. C'est beaucoup plus une escapade dans une destination précise. Le tourisme voyage moins en circuit que pendant l'été. »

Outre les attraits majeurs comme le MCC, le Casino, les 200 kilomètres de piste de ski de fond du parc de la Gatineau et Bal de neige qui débute le 6 février, l'ATO compte sur le spectacle *Elvis Story*, le parc Oméga à Montebello, les sentiers de motoneige, la pêche sur glace, la Keskinada loppet et les nombreuses bonnes tables pour attirer les touristes.

Ford Service de Qualité

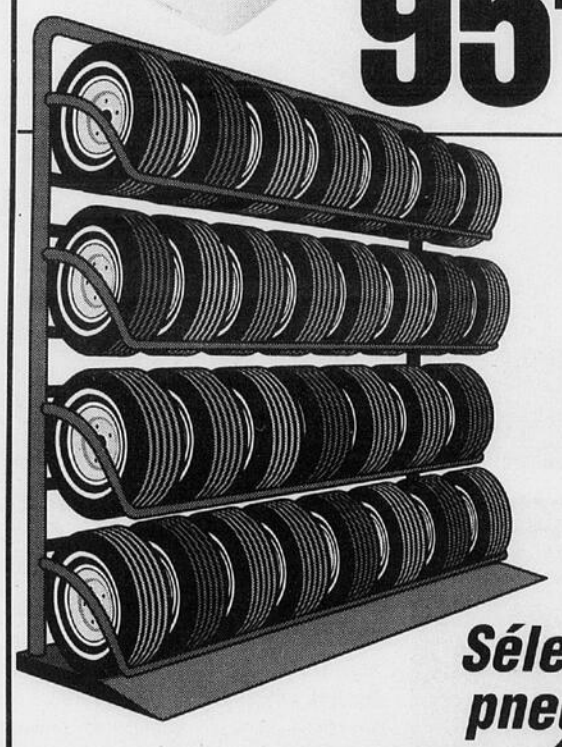
Passez l'hiver en paix
Inspection hivernale en
45 points
avec changement d'huile à partir de **29,95$**

* S'applique à la plupart des voitures et des camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Droits gouvernementaux en sus, le cas échéant. Taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher.

Temps limité, faites vite !



Batterie garantie 100 mois ! à partir de 95,45$*



Sélection de pneus à prix compétitifs

L'entretien des freins Service de qualité.
Bien plus que les bonnes pièces.
UN CHOIX DE QUALITÉ.



MEILLEUR Ford
MEILLEUR SUR LE PLAN QUALITÉ/PRIX/PERFORMANCE UNE LONGUEUR D'AVANCE

MIEUX Motorcraft
RAPPORT QUALITÉ/PRIX APPUYÉ PAR LA COMPAGNIE FORD

BON *Désolés. Ce degré de qualité ne répond pas à nos normes.*
«BON» NEST TOUT SIMPLEMENT PAS SUFFISANT LOSQU'ON PARLE DE SERVICE DE QUALITÉ

DUPORTAGE FORD Service de Qualité
www.duportage.com
778-2751
1-888-603-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc
* Taxes en sus.

Jusqu'au 1er février 2004
Le **bingo en réseau** pourrait vous amener voir
Céline Dion à Las Vegas
Lots bonis :
7 forfaits voyages pour
2 personnes pour aller voir le
spectacle « A New Day » de Céline Dion
Le Grand Tour · Le Petit Tour
Pour connaître les salles participantes :
1 888 430-BINGO
www.bingo-quebec.com
Mise sur toi 1 866 SOS-JEUX
Société des bingos du Québec inc.

Le Centre local de développement de la vallée de la Gatineau lance un guide de la culture de la forêt

Le Droit

Il n'est jamais trop tard pour en apprendre plus sur les forêts. Le Centre local de développement (CLD) de la Vallée-de-la-Gatineau a mis en place un nouvel outil qui a pour but de familiariser les enfants de huit à 12 ans avec l'univers de la forêt.

Il s'agit d'un guide de la culture de la forêt, un ouvrage pratique qui explique le fonctionnement de l'écosystème forestier. Des sujets comme la localisation de la végétation forestière, la croissance des arbres et les diverses variétés de plantes qui poussent en forêt sont abordés.

Le guide a été conçu pour donner le goût de la forêt aux jeunes enfants et sera entre autres présenté dans toutes les écoles de la Vallée de la Gatineau.

L'INFORMATION JUDICIEUSE, AU MOMENT OPPORTUN.

Obtenir des renseignements pertinents sur les RER peut être si facile.



Fonds de revenu mensuel TD

1 an	21,3 %
3 ans	13,4 %
5 ans	10,1 %
Depuis sa création‡	9,7 %

Selon les rendements du Fonds, série Investisseurs, au 31 décembre 2003.

Nous pouvons vous aider à prendre des décisions de placement éclairées. Considérons par exemple le Fonds de revenu mensuel TD :

Vous cherchez un placement qui vous offrira un rendement à long terme supérieur à la moyenne? Considérez le Fonds de revenu mensuel TD. Il constitue un choix judicieux pour toutes les personnes qui veulent se simplifier la vie en investissant dans un seul fonds diversifié (actions, revenu fixe et espèces).

Le rendement de ce fonds a toujours été excellent. Après tout, il fait partie de la gamme des Fonds Mutuels TD*1. Morningstar^MD, principale source d'analyse indépendante de fonds communs de placement au Canada, classe toujours les Fonds Mutuels TD parmi les meilleures gammes de fonds au Canada.

Notre offre vous intéresse? Rencontrez alors l'un de nos représentants en fonds mutuels. Nous vous aiderons à trouver l'option de placement qui répond le mieux à vos besoins. Nous vous poserons d'abord quelques questions pour mieux vous connaître, puis nous élaborerons une stratégie de placement pour vous aider à créer un portefeuille diversifié qui vous permettra d'atteindre vos objectifs de retraite.

Rendez-vous à la succursale TD Canada Trust la plus près de chez vous ou téléphonez-nous **avant le 1er mars 2004**.



Appelez-nous aujourd'hui au 1 800 831-1171, ou visitez le www.tdcanadatrust.com/francais

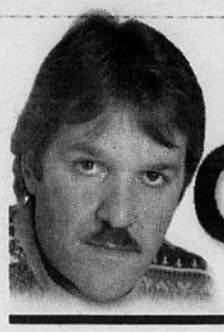
TD Fonds Mutuels

TD Canada Trust

Offerts par les succursales TD Canada Trust et TD Waterhouse*2 ainsi que par des courtiers indépendants.

TD Waterhouse

Les placements dans des fonds communs de placement peuvent être assortis de commissions, de commissions de service, de frais de gestion et d'autres frais. Veuillez lire le prospectus avant d'investir. Les taux de rendement indiqués sont les rendements globaux historiques annuels composés pour la période se terminant le 31 décembre 2003, incluant les changements de valeur unitaire et le réinvestissement de toutes les distributions, et ne tiennent pas compte des ventes, rachats, distributions ou frais facultatifs, ni des impôts sur le revenu payables par des porteurs de parts, lesquels auraient réduit les rendements. Les fonds communs de placement ne sont ni garantis ni assurés, leur valeur fluctue souvent et le rendement passé peut ne pas se reproduire. ‡La date de création est le 29 juin 1998. 1. Fonds Mutuels TD est géré par Gestion de Placements TD Inc. (GPTD). Offerts par Services d'investissement TD inc. (distributeur principal), TD Waterhouse Canada Inc. et par des courtiers indépendants. 2. TD Waterhouse Canada Inc. (« TD Waterhouse ») est une filiale de La Banque Toronto-Dominion. TD Waterhouse est membre du FCPE. ^MDMorningstar est une marque déposée de Morningstar Research Inc. *Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion. Gestion de placements TD Inc. est un usager autorisé de la marque.



Gratton

La revanche de Mike

Il y a du Mike Harris là-dessous...

Je le savais qu'il allait prendre sa revanche d'une façon ou d'une autre. L'ancien premier ministre de l'Ontario («mon Mike» pour les intimes) n'a vraiment pas digéré la victoire de S.O.S. Montfort.

Je vous raconte.

Une lectrice complètement hors de ses gonds m'a téléphoné hier matin. Je savais qu'elle était hors de ses gonds grâce à mon instinct journalistique. Et aussi parce qu'elle criait, qu'elle avait la respiration coupée et qu'elle m'a mentionné qu'elle était hors de ses gonds. L'instinct journalistique vous disais-je. On l'a ou on l'a pas.

Alors la madame hystérique m'a expliqué qu'elle tentait de joindre quelqu'un à l'hôpital Montfort, mais que le nouveau système téléphonique automatisé de l'hôpital était beaucoup trop compliqué.

«On n'arrive pas à parler à qui que ce soit!, déplorait-elle. Ça n'a pas d'allure M. Gratton! Il n'y a même plus de réceptionniste, il y a juste cette voix masculine enregistrée! Et si mon appel était urgent, hein!? Si c'était un cas de vie ou de mort, hein?!



ARCHIVES

Mike Harris

– Je vais tenter l'expérience, Madame, que je lui ai dit pour la calmer un peu. Je vais appeler à l'hôpital Montfort. Est-ce toujours le 746-4621?

– Vous connaissez le numéro par coeur?

– J'ai appelé à cet endroit à quelques reprises, oui...

– C'est le bon numéro M. Gratton. Vous m'en donnerez des nouvelles.»

.....

DRRING.

«Bienvenue à l'hôpital Montfort. Welcome to Montfort Hospital. For services in English, press seven. Pour une situation urgente, faites le 2.

(«Et si mon appel était urgent», répétait la madame hystérique lorsqu'elle m'a appelé. Alors faisons le 2...)

BEEP.

«En cas d'urgence, nous dit la même voix masculine, veuillez vous présenter au service d'urgence le plus proche. Ou raccrochez et faites le 9-1-1. Si ce service n'est pas disponible dans votre région, appelez Appel Santé Ontario au 1-866-797-0000 pour recevoir des conseils médicaux. Merci.»

CLIC.

Ouais... Tout un service. Vous appelez à l'hôpital Montfort pour une situation urgente et une machine vous donne trois options:

1 — Lâchez le téléphone et rendez-vous à l'urgence au plus sacrant;

2 — Laissez faire l'hôpital et appelez le 9-1-1;

3 - Laissez faire l'hôpital et appeler Appel Santé Ontario.

En d'autres mots: crissez-nous patience avec votre urgence et appelez ailleurs.

Alors appelons Appel Santé Ontario...

DRRING

«Bienvenue à Appel Santé Ontario. En cas d'urgence, raccrochez et composez le 9-1-1.

(Je ne fabule pas, chers lecteurs. C'est la première chose que vous dit la réceptionniste virtuelle. Elle vous demande ensuite d'attendre un peu si vous désirez parler à une infirmière. Six minutes plus tard...)

– Appel Santé Ontario, bonjour.

(Une voix humaine!!!)

– Bonjour madame, j'aimerais savoir...

– Un instant monsieur. Je suis réceptionniste, pas infirmière. Si vous voulez parler à une infirmière, vous devrez patienter quelques minutes.

– Combien de minutes?

– Je ne sais pas monsieur.

– En fait madame, j'ai une simple question à vous poser.

– Allez-y.

– Où vous trouvez-vous?

– Pardon?

– Votre bureau se trouve où? Dans quelle ville? Où êtes-vous en ce moment?

– À North Bay monsieur.

– Merci.»

CLIC.

À North Bay, imaginez. Si vous appelez à l'hôpital Montfort en situation d'urgence, celui-ci vous conseillera d'appeler plutôt à North Bay...

Et qui était député de North Bay? Vous vous souvenez? C'est ça... Mike Harris!

Je vous l'avais dit que mon Mike n'avait pas dit son dernier mot!

(Un petit message, en passant, à la madame sortie de ses gonds: la prochaine fois que vous téléphonerez à l'hôpital Montfort pour parler à quelqu'un, faites simplement le zéro et une réceptionniste se fera un plaisir de vous aider. Et si vous voulez parler à un employé à la salle d'urgence, faites le 748-4908. Mais pour une situtation urgente... appelez chez Mike. «*And good luck*».)

.....

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

Le candidat libéral dans Ottawa-Centre souhaite le départ du président de la CCN

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le candidat libéral de la circonscription d'Ottawa-Centre, Richard Mahoney, poursuit sa campagne pour que Marcel Beaudry soit remplacé à la tête de la Commission de la capitale nationale (CCN).

Dans une lettre ouverte adressée aux résidants d'Ottawa, M. Mahoney ne mâche pas ses mots pour dénoncer les agissements de la CCN qui, écrit-il, «fonctionne dans une culture basée sur le secret».

«Il est grand temps que la CCN commence à rendre des comptes aux résidants d'Ottawa et à l'ensemble des Canadiens», peut-on lire dans la lettre dont *Le Droit* à obtenu copie.

«Plusieurs se demandent ce que la CCN a à gagner en refusant de se montrer plus ouverte et de rendre des comptes aux gens touchés par ses décisions, poursuit-il. La réponse est simple. La CCN espère conserver le *statu quo* comme elle en a pris l'habitude, alors qu'elle prend toutes les décisions seules et n'est redevable à personne. C'est une attitude qui doit changer et le changement doit commencer au plus haut niveau de la CCN.»

Le candidat libéral a lancé une pétition électronique, sur son site Internet, invitant la CCN à revenir «à sa philosophie d'antan, qui prônait l'ouverture et la transparence».

«Certains enjeux ont été mal gérés et une culture de secret semble être apparue, avance la pétition. Des rencontres se tiennent derrière des portes closes et le manque de transparence a rendu furieux les résidants et résidantes de la région de la capitale nationale.»

En entrevue avec *Le Droit*, M. Mahoney a maintenu que les agissements de la CCN dans plusieurs dossiers étaient en contradiction avec les principes de la réforme démocratique mise de l'avant par le nouveau gouvernement libéral. Proche conseiller de Paul Martin depuis le début des années 1990, il a récemment rencontré le premier ministre afin de lui faire part de ses préoccupations.

«Le premier ministre Martin est un démocrate, a-t-il expliqué. Il est ouvert à l'idée d'avoir un débat (sur l'avenir de la CCN).»

Le premier ministre a également écouté les doléances du député d'Ottawa-Orléans et président du caucus de la capitale nationale, Eugène Bellemare, qui a réitéré son soutien à celui qui tient les rennes de la CCN depuis plus de 11 ans.

«M. Beaudry a fait un très beau travail jusqu'ici et je crois qu'on devrait le laisser terminer son mandat, a commenté M. Bellemare. Il a mon appui à 100 %. La CCN gère de gros dossiers en ce moment et on a besoin d'un homme de son calibre.»

*Tous les véhicules portent une balance de garantie du manufacturier. Les prix de vente sont + taxes et frais d'administration (199$). Cette offre est pour un temps limité.

GM DEMERS
Toujours moins cher qu'ailleurs!

CAVALIER 2003 — 4 340 km
#A2852
9 995$ ou 82,64$ /2 sem.

CHEVROLET MALIBU 2003 — 21 832 km
#A2894
12 995$ ou 106,84$ /2 sem.

PONTIAC GRAND AM 2003 — 29 865 km
#A2837
13 995$ ou 114,91$ /2 sem.

OLDSMOBILE ALERO 2003 — 21 086 km
#A2884
13 995$ ou 114,91$ /2 sem.

PONTIAC GRAND PRIX 2003 — 28 288 km
#A2798
15 995$ ou 131,04$ /2 sem.

BUICK CENTURY 2003 — 23 020 km
#A2785
15 995$ ou 131,04$ /2 sem.

CHEVROLET IMPALA 2003 — 25 089 km
#A2881
15 995$ ou 131,04$ /2 sem.

CHEVROLET MONTE CARLO 2003 — 20 460 km
#A2882
15 995$ ou 131,04$ /2 sem.

CHEVROLET VENTURE 2003 — 25 256 km
#A2887
17 995$ ou 147,18$ /2 sem.

PONTIAC MONTANA 2003 — 23 953 km
#A2839
19 995$ ou 163,31$ /2 sem.

BUICK RENDEZ-VOUS 4x4 2003 — 28 224 km
#A2830
25 995$ ou 211,72$ /2 sem.

CHEVROLET BLAZER LS 4X4 2003 — 23 344 km
#A2876
25 650$ ou 208,84$ /2 sem.

PAIEMENTS AUX 2 SEMAINES POUR 84 MOIS À UN TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL DE 7,25% AVEC
Ø COMPTANT S.A.C.

EXEMPLE	
Prix de vente	9 995 $
Prix total incluant taxes et frais :	11 782,65 $
Frais de crédit :	3 257,83 $
Paiements 2 semaines :	82,64 $

GM DEMERS
Votre centre de véhicules d'occasion
CHEVROLET • OLDSMOBILE • PONTIAC • BUICK
868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU • 568-5811

NE CHERCHEZ PLUS!
En exclusivité chez Nutrition Sports Fitness.
Les meilleures appareils de leur catégorie selon les magazines.

GARANTIE NUTRITION Sports Fitness MEILLEUR PRIX

925, boul. de la Carrière, Hull
(près du Casino)
770-1217

(*Temps limité, sur 24 versements égaux, sans frais, sans intérêt sur équipements d'entraînement.)

#1 selon le magazine Protégez-vous 2004

Exerciseur Elliptique Programmable Modèle Infinity, ST950
Rég. : 995 $
PROMO SPÉCIALE :
795$ ou 33,12$* /mois
Rabais de 200$
(se termine le 31 janvier 2004)

#1 selon Consumers Digest — BEST BUY HOME GYM CATAGORY
Centre d'entraînement EXM 1500
PROMO SPÉCIALE :
960$ ou 40$* /mois
(se termine le 31 janvier 2004)

Le modèle le plus vendu en Amérique du Nord !
Keys Fitness Alliance Tapis roulant EC 815
Rég. : 1 945 $
- 5.1 chevaux (H.P.)
- 3 programmes électroniques
- Inclinaison automatique
- Cadre garanti à vie
- Moteur garanti 10 ans

Rabais de 400$
PROMO SPÉCIALE :
1545$ ou 64,37$* /mois
(se termine le 31 janvier 2004)

L'école des adultes Le Carrefour inaugure de nouveaux locaux

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Après quatre déménagements en 21 ans d'histoire, l'école des adultes Le Carrefour et l'Éducation permanente du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) espère s'être établie pour de bon dans ses nouvelles installations spacieuses du boulevard Saint-Laurent, au sud de la Ville d'Ottawa.

L'école dispense des cours à plus d'un millier d'adultes francophones de la région qui veulent obtenir un diplôme d'études secondaires ou développer les connaissances nécessaires afin de s'attaquer au marché du travail. Certains étudiants s'inscrivent simplement par intérêt personnel.

Hier, étudiants, enseignants et dirigeants ont procédé à l'inauguration officielle du site situé au 2445 du boulevard Saint-Laurent près du chemin Walkley. L'école s'installe dans les anciens locaux qu'occupait l'entreprise JDS Uniphase, qui elle avait pris la place de l'ancienne Cité collégiale auparavant.

« Ici, nous sommes propriétaires et maîtres chez nous. C'est tellement un beau site qu'on espère y rester pour un autre 50 ans! L'école est magnifique, les bureaux sont accueillants, les classes spacieuses et bien éclairées, les salles de préparation sont fonctionnelles et les laboratoires sont bien équipés », a lancé le directeur de l'école, Michel Comtois, de fort bonne humeur, hier matin.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Michel Comtois, le directeur de l'école, était très heureux de montrer, hier, les nouveaux locaux de son école.

Bien que ses étudiants actuellement âgés entre 14 et 82 ans occupent les nouveaux locaux de l'école depuis le mois de septembre, Le Carrefour voulait s'assurer de s'installer confortablement avant de procéder à son ouverture officielle. Depuis 10 ans, l'école louait les anciens locaux de l'école secondaire Charlebois sur le chemin Smyth. Dans la même voie, le CEPEO en a profité pour déménager son siège social de la rue Genest dans le secteur Vanier au troisième étage de 2445 boulevard Saint-Laurent.

En ce jour de grande première, une nouvelle bourse d'études a été instaurée en l'honneur du député fédéral d'Ottawa-Orléans Eugène Bellemare, directeur fondateur de l'école des adultes en 1982. La bourse de 500$ sera attribuée annuellement lors de la remise des diplômes à l'étudiant ayant le mieux associé leadership et études.

Le président du CEPEO, Michel Bareilhe, était fier de présenter sa nouvelle école au public, hier. « Petite école va loin. Malgré des débuts modestes, nous voilà maintenant dans ce qu'il y a de plus professionnel et sophistiqué pour apprendre. Nous comptons sur plus de 1000 apprenants par année », a-t-il souligné lors de la cérémonie d'ouverture.

Le budget de l'école des adultes Le Carrefour oscille autour de deux millions de dollars par année. Annuellement, l'école reçoit environ 5000 inscriptions de cours, ce qui correspond à l'équivalent de 700 étudiants à temps plein.

Cargaisons mal arrimées

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La Sûreté du Québec (SQ) a l'intention de resserrer la vis des chauffeurs de véhicules lourds dans le Pontiac au cours des prochaines semaines. Depuis un certain temps, le poste de police de la Municipalité régionale de comté (MRC) du Pontiac a reçu plusieurs plaintes de citoyens au sujet des camions dont la cargaison est mal arrimée.

Mardi, un véhicule lourd, qui transportait des billots de bois sur le chemin Picanok, dans le secteur Otter Lake, a perdu neuf billots sur la route. « On peut imaginer les dégâts que cela aurait occasionné si un véhicule avait suivi ce camion », explique l'agent Marc Ippersiel de la SQ.

Selon l'agent Ippersiel, la majorité des plaintes ont été faites à partir d'incidents semblables qui se sont produits sur les routes 301 et 303 qui convergent vers la route 148. « Nous appliquerons une politique de tolérance zéro pour résoudre la problématique des camions lourds mal arrimés. Ils représentent un risque pour les véhicules qui les suivent. Nous surveillerons également leur vitesse excessive et s'ils suivent de trop près. »

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ GATINEAU HONDA !

2001 HONDA CR-V EX

Automatique, climatiseur, lecteur CD, marchepieds et beaucoup plus. (#32523A)

Spécial
18 900$*



2002 JEEP TJ 4 X 4

5 vitesses, lecteur CD, deux toits, roues en alliage, seulement 26 352 km. (#43 602A)

Spécial
18 900$*



- Temps limité
- Balance de garantie du manufacturier
- Garantie prolongée disponible
- Plus haute allocation en ville pour votre échange
- Financement sur place
- Taux bancaire très compétitif
- Pour détails voir un de nos représentants
- Ouvert le samedi

2003 HONDA PILOT EX-L

Tout équipé, 4 x 4, climatiseur, lecteur CD, siège en cuir chauffant et beaucoup plus. (#H892)



2000 DODGE DAKOTA

Quad Cab, V8, automatique, climatiseur, roues en alliage. (#35 456A)

Spécial
19 500$*



Gatineau Honda

1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST,
568-4646
gatineauhonda.com

(*Plus taxes et frais de documents.)

HONDA

Pour toute information sur les véhicules d'occasion, consultez
Bob Biager
représentant



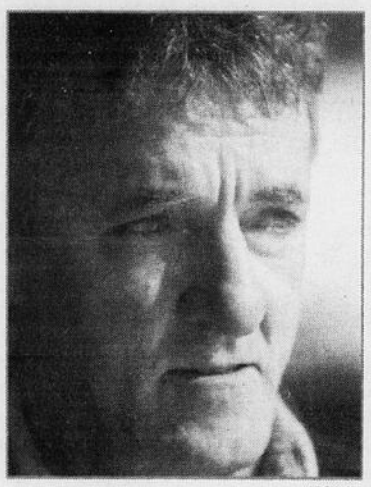
Carte de compétence : Dumais porte la cause en appel

Le président de l'Association pour le droit au travail (ADAT), Jocelyn Dumais, ne manque pas de ténacité. Après avoir essuyé un échec devant la cour du Québec le mois dernier dans le dossier des cartes de compétence des travailleurs de la construction, M. Dumais avait dit qu'il songeait à abandonner la lutte, mais il a finalement décidé revenir à la charge et demander au plus haut tribunal de la province de se prononcer.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

«La décision du juge ne tenait pas comte du fait que l'Ontario a pris des mesures contre le Québec. Il y a des milliers de citoyens au Québec qui tentent de travailler dans l'industrie de la construction. Le juge n'a pas regardé le problème avec assez de profondeur, de là notre décision d'en appeler», a expliqué M. Dumais.

Le 19 décembre dernier, le juge Pierre Chevalier avait statué que la loi qui oblige les ouvriers de la construction à détenir un certificat de compétence pour travailler sur un chantier au Québec ne contrevient pas à la Charte canadienne des droits et liberté et que celle-ci était donc légale.



ARCHIVES

Jocelyn Dumais: «Le juge n'a pas regardé le problème avec assez de profondeur, de là notre décision d'en appeler».

En contestant la décision du juge, le président de l'ADAT veut mettre toutes les chances de son côté en attendant le dénouement des négociations entre les gouvernements de l'Ontario et du Québec. «Nous avons confiance que les gouvernements arriveront à s'entendre et les discussions se poursuivent, mais vaut mieux avoir une police d'assurance et ne pas laisser tout entre les mains des gouvernements. S'ils en viennent à une entente favorable, on pourra toujours laisser tomber notre appel», a indiqué M. Dumais, hier après-midi.

Financé par un organisme américain

Jocelyn Dumais et son organisation ont dépensé plus de 250 000 $ dans ce dossier depuis 1992. Il a largement été financé par une entreprise des États-Unis, la National Right to Work Legal Defense Foundation. Cette organisation se bat contre la syndicalisation obligatoire et jusqu'à présent, elle a réussi à convaincre 21 États américains à adopter des lois qui permettent aux employés de ne pas payer de cotisations syndicales.

M. Dumais s'engage ainsi dans un long débat qui pourrait se retrouver en Cour suprême du Canada. «Si on se rend jusque-là, il faudra que les travailleurs de la construction s'impliquent et que nous nous aidions soi-même», a-t-il conclu.

Oooh !
Aaah !
Waouh !

Un solde Birks !

Du 22 janvier au 1er février

De 30 % à 70 % de rabais
sur certains fins bijoux et articles cadeaux Birks

Les ventes sont définitives.
Cette offre ne s'applique pas aux achats antérieurs ni aux commandes spéciales et ne peut être jumelée à aucune autre offre.

BIRKS
Fins bijoux et cadeaux. depuis 1879
BIRKS

Centre Rideau 236-3641 · Centre Bayshore 829-7692
1 800 682 2622 www.birks.com

PRIX IMBATTABLES !



0 %
location 36 mois

Nous payons la TPS et la TVQ sur la plupart des voitures et mini-fourgonnettes en inventaire.

Exemple :
Ram SLT Quad Cab 4 x 4 2004
• Différentiel autobloquant
• Moteur 4,7 litres
• Roues 20" en alliage
• Déflecteurs arrière
• Portes et vitres élect.

Seulement 419,15 $* /mois
0 $ COMPTANT

Venez nous voir !

Kollbec Gatineau Chrysler Jeep
Si c'est Kollbec, c'est correct !
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 568-1414
www.kollbec.com

*Location 36 mois, 0% d'intérêt, 0$ comptant, 20 400 km par année 0,15$ du km excédentaire, frais de transport et taxe d'air inclus, résiduel de 22 538$. Photo à titre indicatif seulement. Détails en magasin.

Avocat poursuivi par un client pour avoir égaré une orthèse

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Un citoyen du Pontiac réclame d'un avocat gatinois la somme de 194500 $ parce que celui-ci aurait égaré une orthèse dont il avait la garde et qui constituait l'élément essentiel d'une poursuite intentée contre un fabricant d'orthèses.

Michel Chartrand estime en effet que la négligence de l'avocat Jean Lazure qu'il avait engagé pour le représenter dans une poursuite préalable, a fait qu'il a dû renoncer à demander quelque dédommagement que ce soit à la compagnie qui a fabriqué les deux orthèses.

En septembre 2002, les avocats représentant le fabricant des orthèses demandaient à Me Lazure de pouvoir prendre possession des orthèses afin de se livrer à certaines expertises. La réponse qu'ils ont alors reçue de la part de Me Lazure a été pour le moins surprenante, celui-ci avisant qu'il avait perdu les orthèses en question.

Il va sans dire qu'à la suite de ce qu'il appelle une négligence de la part de son avocat, Michel Chartrand a demandé à Me Lazure de se retirer du dossier qu'il a ensuite confié à d'autres procureurs.

La disparition des orthèses rendant impossible toute poursuite civile contre le fabricant, les nouveaux procureurs de Michel Chartrand se sont alors tournés vers Me Lazure qui, selon eux aurait dû porter le plus grand soin quant à son mandat de garde des orthèses qui lui avait été confiées.

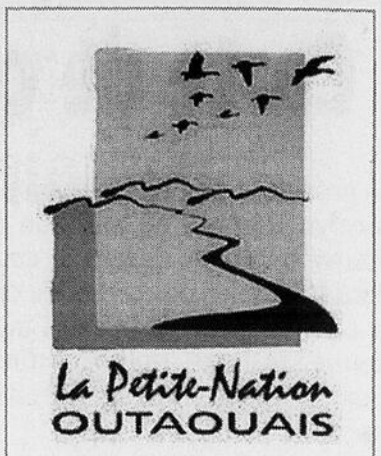
La poursuite soumet également que la faute et la négligence du défendeur a fait que M. Chartrand n'a pu obtenir une juste indemnisation à la suite des problèmes qu'il dit avoir connus en raison des deux orthèses qui lui ont été fournies et qui ne répondaient pas aux exigences de sa condition.

En septembre 1997, M. Chartrand a été amputé d'une partie importante de son pied droit et il a donc demandé à une firme spécialisée de confectionner une première orthèse répondant à ses besoins d'alors. A l'usage, il s'est avéré que l'orthèse ne répondait pas aux exigences requises et une seconde orthèse a donc été fabriquée avec le même résultat au niveau de son efficacité.

Le 27 avril 2000, M. Chartrand, par la voix de son procureur Me Jean Lazure, intentait une poursuite de 121000 $ contre le fabricant et confiait à Me Lazure les deux orthèse présumément défectueuses avec le résultat qui est allégué.







Nouveau logo pour la Petite-Nation

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Pour se démarquer au niveau touristique, la région de la Petite-Nation se donne une identité bien à elle en se dotant d'un logo.

Il y a deux ans, le plan marketing, préparé par la firme de consultants DBSS, mentionnait l'importance de se doter d'une image de marque propre à la Petite-Nation pour se positionner et accélérer son développement touristique.

«Tourisme Outaouais est arrivé avec un logo pour identifier les activités du secteur urbain et un autre pour le champêtre (secteur rural) qui est représenté par un pont couvert. Or, les membres de la Table tourisme du CLD de Papineau trouvaient que ça ne correspondait pas vraiment à la Petite-Nation», souligne Anne-Marie Decelles, agente de développement touristique au CLD de Papineau.

Comme on n'est jamais si bien servi que par soi-même, on a donc fait appel à une graphiste de Ripon, Diane De Repentigny, de la firme La Ligne, qui a soumis trois esquisses. La Table tourisme a retenu celle qui évoque le mieux la Petite-Nation avec ses lacs, forêts, collines, montagnes et paysages qui charment les visiteurs.

«Nous voulions que lorsque les gens voient le logo, ils reconnaissent tout de suite la Petite-Nation», ajoute Mme Decelles.

Toutes les entreprises touristiques de la Petite-Nation seront donc invitées à utiliser le logo dans leur promotion.

De plus, avec la collaboration de la Chambre de commerce Vallée de la Petite-Nation, la nouvelle signature sera mise en évidence dans le prochain guide touristique *Impression Nature Petite-Nation*, qui sera reproduit à 40000 exemplaires (20000 de plus que l'édition 2003). Un dépliant format de poche regroupant un calendrier des activités, un répertoire des entreprises touristiques de même qu'une carte régionale sera également publié à 60000 copies.

La Petite-Nation aura entre autres l'occasion d'étrenner ses nouveaux outils promotionnels lors du Salon vacances et loisirs, qui se tiendra à Montréal, en avril. Le plan de la Petite-Nation vise à faire passer de 25 % à 30 % le nombre de touristes qui visiteront la Petite-Nation.

Robert Lagacé a eu plusieurs pertes de mémoire durant son témoignage

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Comme il fallait s'y attendre, la phrase «je ne me souviens plus» a été utilisée à de multiples reprises hier, par l'ex-amant de Monique Fournier, Robert Lagacé, qui a dû faire face au barrage de questions de la défense.

L'œuvre du temps ou, au contraire, comme le laisse entendre la défense, le résultat d'un témoignage truffé d'invraisemblances.

Robert Lagacé qui a avoué avoir été celui qui, à la demande de Monique Fournier, a recruté un tueur à gages pour faire tuer le mari de la femme de 57 ans, a expliqué ses réponses souvent évasives par le fait qu'il s'est écoulé 18 années depuis la mort de Michel Fournier, abattu de six balles de calibre.25 le 22 septembre, 1985, à Gatineau, secteur Hull.

Lagacé qui purge une peine de prison à perpétuité sans libération conditionnelle avant 10 ans, répondait aux questions de l'avocat de Monique Fournier qui, elle, subit son procès pour le meurtre prémédité de son mari.

À la demande de Monique Fournier, Robert Lagacé aurait accepté de dénicher un individu qui, moyennant la somme de 10000 $ accepterait de tuer Michel Fournier afin de permettre à Monique Fournier de toucher la prime d'assurances de 145000 $. Michel Chénier a accepté le contrat qu'il a ensuite offert en sous-traitance à Pierre Joanisse qui, lui, a abattu Michel Fournier, le 22 septembre, 1985.

Robert Lagacé a été victime de plusieurs pertes de mémoire hier, expliquant à Me Jacques Gagnon qu'il n'était pas en mesure de se souvenir des petits détails que lui demandait l'avocat dont le contre-interrogatoire visait essentiellement à permettre au jury de sept hommes et cinq femmes, de jauger la crédibilité du témoin.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Monique Fournier au palais de justice

Lagacé n'a ainsi pas été en mesure de répondre avec précision à savoir quand Monique Fournier lui aurait remis une enveloppe contenant 5000 $ afin qu'il la remette à Chénier. Il en a été de même concernant une vingtaine d'autres questions qui faisaient appel à sa mémoire.

Me Gagnon a également tenté de faire admettre au témoin qu'il avait intérêt à parler le langage des policiers puisque son séjour en prison se faisait sous protection (à l'écart de la population carcérale normale) et qu'il avait donc toujours besoin de la protection des autorités après, a soumis Lagacé, avoir été victime de menaces de mort en sa qualité de témoin à charge contre Monique Fournier

Une amie de Lagacé, Francine Charbonneau, est quant à elle venue confirmer que Lagacé avait reçu un appel en fin de soirée (elle ne se souvient pas de l'heure) sur son téléavertisseur, le 21 septembre, 1985. Elle dit ne pas avoir entendu le message, mais qu'il s'agissait d'une voix féminine.

Robert Lagacé a témoigné à l'effet que Monique Fournier lui avait alors laissé le message de «*canceller*», mais qu'il n'a effectué aucune démarche en ce sens, ne sachant comment rejoindre Michel Chénier. Moins de deux heures après l'appel de l'accusé, Michel Fournier était abattu.

«Je viens de me faire tirer», ont été les dernières paroles prononcées par Michel Fournier alors qu'il est tombé dans les bras de Marcel Duquette, un collègue de travail chez Bell Canada et organisateur de la soirée dansante où la victime assurait la partie musicale.

Jean Frenette a, quant à lui, vu un individu pointer une arme en direction de la porte d'entrée de la salle de réception de l'église de La Guadeloupe, rue St-Onge, après quoi l'homme a quitté à la course en direction de la rue Doucet.

Pagé signe un engagement de 12 mois

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Certaines faiblesses dans la preuve de la poursuite ont amené hier, le ministère public à accepter un engagement de la part de Jimmy Pagé à qui l'on reprochait d'avoir posé des gestes intimidants envers deux élèves de l'école Sacré-Coeur de Gatineau, secteur Angers.

Pagé, 19 ans, a donc été acquitté des plaintes qui avaient été déposées contre lui et a accepté de signer un engagement d'une durée de 12 mois, engagement par lequel il accepte de ne pas entrer en contact avec les deux présumées victimes et leurs parents et de ne pas approcher de la résidence de ceux-ci.

Les plaintes de conduite dangereuse et de harcèlement avaient été autorisées à partir des témoignages de deux enfants qui disaient avoir été victimes, entre septembre 2002 et février 2003, de manœuvres d'intimidation de la part de Pagé alors que ce dernier se trouvait au volant d'un camion avec lequel il aurait fait peur aux écoliers près du parc des Colombes, dans le secteur Angers.

Selon l'avocat de Pagé, Me Marino Mendo, la preuve de la poursuite risquait d'être contrée par les témoignages d'autres élèves qui se trouvaient sur place au moment des présumés incidents et qui livraient un compte rendu différent de celui des deux victimes alléguées.

Il appert que les difficultés qu'aurait pu rencontrer le ministère public résidaient notamment au niveau de l'identification du conducteur du véhicule, les témoins rencontrés ne pouvant être formels sur une identification.

*Location GMAC 48 mois 80 000 km. 1er paiement requis, km excédentaire de .12¢. Taxes, transport, frais d'administration (199$) et immatriculation en sus. S.A.C. de GMAC (pour un temps limité).

LES VOITURES IMPORTÉES CHEZ DEMERS !

Les nouvelles
AVEO 4 portes



#8238

Les nouvelles
AVEO 5 portes



#8232

Les nouvelles
OPTRA 4 portes



#8175

Les nouvelles
EPICA 4 portes



#8226

GM DEMERS CHEVROLET

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

Mario Boulianne



Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Vive la pêche blanche !

La pêche blanche ne se fait pas que sur la rivière Outaouais. Dans la région, plusieurs lacs attendent les amateurs.

En fait, la Société de la faune et des parcs du Québec en Outaouais annonçait que 12 plans d'eau sont présentement ouverts à la pêche aux salmonidés durant l'hiver.

La période d'ouverture de ces plans d'eau s'étend jusqu'au 31 mars.

La pêche d'hiver est rendue possible grâce à un partenariat entre la Société de la faune et des parcs du Québec et des intervenants de la région de l'Outaouais. Dans plusieurs cas, l'association ou la municipalité intéressée s'engage à ensemencer le plan d'eau à chaque année afin d'offrir une bonne qualité de pêche. Une des conditions essentielles à cette activité est l'accessibilité gratuite au plan d'eau pour tous les pêcheurs.

Les pêcheurs doivent obligatoirement détenir un permis de pêche sportive pour pratiquer leur activité favorite.

Vous trouverez sur le site Internet de la Société à l'adresse suivante www.fapaq.gouv.qc.ca, toutes les zones de pêche concernées.



6 000 $ pour vaincre le sida

Le mois dernier, l'activité Bouffe et Rubans a permis d'amasser 6000 $ au profit du Bureau régional d'action sida. Sur la photo, on retrouve **Marc Gagnon**, responsable de l'événement, **Véronique Rivest,** des Fougères, **Renald Mailhot,** bénévole, **Lucie Dufour** du Centre d'immunodéficience de l'Outaouais, **Martin** et **Carole Lajeunesse**, du La-la Bistro de Buckingham, et **Alain Godmaire,** directeur général du BRAS.

Une belle rencontre

Le mois dernier, **Michèle Osborne** et les membres du Centre des aînés de Gatineau recevaient des élèves de 6e année de l'école Trois Saisons, dans le secteur Gatineau.

Cette visite a été appréciée autant par les membres du centre que par les enfants eux-mêmes. Les aînés leur ont fait visiter l'atelier de sculpture sur bois ainsi que l'atelier de menuiserie.

Les enfants ont également eu l'occasion d'assister à sept ateliers de démonstration animés par les aînés, ce qui leur a fourni un aperçu des diverses techniques de travail du bois ainsi que des outils utilisés.

Cette rencontre s'est révélée très enrichissante pour les deux groupes d'âge et si l'on en juge par les commentaires des participants, l'expérience pourrait se répéter avec d'autres groupes d'élèves.

Invitation aux amoureux

Les Grands Frères et Grandes Sœurs de l'Outaouais viennent d'annoncer la tenue de la 5e édition de leur Soirée St-Valentin Coup de cœur Big Band, qui aura lieu le 14 février à l'agora Gilles-Rocheleau de la Maison du Citoyen.

Cette soirée est sous la présidence d'honneur du Dr **Hubert Dalpé,** de la Clinique d'optométrie Dalpé-Besner.

Encore cette année l'organisme en profitera pour honorer son Grand Frère et sa Grande Sœur de l'année.

C'est donc au son de Big Band Caravane, un groupe de 19 musiciens, que les convives danseront en cette soirée des amoureux.

Le tout débutera à 18 h avec un cocktail pour se poursuivre avec un buffet.

Avec près de 50 jeunes en attente, l'organisme dirigé par **Denis Quinn** a besoin de vous pour maintenir ses services.

On peut se procurer vos billets en composant le 778-0101.

De la belle visite

Le capitaine adjoint des Sénateurs, **Curtis Leschyshyn**, et à la mascotte Spartacat ont fait un saut à l'école catholique St. Luke de Nepean, hier, dans le cadre du programme de lecture *Lisons pour réussir des Sénateurs.*

La classe de 6e année de **Don Burke** a participé avec succès à ce programme.

Chaque mois, six classes gagnent une Fête avec Sparty et une d'entre elle gagne aussi la présence d'un joueur des Sénateurs et deux billets par élève de la classe pour une partie.

Inauguré en janvier 2003, le programme de lecture *Lisons pour réussir des Sénateurs* est un programme gratuit pour les écoles primaires qui s'adresse aux enfants de la maternelle jusqu'à la 8e année dans les régions d'Ottawa et de Gatineau, qui regroupent 350 écoles primaires.



Deux fois merci !

La Fondation et le Centre hospitalier Pierre-Janet ont souligné, la générosité d'**Eugène Tassé** pour son don de 5000 $ qui a servi à l'aménagement de la salle de thérapie du Pavillon Marcel-D'Amour. Du même coup, on a souligné le grand dévouement de **Suzanne Desormeaux**, qui, pendant 20 ans, a œuvré au sein du CHPJ et a mis sur pied le comité des bénévoles. La salle de thérapie porte désormais le nom de Salle Suzanne Desormeaux. Sur la photo, Mme Désormeaux, et M. Tassé accompagnent **Dan Gay**, président de la Fondation.



Pour les Highland Games

Don Boudria, député de Glengarry-Prescott et Russell, a récemment remis une contribution financière de 12 000 $ de Patrimoine canadien aux Glengarry Highland Games. Cette somme servira à remplacer certains items perdus dans l'incendie du Angus Gray Hall, en septembre dernier. Sur la photo, M. Boudria est en compagnie d'**Eric Metcalfe**, du Kenyon Agricultural Society et de **Perry McConnell**, président des Glengarry Highland Games.

Les médias sont prêts

Tout est en place pour le match de hockey en plein air entre un groupe de gens d'affaires et les Médias de l'Outaouais.

L'événement, qui aura lieu ce dimanche dès 13 h au parc Desnoyers dans le secteur Gatineau (au coin des rues Guindon et Jacques-Poulin), est organisé en collaboration avec l'Association Québec-France Outaouais et a pour but d'amasser des fonds pour un programme d'échange d'emploi estival pour des jeunes de l'Outaouais.

En effet, depuis maintenant 13 ans, le Relais des jeunes Gatinois participe à ce programme mis sur pied par l'Association Québec-France. L'argent recueilli lors de ce match permettra donc d'aider ces jeunes étudiants à défrayer certains coûts du programme.

Parmi les gens d'affaires et autres responsables d'organismes qui seront en uniforme dimanche, on retrouvera **Pierre Desforges**, de Vision Hullywood, **Roger Picard**, du Relais des jeunes Gatinois, **Stéphane Collette**, de l'Association Québec-France, **Sébastien Gravelle**, de Sports Experts, **Denis Routhier**, du P'tit Canot, et **Mike Renaud**, de Mike Renaud Auto.

POUR LA CITÉ

Par ailleurs, l'équipe des Médias de l'Outaouais sera à l'œuvre le dimanche 25 avril dès 14 h 30 à l'Aréna Elizabeth-Manley à Orléans.

Ce match nous opposera à une équipe formée de gens de La Cité collégiale et les fonds ainsi recueillir permettront de financer deux bourses d'études pour des étudiants en journalisme. Le tout est parrainé par le Fondation de La Cité collégiale.

LE JEUDI 22 JANVIER

Conférence de Robert Choquette, professeur à l'**Université d'Ottawa**, intitulée Un regard critique sur notre Église, à 19 h 30, en l'église Saint-Thomas d'Aquin, Ottawa.

LE VENDREDI 23 JANVIER

Développement et Paix donne une session de formation de 9 h à 15 h à ses membres et aux intéressés, à la paroisse St-Louis-Marie de Montfort, 749 rue Trojan, Ottawa. Thème: Notre monde a soif de justice. Info: 841-0852.

Souper de «rib steak sur le BBQ» des **Chevaliers de Colomb, conseil 5228**, au 635, boul. de la Gappe à Gatineau, à 17 h. Soirée dansante animée pas Les violons en fête. Coût: 5 $ pour la soirée (dès 20 h) et 11 $ pour le souper et la soirée. Info: 568-4401.

Souper communautaire de la **paroisse St-Richard**, 445, boul. St-René ouest à Gatineau, de 17 h à 19 h. Coût: 4 $ pour les adultes et 1,50 $ pour les enfants de 12 ans moins. Info: 643-5566.

Le club de voyages de l'**Académie des retraités de l'Outaouais** vous présente un Grand tour d'Italie, du 30 septembre au 15 octobre 2004. Séance d'information à 9 h 30, à la Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes (secteur Hull). Info: 776-5052.

Journée portes ouvertes du **Club Quadri-Laus** (pour faire connaître ses sentiers). Départ à 9 h 30 du Centre récréatif, 15, ch. Ruisseau-Serpent, Notre-Dame du Laus, dîner au Bar Salon Punch et L'Auberge du Serpent vers 12 h 30. Coût: 8 $. Info: Richard Larivière, 663-3477, 767-3024.

LE SAMEDI 24 JANVIER

Banquet du C**club de Chasse et pêche de Vanier**, à la salle des Chevaliers de Colomb, 260, McArthur à Vanier, dès 17 h. Coût: 20 $. Info: 749-5111.

Vente de garage intérieure organisée par les **Chevaliers de Colomb**, conseil 2056 secteur Buckingham, les 24 et 25 janvier au 480, rue Des Pins. Pour réserver un kiosque: 986-3556.

Les Amis du Parc de la Gatineau organise un atelier avec le biologiste et vérificateur environnemental agréé Paul Chénard sur le thème Quelle est notre empreinte écologique? La présentation en français sera accompagnée d'une sortie sur le sentier de la sucrerie. La période de discussion sera bilingue. Le tout se tiendra au Centre des visiteurs, 33, Scott à Chelsea, de 9 h 30 à 12 h. Info et réservation: 827-2020. Coût: 6 $ pour les non-membres et 2 $ pour les membres.

LE DIMANCHE 25 JANVIER

Dimanche Nature et Neige à la Forêt La Blanche, à Mayo, de 10 h à 16 h 30. Raquette, ski de fond, excursions guidées, glissades, Petit Labyrinthe, jeux éducatifs sur les sentiers. Soupe, hot-dogs et boissons chaudes en vente sur place. Coût d'entrée: 3$ (adulte), 2$ (enfant). Info: 281-6700.

Partie de cartes annuelle des **Filles d'Isabelle**, cercle Ste-Thérèse-de-Lisieux 1193, à la salle des Chevaliers de Colomb, 260, McArthur à Vanier, de 13 h 30 à 16 h. Coût: 5 $. Info: Lucille Dagenais, 746-1815.

Partie de cartes organisée par les **Filles d'Isabelle**, Cercle Madone de l'Espérance, à 13 h 30, à la salle paroissiale Sainte-Geneviève, 2210, rue Arch, Ottawa. Entrée: 5 $. Info: Gloria Paiement: 521-4271.

Souper au poulet BBQ de la **Légion royale canadienne**, filiale 30, au 135, rue Eddy (secteur Hull). Coût: 8 $ (incluant danse et souper). Info: 771-6088.

Brunch-bénéfice dans le cadre du Mois de sensibilisation à la **maladie d'Alzheimer**, de 10 h à 13 h au Château Cartier, 1170, Chemin Aylmer à Gatineau (secteur Aylmer). La conférencière, la docteure Guylaine Doucet, nous entretiendra sur la maladie d'Alzheimer et nous aidera à comprendre et à démystifier cette maladie. Billets: 35 $ disponibles à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, 777-4232.

LE MARDI 27 JANVIER

Le Centre Pauline-Charron, 164, rue Jeanne-Mance vous invite à son souper des voyages mardi le 27 janvier à 17 h. Au menu: repas chinois au coût de 8 $. Venez découvrir la gamme de voyages qui vous seront offerts durant l'année 2004. Info ou billets: 741-0562.

LE MERCREDI 28 JANVIER

L'Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic vous invite à son déjeuner/rencontre au restaurant «Pacini», 615 boul. St-Joseph à Hull. Info: 663-8219.

Assemblée générale annuelle de la troupe de théâtre **Le Cercle Gascon**, à 19 h, à la salle de spectacle Christ-Roi. Il y aura distribution des textes pour la pièce du printemps. Info: 632-4330.

LE VENDREDI 30 JANVIER

Souper de fèves au lard et macaroni à la viande des **Braves du coin**, au 8, rue des Braves du Coin (secteur Hull), de 17 h à 19 h. Info: 771-5525. Coût: 4 $.

LE SAMEDI 31 JANVIER

Le Centre Francophone de Vanier vous invite à participer au deuxième Défi des Clans (quilles). Six joueurs par équipe. Prix par équipe:180 $ ou 30 $ par personne incluant accueil et rencontre sociale à 17 h 30, souper buffet Chinois à 18 h et animation à 19 h. Info: Carole au 746-0611.

Tournoi de pêche sur glace annuel de la filiale Norris **de la Légion royale canadienne**, à la baie Clément, de 7 h à 16 h, suivi d'un souper et remise de prix à la filiale. Coût: 10 $; 5 $ pour le souper seulement. Location de cabane sur place au numéro 281-9733. Info: 663-6405.

LE VENDREDI 6 FÉVRIER

Venez découvrir la spiritualité de la communauté de **Taizé** en France lors d'un rassemblement jeunesse, les 6, 7 et 8 février, à l'Université Saint-Paul d'Ottawa. Info et inscription: 738-5025, poste 219 ou www.taizeottawa.ca

DIVERS

L'Association des Séguin d'Amérique recherche les Séguin et les conjoint(e)s de Séguin qui sont nés en 1915 ou avant (88 ans et plus) et qui sont encore vivants. Nous désirons tenir un registre de ces personnes et avons besoin des renseignements suivants : ses nom et adresse, nom de ses parents, endroit et date de naissance, nom de son/sa conjoint(e), endroit et date de mariage, s'il y a lieu. Veuillez faire suivre l'information à Raymond J. Séguin #003, 2968, Donaldson, L'Ange-Gardien (QC) Canada J8L 2W7 ou RJSeguin@infonet.ca ou (819) 281-9819.

Nous avons les meilleurs **prix**, le meilleur **service** et des employés **qualifiés**
ON REVIENT TOUJOURS CHEZ PILON!

PAL PILON
5, boul. Montclair, Hull
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h

PLANCHER FLOTTANT
système Lock-It II• chêne • érable • cerisier 7 mm.
1.78$ p² Allegria
vendu à la boîte seulement

Distributeur exclusif des planchers de bois franc LAUZON

Chêne Taverne 2 1/4" Pré Verni 3.45$ le p.c Vendue à la boite seulement.

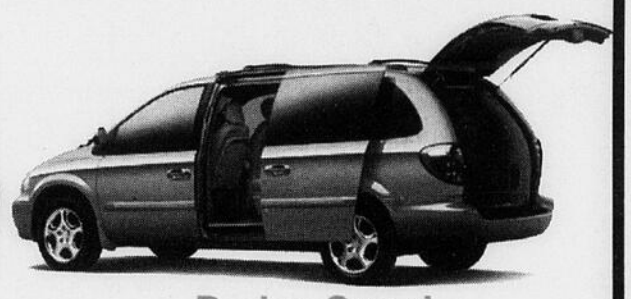
Hêtre Pacific 2 1/4" Pré Verni 4.95$ le p.c Vendue à la boite seulement.

CENTURA
Visitez notre département de céramique
10% de rabais
Vaste choix disponible en 170 couleurs
SPÉCIAL Carreaux de céramique 12" x 12" 4 couleurs au choix Matériel en inventaire 1.29$ le p.c.

Jules Baillot & Fils Ltée
Achetez une Dodge Caravan ou Grand Caravan 2004 chez Jules Baillot & Fils Ltée
ET NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ*



Dodge Caravan 2004, Édition anniversaire



Dodge Grand Caravan 2004

Édition anniversaire
Ensemble valeur ajoutée
• Roues de 16 po en aluminium chromé • Boucliers avant et arrière de couleur assortie • Poignées de porte de couleur assortie • Garniture du tableau de bord argent satiné • Bouclier arrière avec marchepied • Volant gainé de cuir

TPS TVQ PAYÉES*

Dodge Caravan
La mini-fourgonnette préférée au pays

Pour mieux vous servir on a doublé notre inventaire

Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h. Vendredi 9 h à 17 h. Samedi de 10 h à 16 h

Pour plus de détails, consultez un de nos représentants dès aujourd'hui

• Fernand Bernier (Dir. commercial)
• Val Campeau
• Guy Potvin
• Richard Lecompte
• Ronald Ron Martin
• Patrick Maisonneuve
• Jacques Daguerre

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000$ *

7 ANS 115 000 KM GARANTIE MOTOPROPULSEUR



Jules Baillot et fils Ltée
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

Longévité, expérience, crédibilité et...
Un plaisir de bien vous servir.
Concessionnaire accrédité 5 étoiles

* Le concessionnaire paiera la TPS et la TVQ pour le consommateur à l'achat des modèles Dodge Caravan et Grand Caravan 2004 neufs en stock. Cet avantage sera consenti au consommateur en appliquant la TPS et la TVQ au prix du véhicule (excluant transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et autres taxes applicables) et en accordant au consommateur un rabais pour un montant équivalent. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration et autres taxes applicables en sus. Offre d'une durée limitée et exclusive, qui ne peut être combinée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'applique à la livraison au détail des modèles sélectionnés. L'offre peut changer sans préavis.

AVIS PUBLIC

FÉDÉRATION DE LA JEUNESSE FRANCO-ONTARIENNE INC.

La corporation désire informer la population qu'elle tiendra son assemblée générale annuelle au 225, rue Donald pièce 226 à Ottawa. L'assemblée aura lieu le vendredi 6 février 2004 à 17h00.

Les personnes intéressées à présenter leur candidature aux postes bénévoles d'administrateurs ou d'administratrices du conseil sont priées de donner leur avis à la directrice générale au (613) 260-8055 avant le mardi 3 février à 17h00.

Des qualifications dans le domaine administratif et organisationnel ainsi qu'une connaissance du milieu communautaire et éducationnel de l'Ontario français sont souhaitables.

L'insuffisance rénale terminale est encore en hausse au Canada

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le nombre de patients traités pour insuffisance rénale terminale a grimpé d'environ 20 % ces dernières années au Canada, frappant plus durement les femmes âgées.

En fait, le nombre de nouveaux patients rendus au stade terminal de l'insuffisance rénale est passé de 3975 en 1997 à 4900 en 2001, a révélé mercredi l'Institut canadien d'information sur la santé.

Le taux est donc passé de 13 personnes par tranche de 100 000 habitants en 1997 à 16 personnes par tranche de 100000 habitants en 2001.

Une telle augmentation en si peu de temps s'explique par trois phénomènes, indiquait en entrevue la Dre Marie-Josée Clermont, néphrologue à l'Hôpital Sainte-Justine à Montréal: le vieillissement de la population, l'augmentation du diabète et l'élargissement des critères d'acceptation des patients.

Critères élargis

Une personne atteinte d'insuffisance rénale terminale «a vraiment besoin de dialyse, sinon elle ne survit pas», alors que l'insuffisance rénale qui n'est pas rendue à ce stade peut être traitée avec des médicaments. Or, les critères pour accepter les patients en dialyse ont changé; «ils ont été élargis», expliquait la Dre Clermont. Par exemple, aujourd'hui, des patients âgés de 80 ou 90 ans peuvent être traités en dialyse.

Selon les estimés du corps médical, 600000 Canadiens souffrent d'une maladie rénale chronique. À la fin de décembre 2001, près de 16000 personnes étaient traitées par dialyse au Canada.

La dialyse hypothèque sérieusement la qualité de vie d'une personne, nécessitant des traitements de trois à quatre heures, environ trois fois par semaine. Le traitement peut coûter environ 50000 $ par année par personne.

Tous les cas d'insuffisance rénale chronique ne sont pas répertoriés, la maladie étant sous-diagnostiquée.

Une autre centrale syndicale s'oppose à l'abolition de la parité dans le règlement des accidents de travail

Presse Canadienne
QUÉBEC

Une autre centrale syndicale, la CSD, a réclamé hier le maintien du paritarisme dans le règlement des accidents de travail.

Les travailleurs et les employeurs doivent demeurer impliqués dans le règlement des différends à la suite d'un accident de travail, a soutenu le porte-parole de la Centrale des syndicats démocratiques (CSD), Claude Faucher, dans son témoignage devant la commission parlementaire qui étudie la réforme de la justice administrative au Québec.

La veille, le président de la plus importante centrale syndicale québécoise, Henri Massé de la FTQ, avait lui aussi réclamé le maintien du paritarisme dans les tribunaux administratifs lorsque vient le temps de régler les dossiers d'accidentés du travail.

Le projet de loi du ministre de la Justice, Marc Bellemare, veut réduire la présence d'assesseurs syndicaux et patronaux lorsqu'un dossier d'accident de travail est soumis au tribunal administratif. Ces assesseurs coûtent quelque 5,5 millions $ par année, a plaidé le ministre à l'appui de sa position.

Dans le système actuel, c'est un banc de trois membres qui tranche les différends amenés devant la Commission des lésions professionnelles. Parmi ces trois membres, l'un provient du milieu syndical, l'autre du milieu patronal.

«Le contrat social à l'origine du régime québécois de santé et de sécurité du travail est accepté par les parties justement parce qu'il les associe étroitement au processus de décision. Cette règle doit prévaloir dans la composition du tribunal administratif chargé de ce dossier», a dit le porte-parole de la CSD.

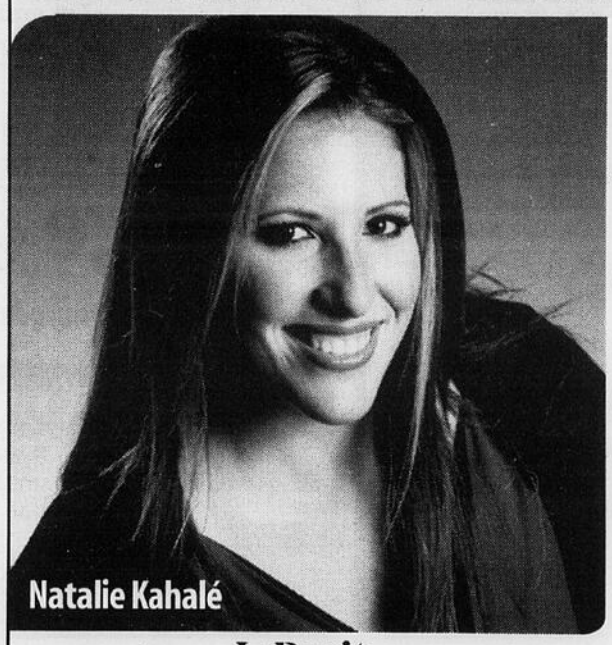
Chaque année nous rappelle que les miracles existent!

Cette année, la Journée du Miracle pour l'enfance a permis de recueillir dans le monde entier la somme incroyable de 19,695,280 dollars au profit d'organismes d'aide à l'enfance. Grâce à la générosité de nos clients, de nos employés et de nos amis au Canada, en Asie, au Royaume-Uni et aux États-Unis, la Journée du Miracle pour l'enfance a permis de recueillir plus de 130 millions de dollars dans le monde depuis 1984.



Fondation du Miracle pour l'enfance de Marchés mondiaux CIBC
www.childrensmiracle.com

MAINTENANT LES JEUDIS
EN DIRECT DU CENTRE UNIVERSITAIRE



Arrive en ville! 19 h 30

COLLABORATEURS
Isabel Trépanier : Éloge au bain
Marie-Ève Ducharme : Les festivals d'hiver
Martin Routhier : Le Défi hivernal 2004
Pascale Filion : Jeux d'intérieur

INVITÉS
Rachel Viau, Compagnie de danse urbaine
Jean-Sébastien Dallaire, groupe BAM

Université d'Ottawa / University of Ottawa — L'Université canadienne / Canada's university
LeDroit cyberpresse.ca
La Rotonde
Zamok
Rogers Communications sans fil
EduNET
Rue sur les sens
100% martial arts
ROGERS CÂBLE 23
VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ www.televisionrogers.com
télévision ROGERS
EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC •

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

MEUBLES MATELAS

MÉGA LIQUIDATION

PRODUITS ÉLECTRONIQUES

DERNIÈRE CHANCE

VOUS DIT

MERCI

ÉCOULEMENT TOTAL

GENS DE GATINEAU ET DE L'OUTAOUAIS

MERCI POUR VOTRE SOUTIEN

L'ÉQUIPE DE MÉGA LIQUIDATION



GATINEAU

MERCI

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

NOUS AVONS VIDÉ NOS ENTREPÔTS

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

PROFITEZ DE NOTRE DERNIÈRE GRANDE VENTE

MEUBLES MATELAS MÉGA LIQUIDATION PRODUITS ÉLECTRONIQUES

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 21 H

Les PROMENADES

1100, Maloney Ouest • 243-5405
Ancien local Eaton

Livraison et financement disponibles.

* Sur approbation de crédit.



Samedi de 9 h à 17 h
Dimanche de 10 h à 17 h

AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC •

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

LeDroit

Bonne intention, fausse route

Hydro-Québec fait fausse route en proposant une grille tarifaire qui varie selon la consommation domiciliaire. Ce n'est pas la vocation de la société d'État que de redistribuer la richesse... bien qu'en toute honnêteté, Hydro-Québec ne tentait ainsi que de répondre à une demande exprimée par le ministre des Ressources naturelles, Sam Hamad.



Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

À première vue, la proposition a ses qualités. Sur le principe même en vogue dans une société soucieuse de ses moins-nantis, leur offrir un rabais sur un bien essentiel comme l'énergie électrique est une bonne chose. Mais un examen plus approfondi révèle que ce n'est pas le meilleur moyen d'aider cette tranche de la population.

Sans compter que, comme c'est souvent le cas, la mise en application de tels principes provoquerait des incongruités intolérables. Nous voyons déjà ces riches propriétaires de condos, petits consommateurs d'électricité comme des milliers de locataires, profiter de tarifs préférentiels parce qu'ils utilisent moins que les 14150 kWh proposés dans la grille d'Hydro-Québec.

Si le ministre Hamad veut vraiment aider les plus pauvres de la société, il n'a qu'à convaincre ses collègues au cabinet que l'impôt sur le revenu demeure le meilleur moyen de redistribuer la richesse collective. Le rapport d'impôt est un moyen plus transparent et qui peut, au gré de quelques modifications mathématiques, imposer davantage ceux qui ont une plus grande capacité de payer.

Et puis, nous entrevoyons déjà ce qui pourrait être une belle tendance.

Il y aura deux ou trois prix pour un permis de construction, selon l'aspect plus ou moins cossu de votre propriété.

Il y aura une surprime pour votre permis de conduire si vous possédez un véhicule d'une valeur supérieure (qui vous coûte déjà plus cher en immatriculation, en assurance et en essence).

Il y aura une facture spéciale pour une hospitalisation pour tout malade ayant déclaré des revenus supérieurs à 100000 $.

Il y aura des grilles progressives pour l'utilisation de l'eau.

Il y aura une taxe spéciale sur les poubelles des quartiers chics.

Et quant à faire, un prix différent pour le litre de lait et la livre de beurre, selon l'ampleur de votre T4.

Non, vraiment, c'est faire fausse route que d'emprunter ce chemin d'un système... à deux vitesses.

Problème de communication

Yves Ducharme a sa manière bien à lui de faire les choses. Depuis le temps qu'il occupe le fauteuil de maire, d'abord à Hull, et aujourd'hui à Gatineau, nous pouvons conclure qu'il a fait plus de bonnes choses que de mauvaises.

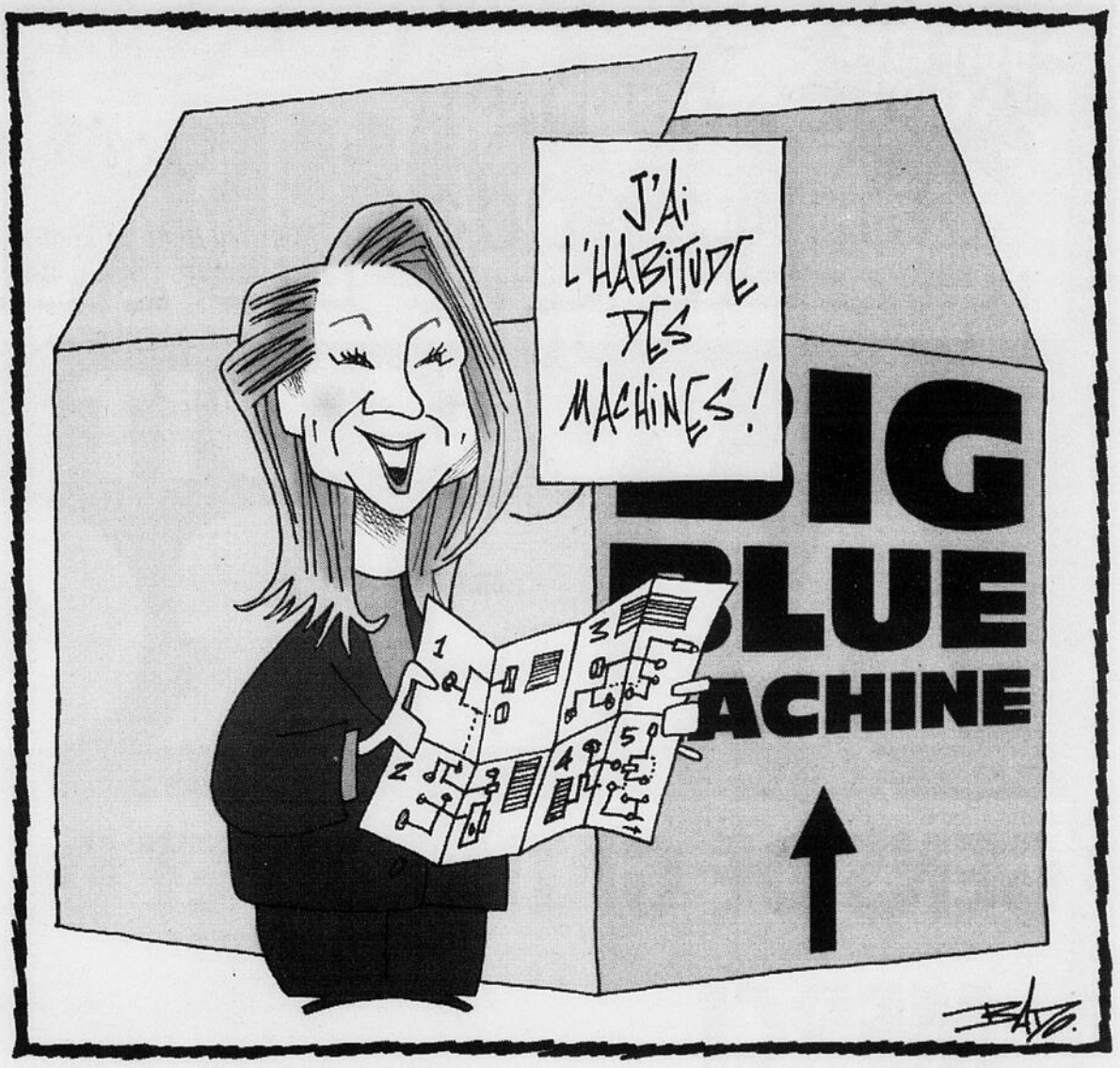
C'est pourquoi nous avons tendance à nous ranger du côté de ses arguments, dans le dossier de la location des anciens laboratoires fédéraux du 100, boulevard Gamelin. Peu importe que le nouvel occupant soit le Collège Nouvelles Frontières, présidé par André Guibord, qui a été un allié de Ducharme pendant la dernière campagne à la mairie. Et il importe encore moins que le collège soit la prochaine institution de son fils, un lien bien ténu qui aurait mieux fait de ne pas faire surface.

Les arguments de la ville sont solides: en transférant les frais de chauffage et d'électricité à l'institution d'enseignement, les contribuables économiseront entre 15000 et 20000 $. En retour de quoi le collège ne paie pas de loyer. Une occupation régulière redonnera vie à cette adresse patrimoniale dont la vocation permanente ne sera pas arrêtée sous peu. Lorsqu'elle le sera, le bail temporaire, renouvelable à chaque mois, pourra facilement être rompu.

Ce ne sont que des avantages pour Gatineau qui a, il est vrai, agi différemment dans le passé avec la location de la maison Scott au Salon du livre de l'Outaouais.

Évidemment, le manque de communication à l'endroit du conseiller du quartier, Marc Bureau, vient érafler ce dernier.

Au mieux, le maire Ducharme devrait-il tempérer ses ardeurs à vouloir parfois tout régler dans son bureau, plutôt qu'en collégialité avec le conseil. Mais sur le fond, le conseil tout entier n'aurait sans aucun doute pris une décision différente.



À vous la parole

Facteurs et froid

J'ai été vraiment abasourdie par la saga des facteurs à Hull. Comment un droit dans la convention collective soit aujourd'hui refusé?

Corrigez-moi si je me trompe, mais refuser de livrer le courrier à -40 Celsius est raisonnable. N'est-ce pas Santé Canada qui nous a suggéré de ne pas rester plus que quelques minutes dehors à ces températures?

Vous avez entendu parler de ce cheval qui n'avait pas d'abri et qui a été pris sous l'aile de la SPCA. Cette pauvre bête a pu compter sur cet organisme pour traverser cette vague de froid.

Qu'en est-il des gestionnaires de Hull? Je ne veux même pas des sanctions ridicules infligées aux facteurs. Il doit y avoir quelque chose que je ne comprends pas...

Marie-Ève Rioux,
Gatineau

Voile: le juste milieu

Que ce n'est pas facile, le juste milieu!

En France, on veut abolir tout signe extérieur de religion dans les endroits publics. Même si je trouve que les femmes voilées exagèrent, je ne voudrais pas qu'on en fasse une chasse aux sorcières. Les écoles privées exigent souvent un costume particulier et on n'en fait pas un drame. On a le choix d'y aller ou pas.

Mais dans les écoles publiques, il faudrait respecter, autant qu'il se peut, les différences car souvent, les personnes n'ont pas d'autre choix.

Je suis pour la tolérance mais sans oublier que la liberté de l'un s'arrête souvent quand commence celle de l'autre.

Aussi, quand on change de pays, on peut s'attendre à changer certaines habitudes.

Mais je me demande ce que je ferais si on me défendait de porter une croix au cou... Autant je ne voudrais pas que le fanatisme prenne le dessus au détriment du gros bon sens, autant je veux continuer d'avoir ma liberté de religion.

Aussi, je souhaite qu'on ne suive pas aveuglément la France qui n'a pas la vérité à elle toute seule.

Charlotte Gosselin,
Duclos

Bilinguisme à Ottawa

Le gouvernement de l'Ontario s'apprête à donner suite à la requête de la Ville d'Ottawa en reconnaissant officiellement la politique de bilinguisme adoptée par celle-ci.

Selon la ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur, le gouvernement ontarien passera aux gestes dès la reprise des travaux parlementaires en mars prochain.

Les membres du Comité consultatif sur les services en français de la Ville d'Ottawa se réjouissent de cette annonce et souhaitent que le gouvernement provincial procède dans les plus brefs délais.

Cet enchâssement — rien de moins qu'un moment historique pour la communauté — ne peut que contribuer à améliorer les services municipaux déjà offerts en français aux résidents et aux employés de la Ville.

Il est grandement temps de répondre aux arguments parfois trompeurs et même fallacieux mis de l'avant par certains intervenants qui s'opposent au bilinguisme.

C'est pourquoi, au lendemain de l'adoption d'un amendement à la loi constituant la Ville d'Ottawa, le CCSF entend continuer de contribuer à l'essor de la communauté francophone.

Bernard Grandmaître,
président,
Comité consultatif sur les services en français de la Ville d'Ottawa

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Un budget dans le sens du bien commun et de l'intérêt public

(Mémoire présenté aux consultations prébudgétaires du ministère des Finances du Québec)

Nous ne souscrivons pas à l'agenda que votre gouvernement est en train d'imposer à la société québécoise. Il passe outre à des années d'efforts pour nous donner une société plus humaine, plus solidaire et plus démocratique.

Nous n'avons pas les moyens de gaspiller ces efforts au profit d'une petite minorité possédante. Entre deux votes, nous comptons.

Le Réseau Vigilance de l'Outaouais s'est regroupé pour sonner l'alarme face au danger que font peser les projets du gouvernement de Jean Charest.

Le Réseau veut un Québec solidaire, un Québec d'égalité entre les femmes et les hommes, sans pauvreté, éduqué, en santé, respectueux de l'environnement, démocratique et inclusif.

La mission de l'État, c'est de créer toutes les conditions pour rendre ce Québec possible et non pas de faire sans l'État. Ce qui suppose refuser la logique imposée par la mondialisation néolibérale à nos institutions nationales.

Rarement le Réseau Vigilance Outaouais a-t-il agi avec un tel sentiment d'urgence que maintenant. Pourquoi?

D'abord en raison de la gravité de la situation actuelle, autant sur l'enjeu de l'équité fiscale, du droit au travail, des droits sociaux, de l'environnement, de la santé que sur celui de la pauvreté.

L'autre motif est notre profonde inquiétude face aux orientations budgétaires que pourrait adopter le gouvernement Charest et aux conséquences que ces orientations pourraient avoir sur la capacité de l'État québécois d'assumer pleinement ses grands mandats.

Ce n'est sûrement pas le *Document de consultations prébudgétaires* soumis par le gouvernement qui nous rassurera à ce sujet.

Depuis l'élection du 14 avril, le gouvernement a fait le choix de s'engager dans une «réingénierie» de l'État québécois.

Celle-ci, quoique le premier ministre s'en défende, est bel et bien une «question idéologique».

Elle obéit à un dogme, la réduction des impôts. De plus, elle s'inscrit dans la logique des «ajustements» qui accompagnent le projet de mise en place d'une Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA). C'est pourquoi les ministres annoncent à tour de rôle déréglementation, privatisation, sous-traitance, flexibilisation, réorganisation des services publics et réévaluation des programmes sociaux.

Si ces projets se concrétisent, une majorité de la population québécoise s'appauvrira tant sur le plan individuel que collectif et notre patrimoine commun risque d'être dilapidé.

Plusieurs provinces canadiennes, comme l'Ontario, ont déjà goûté à cette médecine et il est impossible de prétendre ignorer les dégâts qui en résultent.

Membres de l'Assemblée nationale, nous comptons sur vous pour examiner les projets de loi à la lumière des principes suivants:

- maintenir une société démocratique fondée sur le respect des droits humains;
- faire en sorte que le Québec soit garant de la promotion, du respect et du développement de ces droits et assurant des services publics de qualité, accessibles à tous, et des programmes sociaux financés adéquatement et collectivement; la redistribution de la richesse; un développement durable; une fiscalité qui sert l'intérêt public et repose sur le principe d'imposition équitable des citoyens, des corporations et des compagnies; et la participation citoyenne dans une société de citoyens libres et égaux.

Le Réseau Vigilance de l'Outaouais

ACEF de l'Outaouais,
Action Santé de l'Outaouais,
AGEECO,
CREDDO,
Association de défense des droits sociaux de l'Outaouais,
Comité anti ZLÉA de l'Outaouais,
Alliance de la fonction publique du Canada,
Développement et Paix,
Conseil Régional FTQ Outaouais,
Syndicat de la fonction publique du Québec,
CIPTO,
ROCOsss,
Union Paysanne,
Logemen'occupe,
Mon Chez Nous,
Conseil central des syndicats nationaux de l'Outaouais,
Table ronde des OVEP de l'Outaouais,
Diocèse de Gatineau-Hull,
Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais

Le « *Flora Syndrome* » ou l'effet Belinda ?



Michel Vastel
mvastel@ledroit.com
Politique

Mardi dernier, un invité de la Chambre de commerce de Québec m'a demandé, à brûle-pourpoint, ce que je pensais de la candidate à la direction du Parti conservateur du Canada, Belinda Stronach. Après un (trop) court moment d'hésitation, j'ai répondu: « Elle est belle... » Niaiseux que je suis! Je n'étais pas fier de moi: je venais de tomber dans ce piège contre lequel je mets volontiers les autres en garde. Mais...

On ne peut rien faire contre cela: Belinda Stronach est une femme. Alors, on examinera sa candidature sous toutes les coutures de ses robes de femme. Ou plutôt, on insistera sur ses attributs de femme, la singularisant ainsi, a priori, par rapport à ses adversaires mâles. Dirait-on que Stephen Harper est beau? Pourtant il l'est! Chez les hommes, la beauté a si peu d'importance que la publicité libérale a un jour vanté les défauts physiques de son chef de l'époque, Jean Chrétien.

Et puis, comme disait son vieux papa tout ridé, mercredi, à Toronto: «Si j'avais le choix, j'aimerais mieux être heureux, riche, et en santé, que pauvre et malade...»

Dirait-on aussi de Paul Martin qu'il est trop riche pour comprendre les citoyens ordinaires? Il a dépensé 8 millions $ pour une campagne gagnée d'avance, et contre une seule adversaire, Sheila Copps, alors que les règlements du PCC limitent les dépenses de campagne de Mme Stronach à 2,5 millions $, face à deux adversaires plus expérimentés qu'elle.

Enfin, vous allez voir que mes collègues de la Tribune de la presse parlementaire vont lui chercher des amants. Pierre Trudeau se promenait avec de jolies femmes à son bras et le peuple applaudissait, mais 40 ans plus tard, les femmes célibataires doivent toujours se cacher pour aimer... Quelle pitié!

Belinda Stronach n'est pas la première, ni la dernière, je le crains. En 1976, Flora MacDonald avait mis beaucoup de piquant dans la course à la direction du Parti progressiste-conservateur, contre Joe Clark, Brian Mulroney, Claude Wagner et quelques autres.

Au moins 283 délégués avaient osé arborer un macaron à son image, mais elle n'obtint que 214 voix. On écrivit des thèses de sciences politiques sur le mensonge des délégués aux congrès de leadership, et on inventa l'expression: «*The Flora Syndrome*».

En 1990, la campagne de Sheila Copps fut excitante elle aussi, d'autant plus qu'au Québec, ses relations avec un ministre de Robert Bourassa lui valurent beaucoup de sympathie. Elle finit troisième, derrière Jean Chrétien et Paul Martin. Encore plus près de nous, vous vous souvenez sûrement de la soi-disant «Kimmania». La ministre Kim Campbell fit, elle aussi, tout un tabac, surtout au Québec encore où l'on semble s'enticher facilement des jeunes et jolies femmes. Elle prit la direction d'un parti qui fut décimé aux élections suivantes.

Bref, les femmes en politique allument plus de feux de paille que d'électeurs. Pourquoi Belinda Stronach serait-elle différente?

Tout ce que le pays compte d'actuels et d'anciens premiers ministres et de puissants organisateurs progressistes conservateurs se précipitent à son secours. Les vieux bleus, du Québec autant que d'ailleurs, serrent les rangs pour éviter que leur parti soit «réformisé», otage de l'extrême droite de l'Ouest.

Et la dame leur en donne pour leur argent: pour le libre choix des femmes, pas contre le mariage des couples de même sexe, et prête à investir davantage dans la sécurité sociale. Le cœur à gauche mais le portefeuille à droite, elle promet aussi de réduire les impôts et de rendre les frais de scolarité, comme les intérêts sur l'achat d'une première maison, déductibles du revenu imposable.

Premier effet de la candidature de cette femme d'Aurora, en banlieue de Toronto: les conservateurs de l'Ontario vont cesser de bouder la politique fédérale, votant pour Mike Harris à Toronto et pour Jean Chrétien à Ottawa. Maintenant que la province a installé les rouges de Dalton McGuinty à Toronto, Belinda Stronach est une bonne raison de voter bleu à Ottawa.

Avec la candidature de l'ancien ministre ontarien, Tony Clement, ce sont même deux raisons que les Ontariens se trouvent de revenir au Parti conservateur.

Quant à Stephen Harper, il sera obligé de polir son image et de prendre les grands moyens pour séduire l'Ontario.

Ce n'est déjà pas si mal pour une néophyte.

La couverture médiatique donnée à la candidature de Belinda est démesurée, surtout dans les grands quotidiens du Canada anglais.

Autre conséquence immédiate: les projecteurs sont maintenant braqués sur le Parti conservateur et l'on parlera moins, pendant les deux prochains mois, du Nouveau Parti démocratique et de Jack Layton. Si tout va bien, la course à la direction du nouveau parti va faire oublier l'Alliance canadienne et imposer le nouveau «Parti conservateur» comme la vraie alternative au Parti libéral du Canada.

Enfin, le langage franc et direct de Belinda Stronach ramène à l'avant plan des débats que Paul Martin voudrait bien faire oublier: le mariage des gais et des lesbiennes, l'abolition du registre des armes à feu et même la décriminalisation de la marijuana! Elle est contre même si elle en a fumé mais c'est le bon sens même: tous les jeunes de sa génération n'ont pas attendu des amendements au Code criminel pour tenter l'expérience. Et puis après?

On lui a aussi reproché d'avouer que, «n'étant pas experte en questions militaires», elle ne savait trop ce qu'elle aurait fait au moment de la déclaration de guerre des États-Unis à l'Irak. La belle affaire! Jean Chrétien non plus...

Bonne chance Mme Stronach! Peut-être, un jour, parlera-t-on de «l'effet Belinda»...

À PROPOS DU « PETIT CURÉ » D'ÉTHIOPIE

Dans ma chronique du 20 décembre 2003, je vous entretenais du projet d'un jeune curé de Wolisso en Éthiopie. Plusieurs m'ont demandé comment faire parvenir de l'argent à ce village. L'envoi direct n'est pas sûr. On peut donc faire des dons via: Bureau des Missions Jésuites – 25 rue Jarry Ouest – Montréal (Québec) – H2P 1S6. (Des reçus pour fins d'impôt peuvent être émis) Et il faut préciser qu'il s'agit d'un don pour le curé à Wolisso (Éthiopie) – Référence: Père Roland Turenne.

Je sais, c'est compliqué, mais c'est une bonne cause.

En bref

Un Canadien d'origine somalienne est accusé d'activités terroristes

Associated Press – MINNEAPOLIS

Un Canadien d'origine somalienne a été accusé hier d'avoir apporté son aide au mouvement terroriste Al-Qaïda. Selon les autorités américaines, Mohammed Abdullah Warsame a admis avoir été dans un camp d'entraînement d'Al-Qaïda en Afghanistan en même temps que le chef de l'organisation, Oussama ben Laden.

Warsame, âgé de 30 ans, a été accusé hier par un grand jury de Minneapolis de complot pour fournir une aide matérielle à Al-Qaïda. Sa détention a aussitôt été ordonnée et l'homme devra comparaître à nouveau en cour au Minnesota. La date de cette comparution n'est toutefois pas connue.

100 heures à l'urgence à 80 ans

Presse Canadienne – TROIS-RIVIÈRES

Alors que des données ne signalent pas de progrès significatif dans la lourdeur de l'attente en urgence, au Québec, on apprend qu'une femme de 80 ans a passé plus de 100 heures à l'urgence, à Trois-Rivières, avant d'obtenir une place à l'unité de cardiologie.

L'octogénaire, Yvette Caron-Leduc, avait été transportée par ambulance au Centre hospitalier régional de Trois-Rivières à cause d'un début d'infarctus.

Elle a séjourné à l'urgence durant cinq jours parce que chacun des 60 lits de l'unité de cardiologie était occupé.

On apprenait aussi que malgré des dizaines de millions de dollars, des rapports et des plans élaborés depuis huit ans, les attentes interminables perdurent dans les salles d'urgences du Québec. Depuis 1995, les séjours de plus de 48 heures seraient en croissance constante, triplant presque.

Le restaurant coûtera plus cher

Presse Canadienne – QUÉBEC

Il pourrait en coûter plus cher aux Québécois pour manger au restaurant, selon un sondage mené par l'Association des restaurateurs du Québec en décembre, qui montre que 71 % de ses membres prévoient majorer le prix de leur repas de 3 à 5 %.

L'association impute cette hausse aux décisions du gouvernement Charest de modifier la Loi sur les normes du travail et de réduire de 25 % le crédit d'impôt relatif à la déclaration des pourboires.

Environ le tiers des restaurateurs sondés songent toutefois à adopter d'autres mesures, comme par exemple, réduire leurs coûts de main d'œuvre en décrétant un gel des salaires ou en supprimant des emplois.

481 000 Canadiens errants

Presse Canadienne

Les Canadiens ont brisé leur record de vols à l'étranger en novembre, pour un deuxième mois consécutif.

Selon les données de *Voyages entre le Canada et les autres pays* de Statistique Canada, environ 481 000 résidents canadiens ont voyagé ailleurs qu'aux États-Unis. C'est une hausse de 8,3 % par rapport à octobre alors que 437 000 Canadiens avaient voyagé outre-mer.

Il s'agit de la sixième hausse en six mois et le plus haut total de tous les temps. Par ailleurs, plus de 3 millions de Canadiens ont visité les États-Unis, une augmentation de 3,3 %.

Les infrastructures municipales ont besoin de 15 fois 1,1 milliard $

Presse Canadienne – QUÉBEC

Il faudrait investir annuellement 1,1 milliard $ de plus dans les infrastructures municipales pendant 15 ans pour les remettre dans un état satisfaisant, a affirmé hier le maire de Laval, Gilles Vaillancourt.

Prenant la parole à l'occasion du congrès annuel de l'Association des constructeurs de routes et de grands travaux du Québec, le maire de Laval a invité les gouvernements fédéral et provincial à en tenir compte dans la préparation de leur prochain budget.

«L'urgence d'agir est évidente. Les bris à répétition des réseaux d'aqueduc et d'égouts et l'état dégradé de nos routes sont à la limite de l'acceptable pour une société développée comme la nôtre», a dit M. Vaillancourt, qui préside la Coalition pour le renouvellement des infrastructures du Québec.

La Coalition évalue les besoins en investissements additionnels à 1,1 milliard $ par année pour les 15 prochaines années. Mais une récente étude du Conference Board juge ces chiffres conservateurs, et croit que les besoins d'ici 15 ans requerront plutôt des investissements additionnels de 17,9 milliards $.

Selon M. Vaillancourt, il ne faut pas se contenter de programmes à la pièce comme les travaux Infrastructures Québec-Canada 2000. D'une part, ces programmes restent insuffisants. D'autre part, ils viennent à échéance sous peu.

M. Vaillancourt a noté que la venue d'un nouveau gouvernement dirigé par Paul Martin à Ottawa crée une conjoncture favorable pour que le dossier évolue positivement.

Le maire de Laval exige également que le Québec invite les municipalités à participer aux discussions avec Ottawa «pour que tous les éléments du problème soient compris et pris en compte dans l'élaboration des solutions».

Pour sa part, le maire de Lévis, Jean Garon, également membre de la Coalition, a proposé que le tiers du produit combiné de la TVQ et de la TPS, soit 5 % sur 15 %, soit remis aux municipalités afin de financer les travaux de réparation des infrastructures.

La Coalition pour le renouvellement des infrastructures a présenté le 16 janvier dernier un mémoire au ministre des Finances du Québec, Yves Séguin, afin qu'il tienne compte des besoins des municipalités dans la préparation de son budget de mars prochain.

Outre les municipalités, la Coalition regroupe des entreprises mêlées à la construction de routes et d'infrastructures et des groupes intéressés au développement économique des régions.

La garde présidentielle a déclenché le massacre au Rwanda, dit Dallaire

Presse Canadienne – ARUSHA, TANZANIE

Le commandant des casques bleus au Rwanda en 1994, le Canadien Roméo Dallaire, a soutenu hier devant le Tribunal pénal international pour le Rwanda (TPIR) que c'est la garde présidentielle rwandaise qui avait lancé le massacre, qui a fait au moins 500 000 morts.

Le lieutenant-général à la retraite, qui était contre-interrogé par l'avocat de la défense Raphaël Constant, a parlé des premières heures du génocide, qui a débuté après que l'avion du président rwandais eut été abattu, le 6 avril 1994.

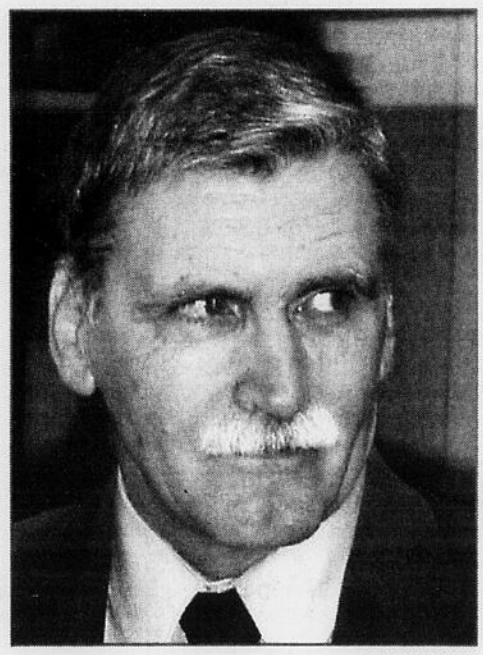
Me Constant est l'avocat du colonel Théoneste Bagosora, l'ancien chef d'état-major de l'armée rwandaise, considéré par la poursuite comme le cerveau du génocide.

Selon M. Dallaire, il était clair à ses yeux que les troupes de la garde présidentielle rwandaise, que commandait le colonel Bagosora, n'étaient nullement intéressées à la paix. Ces militaires étaient agressifs, et non coopératifs, a dit M. Dallaire, quand Me Constant l'a interrogé sur son livre *J'ai serré la main du diable*, son compte rendu personnel du génocide.

Le colonel Bagosora, le brigadier-général Gratien Kabiligi, le colonel Anatole Nsengiyumva et le major Aloys Ntabakuze ont tous plaidé non coupable aux accusations de génocide et de crimes contre l'humanité relatifs au massacre, étalé sur 100 jours, des Tutsis et des Hutus modérés.

M. Dallaire, qui est la 37e personne entendue par le TPIR, est considéré comme un témoin clé du procès.

M. Dallaire a aussi révélé hier qu'il aurait préféré ne pas avoir de troupes belges dans le cadre de la Mission d'assistance des Nations unies pour le Rwanda, parce que ce pays a déjà été une colonie belge. «Mais c'était le seul pays occidental qui ait fourni des troupes», a-t-il dit pour expliquer pourquoi les Belges constituaient le pivot du contingent de casques bleus.



PRESSE CANADIENNE

Roméo Dallaire : des militaires étaient agressifs, et non coopératifs

Des soldats de la garde présidentielle ont tué 10 casques bleus belges le 7 avril 1994. Bruxelles a alors ordonné le retrait de ses troupes du Rwanda. Deux semaines plus tard, soit le 21 avril, le Conseil de sécurité des Nations unies ordonnait le retrait de la presque totalité des autres casques bleus.

Toujours selon le général Dallaire, les extrémistes hutus au sein du gouvernement et le parti au pouvoir ont entravé ses tentatives de stopper le génocide.

Dans un témoignage antérieur, il avait affirmé avoir prévenu ses supérieurs au quartier général de l'ONU à New York qu'un génocide se préparait trois mois avant les faits, mais qu'on ne lui avait pas donné les moyens de contrer la tuerie.

Le contre-interrogatoire devait se poursuivre aujourd'hui.

La police tient au contrôle des armes à feu

Presse Canadienne – HALIFAX

L'Association des chefs de police du Canada demande au gouvernement fédéral de ne rien changer au programme de contrôle des armes à feu, dont la mise en place a coûté plus de 1 milliard $ aux contribuables.

Le président de l'organisme, Edgar MacLeod, a soutenu hier en conférence de presse que les dépassements de coûts du programme dénoncés par la vérificatrice générale avaient déjà fait l'objet de mesures.

«Ça coûte cher, mais on ne voit pas actuellement comment on pourrait faire davantage pour réduire les dépenses», a-t-il dit.

M. MacLeod, qui est également chef du Service de police régional de Cap Breton, a ajouté que tant qu'on n'aura pas trouvé un meilleur moyen pour assurer l'enregistrement et le contrôle des armes à feu, la sécurité publique exige que le programme actuel soit maintenu.

La prise de position de l'Association des chefs de police du Canada survient après que le premier ministre Paul Martin eut affirmé que le programme actuel coûte trop cher.

Annoncé pour la première fois en 1995, le programme devait coûter 119 millions $, dont 117 millions $ devant être récupérés grâce aux revenus provenant des permis d'enregistrement. On estime toutefois que le coût total du programme s'établira à 1 milliard $ à la fin de l'année en cours.

Selon les chefs de police, l'abolition du programme serait une décision irresponsable et représenterait un risque sérieux pour la sécurité publique.

«On ne peut pas combattre l'utilisation illégale des armes à feu sans être appuyés par des contrôles sévères», a déclaré M. MacLeod.

Le programme contribue grandement à prévenir les crimes violents et à sauver des vies, disent les chefs de police.

Les films où les comédiens fument pourraient être interdits aux jeunes

Presse Canadienne – TORONTO

Le gouvernement de l'Ontario est invité à restreindre l'accès des adolescents aux films montrant des acteurs en train de fumer.

La recommandation fait partie d'un rapport de la section jeunesse de l'Association pulmonaire de l'Ontario sur les façons de contrer le tabagisme chez les jeunes. Le rapport a été remis au ministère ontarien de la Santé la semaine dernière.

Michelle Tham, 18 ans, de Mississauga, a expliqué que le groupe s'est concentré dans son étude sur les raisons qui poussent les adolescents à allumer leur première cigarette.

«Tout le monde parle de la pression des camarades comme étant le problème, mais quelquefois c'est une seule personne. Peut-être qu'une fille qui regarde Julia Roberts fumer ressent l'envie d'être influencée par cela.»

L'équipe jeunesse de l'Association pulmonaire a eu l'idée de réaliser sa recherche en prenant connaissance d'une étude américaine qui a démontré que la moitié des jeunes de 10 à 14 ans ont commencé à fumer parce qu'ils ont vu cela dans un film, a ajouté Michelle Tham.

L'étude a aussi conclu que plus les jeunes voyaient fumer dans des films, plus ils étaient susceptibles de s'adonner à cette habitude.

Fumer est, semble-t-il, encore perçu comme branché dans les écoles.

Un élève du secondaire sur cinq fume, selon l'Association pulmonaire.

Susan Berek, du Réseau ontarien sans tabac, est d'avis que les producteurs de films réfléchiraient davantage avant de sortir un film montrant quelqu'un fumer s'il y avait un risque que le film soit interdit aux moins de 18 ans.

Depuis que les compagnies de tabac ne peuvent plus annoncer leurs produits dans les journaux et les magazines canadiens, le cinéma est devenu une façon de faire la promotion des cigarettes sans mettre l'accent sur la marque, a ajouté Mme Berek.

La proposition des jeunes de l'Association pulmonaire ne fait pas l'affaire de l'industrie cinématographique. Alan Goluboff, président de la Guilde canadienne des réalisateurs, soutient que «le concept est absolument ridicule».

«Si ces ados pensent que ça fera diminuer le tabagisme chez les jeunes dans ce pays! Je crois que c'est absolument naïf de penser cela.»

Les producteurs ne devraient pas être forcés d'adapter leurs films aux systèmes de classement, mais devraient plutôt se concentrer sur le personnage, que cela implique des cigarettes ou non, a indiqué M. Goluboff.

«Imposer ce genre de restrictions à un artiste est dangereux. L'art doit être là et agir comme un miroir de notre société et en ce moment, notre société permet le tabagisme.»

Michelle Tham a rétorqué que cette façon de penser n'est que l'excuse d'une industrie paresseuse qui utilise les cigarettes comme béquille.

Fumer est fréquent au grand écran ces jours-ci; sur les 10 films les plus courus cette semaine, seulement un, *Cheaper by the Dozen* (*Moins cher la douzaine*), ne montre pas de fumeur.

Si la proposition des jeunes de l'Association pulmonaire ontarienne était retenue et appliquée, les neuf autres films ne seraient accessibles qu'à une clientèle adulte.

Commentant le rapport, le député ontarien Peter Fonseca, secrétaire parlementaire du ministre de la Santé, a affirmé que s'il est démontré qu'une telle mesure «pourrait faire une différence mesurable en termes de tabagisme chez les Ontariens», le ministère pourrait l'examiner.

M. Goluboff soutient qu'une telle législation signifierait la mort de l'industrie cinématographie canadienne.

Les 10 victimes de l'écrasement du lac Érié sont encore sous la glace

Presse Canadienne – KINGSVILLE

Les recherches pour tenter de repêcher les corps des 10 victimes de l'écrasement d'avion survenu dans le lac Érié se sont poursuivies hier, mais sans succès.

Les familles des victimes se sont plaintes de la lenteur des opérations mardi, aucun corps n'ayant été repéré alors que l'accident remonte à samedi.

Lors d'un point de presse hier, la police s'est engagée à ce que les opérations se fassent rapidement.

«Nous travaillons très tard le soir, a affirmé le sergent Doug Babbitt, de la Police provinciale de l'Ontario. Tout le monde est bien averti de la frustration des familles.»

Si d'autres débris de l'appareil, un Cessna 208 Caravan, ont été repérés hier, la carlingue de l'avion n'a pas encore été localisée. Le sergent Babbitt n'a pas voulu dire si les autorités auraient à attendre le printemps pour retrouver les corps.

Réformes dans la santé : les infirmières «n'avaient pas besoin de ça»

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La présidente de la Fédération des infirmières du Québec, Jennie Skene, s'inquiète du moral des infirmières alors que s'amorcent d'autres bouleversements de structures dans le milieu de la santé.

En raison de la fusion des établissements de santé, elle craint également que certains soient dépouillés de leurs infirmières au profit d'autres établissements et que les quarts de travail plus difficiles à combler, comme ceux de nuit, soient de plus en plus dégarnis.

La dirigeante syndicale a rencontré certains de ses membres, hier, à Saint-Jean-sur-Richelieu, qui sont touchés par ces réformes adoptées récemment par le gouvernement Charest.

Au cours d'un entretien téléphonique, elle a souligné à quel point les infirmières «n'avaient pas besoin de ça», après avoir vécu d'autres virages et réformes dans le passé.

Le personnel de la santé fera notamment face aux fusions d'établissements de santé, sous l'égide des nouvelles agences de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux.

Éventuellement, les listes d'ancienneté du personnel des CLSC (Centres locaux de services communautaires), des hôpitaux et des CHSLD (Centres d'hébergement et de soins de longue durée) devront être fusionnées, causant des maux de tête, selon Mme Skene.

Il est à parier, dit-elle, que des quarts de nuit seront alors désertés au profit de quarts de travail plus attrayants, quitte à ce que le personnel change d'établissement, dépouillant ainsi un au profit d'un autre. Elle prévoit donc «un déséquilibre dans des établissements qui ont parfois de la difficulté à garder leur monde».

Quant à l'autre réforme adoptée avant les Fêtes, qui force la fusion des accréditations syndicales dans les établissements de santé, Mme Skene continue de croire qu'elle ne vise qu'à «affaiblir les syndicats».

«Ces chambardements vont encore une fois perturber les travailleurs de la santé, si ce n'est les démotiver, et reporter à plus tard la recherche de solutions pour améliorer les conditions de travail», a déploré la présidente de la Fédération des infirmières.



Parc Oméga



Aventure hivernale en famille
11$* par personne

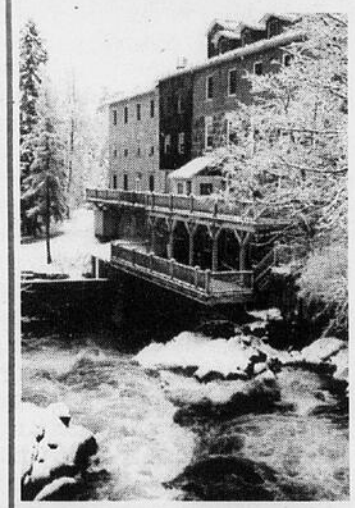
Découvrez de nombreuses espèces d'animaux sauvages vivant en liberté dans leur habitat naturel, tout en demeurant dans le confort de votre voiture. Situé à 45 minutes d'Ottawa-Gatineau, le parc est ouvert toute l'année.

*Pour une famille de 4 (2 adultes et 2 enfants entre 6 et 15 ans). Valide jusqu'au 31 mai 2004

Route 323 nord, Montebello
(819) 423-5487
www.parc-omega.com

PARC OMÉGA MONTEBELLO
OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Auberge Le Moulin Wakefield ★★★★



L'escapade du parc de la Gatineau
135 $* par pers./occ. double

Une occasion unique de vous échapper du brouhaha continu de la ville et de profiter de la sérénité des 200 km de pistes de ski de fond du parc de la Gatineau. Le présent forfait comprend un souper table d'hôte gourmet au restaurant Penstock, une nuitée et un déjeuner champêtre. Le forfait est offert tous les jours de la semaine.

60, chemin Mill, Wakefield
(819) 459-1838 (Mill) ou 1 888 567-1838
www.wakefieldmill.com

*Taxes et service en sus.
* Supplément de 15 $ par personne le samedi soir.

Le Moulin Wakefield Mill

Maison La Crémaillère ☆☆☆☆

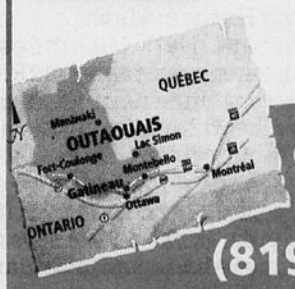


Gastronomie et plein air
134,95 $*
par pers./occ. double

À moins de 125 km de Gatineau, notre gîte, lauréat de nombreux prix, vous offre cinq chambres luxueuses et un restaurant de fine cuisine. Ce forfait comprend deux nuitées, deux petits déjeuners, un souper table d'hôte et l'accès gratuit à toutes les activités sur place. Réservations requises.

*Taxes et service en sus.

24, chemin de la Montagne, Messines
(819) 465-2202 ou 1 877 465-2202
www.lacremaillere.qc.ca



OUTAOUAIS
vivez-le!
(819) 778-2222
www.tourisme-outaouais.ca/hiver
Québec

Un homme d'affaires aurait versé des pots-de-vin à Sharon

Associated Press – TEL AVIV

Un tribunal de Tel Aviv a inculpé hier un homme d'affaires israélien soupçonné d'avoir versé des centaines de milliers de dollars de pots-de-vin à Ariel Sharon.

Le premier ministre lui-même n'a pas été mis en examen, mais cette éventualité devient désormais plus probable.

Si Ariel Sharon devait être inculpé à son tour, il serait contraint de démissionner. Le ministère de la Justice a toutefois précisé dans la soirée qu'une décision sur le premier ministre pourrait prendre des semaines, voire des mois. La télévision israélienne a parlé de deux semaines.

Malgré ce développement embarrassant, les services d'Ariel Sharon assurent que le chef du gouvernement a vaqué hier à ses occupations normales.

Le premier ministre a fait savoir qu'il ne pouvait pas faire de commentaires sur cette affaire en raison de la poursuite de l'enquête.

L'homme inculpé hier, David Appel, est un promoteur immobilier.

Il est accusé d'avoir cherché à corrompre en 1999 Ariel Sharon, alors ministre des Affaires étrangères, pour promouvoir un ambitieux projet immobilier en Grèce et pour aider à la redéfinition du plan d'occupation de sols près de Tel Aviv à la fois avant et au cours de son mandat de premier ministre.

L'inculpation accuse également David Appel d'avoir offert des pots-de-vin au vice-premier ministre Ehoud Olmert pour la promotion du projet grec alors Olmert était maire de Jérusalem à la fin des années 1990.

L'acte d'inculpation accuse aussi le fils d'Ariel Sharon, Gilad, d'avoir reçu des centaines de milliers de dollars en honoraires de consultation pour le projet immobilier en Grèce.

Les procureurs estiment que cet argent a servi à la corruption d'Ariel Sharon.

Toutefois, pour que le premier ministre soit inculpé à son tour, les procureurs doivent d'abord établir que les pots-de-vin versés ont été acceptés avec une intention criminelle.

Dans la soirée, des responsables du ministère israélien de la Justice, ayant requis l'anonymat, ont estimé que l'enquête concernant le premier ministre pourrait prendre encore plusieurs mois, peut-être moins, avant d'être bouclée et qu'une décision sur une éventuelle inculpation interviendrait à ce moment-là.



ASSOCIATED PRESS

Des dizaines de milliers de militants ont défilé dans les rues de Bombay.

Les 100 000 participants du Forum social mondial se quittent dans la rue

Associated Press
BOMBAY

Au sixième et dernier jour du Forum social mondial, plusieurs dizaines de milliers de militants altermondialistes ont défilé hier dans les rues de Bombay, capitale commerciale de l'Inde, en scandant des slogans contre la guerre et le capitalisme. Beaucoup ont également réservé un accueil glacial au discours sur l'état de l'Union de George W. Bush.

Une large banderole proclamant « arrêtez les meurtres, arrêtez les mensonges », ouvrait le cortège. Des manifestants agitaient des drapeaux et, le pouce pointé vers le sol, hurlaient « George Bush, non, non. George Bush, terroriste ». Le défilé a conclu la quatrième édition du Forum social mondial (FSM).

De nombreux participants du FSM ont dénoncé le discours sur l'état de l'Union prononcé à Washington par George W. Bush, qui a été souvent la cible des altermondialistes durant le forum. Certains ont pu entendre brièvement l'allocution via la télévision indienne avant de rejoindre le défilé de clôture.

Quelque 100 000 personnes venant de 132 pays ont assisté au forum, qui se tenait pour la première fois hors de ses bases brésiliennes de Porto Alegre. Les organisateurs ont estimé que la mobilisation de l'opinion et l'extension du réseau mondial représentant la société civile, notamment en Asie et en Afrique, avait été un grand succès.

Pendant six jours, des manifestations bigarrées et des discussions intenses ont dénoncé le libéralisme économique, la guerre en Irak, l'oppression raciale et le système des castes.

La clôture du FSM coïncide avec l'ouverture de son « frère ennemi », le Forum économique mondial, considéré comme une tribune en faveur de la mondialisation libérale, qui s'ouvrait hier à Davos, en Suisse.

Le prix Nobel de la paix 2003, l'Iranienne Shirin Ebadi, le Nobel d'économie 1991, l'Américain Joseph Stiglitz, et l'ancienne présidente irlandaise Mary Robinson ont figuré parmi les intervenants les plus connus.

Les premiers ministres sont impatients de rencontrer Paul Martin

Presse Canadienne

Les premiers ministres provinciaux attendent impatiemment que le premier ministre Paul Martin fixe une date pour une réunion où ils espèrent faire valoir leurs attentes en matière de financement de la santé.

Au début du mois, des sources bien informées ont affirmé que la rencontre en question aurait lieu fin janvier et les proches de M. Martin ont reconnu qu'elle était imminente. Mais on n'en connaissait toujours pas la date, hier.

Selon le premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard, Pat Binns, qui préside le groupe des premiers ministres des provinces, ceux-ci ont écrit à M. Martin en décembre pour lui demander une rencontre prébudgétaire.

Lorsqu'ils ont vu M. Martin, avant le match de la coupe Grey à Regina, en novembre dernier, il avait accepté de les consulter avant de déposer le prochain budget, attendu au début du mois de mars. Le temps presse, puisque le nouveau gouvernement doit faire connaître ses intentions lors d'un discours du Trône, le 2 février.

Certains pensent que M. Martin a maintenant des hésitations à propos de cette réunion, qui donnera vraisemblablement lieu à des demandes qu'il pourrait avoir du mal à satisfaire. Une porte-parole de M. Martin a refusé, hier, de confirmer quoi que ce soit relativement à une telle rencontre.

Si elle se concrétise, la santé en sera le thème principal, puisque les coûts de la santé représentent maintenant plus de 40 % des dépenses de programme de plusieurs provinces et que M. Martin a identifié la santé comme sa priorité.

Bien que l'ex-premier ministre Jean Chrétien ait injecté des milliards de dollars dans le système de soins de santé en vertu de l'accord de l'an dernier sur la santé, les provinces soutiennent qu'Ottawa est encore loin d'assumer 25 % du financement de la santé, conformément aux recommandations de la commission Romanow.

La mort de deux Canadiens à Kaboul ne peut être reliée avec preuves au terrorisme

Presse Canadienne – KABOUL

L'enquête sur l'explosion de la mine qui a tué deux soldats canadiens en Afghanistan en octobre dernier n'a pas permis de prouver une action terroriste, a déclaré hier le commandant de la force d'intervention militaire de l'OTAN.

« Malheureusement, l'enquête formelle n'aura pas permis d'en arriver à une conclusion dans cette affaire », a déclaré le lieutenant-général allemand Goetz Gliemeroth.

Toutefois, le chef de la Force internationale d'assistance à la sécurité s'est dit personnellement convaincu qu'il s'agissait d'un attentat terroriste.

Il croit même qu'un homme actuellement détenu par les autorités américaines en Afghanistan en était responsable.

Abu Bakr a été arrêté le 7 octobre par la police de Kaboul, avec l'aide des forces canadienne, britannique et allemande. Bakr était alors le commandant régional de l'organisation Hezb-e-Islami Gulbuddin, ou HIG, considéré par l'armée canadienne comme la troisième organisation terroriste en importance après Al-Qaïda et les talibans.

Le sergent Robert Short et le caporal Robbie Beerenfenger sont morts le 2 octobre lorsque leur jeep a roulé sur au moins une mine antichar lors d'une patrouille au sud de Kaboul. Trois autres soldats avaient été blessés dans l'explosion.

Selon le lieutenant-général Gliemeroth, plusieurs agents du HIG ont été arrêtés à Kaboul, dont trois des principaux dirigeants de l'organisation dirigée par le chef de guerre Gulbuddin Hekmatyar.

Vancouver, capitale du crime contre la propriété

Presse Canadienne – VANCOUVER

Les vols de véhicules et les cambriolages sont en hausse en Colombie-Britannique et Vancouver est considérée comme la capitale canadienne des vols de banques, suggèrent des données rendues publiques hier lors d'une rencontre visant à trouver des solutions à la criminalité.

Selon un rapport de la chambre de commerce locale, la grande région de Vancouver figure au premier rang en termes de crime contre la propriété (par habitant) au Canada et aux États-Unis.

L'augmentation de ces phénomènes va éventuellement forcer la population à devenir plus impliquée dans la recherche de solutions, a affirmé le chef de la police de Vancouver, Jamie Graham.

« Lorsque vous vous êtes fait cambrioler trois ou quatre fois ou lorsque votre voiture a été volée deux fois, je pense que la lumière devrait s'allumer, que vous devriez vous rendre compte que vous avez peut-être besoin d'un système d'alarme ou d'un dispositif antivol. »

M. Graham a prédit que les gens qui ne se protègent pas eux-mêmes pourraient voir les compagnies d'assurance refuser de les assurer.

Faire baisser le taux d'analphabétisme, améliorer le travail de protection des enfants et tenir ceux-ci loin des jeux vidéo violents contribueraient aussi à la prévention du crime, a indiqué le chef Graham.

Les participants à la rencontre se sont fait dire que le nombre de vols de voitures augmente de façon alarmante en Colombie-Britannique. Il a doublé depuis 10 ans alors que le nombre de véhicules n'a augmenté que de 20 % durant la même période.

Pour ce qui est des vols de banques, les statistiques indiquent qu'il y en a un chaque jour ouvrable à Vancouver, soit 237 l'an dernier.

Vancouver a ainsi cinq fois plus de vols de banques que Montréal et le double de Toronto.

Magasins Sears

Tous les magasins ne vendent pas de meubles. Pour plus de détails, voyez la liste ci-dessous.

Alma - ensembles matelas-sommier
Carrefour Alma (418) 662-2222

Chicoutimi
ensembles matelas-sommier
Place du Saguenay (418) 549-8240

Drummondville
ensembles matelas-sommier
Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

Hull - ensembles matelas-sommier
Les Galeries de Hull (819) 770-6300

Lévis
ensembles matelas-sommier
Les Galeries Chagnon (418) 833-4711

Ottawa - meubles et
ensembles matelas-sommier
Centre commercial Carlingwood (613) 729-2561
Centre commercial St. Laurent (613) 746-4311
Ottawa East Home Store
Autoroute 417 et rue Innes (613) 741-8383
Ottawa-Pinecrest Home Store
Autoroute 417 et rue Pinecrest (613) 820-5551

Québec - meubles et
ensembles matelas-sommier
Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec
Boulevard de la Capitale et autoroute 40
(418) 260-9084

Québec - ensembles matelas-sommier
Les Galeries de la Capitale (418) 624-7311
Place Fleur de Lys (418) 529-9861
Place Laurier (418) 658-2121

Sherbrooke - meubles et
ensembles matelas-sommier
Magasin de meubles et d'électroménagers de
Sherbrooke Autoroute 410 et boulevard de Portland
(819) 564-3010

Ste-Foy
Magasin Sears Décor de Ste-Foy
Blvd. Duplessis & Blvd. Wilfrid-Hamel
(418) 871-9595

St-Georges-de-Beauce -
ensembles matelas-sommier
La carrefour St-Georges (418) 228-2222

Trois-Rivières - meubles et
ensembles matelas-sommier
Magasin de meubles et d'électroménagers de
Trois-Rivières Autoroute 40 et boulevard des Recollets
(819) 379-0992

Victoriaville - ensembles
matelas-sommier
Le Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000

visitez le site
www.sears.ca

2 JOURS SEULEMENT

Presque tous les meubles** sont en solde et,



ensembles matelas-sommier NON ASSORTIS

Recouvrements variés;
les recouvrements des matelas et sommier peuvent être différents.

GRAND CHOIX D'ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER SEARS-O-PEDIC^MD

Format G 2 places à partir de

599.98 L'ens.

0% d'intérêt jusqu'en janvier 2006* pour tous les meubles** et ensembles matelas-sommier, avec la carte Sears



*Payez en 24 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2006 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement.
**R/01 Meubles; à l'exclusion des meubles pour bébé

Prix et offre en vigueur les vendredi 23 et samedi 24 janvier 2004, dans la limite des stocks
Le choix de meubles varie suivant le magasin. Pour plus de détails, contactez votre magasin Sears

SEARS

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE013F104 © 2004. Sears Canada Inc.

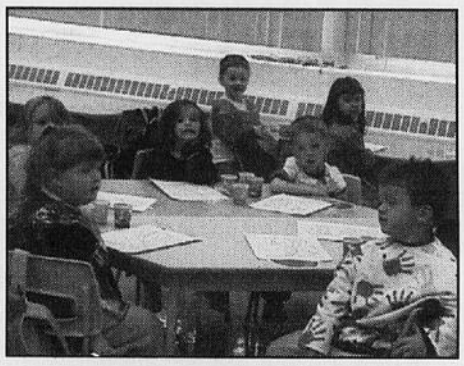
LE CSDCEO EN PRIMEUR!

Le CSDCEO assure une éducation catholique de langue française à plus de 14 000 élèves, répartis dans 43 écoles dans les comtés de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.

L'École élémentaire catholique Sainte-Thérèse de Cornwall, là où on apprend en s'amusant !

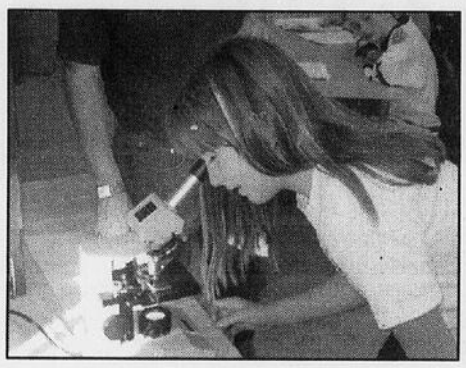
Plusieurs des activités d'apprentissage de l'École élémentaire catholique Sainte-Thérèse de Cornwall reflètent un aspect ludique qui retient l'attention des élèves, les motive à apprendre et développe leurs connaissances sur les matières gérées par les curriculum du ministère de l'Éducation.

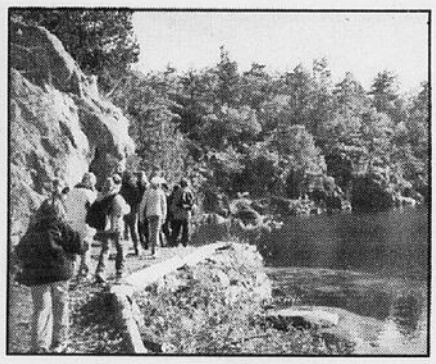
En voici quelques exemples :



Les amis de la classe de maternelle explorent les couleurs d'automne en s'amusant. En équipe de deux, ils ont peinturé de magnifiques feuilles avec leurs doigts.

Les résultats furent fantastiques!!





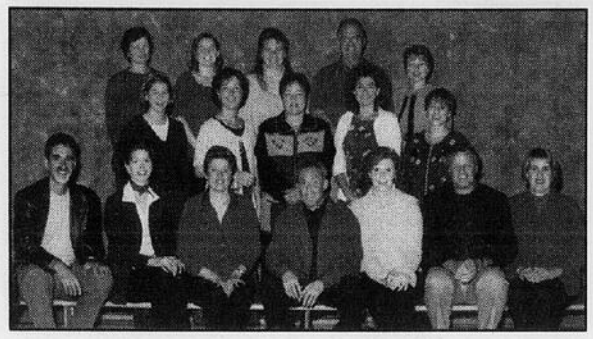
Les sorties éducatives, telles que la foire agricole, les excursions en plein air et autres, permettent aux élèves de faire le lien entre leurs apprentissages et le quotidien, le concret améliorant toujours l'intégration des notions apprises.

Pour plus d'informations sur nos programmes et services, n'hésitez pas à communiquer avec nous au (613) 933-2378 ou visitez notre site Internet à l'adresse suivante : www.csdceo.on.ca/ecoles/38/index.htm

École élémentaire catholique Sainte-Thérèse
1320, rue Lisieux
Cornwall, ON K6J 4Z4
téléphone : (613) 933-2378
télécopieur : (613) 938-6547
courriel : stetheresecornw@csdceo.on.ca

Durant la semaine du 23 février, venez inscrire votre enfant, qui fréquentera la maternelle de l'École élémentaire catholique Sainte-Thérèse de Cornwall, en septembre 2004.

MOI, l'École élémentaire catholique Saint-Paul de Plantagenet, j'y crois...

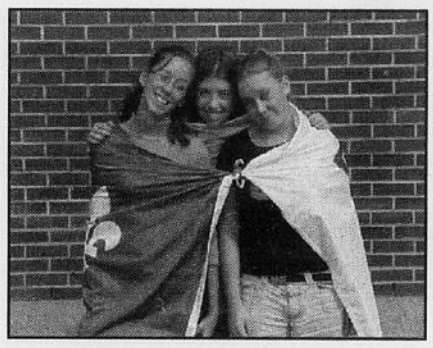


Parce que le personnel crée une atmosphère où règne le respect, la confiance et l'entraide....

Parce que les activités que nous vivons, nous font grandir dans la foi chrétienne chaque jour...

Les élèves de 5e année, posant fièrement avec leur boîte « La vie est pleine de merveilles ».





Parce que nous vivons des activités en français tous les jours et avons la chance d'avoir des activités parascolaires et des sports intra-muros...

Les élèves de 8e année ont animé une journée francophone style « Fort Boyard » à l'occasion de la *Journée du drapeau franco-ontarien.*

Parce que nous dansons et chantons en français et nous aimons vivre ces émotions...

Les élèves de 7e année ont composé la chanson-thème de l'école sur un air connu, et ont créé leur propre chorégraphie.



Parce que le conseil d'école s'implique et s'engage dans les activités. De plus, nous sommes très fiers que notre président, Monsieur Marc-André Geoffroy, soit le représentant francophone à la table ministérielle, à Toronto, au sein du **Comité ontarien des parents**.

Voilà, entre autres, pourquoi nous sommes fiers de grandir à l'École élémentaire catholique Saint-Paul de Plantagenet !

L'école catholique, toute une différence pour notre monde!

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

875, ch. de comté 17, L'Orignal (ON) K0B 1K0
Tél. (613) 675-4691 ou sans frais 1-800-204-4098
Site Internet : www.csdceo.on.ca
Courriel : bur-central@csdceo.on.ca

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.

Hydro-Québec promet un fonds pour aider les moins nantis

Dans l'espoir de mieux faire accepter sa nouvelle demande de hausse tarifaire, Hydro-Québec a promis, hier, de créer un fonds pour aider les familles les plus pauvres à acquitter leurs factures.

Presse Canadienne – QUÉBEC

«On protège les démunis d'une certaine façon, mais ce n'est pas parfait. Alors, (le fonds) est un outil additionnel pour minimiser les hausses tarifaires», a dit le président de la division de distribution d'Hydro-Québec, André Boulanger, devant la commission parlementaire scrutant le Plan stratégique 2004-2008 de la société d'État.

En créant un tel fonds, Hydro-Québec reconnaît que sa nouvelle grille tarifaire, qui entrera en vigueur le 1er avril si elle est approuvée par la Régie de l'énergie, alourdira le fardeau des ménages les moins nantis.

«J'essaie d'aider les démunis», s'est défendu le président-directeur général André Caillé, lors d'un point de presse. «Le problème des démunis ayant des difficultés à acquitter leurs factures était déjà là avant l'augmentation. On essaie de faire quelque chose pour régler un problème qui existait déjà», a-t-il dit.

Outre le fonds d'aide, dont les ficelles ne sont pas encore attachées, Hydro-Québec a convenu de porter à 3,3 millions $ le budget de l'Agence d'efficacité énergétique pour soutenir diverses initiatives d'économie d'énergie.

«Ce sont les moyens que l'on peut déployer. On ne les juge pas parfaits, mais si on attend la perfection on ne fera jamais rien», a dit M. Caillé.

Estimant que la consommation d'énergie croît avec les revenus, la société d'État a soumis, mardi, à la Régie de l'énergie un scénario de hausses modulées selon le niveau d'utilisation de l'électricité.

Ainsi, l'augmentation serait limitée à 2,1 % pour les locataires consommant 14150 kWh par année, puis passerait à 3,5 % dans le cas d'une habitation utilisant 20500 kWh par an. La hausse serait de 4,2 % pour une maison consommant 26500 kWh et atteindrait jusqu'à 4,7 % avec l'utilisation de 32000 kWh.

En moyenne la hausse serait de 2,9 %, permettant à la société d'État d'engranger des revenus additionnels de 240 millions $.

La hausse modulée est une idée du gouvernement, a indiqué le ministre des Ressources naturelles, Sam Hamad. «Le but, c'est d'aider les jeunes familles, aider les moins nantis», a-t-il dit, ajoutant que le sort de la demande d'Hydro-Québec est maintenant entre les mains de la Régie de l'énergie.

Hydro-Québec tente de refiler à ses clients «une taxe déguisée», dénonce pour sa part Manon Lacharité, analyste à l'Union des consommateurs. Absolument rien, selon elle, ne justifie une nouvelle augmentation, sinon la course au rendement. «Ce ne sont pas des hausses de tarifs pour aider à financer de nouveaux projets ou améliorer le réseau de transport. Elles ne sont justifiées que pour donner un rendement», souligne-t-elle.

Du reste, Mme Lacharité ne croit pas aux vertus que prête M. Hamad aux hausses modulées. «Cela ne va rejoindre que quelques ménages et surtout pas ceux qui en ont le plus besoin, c'est-à-dire ceux qui ont des familles ou ceux qui habitent des logements énergivores.»

Quoi qu'il en soit, l'augmentation est nécessaire, a insisté M. Caillé, afin de combler en partie le déficit de 400 millions $ de la division distribution.

Et les consommateurs ne sont pas au bout de leur peine. Ils doivent s'attendre, a prévenu le PDG, à subir des hausses année après année tant et aussi longtemps qu'il y aura un manque à gagner chez la division distribution d'Hydro-Québec.

Contrat de 650 millions $ pour CAE et Thales

CAE et un partenaire français ont été sélectionnés pour négocier un important contrat de 650 millions $CAN pour la réalisation d'un système d'entraînement destiné aux pilotes d'un nouvel hélicoptère qui sera utilisé par la défense de plusieurs pays européens.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Un porte-parole de CAE a précisé, hier, que le contrat pourrait être encore plus important, si l'on y ajoute la mise à jour et l'entretien des simulateurs de vols qui seraient livrés.

CAE, le plus important fabricant mondial de simulateurs de vols, ainsi que la société française Thales fourniraient les systèmes d'entraînement pour les nouveaux hélicoptères NH90 qui ont été commandés par la défense de huit pays européens.

Cet appareil a été sélectionné par une agence de l'OTAN représentant l'Allemagne, l'Italie, la France, les Pays-Bas et le Portugal. Le système d'entraînement serait également utilisé par la Norvège, la Suède et la Finlande.

Ces huit pays achètent tous des hélicoptères NH90 ou des variantes de celui-ci. Les premières livraisons de cet appareil sont prévues pour l'année en cours.

CAE et Thales seraient appuyés dans ce projet par un sous-traitant allemand, Rheinmetall Defence Electronics.

Un porte-parole de CAE, Arthur Perron, a précisé que les mêmes partenaires pourraient négocier un contrat distinct pour l'entretien des simulateurs, dont la mise à jour des logiciels.

«Tout cet équipement nécessitera du support technique et de l'entretien, ce qui fera l'objet d'un autre contrat», a dit M. Perron.

«Ce contrat serait encore plus important que celui dont il est présentement question», a-t-il ajouté.

Selon M. Perron, les négociations avec le consortium NHIndustries, constructeur des nouveaux hélicoptères, devraient être complétées d'ici quelques mois. Il a précisé que 310 appareils ont été commandés jusqu'ici à NHIndustries.

L'analyste Richard Stoneman, de la firme Dundee Securities, estime que l'obtention de ce contrat représenterait un coup de maitre pour CAE.

«Il y a peu d'entreprises canadiennes qui parviennent à décrocher d'importants contrats militaires en Europe», a-t-il dit.

L'action de CAE à la Bourse de Toronto a gagné 28 cents — ou près de 5 % — après la publication du communiqué, pour atteindre 6,20 $. Le titre a finalement clôturé à 6,15 $.



PRESSE CANADIENNE

C'est pour cet hélicoptère NH90 que CAE et Thales ont décroché un contrat de 650 millions $.

En bref

L'action de WestJet perd de l'altitude

Presse Canadienne – CALGARY

Le cours de l'action du transporteur WestJet a perdu de l'altitude, hier, malgré l'annonce d'une hausse de 38 % des profits pour le quatrième trimestre.

L'action de WestJet à la Bourse de Toronto a clôturé à 30,25 $, en baisse de 1,00 $ ou 3,2 % ; le titre a glissé en cours de séance jusqu'à 28,55 $. Au cours du dernier mois, l'action de WestJet avait progressé de 20 %.

En matinée, WestJet a fait part d'un bénéfice net pour le quatrième trimestre de 12,8 millions $, ou 16 cents par action, comparativement à des profits de 9,3 millions $, ou 12 cents par action, lors de la période correspondante un an plus tôt.

Pour l'ensemble de l'exercice, les profits ont atteint 60,5 millions $, ou 79 cents par action, en forte hausse par rapport aux 51,8 millions $, ou 70 cents par action, engrangés lors de l'exercice 2002.

Les revenus ont crû de 29,7 % pour le quatrième trimestre, à 228,6 millions $, et de 26,4 % pour l'ensemble de l'exercice, à 859,6 millions $.

Roots ferme une usine de Toronto

Presse Canadienne – TORONTO

Roots Canada ferme son usine de textile de Toronto, mettant ainsi à pied 200 employés.

C'est ce qu'a affirmé l'entreprise canadienne, tard hier, dans un communiqué. L'usine en question, où sont fabriqués notamment les uniformes des athlètes olympiques canadiens, n'était plus rentable, selon le cofondateur Michael Budman qui est en Grèce en vue de préparer les Jeux olympiques de 2004.

L'entreprise fera appel à des entreprises manufacturières de Toronto en sous-traitance, mais elle a précisé qu'une portion du travail pourrait être accomplie de l'extérieur du pays, comme c'est le cas actuellement, en raison de coûts de production moins élevés.

Dorel ferme son usine Carina

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Industries Dorel ferme une usine de fabrication de meubles prêts à assembler de la région de Toronto qu'elle avait acquise il y a quatre mois à peine.

La direction de Dorel a fait part mercredi, après la clôture des marchés boursiers, de cette mesure qui touche 300 employés.

L'usine Carina, située à Brampton près de Toronto, avait été acquise par Dorel en septembre dernier pour un montant non divulgué puisqu'il s'agissait d'une entreprise non inscrite en bourse.

Le chef de la division des meubles prêts à assembler de Dorel, Bob Klassen, a indiqué, hier, que l'usine de Carina ne peut «répondre aux objectifs de la société en matière d'efficience dans le marché très concurrentiel d'aujourd'hui, tout particulièrement dans la mesure où la vigueur du dollar canadien continue de rogner les marges».

Ça cogne dur aussi dans l'équipement de hockey

Il n'y a pas que sur la glace que ça joue dur dans le hockey.

La Presse
TORONTO

D'une part, ça cogne ferme entre les trois plus gros joueurs du marché : l'entreprise montréalaise The Hockey Co (CCM, Koho, Jofa), considérée première mondiale, ainsi que sa rivale Bauer Nike Hockey, filiale de la multimilliardaire américaine Nike, et une vedette montante, Easton Sports, de Californie.

D'autre part, des entreprises encore relativement jeunes s'acharnent à se faire une place sur un marché où la croissance des ventes demeure avantageuse par rapport à l'ensemble du marché des articles de sports.

Un exemple : l'un des plus importants kiosques au plus gros salon annuel des manufacturiers et distributeurs d'équipements de hockey, le week-end dernier à Toronto, était celui de Mission, une marque née en Californie en 1995. Après un début hésitant, Mission se montre ambitieuse avec des actionnaires convaincus : Bon Naegale, propriétaire des Wild du Minnesota de la Ligne Nationale, et Kevin Compton, copropriétaire des Sharks de San Jose.

Entre temps, quelques PME québécoises se faufilent encore habilement malgré leurs moyens modestes dans ce marché frôlant le milliard de dollars à l'échelle mondiale, dont les deux tiers en Amérique du Nord. Un marché qui est entré dans l'ère de l'innovation, du design et du marketing.

Au kiosque de Sher-Wood, un spécialiste de longue date des bâtons de bois performants, le président du groupe, Denis Drolet, a reconnu que l'essor fulgurant des bâtons de matériaux composites — vendus à 200$ et plus — s'est avéré un gros défi. Néanmoins, cette technologie compte maintenant pour 10 % des 1,6 million de bâtons vendus par Sher-Wood, dont 1,2 million sont fabriqués à l'usine de Sherbrooke.

À quelques pas de là, au kiosque de I-Tech, de Montréal, le président-fondateur, Robin Burns, un ex-joueur de la Ligue nationale, est plutôt fier de la façon dont son entreprise a utilisé son succès dans les casques et visières comme tremplin vers une gamme complète d'équipements.

La Chine, encore...

Toutefois, comme chez la plupart des autres exposants à Toronto, les questions sur l'origine des produits révèlent une réalité un peu triste pour notre sport national.

Selon Denis Gravel, analyste en sports et loisirs au ministère québécois du Développement économique, l'industrie des équipements de hockey au Québec n'emploie plus que «800 à 900 personnes», comparativement à 4000 il y a une dizaine d'années.

«Le Québec est encore un pôle de développement dans le hockey grâce à des entreprises comme The Hockey Co. Malheureusement, les emplois manufacturiers ont été décimés par la sous-traitance dans des pays à faibles coûts de main d'oeuvre, la Chine surtout», a dit M. Gravel.

Pour un, Nike, un géant des espadrilles, avait déjà son réseau de fournisseurs asiatiques lorsqu'il a acquis Bauer, à Montréal, en 1995.

Au fil des ans, marqués de «quelques erreurs de parcours», a admis Chris Zimmerman, président de Bauer Nike Hockey, son réseau de fournisseurs asiatiques a été mis à contribution pour les équipements de hockey.

Cette délocalisation industrielle est encore en cours. Bauer Nike Hockey fermera bientôt deux usines de bâtons et d'équipement de gardiens en Ontario, qui emploient 170 personnes. Au Québec, elle est en voie d'éliminer 154 emplois à son usine de patins et de casques à Saint-Jérôme, tout en y gardant son centre de développement.

Chez son principal concurrent, The Hockey Co, une entreprise montréalaise récemment cotée en Bourse et qui a de gros contrats commerciaux avec la Ligue nationale, une restructuration influencée par la concurrence internationale est aussi en cours.

Ontario

Le salaire minimum augmente

Si vous êtes un employeur, voici ce que vous devez savoir.

	Salaire minimum général	Étudiants de moins de 18 ans qui travaillent 28 heures par semaine ou moins ou qui travaillent pendant un congé scolaire	Serveurs de boissons alcooliques	Guides de chasse et de pêche : pour moins de cinq heures consécutives par jour	Guides de chasse et de pêche : pour au moins cinq heures par jour, que les heures soient consécutives ou non	Travailleurs à domicile (travailleurs qui sont rémunérés pour le travail qu'ils effectuent à leur domicile pour un employeur)
Taux actuel	6,85 $ l'heure	6,40 $ l'heure	5,95 $ l'heure	34,25 $	68,50 $	110 p. cent du salaire minimum général
Taux en vigueur le 1er février 2004	7,15 $ l'heure	6,70 $ l'heure	6,20 $ l'heure	35,75 $	71,50 $	110 p. cent du salaire minimum général

Le 1er février 2004, le salaire minimum général de l'Ontario passera du taux actuel de 6,85 $ l'heure au taux de 7,15 $ l'heure. Des hausses additionnelles suivront. Celles-ci se produiront chaque année et porteront le salaire minimum à 8 $ l'heure le 1er février 2007. Les hausses seront échelonnées sur une période de quatre ans et elles s'appliqueront à toutes les catégories de salaire minimum.

Pour en savoir plus sur la façon dont les nouvelles lignes directrices en matière de salaire minimum s'appliquent aux employeurs et aux employés, veuillez communiquer avec le ministère du Travail ou vous rendre dans son site Web.

1 800 531-5551 www.gov.on.ca/LAB

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit



Plus de vols par jour. Certains clients ne peuvent tout simplement pas attendre.

Jetsgo fait votre bonne heure

Toronto / 4 départs par jour

7h05 | 9h05 | 17h05 | 20h30

jetsgo.net

Départs depuis Ottawa.

jetsgo

jetsmiles Jusqu'au 23 mars, volez vers Toronto et obtenez **900** Jetsmiles par aller simple. Échangez à partir de **7000** Jetsmiles.

Le huard perd du terrain

Le dollar canadien a perdu du terrain, hier, dans un marché des devises à nouveau marqué par la volatilité. Il a diminué de 0,60 cent US pour finir la séance à 76,88 cents US.

Presse Canadienne – TORONTO

Quant au dollar américain, il a refranchi la barre des 1,30 CAN alors qu'il a clos à 1,3007 $, en hausse de 1,00 cent canadien.

En début de séance, à la nouvelle (de Statistique Canada) d'une baisse des livraisons manufacturières, le huard descendait même de 0,72 cent US, avant de regagner en partie ce qu'il avait cédé.

Mais quelques analystes ne pensent pas pour autant que la devise canadienne soit victime de ces données manufacturières.

«Le dollar a été emporté par le mouvement vif qui favorise l'euro, au détriment du dollar américain, estime David Wolff, de la Banque Royale. Et parfois il arrive qu'il (le huard) subisse un dérapage.»

La baisse du dollar canadien est survenue lors d'une journée inhabituelle, car l'euro s'appréciait face au dollar américain; la devise de l'Union européenne a clos à 1,2635 $ US, comparé à 1,2580 $ US mardi. La livre anglaise aussi a progressé, de 1,09 cent US à 1,8312 $ US.

Certains analystes estiment néanmoins que la devise canadienne continuera d'être poussée à la hausse par la faiblesse persistante du dollar américain.

L'Hôpital d'Ottawa choisit AssetMetrix

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

L'Hôpital d'Ottawa a choisi une jeune entreprise de haute technologie d'ici, AssetMetrix, pour gérer son parc informatique.

Fondée en 2000, AssetMetrix assurera la gestion des ressources informatiques de l'hôpital grâce au logiciel LiveInventory. Celui-ci est fabriqué conjointement par AssetMetrix d'Ottawa et Softchoice Corporation de Toronto.

Jean-Pierre Nault, directeur des technologies de l'information à l'Hôpital d'Ottawa, affirme que l'établissement a examiné plusieurs options avant de choisir celle d'AssetMetrix. «LiveInventory était de loin la meilleure solution pour nos besoins.» Étendu sur trois sites différents, le système informatique de l'hôpital doit être efficace et fiable 24 heures par jour, sept jours sur sept.

AssetMetrix compte une vingtaine d'employés à Ottawa. La valeur du contrat n'a pas été divulguée.

« Gardez le cap avec un plan de retraite bien équilibré »



Votre conseiller du Groupe Investors s'engage à travailler avec vous pour élaborer un plan équilibré qui vous permettra de garder le cap quelle que soit la tendance du marché.

Notre engagement est-il solide ? Demandez à nos clients.*

- Parmi nos clients les plus exigeants, près de neuf sur dix estiment que nous leur apportons l'appui dont ils ont besoin pour investir en toute confiance.
- De ces mêmes clients, neuf sur dix déclarent que nous respectons notre engagement de service.

Notre engagement envers vous.

Notre engagement s'accentue avec Symphonie[MC],** un programme de répartition de l'actif et de planification stratégique de portefeuille qui fait appel à une science éprouvée.

De plus, le programme Symphonie permet le rééquilibrage de votre portefeuille afin que votre profil de placement soit toujours respecté. Un portefeuille bien diversifié est votre meilleure protection contre l'instabilité des marchés et aide à vous procurer la tranquillité d'esprit à laquelle vous aspirez.

Avec l'aide de Symphonie et l'accès à une équipe de spécialistes dans les domaines du placement, de l'assurance, de la planification successorale et de la fiscalité, votre conseiller du Groupe Investors peut préparer de concert avec vous un plan de retraite personnalisé.

L'ENGAGEMENT DU GROUPE INVESTORS[MC] À L'OEUVRE



Jocelyn Filiatrault, Pl. fin., B.Sc. conseiller en sécurité financière, conseiller en assurance et rentes collectives, représentant en épargne collective



Daniel Charles, Pl. fin., B.A.A. conseiller en sécurité financière, conseiller en assurance et rentes collectives, représentant en épargne collective



Normand Fairfield conseiller en sécurité financière, représentant en épargne collective

Jocelyn, Daniel et Normand, comme tous nos conseillers, travaillent avec énergie et professionnalisme afin de créer des plans de retraite équilibrés pour nos clients. La saison des RER est à nos portes et nous vous invitons à faire confiance à l'entreprise qui a toujours été à l'avant-garde de la planification financière au Canada.

Pour obtenir de l'information gratuite sur Symphonie, **composez le 1 800 661-4578** ou visitez le site **www.groupeinvestors.com**

Groupe Investors[MC]

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE[MC]

L'ENGAGEMENT DU GROUPE INVESTORS[MC] • NOUS COMMENÇONS PAR LE PLUS IMPORTANT : VOUS • NOUS VOUS PARLONS FRANCHEMENT • NOUS LE METTONS PAR ÉCRIT • NOUS OBTENONS DES RÉSULTATS

Les Services Investors Limitée, cabinet de services financiers, au Québec et Services Financiers Groupe Investors Inc. ailleurs au Canada. *D'après les résultats de sondages effectués par Western Opinion Research pour le compte du Groupe Investors en 2003 auprès de clients des Services Sélects[MC] du Groupe Investors ayant plus de 100 000 $ d'actif à investir. **Les recommandations de Symphonie portent sur les fonds du Groupe Investors seulement. Un placement dans un organisme de placement collectif et l'utilisation d'un service de répartition de l'actif, tel que Symphonie, peuvent donner lieu à des courtages, des commissions de suivi, des frais de gestion et autres frais. Veuillez lire le prospectus des organismes de placement collectifs dans lesquels le service de répartition de l'actif peut investir avant de faire un placement. Les organismes de placement collectifs ne sont pas garantis, leur valeur fluctue souvent et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement dans l'avenir. [MC] Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie **Le Groupe STI Experts-Conseils Inc.** ayant son siège au 370 Gréber, bureau 414, à Gatineau, Québec, J8T 8M5, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

La Cité du Multimédia vendue 147 millions $

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Les sept premières phases de la Cité du multimédia ont été vendues, hier, pour 147,3 millions $ à la torontoise Northam Realty Advisors, dont c'est la première acquisition au Québec.

Cette entreprise, fondée en 1971, possède près de 7 millions de pieds carrés d'édifice à bureau, de locaux commerciaux et industriels dans la région métropolitaine de Toronto ainsi que dans l'Ouest du pays.

Située au sud du centre-ville de Montréal, dans l'ancien Faubourg aux Récollets, la Cité du multimédia abrite 117 entreprises employant plus de 5600 travailleurs de l'industrie des hautes technologies. Les sept premières phases du projet immobilier lancé par le gouvernement du Québec en 1998 ont un taux d'occupation enviable de plus de 95 %.

Le huitième et dernier édifice, dont la construction a pris fin il y a quelques mois à peine, est toujours inoccupé. Il n'a pas été inclus dans la transaction. Ses propriétaires tenteront de louer 300 000 pieds carrés d'espace à bureau qu'il contient au cours des prochains mois.

Le projet de Cité du multimédia a été piloté par la filiale immobilière de la Caisse de dépôt (SITQ) et le fonds immobilier du Fonds de Solidarité FTQ (SOLIM) qui en détenaient chacun 37,5 %. Un troisième partenaire, la Société de développement de Montréal (SDM) était propriétaire des 25 % restants.

Cet organisme paramunicipal qui a pour mission de contribuer à la mise en valeur d'actifs immobiliers et patrimoniaux a fourni les terrains et certains des bâtiments de la Cité.

Quelques heures après avoir reçu la confirmation de la vente de la Cité, hier, la directrice générale Suzanne Deschamps jubilait.

« Nous sommes essoufflés et très contents. Nous avons fait en sorte qu'un quartier à peu près désuet depuis des années soit revitalisé. Il y a eu un effet d'entraînement sur la construction résidentielle, sur les commerces, sur le Vieux-Montréal », a-t-elle dit à *La Presse Canadienne*.

Selon le président du consortium Richard Miron, la Cité du multimédia aura par ailleurs contribué à faire de Montréal un des pôles mondiaux du développement des nouvelles technologies. Les partenaires ont refusé de divulguer l'ampleur de leurs gains. D'après une source proche du dossier, les profits atteindraient 12 ou 13 millions $, ce qui équivaudrait à un rendement d'environ 20 %.

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Tirage du 2004-01-21

Lotto Québec Extra

1er numéro	2e numéro	3e numéro
964982	487823	629514
25 000 $	50 000 $	100 000 $

décomposables

Numéros "Télé"

213002 347113 738512

non décomposables

NUMÉRO BONI 16 — LOTS BONIS

8 téléviseurs à écran plasma*
non décomposables

215838 277843 777190 897072
217017 636013 888760 912090

*Chaque téléviseur est échangeable contre un chèque de 6 000 $

20 lots de 1 000 $
non décomposables

249441 351687 520929 667180
279610 373225 557115 717909
308032 434526 565680 718905
310007 460889 629599 722211
318452 476503 648823 950530

Lotto 6/49 — Tirage du 2004-01-21

01 07 26 40 43 45
Complémentaire: (46)

Québec 49 — Tirage du 2004-01-21

05 17 23 31 36 45
Complémentaire: (49)

DOUBLE JEU 49* — Tirage du 2004-01-21

LOTS BONIS

	CAGNOTTES**
04 18 33 47	50 000 $
27 28 35 38	25 000 $
04 11 18 26	25 000 $

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.**Cagnottes partageables.

Banco / Banco Spécial — Tirage du 2004-01-21

06 07 08 11 12 15 17 19 25 26
30 31 34 39 41 48 53 57 59 67

La Quotidienne — Tirage du 2004-01-21

3 4
754 1208

Extra — Tirage du 2004-01-21

NUMÉRO
515386

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Lotto Super 7 — PROCHAIN GROS LOT BONI LE 23 JANVIER 2004 — **25 000 000 $**

Abonnez-vous!
562-0555

Appel capital :

1 800 463-5229

REER
Obligations boursières du Québec

Capital entièrement garanti.

Rendement selon la performance boursière des 30 plus grandes entreprises du Québec (Indice Québec-30MC).

Nouvelle émission en vente jusqu'au 5 mars 2004.

Choix du terme

5 ans	10 ans
Rendement maximal de 70 %	Sans limites de rendement

BONI DE 1 % du capital investi, applicable sur les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de janvier et de février, de 10 h à 16 h.
Visitez le **www.epq.gouv.qc.ca**
Pour connaître les entreprises composant l'Indice Québec-30MC, visitez le www.iq30-iq150.org

Épargne Placements Québec



Franc Opinion **Ce soir à 18 h 30**

Qu'est-ce qui retient votre attention dans l'actualité cette semaine ?

Faites-nous part de vos réactions au www.televisionrogers.com

LeDroit

télévision ROGERS câble 23, Ottawa

VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com

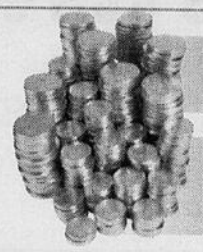
L'ACTUALITÉ DE CHEZ NOUS

EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7688 $US

82,1220	Yen
0,6093	Euro
0,4201	Livres



OR 533$

ARGENT 8,250$

%

LES TAUX

Escompte	3,25
Hypothèque-5 ans	6,15
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S & P/TSX 8621,88 ▼ **CDNX** 1813,12 ▲ **Dow Jones** 10623,62 ▲ **NASDAQ** 2142,45 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	8,870	52864036
TAHERA J	0,395	27649038
MCWATTERS MNG J	0,020	23103705
NORTHERN FIN. J	0,095	20093114
SYSTECH RETAIL SYS.	0,070	16656162
BOMBARDIER B SV	5,590	10629790
BCE	30,000	8758296
CAE	6,160	7618227
PROMAX ENERGY J	0,085	6275356
ABITIBI-CONSOL.	10,760	6167634
TESORO ENERGY J	0,200	6157000
TD BANK	44,700	4810238
AIR CANADA	1,470	4707551
IVACO A SV	0,115	4131288
SFK PULP FUND UN	7,300	3732146
MOLSON A NV	31,160	3516575
ROCKWATER CAP. J	0,990	3378720
SUN LIFE FIN. CAN.	35,250	3118082
ROYAL BK OF CAN.	63,150	3034713
MANULIFE FIN.	45,340	2906128
PLACER DOME	21,630	2883068
ZARLINK SEMICON.	5,700	2613221
ENCANA	55,410	2577898
WHEATON RIV. MIN. J	3,730	2548066
BARRICK GOLD	27,390	2517206
BK OF MONTREAL	57,970	2515109
CELESTICA SV	25,850	2500194
ATI TECH.	22,550	2479714
JDS UNIPHASE NV	7,120	2370766
BK OF NOVA SCOTIA	67,650	2361205

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
IVACO $2.50 PR D	+1,150	+135,29
IVACO $4.425 PR C	+ 0,850	+68,00
PROMAX EN. J	+ 0,030	+54,55
INTL DATACAST. J	+ 0,080	+38,10
PAN-OCEAN A PR	+ 0,850	+34,69
MDP WRLDWD A MV+	0,400	+28,57
SYSTECH RETAIL	+ 0,015	+27,27
NORTHERN FIN. J	+ 0,020	+26,67
BENVEST CAP. A J	+ 0,300	+20,69

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
IVACO $2.40 PR E	-6,300	-90,00
IVACO $2.00 2ND PR 2	-0,410	-58,57
IVACO $2.00 2ND PR 1	-0,430	-57,33
CABLETEL COMM.	-0,580	-50,88
IVACO B	-0,110	-47,83
IVACO $2.25 2ND PR 3	-0,280	-42,42
IVACO $2.625 2ND PR 5	-0,280	-37,33
ELECTROHOME X	-0,250	-25,00
SLMSOFT.COM LV	-0,025	-20,83
IVACO A SV	-0,025	-17,86

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,540	+ 0,000	MDS	20,65	+ 0,14
ALCATEL CAN. EX.	22,70	-0,12	MOSAID TECH.	13,99	-0,06
BCE	30,00	+ 0,75	NEXFOR	10,80	+ 0,03
BOWATER CAN. EX.	61,73	0,00	NORTEL NETWORKS	8,87	-0,13
CALIAN TECH.	11,70	+ 0,17	NUVO NETWORK	0,280	-0,010
CANADIAN BK NT	2,65	+ 0,10	PLAINTREE SYS	0,175	+ 0,015
COGNOS	41,90	-0,30	SEPROTECH SYS	0,250	+ 0,010
CORTEX PHARM.	1,45	0,00	S R TELECOM	7,60	+ 0,20
DOMTAR	16,73	+ 0,41	THERMAL EN. INTL	0,150	-0,010
I-STAT	15,3000	-0,0500	TIMMINCO	0,86	-0,02
INTL DATACAST.	0,290	+ 0,080	TUNDRA SEMICON.	31,89	-3,09
JDS UNIPHASE	7,12	-0,40	WORLD HEART	9,75	+ 0,17
LINMOR	0,045	+ 0,005	ZARLINK SEMICON.)	5,70	-0,40
GSI LUMONICS	17,19	-0,31	ZIM CORPORATION	0,89	+ 0,05

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	8621,88	-1,74	-0,02
S & P/TSX 60 Capped	535,41	+ 0,37	+ 0,07
S & P/TSX 300 Capped	9989,08	-2,02	-0,02
CDNX	1813,12	+17,86	+ 0,99
Amex Composite	1222,55	+12,30	+1,01
DJ Industrials	10623,62	+94,96	+ 0,89
DJ Transportation	3063,60	+43,60	+1,42
DJ Utilities	272,79	+4,66	+1,71
Nasdaq Composite	2142,45	-5,53	-0,26
Russell 2000	597,48	-0,50	-0,08
S & P 100	568,64	+4,89	+ 0,86
S & P 500	1147,62	+8,85	+ 0,77
S & P 400 Midcap	600,62	+1,92	+ 0,32
S & P Global 100	1180,49	+9,72	+ 0,82

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	9427,80	+104,98	Allemagne-Dax	4138,04	+31,63
Chine-Shangaï	1600,425	+13,932	Italie-Mibtel	20775	+35
Hong Kong	13750,58	+180,15	Russie	7060,61	+55,56
Japon-Nikkei	11002,39	0,00	Suisse	5685,20	+19,70
France-Cac40	3676,38	+16,19	Roy-Uni-FCSE	4511,20	+11,90

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH	4,42	195488704
NORTEL NTWRKS	6,83	57716100
AT & T WIRELS	10,99	47374900
SEAGATE TECH	16,10	40650700
CALPINE CORP	6,19	34143000
AGERE SYSTEMS	3,59	29096600
ADV MICRO DEV.	15,90	28784400
MOTOROLA	16,81	27452300
TIME WARNER	19,04	24895900
SPRINT PCS GRP	8,00	22550500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
GOODYEAR TIRE	+1,23	+12,93
STILLWATER MNG	+1,19	+12,08
FRANKLIN COVEY	+ 0,26	+10,00
HARTMARX	+ 0,42	+9,33
AEROPOSTALE	+2,44	+8,91
DELTA WOODSIDE	+ 0,26	+8,81
GENL MARITIME CP	+1,77	+8,63
GOODRICH PETE	+ 0,53	+8,41
NAUTILUS GROUP	+1,27	+8,03
HOVNANIAN ENTERP	+5,84	+8,00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
TOTAL SYS SVCS	-6,31	-21,04
SEAGATE TECH	-4,22	-20,77
UNIFI	-1,15	-18,79
WESTERN DIGITAL	-1,80	-13,88
MAXTOR	-1,56	-12,67
AGERE SYSTEMS	-0,49	-12,01
AGERE SYSTEMS	-0,42	-11,05
SYNOVUS FINAN	-3,02	-10,52
REYNOLDS & REY	-2,94	-9,90
ANTEON INTL CP	-2,78	-8,62

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
JDS Uniphase	5,40	44139474
RF Micro Devices	9,84	33456812
Internet Capital Grp	0,47	30799004
Sun Microsystems	5,67	25330732
Cisco Systems	28,68	24894807
Intel	32,09	22483351
Microsoft	28,29	22424040
Sirius Sat. Radio	3,03	20633233
CMGI	3,07	20205889
GoAmerica	0,63	19085820

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
Precision Optics	+1,31	+42,39
Williams Industries	+1,15	+28,47
AeroGen	+ 0,77	+25,84
Dai'ei	+1,05	+24,36
Repligen	+ 0,61	+24,11
Candela	+4,51	+23,19
EVCI Career Collgs	+1,37	+21,78
CNB Florida Bncshrs	+3,70	+18,20
Transgenomic	+ 0,50	+18,05
Endologix	+ 0,79	+17,06

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
RF Micro Devices	-2,42	-19,74
INTERSHOP AG	-1,26	-18,53
Technology Research	-3,91	-17,53
Radyne ComStream	-0,39	-16,08
Netopia	-3,15	-15,83
Hutchinson Tech.	-5,90	-15,36
TranSwitch	-0,57	-15,00
Digimarc	-2,13	-14,25
Digital Lightwave	-0,38	-13,10
LookSmart	-0,26	-12,15

Lucent pousse dans le dos de Nortel et Alcatel

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Nortel Networks et Alcatel, deux gros joueurs des télécommunications qui ont une présence importante à Ottawa, devront se méfier de leur grand rival américain, Lucent Technologies.

La société du New Jersey a effectué un revirement en dévoilant hier un bénéfice de 338 millions $ (US), ou 7 cents l'action, comparativement aux pertes nettes de 264 millions $, ou 11 cents, rapportées à la même période l'an dernier. En excluant les éléments spéciaux, le bénéfice aurait été de 156 millions $ ou 3 cents $ l'action.

Il s'agit pour Lucent d'un deuxième trimestre d'affilée de profit. L'équipementier avait auparavant déclaré des pertes nettes lors des 13 derniers trimestres.

Les revenus ont par ailleurs grimpé de 9 % au premier trimestre pour atteindre 2,26 milliards $.

Lucent attribue ce revirement entre autres à une saine gestion et à une hausse des revenus avec la reprise du marché chez les télécoms.

«Nous voyons des signes clairs indiquant que le marché se stabilise», a dit par voie de communiqué Patricia Russo, présidente et chef de la direction de Lucent. Nous demeurons prudents, mais nous sommes aussi encouragés par le comportement de notre clientèle.»

Mme Russo estime que Lucent est bien positionné et anticipe une croissance de ses revenus alors que les entreprises se remettent à dépenser pour de l'équipement de télécommunications.

Ces bons résultats de Lucent surviennent une semaine avant l'annonce trimestrielle de Nortel Networks. C'est le 29 janvier que la société canadienne dévoilera les résultats très attendus de son quatrième trimestre de 2003. Lors de son troisième trimestre, Nortel a dégagé un bénéfice de 179 millions $US sur des revenus de 2,27 milliards $.

Alcatel a pour sa part annoncé, hier, un contrat avec la multinationale suisse Nestlé. Alcatel déploiera son réseau de communications voix sur IP (Internet Protocol) au sein des entreprises Nestlé du monde entier.

Appel d'offres

CONSTRUCTION D'UNE ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE À ALEXANDRIA, ONTARIO

Le Conseil (CSDCEO) invite les entrepreneurs à soumissionner pour la construction d'une école secondaire dans la ville d'Alexandria, dont l'ouverture est prévue pour juin 2005.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes Séguin Racine et associés, situé au 178, rue Main Est, Hawkesbury (Ontario) K6A 1A5, (613) 632-1940, **à compter du 20 janvier 2004**, contre un dépôt de trois cents dollars (300 $), remboursable en autant qu'une soumission soit remise et que les documents soient retournés en bon état. Seuls les entrepreneurs généraux peuvent se procurer une copie des documents d'appel d'offres.

Les soumissions dûment remplies et scellées dans les enveloppes fournies à cet effet, seront reçues au bureau central, situé au 875, chemin de comté 17, à L'Orignal, Ontario, jusqu'à **14 heures, le 26 février 2004**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé à l'ordre du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien, au montant de 10 % de la soumission, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours, à compter de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie devra être échangée à la signature du contrat contre une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Ces garanties devront correspondre à un montant de 50 % chacun, du prix du contrat.

Tout entrepreneur engagé dans une poursuite judiciaire contre le Conseil, n'est pas admissible à soumissionner sur ce projet.

Michel Pilon
Président

Roger Paul
Directeur de l'éducation et secrétaire

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

875, chemin de comté 17 • L'Orignal (Ontario) • K0B 1K0
Tél : (613) 675-4691 ou 1-800-204-4098 • Téléc. : (613) 675-2921
Site web : www.csdceo.on.ca

CanWest : profits en hausse, chiffre d'affaires en baisse

Presse Canadienne – WINNIPEG

Le groupe CanWest Global a fait part, hier, d'un profit en hausse de 19 % au trimestre échu le 30 novembre, le premier de son exercice 2003-2004. CanWest a dégagé un bénéfice net trimestriel de 81 millions $ (0,46 $ l'action) comparé à 68 millions $ (0,39 $ l'action) un an plus tôt. Ce profit sur trois mois, le plus substantiel en deux ans, a été réalisé sur un chiffre d'affaires de 719 millions $, en recul sur les 740 millions $ amassés à pareille date en 2002.

Au pays, la télévision vend moins de réclame pour CanWest, le total passant à 191 millions $, contre 215 millions $ un an plus tôt. À la division du spectacle, qui inclut les droits de distribution, le revenu est passé à 34 millions $, versus 48 millions $ en 2002, reflétant une faiblesse en production et dans la vente d'émissions à l'étranger.

L'espace publicitaire des journaux, comme *The Gazette* à Montréal et le *National Post*, a rapporté 303 millions $, comparé à 297 millions $ au même trimestre l'année d'avant.

Bell veut réduire ses frais en passant en IP

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Bell Canada estime que la conversion de ses infrastructures actuelles de télécommunications en réseau IP — pour «Internet Protocol» — lui permettra de réduire ses frais d'exploitation annuels de 30 % d'ici trois ans.

Cela permettrait au géant canadien des télécommunications de mieux faire face à la concurrence des Allstream, IBM et autres Sprint qui desservent aussi la lucrative clientèle d'affaires et menacent sa position de joueur dominant.

Bell Canada et une filiale de Cisco Systems ont annoncé, en début de semaine, qu'elles joignaient leurs efforts afin de moderniser les systèmes de transmission de données et de voix du géant canadien afin d'en faire un système 100 % IP d'ici 2007.

Pour ce faire, l'entreprise entend notamment réaffecter les sommes autrefois allouées au développement de ses infrastructures traditionnelles, qui seront progressivement abandonnées. L'argent épargné sera réalloué à la migration vers la nouvelle plateforme IP.

«Nous n'aurons plus qu'un seul réseau intégré pour répondre à tous les besoins de nos clients, au lieu d'une multitude», a souligné, hier, Isabelle Courville, présidente du Groupe grandes entreprises de Bell Canada, en marge d'une allocution devant les membres de l'Association des MBA.

Pour les clients, l'adoption de la nouvelle technologie demandera des investissements considérables. Mais d'après Mme Courville, sa fiabilité et sa facilité d'utilisation permettront des gains de productivité remarquables.

Canada



« JE ME SUIS PRÉSENTÉ À LA BANQUE AVEC CE SEAU DE BOUE ET J'EN SUIS RESSORTI AVEC UN SEAU D'ARGENT. »

Lorsque Marc St-Onge s'est présenté à la BDC et nous a exposé son point de vue sur la boue, nous l'avons écouté, puis nous avons souri. Il ne nous a pas fallu plus de temps pour réaliser que son projet de transformation de la boue en soins cosmétiques pour le visage et en bains de boue thérapeutiques* était voué à un important succès d'affaires. Son énergie et sa détermination nous ont également fascinés. Marc a eu raison de croire en son projet et de le mener à terme. Résultat ? Golden Moor^MC, sa florissante entreprise, a récemment pénétré le très lucratif marché chinois.

À la BDC, nous proposons des solutions d'affaires sur mesure, basées sur une confiance justifiée en l'entrepreneur et son projet. Nous comprenons que la véritable clé du succès de votre entreprise, c'est vous.

60 ANS YEARS

Visitez le **www.bdc.ca**
*Pour plus de détails sur Golden Moor^MC, visitez le www.goldenmoor.com

BDC

LA BANQUE QUI MISE SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS

Cheek apporte ses malheurs à la salle Odyssée

Propulsée par le vent du prochain Gala des Masques, qui lui a attribué cinq nominations, la pièce *Cheech (Les hommes de Chrysler sont en ville)* débarquera, demain soir, sur les planches de la salle Odyssée. Le public a rendez-vous avec cette histoire de magouilleurs et de proxénètes plongés dans leur pire cauchemar.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com



Photo ROLLINE LAPORTE

Maxime Denommée et Fanny Mallette, dans *Cheek*

Même si l'auteur et comédien François Létourneau apprécie grandement que sa création *Cheech (Les hommes de Chrysler sont en ville)* ait récolté cinq nominations, il demeure réaliste. «Les Masques qui sont attribués reflètent seulement l'opinion d'un comité de sélection. Être en nomination, c'est un peu comme gagner à la loterie, mais c'est très agréable.»

Créée en janvier 2003, cette pièce relate, dans un désordre chronologique, une journée dans la vie d'un propriétaire d'une agence d'escorte, Ron (Patrice Robitaille), à qui on a volé le catalogue de ses employées. Un vol, qui est en fait une tragédie, puisque les hommes de Chrysler sont en ville le soir même et ils représentent une mine d'or pour les affaires. Ron soupçonne l'agence d'escorte Cheech, sa plus grande rivale, de s'être approprié le précieux document. En attendant de mettre la main sur ce qui lui appartient, Ron entreprend de refaire toutes les photos de ses filles avant que la nuit ne tombe. En parallèle à cette histoire, on fait la rencontre d'un petit bourgeois, Olivier, interprété par François Létourneau lui-même, qui décide de recourir aux services d'une professionnelle des ébats amoureux pour la première fois. «J'avais le goût d'opposer le 'pimp'et le client afin de démontrer que malgré leurs différences, ils vivent la même chose, qu'ils participent à la même histoire.»

Lors de son entrée montréalaise, la pièce a bénéficié de critiques élogieuses, autant pour le texte que pour la mise en scène de Frédéric Blanchette. «*Cheech* reste une comédie qui traite de sujets graves, la comédie permet de garder une distance avec les sujets. Parfois, on rit jaune!» raconte l'auteur, qui a importé plusieurs éléments du cinéma à sa pièce, dont le désordre chronologique. «La notion du temps et la présence de nombreux lieux rappellent beaucoup le cinéma», confirme-t-il. Mais *Cheech* reste une pièce de théâtre à part entière, l'auteur travaille présentement à l'adaptation de celle-ci pour le cinéma. Un projet qui pourrait voir le jour d'ici un an et qui ferait appel à la même distribution. «D'ici là, nous aurons joué la pièce près de 115 fois, ces comédiens seront donc les mieux placés pour faire le film.»

La pièce *Cheech (Les hommes de Chrysler sont en ville)* de François Létourneau, une production du Théâtre de la Manufacture, est présentée à la salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau les 23 et 24 janvier, à 20 h. Mise en scène de Frédéric Blanchette avec Maxime Denommée, Kathleen Fortin, Maxim Gaudette, Fanny Mallette, François Létourneau et Patrice Robitaille. Pour des billets, composez le (819) 243-2525.



ICI, on s'évade en restant chez soi.

Oubliez votre passeport. Le Canada vous propose une foule d'activités dans des cadres fabuleux. Skiez sur la poudreuse magique d'une station de calibre international. Flattez vos papilles à l'une de nos fameuses tables. Laissez les galeries, musées et festivals de nos grands centres vous enchanter. ICI, les rêves se réalisent. Voyez à quoi ressembleront vos prochaines vacances à **www.voyagecanada.ca/ici**

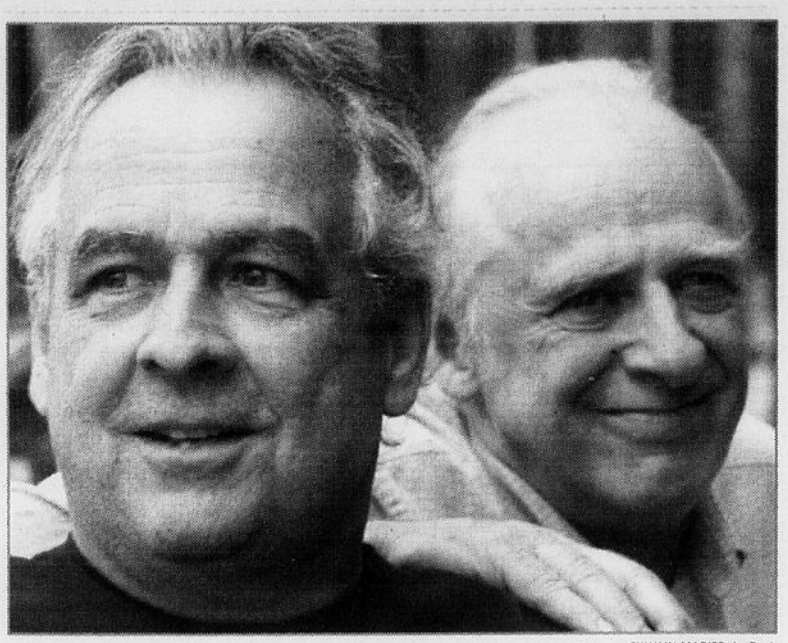
Canada

Une généreuse nature

TOYOTA

Toyota est un partenaire officiel de la Commission canadienne du tourisme.

Le Festival Sundance consacre le cinéma canadien dans le monde



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Les comédiens Raymond Bouchard, à gauche, et Pierre Collin, qui ont joué dans La Grande Séduction.

Presse Canadienne – PARC CITY

Le succès remporté par *La Grande Séduction* cette fin de semaine au Festival de Sundance est venu confirmer ce que d'aucuns avaient constaté à Cannes et à Toronto, à savoir que le cinéma québécois et canadien traverse une période de grâce sur la scène internationale.

Voilà qui explique les efforts dispensés cette année par Téléfilm Canada pour enfoncer un peu plus profondément dans la conscience américaine la qualité et la proximité du talent des cinématographies canadiennes, qu'elles soient francophone, anglophone ou autochtone.

La priorité actuelle de Téléfilm Canada en matière de développement international est simple: accroître la visibilité du cinéma canadien aux États-Unis et faire reconnaître notre industrie par l'industrie américaine. Brigitte Hubmann, représentante du Bureau des festivals et marchés de Téléfilm, explique qu'il n'est pas toujours facile de convaincre les Américains que «le Canada n'est pas qu'un simple fournisseur de services pour les Américains lorsqu'ils viennent tourner chez nous».

Mais beaucoup l'ignorent encore, d'où l'importance du front commun organisé cette année à Sundance, un festival qui — sur papier, du moins — célèbre l'indépendance et la différence. Ce qui en fait l'avenue la plus importante à emprunter... et la plus difficile à éclairer. En effet, au-delà de sa profession de foi envers les cinémas indépendants, le festival fondé par l'acteur Robert Redford paraît désorganisé, dépourvu de structures permettant aux délégations nationales et étrangères de se mettre en réseau.

C'est pourquoi en cette année où 19 productions canadiennes ont été sélectionnées à Sundance (un record), Téléfilm Canada a choisi de créer, en partenariat avec le programme Routes commerciales de Patrimoine Canada, et avec un budget d'à peine 35000 $, un bureau officiel dans le même hôtel que celui qui sert de quartier général à l'organisation du festival.

Résultat: un centre d'affaires modeste mais chaleureux, qui permet aux Canadiens de se retrouver, et à ceux qui les cherchent de les y trouver, de façon à déjouer la confusion que provoque le casse-tête géographique et logistique de Sundance.

À titre d'exemple, la chaîne française Canal Plus participait samedi au cocktail officiel de Téléfilm, où elle a réalisé un entretien avec Jean-François Pouliot (*La Grande Séduction*). Piers Handling, directeur du festival du film de Toronto, Niv Fishman, producteur du *Violon Rouge*, Alanis Obomsawin (*Our Nationhood*), doyenne de la délégation autochtone canadienne, passent et repassent par le Canada Lounge.

«On n'est pas dans un vacuum bureaucratique gouvernemental, mais dans une structure organisée en partenariats stratégiques», fait savoir Brigitte Hubmann, qui a obtenu les encouragements des organisateurs de Sundance. Lesquels aimeraient que d'autres délégations étrangères fassent de même, afin de créer un centre de commerce, projet qui, pour le moment, reste improvisé.

Consciente de l'importance des efforts qu'elle déploie ici à Sundance, Brigitte Hubmann estime néanmoins que «la meilleure promotion qu'on puisse imaginer pour le cinéma canadien aux États-Unis, c'est le succès d'un film canadien aux États-Unis». Espérons que *Les Invasions barbares*, *Mambo Italiano* et *La Grande séduction* suffisent à façonner chez nos voisins du Sud une identité cinématographique dont on a du mal, chez nous, à coller ensemble les morceaux.

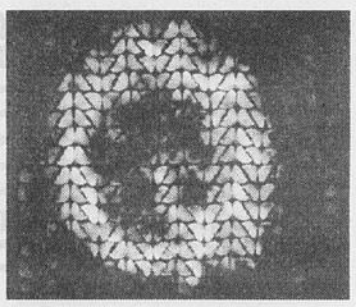
Faites-nous une place dans votre agenda.

ACTIVITÉS



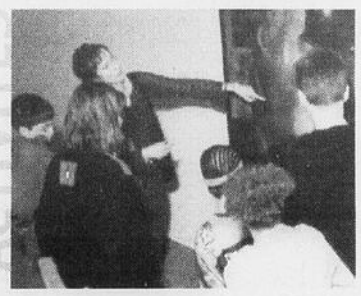
Le dimanche 25 janvier à 13 h
Visite de l'exposition *Nell Tenhaaf. Apte/Inapte* en compagnie de l'artiste. En anglais. Période de questions bilingue.

Image : *UCBM (serais-tu moi)*, 1999 (détail). Avec l'aimable autorisation de l'artiste, Toronto, et de Paul Petro Contemporary Art, Toronto. Photo : Nell Tenhaaf



Le dimanche 25 janvier à 14 h
Visite de l'exposition *Christine Davis. Tlön* en compagnie de l'artiste. En anglais. Période de questions bilingue.

Image : *Tlön, ou comment j'eus entre les mains un vaste fragment méthodique de l'histoire totale d'une planète inconnue*, 2003 (détail). Musée des beaux-arts de Montréal. Achat, fonds de l'Association des bénévoles du Musée des beaux-arts de Montréal. Photo : Avec l'aimable autorisation de la Olga Korper Gallery, Toronto



Les samedis et dimanches de midi à 15 h
Parlons! Discutez des œuvres présentées dans les salles d'exposition en compagnie d'interprètes bilingues.

Entrée libre

Renseignements : (613) 990-8257
1, Canal Rideau, Ottawa mcpc.beaux-arts.ca

VOIR RueOttawa · XPRESS · Canada

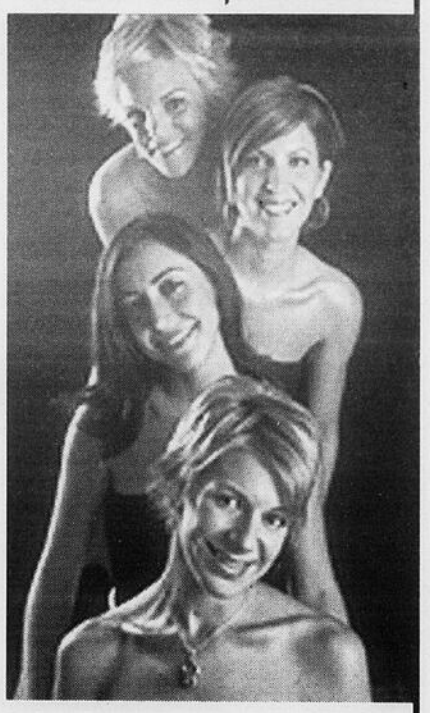
Musée canadien de la photographie contemporaine
Canadian Museum of Contemporary Photography
MCPC CMCP

Salle La Basoche
Centre culturel du Vieux-Aylmer
120, rue Principale
Ville de Gatineau

série La musique d'ailleurs

Laissez-vous envoûter par

LES MUSES



Dernière chance!

23 janvier 20 h | Adultes : 20 $ | Étudiants : 15 $

Billetterie
Par téléphone : (819) 685-5033 ou (819) 595-7455
En personne : Au Théâtre de l'Île, 1, rue Wellington (secteur de Hull) du lundi au samedi de midi à 20 h 30
Site Web : www.ville.gatineau.qc.ca/basoche

Québec Ministère de la Culture et des Communications · BANQUE NATIONALE · Radio-Canada CBOF 90,7 FM · CIMF RockDétente 94,9 FM
LeDroit cyberpresse.ca · Château Cartier Relais · Resort · Télé-Québec

Vrai soirée de « gala » pour les Jutra

Les amateurs de cinéma auraient pu le parier : des 25 films québécois sortis en salle en 2003, trois ont accaparé près du tiers des 56 nominations aux Jutra 2004. Il s'agit de *La Grande Séduction*, *Les Invasions barbares* et *Gaz Bar Blues* qui ont accumulé 35 nominations.

Presse **Canadienne** – MONTRÉAL

En dévoilant, hier, la liste des nominations, les organisateurs de la 6e soirée des Jutra ont prédit une soirée exceptionnelle, le 22 février, sur ARTV et Radio-Canada, compte tenu de la qualité des films lancés en 2003 et de leur rayonnement exceptionnel, ici comme ailleurs.

Le film *Les Invasions barbares* a été retenu pour les Jutra du meilleur film, de la meilleure réalisation (Denys Arcand), de la meilleure actrice (Marie-Josée Croze), du meilleur acteur (Rémy Girard), de la meilleure actrice de soutien (Dorothée Berryman), du meilleur acteur de soutien (Pierre Curzi), du meilleur scénario (Denys Arcand), du meilleur son, montage image, direction artistique, maquillage et direction de la photographie.

Gaz Bar Blues est en nomination pour le meilleur film, la meilleure réalisation et le meilleur scénario (Louis Bélanger), meilleur acteur (Serge Thériault, meilleur acteur de soutien (Sébastien Delorme), meilleure musique, direction de la photographie, son, montage, costumes.

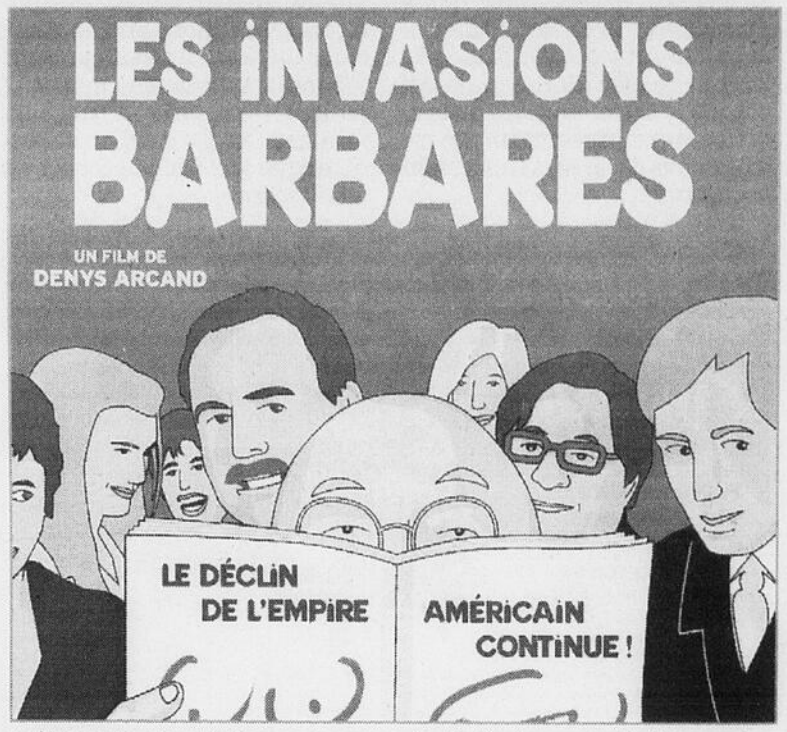
La Grande Séduction est en nomination pour le meilleur film, meilleure réalisation (Jean-François Pouliot), meilleur scénario (Ken Scott), meilleur acteur (Raymond Bouchard), meilleur acteur de soutien (Benoit Brière et Pierre Colin), meilleure actrice de soutien (Clémence Desrochers), la musique, la direction artistique, de la photographie, son, montage, costumes.

Parmi les autres films se méritant des nominations, on remarque *20h17 rue Darling*, *Mambo Italiano* et *La Face cachée de la lune*.

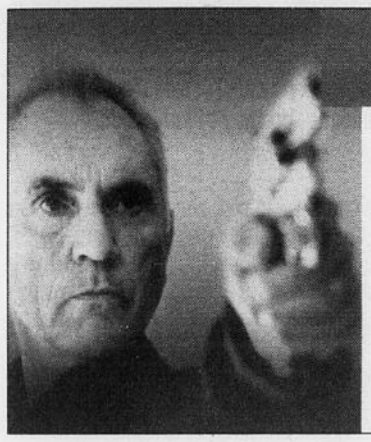
Outre les catégories déjà mentionnées, un prix sera décerné au film s'étant le plus illustré à l'extérieur du Québec, soit par la participation à des festivals internationaux, les prix obtenus et les recettes à l'étranger.

La liste des finalistes est établie par une consultation menée auprès des adhérents des associations membres de La Grande Nuit du Cinéma, selon leur appartenance professionnelle. Pour désigner les lauréats, tous les membres votent dans toutes les catégories.

La 6e Soirée des Jutra, le 22 février, précédera d'une semaine la soirée des Oscars. Les éditions précédentes ont suscité l'intérêt de plus d'un million de téléspectateurs, selon les organisateurs.



Le film *Les Invasions Barbares* a reçu pas moins de 12 mises en nomination pour la soirée des Jutra.



Ce soir 21 h

Vous avez tué ma fille...

Le limier

Drame policier. Un repris de justice anglais se rend à Los Angeles pour venger la mort de sa fille.

19 h

Le Septième

Entrevue avec l'acteur américain William Hurt.

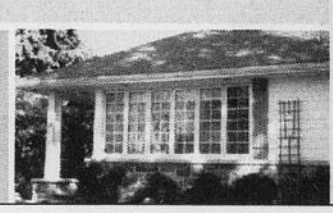
Réalisation-coordination : Éric Blouin



20 h

Éloge du bungalow

Point de vue sociologique, économique...



Télé-Québec
telequebec.tv
Ça change de la télé

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Aujourd'hui			L'union fait la...	Virginie	L'Épicerie	Qui l'eût cru! / D. Michel		...ce soir on joue		Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Découv. (23:15)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Smart Ask!	CBC News: Canada Now		Opening Night / Macbeth				Canadian Experience / Bluenose		The National		The National	ZeD (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Hockey / Penguins - Sénateurs					Primetime Thursday		News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	Friends		Will & Grace		Without a Trace		Global News	Global Sports
8	WROC	21	21	13	Across the Fence (12:10)		News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Without a Trace		CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Aujourd'hui			L'union fait la...	Virginie	L'Épicerie	Qui l'eût cru! / D. Michel		...ce soir on joue		Le Téléjournal/Le Point		Les Documentaires de Découverte	
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	...ma caméra	...casinos	Cinéma / LA PORTE DE L'AU-DELÀ (5) avec Ted Danson (1/2)				Le TVA	Merci bonsoir	Michel Jasmin (23:18)	
10	WHEC	14	20	9	Live at Five		News	NBC News	Everybody Loves Raymond		Friends		Will & Grace	Scrubs	ER		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	Corner Gas	Scrubs	CSI: Crime Scene Investigation				CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	Le Grand Galop	Ma terre...	Volt	Panorama		FranCoeur		Cinéma / GERMINAL (5) avec Jean Sorel, Bernard Blier					Panorama
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	Corner Gas	Scrubs	CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	Threat Matrix		Extreme Makeover		Primetime Thursday		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	On a tout essayé (18:10)		Journal FR2	Cinéma / LES ÉPÉES DE DIAMANTS (5)			L'Insoumise		TV5 Le Journal	Rideau rouge / Mars en tête		
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Homework...	The Newshour		Bus. Report	Whiz Quiz	Summer Wine	As Time...	Frontline		Agatha Christie's Miss Marple		Think Tank	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips / Wazooo!... (18:15)		The Big Bang	Film 101	Imprint	Studio 2		Born and Bred		Masterworks / Notman's Canada		Film 101	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Le Septième	Diabolo menthe	Grands Documentaires		Cinéma / LE LIMIER (3) avec Terence Stamp, Peter Fonda				Diabolo menthe	Cultivé et...
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	...ma caméra	...casinos	Cinéma / LA PORTE DE L'AU-DELÀ (5) avec Ted Danson (1/2)				Le TVA	Merci bonsoir	Michel Jasmin (23:18)	
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	Fun noir & Cie	Dominic, Martin	Cinéma / LE CORRUPTEUR (5) avec Chow Yun-Fat, Mark Wahlberg				Le Grand Journal		110%	Paris érotique
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Fairbanks		American Justice		Biography / Simon Cowell		Cinéma / MY COUSIN VINNY (4) avec Joe Pesci, Marisa Tomei					Airline
BRAV	Bravo	35	35	40	Carol Shields: Life & Times		Bravo! Videos	Little Men		Richler, Ink		Cinéma / LADY CAROLINE LAMB (3) avec Sarah Miles, Jon Finch					Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Y sont pas plus fous que nous...		Pièces à conviction		Biographies / Réjean Tremblay		Dossiers FBI / Attaque silencieuse		Justice américaine		NYPD Blue		Secrets intimes d'Hollywood	
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	Tru Calling		My Big Fat Obnoxious Fiancé		Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Real Renos	...Small Space	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Good Dog	...to the Dogs	Extra	Matchmaker	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Animal Miracles		The Goods	Matchmaker
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+.com	Top5M+.com	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Dollaraclip	Exposé / Stars Hip Hop		Insomniaques
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		The Docket	Culture Shock	The National		Rough Cuts / Pieces of a Dream		>play	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal FR2	...parlementaire	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Police et doute scientifique		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
RDS	RDS	33	33	41	...extrêmes	Ski Mag	Sports 30 Mag.	Sports 30	Hors-jeu	Hockey / Penguins - Sénateurs					Sports 30		Ski Mag	...extrêmes
DISC	DISC	34	34	42	Disaster Detectives		Ultimate Ten / Notorious Spies		Daily Planet		Building the Ultimate / Helicopter		We Built this City / London		Ultimate / Ultimate Explosions		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		The Secrets of Forensic Science		Repo Men: Stealing for a Living		Mostly True Stories		Against the Law		Repo Men: Stealing for a Living	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (16:00)		Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Hockey / Flyers - Rangers					Sportscentre		Tennis / 2004 Australian Open	
YTV	YTV	66	66	25	Yu-Gi-Oh	Beyblade	Spongebob...	Jimmy Neutron	...Robot	Yvon of, Yukon	Dragon Ball	Dragon Ball Z	Goosebumps	Radio Active	Ready or not	Big Wolf...	Addams Family	2.4 Children
CV	Canal Vie	43	43	-	Coup de coeur / Coeur d'enfant		Petits Miracles	...de Nicolas	Cinéma / CO-ED CALL GIRL (6) avec Tori Spelling, Susan Blakely				Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Métamorphose	...la médecine	Petits Miracles
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (16:00)		Qu'est-ce qui fait courir la ville?		Salut les amoureux!		Musicographie / Liberace		Popop Bruno	Benezra	Génération 80 - 1982		Musicographie / Liberace	
TOON	Télétoon	44	44	48	Totally Spies	Sourire d'enfer	Mucha Lucha	Sacré Andy	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Kaput et Zosky	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Daria	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY	City-TV	17	17	15	MovieTV	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	Cinéma / THE DUKE (5) avec John Neville, James Doohan				Beastmaster: The Legend...		CityPulse	Music (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Documentaires européens		Soleil express	Entrada	Guide Debeur	Walt Disney	...de Grèce	...Motoneige	...vie de camp	...nomades	Travel Travel	Airport	La nature...	...des génies
S+	Séries +	54	-	-	Largo Winch		Brigade des mers		Le Caméléon		Agents doubles		Six pieds sous terre		Vertiges			
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Deep Space 9		Au-delà du réel		...des Nerdz	Pleins gaz	Mutant X		Twilight Zone		Futur extrême		Alias	
H	Historia	55	-	-	Sexe et Pouvoir		Les deux font la loi		Tournants de l'Histoire		Trouvailles et Trésors / Paris		JAG		Cinéma / LES QUATRE MOUSQUETAIRES (4) avec Michael York			
ARTV	ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Y paraît que...	Bêtes de scène	L'Héritage		Paroles et Musique / C. Pelletier		Portraits: Suzie Leblanc		Style, Maisons	Blanche		Le Garage

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Along Came Polly déloge le *Retour du roi*

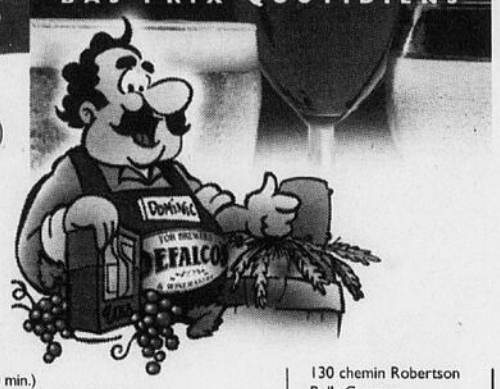
Associated Press
LOS ANGELES

Il aura fallu une comédie romantique pour faire tomber *Le Seigneur des Anneaux. Along Came Polly*, avec Ben Stiller et Jennifer Aniston, est passé par là et *Le Retour du roi*, qui avait occupé la première place du box-office nord-américain quatre week-ends de suite, a finalement été détrôné.

Mais les recettes du *Seigneur des anneaux: le Retour du roi*, relégué à la deuxième place, restent soutenues. Le troisième et dernier volet de la trilogie inspiré de Tolkien a engrangé jusqu'ici 329 millions $US en Amérique du Nord. Il atteint presque 775 millions $ dans le monde et pourrait franchir la barre du milliard, en particulier s'il est distingué aux Golden Globes ou aux Oscars.

Amateurs de vin

BAS PRIX QUOTIDIENS



FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS

Faites votre vin dans nos emplacements

3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* $)
2. Mélangez les ingredients (environs 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environs 1 heure de votre temps.

* *Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.*

Plus de 220 concentrés/jus pour le vin et plus de 150 extraits de malt provenant du monde entier.

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
721-9945

957 ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
722-9945

www.defalcowines.com

L'accusateur de Jackson serait gravement malade

Le garçon qui accuse Michael Jackson d'agressions sexuelles serait gravement malade, a-t-on appris auprès d'un avocat proche de la famille.

Associated Press – LOS ANGELES

L'enfant, qui serait atteint d'un cancer, a subi l'ablation d'un rein, de la rate et d'une glande surrénale lors d'une récente opération destinée à lui retirer une tumeur de grande taille, a précisé William Dickerman, ancien avocat de la mère de la victime présumée.

La famille du garçon n'a pas l'intention de réclamer d'argent au chanteur, a assuré Me Dickerman, qui se présente comme un «ami de la famille» même s'il n'est plus son conseil juridique. L'avocat affirme être en contacts fréquents avec la famille et avoir vu l'enfant au cours des dernières semaines.

Selon William Dickerman, la famille du garçon vit recluse et fait peu de cas de la bataille juridique très médiatique en cours contre Michael Jackson. «Ils se cachent», a-t-il déclaré, mardi, lors d'une interview téléphonique avec l'*Associated Press*. «Ce sont des gens très discrets.»

L'avocat n'a pas souhaité donner d'autres détails sur la situation actuelle de l'enfant, de sa mère et des autres enfants de cette dernière.

William Dickerman explique avoir cessé de représenter la famille à l'automne dernier lorsqu'il est devenu clair que Michael Jackson ferait l'objet de poursuites criminelles.

Suivi par un psychologue

Selon une autre source proche de la famille, le garçon aurait été suivi par un psychologue. Ce dernier, qui s'est déjà occupé de célébrités dans le passé, a témoigné devant les autorités en charge de l'affaire dans le cadre d'une obligation légale de signalement de tous les cas d'agressions sexuelles sur mineurs.

Michael Jackson, qui est âgé de 45 ans, est accusé d'abus sexuels sur mineur de moins de 14 ans et d'administration d'«agent intoxiquant», vraisemblablement du vin, entre le 7 février et le 10 mars 2003. Libéré en échange du versement d'une caution de trois millions de dollars, il ne cesse de clamer son innocence.



ARCHIVES

Michael Jackson est loin d'en avoir fini avec ses problèmes judiciaires.



SUBWAY présente le

GALA LES OLIVIER 2004

OLIVIER

VOTEZ POUR VOTRE HUMORISTE PRÉFÉRÉ

Et courez la chance de gagner, grâce à Subway®, un VOYAGE à ATHÈNES, en août 2004, pour aller encourager Caroline Brunet ou un des 5 forfaits VIP pour assister au Gala Les OLIVIER.



POUR PARTICIPER :
Choisissez votre humoriste préféré parmi les finalistes.
Remplissez le bulletin de participation disponible dans LE DROIT, dès le mardi 20 janvier, les 21 et 22 janvier et par la suite tous les samedis, lundis et jeudis du 24 janvier au 14 février 2004.
Déposez le bulletin dans la boîte prévue à cet effet dans tous les **SUBWAY®** participants du Québec seulement.



☐ Jean-Michel Anctil
☐ Lise Dion
☐ Louis-José Houde
☐ Mario Jean
☐ Martin Matte

COUPON DE PARTICIPATION

Nom _____ Prénom _____
Adresse/appartement _____
Ville _____ Code postal _____
( ) _____ ( ) _____ 3 x 5 - 10 = _____
Téléphone résidence — Téléphone travail — Question d'aptitude

Vous pouvez également faire parvenir le coupon à : CONCOURS GALA LES OLIVIER a/s Beaudry Charbonneau, CA, C.P. 295, Succ.St-Martin, Laval (QC) H7V 3P5. Le gagnant du voyage sera dévoilé lors du Gala Les OLIVIER le 29 février 2004. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles dans tous les **SUBWAY®** participants du Québec seulement.
Date limite de participation : le samedi 14 février 2004 à 17 h.

LeDroit cyberpresse.ca

énergie

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 16-19-20-21-22 janvier 2004
*Aucun laissez-passer accepté

* TORQUE (v.o.a.) GDJE ..... 7 H 15 9 H 30
* ALONG CAME POLLY (v.o.a.) G ..... 7 H 00 9 H 20
* CHASING LIBERTY (v.o.a.) G ..... 5 H 50 9 H 10
Jeudi ..... 9 H 10
LORD OF THE RINGS : RETURN OF THE KING (v.o.a.) GDJE ..7 H 30
CINÉ-RÉPERTOIRE
LES TEMPS MODERNES (v.f.) G
Jeudi ..... 7 H 10

CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 $

• 21 GRAMMES (version française) (13+)✓
Mar.: 1:05 - 3:40 - 7:00 - 9:40 / Lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:40
• BIG FISH: LA LÉGENDE DU GROS POISSON
(version française de BIG FISH) (G)✓
Mar.: 12:45 - 3:20 - 6:45 - 9:15 / Lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:15
• VOICI POLLY (version française) (G)✓
Mar.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:10 - 9:10
Lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:10
• MOINS CHER LA DOUZAINE (G)✓
(version française de CHEAPER BY THE DOZEN)
Mar.: 1:15 - 3:45 - 7:25 - 9:30 / Lun., mer., jeu.: 9:30
• COLD MOUNTAIN (version française) (13+)✓
Mar.: 12:15 - 3:15 - 6:30 - 9:25 / Lun., mer., jeu.: 6:30 - 9:25
• LE PROJET D'ALEXANDRA (G)✓
(v. f. de ALEXANDRA'S PROJECT)
Mar.: 1:30 - 3:50 - 7:20 - 9:35 / Lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:35
• LE SEIGNEUR DES ANNEAUX III
(v. f. de LORD OF THE RINGS III) (G+décon.aux jeunes. enfs)✓
Mar.: 12:00 - 4:00 - 8:10 / Lun., mer., jeu.: 8:10
• LE DERNIER SAMOURAI (13+violence)✓
Lundi à jeudi: 8:00 (v. f. de THE LAST SAMURAI)
• NEZ ROUGE (version originale française) (G)✓
Mar.: 1:45 - 4:15 - 6:50 - 9:20 / Mer., jeu.: 6:50 - 9:20
• ANNIE BROCOLI (DANS LES FONDS MARINS) (G)✓
Mar.: 12:00
• PETER PAN (version française) (G)✓
Mar.: 1:00 - 3:30
• MOINS CHER LA DOUZAINE (G)✓
Mar.: 1:15 - 3:45 - 7:25 - 9:30
Lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:30 (v. f. de CHEAPER BY THE DOZEN)
✓ SON DIGITAL

RETRAITE ACTIVE



56 700 grands-parents élèvent, seuls, les enfants de leurs enfants!

Pour beaucoup de grands-parents, le troisième âge permet de jouir des avantages de la retraite. Par contre, des milliers d'entre eux se retrouvent dans une situation particulière : ils doivent élever les enfants de leurs enfants.

En 2001, selon un rapport fondé sur les données du Recensement, paru en au début du mois dans *Tendances sociales canadiennes*, un total de 56 700 grands-parents, ou 1 % de tous les grands-parents, vivaient avec leurs petits-enfants sans que les parents des enfants ne soient présents.



Ces ménages formés de grands-parents et de petits-enfants sont caractérisés par l'absence d'une génération. Les deux tiers des grands-parents formant ces ménages étaient des femmes, et un peu moins de la moitié (46 %) étaient retraités.

Les données du Recensement de 2001 ont montré que 56 800 enfants vivaient avec ces grands-parents. Parmi ces jeunes, un peu moins de la moitié, ou 25 200 jeunes, étaient âgés de 14 ans ou moins. Ces enfants représentaient 0,4 % de la population totale de ce groupe d'âge, soit environ la même proportion qu'en 1991.

À l'échelon provincial, la proportion des enfants âgés de 14 ans ou moins vivant dans un ménage caractérisé par l'absence d'une génération était plus élevée en Saskatchewan. Dans cette province, 1,2 % des petits-enfants de ce groupe d'âge vivaient seuls avec un grand-parent, ce qui équivaut au triple de la moyenne nationale. Cependant, au Québec, seulement 0,2 % des petits-enfants âgés de 14 ans ou moins vivaient seuls avec un grand-parent, et en Ontario, la proportion n'atteignait que 0,3 %.

Les deux tiers (65 %) des grands-parents vivant dans un ménage caractérisé par l'absence d'une génération étaient financièrement responsables du ménage.

Près d'un demi million de grands-parents vivent avec leurs petits-enfants

Les 56 700 grands-parents qui vivaient dans un ménage caractérisé par l'absence d'une génération en 2001 représentaient environ 12 % des 474 400 grands-parents qui partageaient une résidence avec enfants et/ou petits-enfants.

La majorité des grands-parents dans des résidences partagées, environ 242 800 d'entre eux, ou 51 %, vivaient dans un ménage multigénérationnel, c'est-à-dire avec leur enfant maintenant adulte, son ou sa conjoint(e), et leurs petits-enfants. Ces ménages incluent parfois la génération « sandwich » — la génération du milieu — qui s'occupe des enfants et des parents âgés. Le tiers de ces personnes, ou environ 158 200 personnes, vivaient dans un ménage où la génération du milieu était un parent unique, habituellement la mère.

Les grands-parents ont en moyenne cinq petits-enfants

Les données de l'enquête ont montré qu'il y avait 5,7 millions de grands-parents en 2001. Chaque grand-parent avait en moyenne 4,7 petits-enfants. Plus de la moitié (53 %) de tous les grands-parents étaient retraités, alors que 30 % ont déclaré encore faire partie de la population active. Environ 11 % ont mentionné que leur activité principale était de fournir de l'aide ménagère ou de prendre soin des enfants.

En 2001, plus des deux tiers (68 %) de tous les grands-parents étaient mariés, alors que 18 % étaient veufs. Un autre 10 % étaient divorcés ou séparés ou n'avaient jamais été mariés, tandis que 4 % vivaient en union libre.

Ces données proviennent de deux sources, soit le Recensement de 2001 et l'Enquête sociale générale de 2001 (ESG).





RETRAITE ACTIVE



La fraude par télémarketing vise principalement les aînés

On vous informe que vous avez remporté un prix d'une grande valeur dans un concours auquel vous ne vous rappelez pas avoir participé? On vous offre une occasion « unique » de faire un investissement donnant un rendement fabuleux? On vous dit que vous pouvez vous joindre à un groupe d'achat de billets de loterie qui gagne à tout coup?



Ou pire, on vous téléphone pour vous dire que vous êtes gagnant, mais pour remporter votre prix, vous devez payer les frais d'envoi, de manutention, les taxes, les droits de douane ou toute autre dépense. Il arrive même que votre interlocuteur vous envoie un messager pour recueillir votre argent. Si vous avez mordu à l'hameçon, vous venez sans doute de grossir les listes de victimes de fraude par télémarketing.

Partout au Canada, ce genre de fraude coûte aux personnes âgées — elles en sont les principales victimes — des millions de dollars à tous les ans. Selon des statistiques récentes, quelque 56 % des victimes d'escrocs promettant des prix sont âgées de plus de 60 ans, et la perte moyenne en dollars pour les victimes de plusieurs fraudes s'élevant à 12 000 $ par personne. Les aînés représentent 85 % des victimes qui ont perdu plus de 5 000 $.

Il n'est pas toujours facile de détecter les fraudes téléphoniques, qui prennent chaque jour de nouveaux visages. Si vous soupçonnez être ciblé ou avez déjà fourni de l'argent, soyez assuré — vous n'êtes pas seul. Mais vous avez désormais un allié : PhoneBusters, un centre téléphonique pan-canadien qui combat le télémarketing trompeur et qui bénéficie de l'appui de la police provinciale de l'Ontario et de la Gendarmerie royale du Canada.

Par ailleurs, SeniorBusters est une association de bénévoles qui travaille avec PhoneBusters en fournissant des renseignements et de l'aide par téléphone aux personnes âgées victimes de fraude.

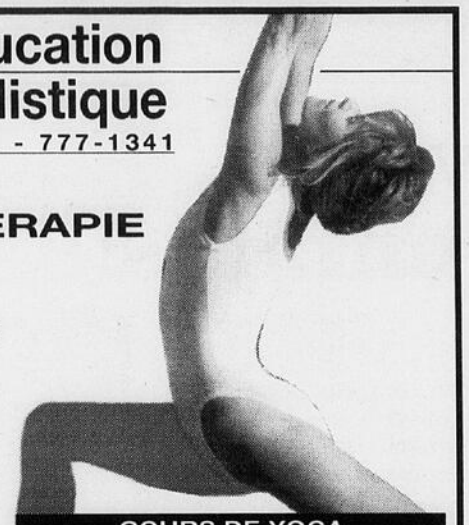
SeniorBusters compte actuellement plus de 40 bénévoles, qui ont plus de 50 ans. Ces bénévoles viennent de divers milieux et apportent des compétences très variées.

SeniorBusters communique avec les membres de la famille, les services de police locaux et les comités d'aide aux aînés, et peut fournir aux personnes âgées les outils dont ils ont besoin pour se prémunir contre ce genre de crime.

Si vous voulez signaler une fraude ou si vous avez besoin de plus de renseigements, communiquez avec PhoneBusters, sans frais au 1 888 495-8501 ou, par courriel à info@phonebusters.com . On peut aussi communiquer avec le Bureau canadien de la concurrence au 1-800-348-5358 ou, par courriel, à compbureau@bc-cb.gc.ca .

Centre d'Éducation en Santé Holistique
21 rue Lois - HULL - 777-1341
• YOGA
• MASSOTHÉRAPIE

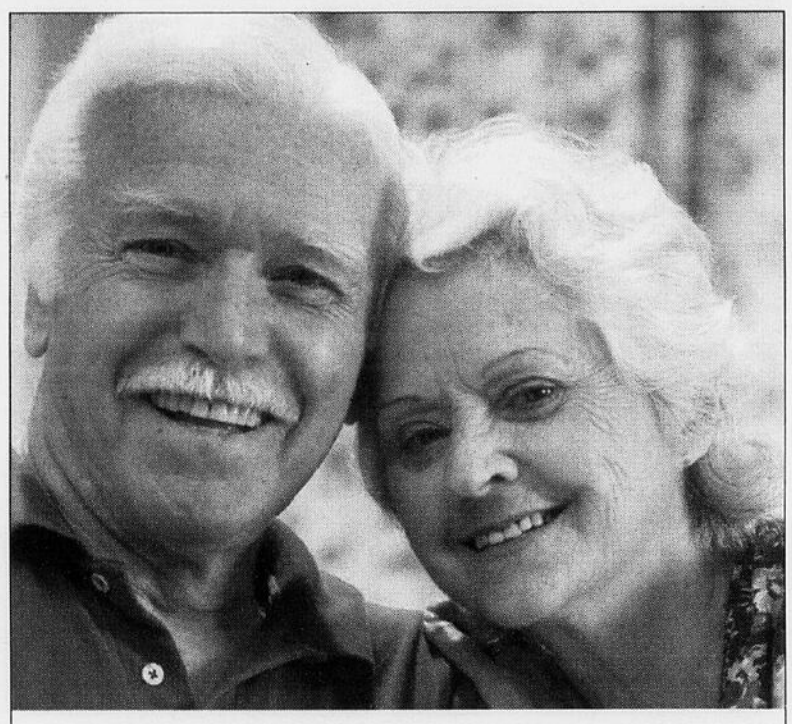
Chakra-Vibration
6 février 19h30
Atelier 7-8 février



Au plaisir de vivre pleinement
Tél. : (819) 777-1341

COURS DE YOGA
Lundi 2 février - 17 h 30
Mardi 3 février - 19 h 00
Jeudi 5 février - 13 h 00

Des milliers d'étudiants à travers le Québec.
Visitez notre site internet :
www.centrealternatifsante.qc.ca



La Résidence Notre-Dame et Le Monastère d'Aylmer pour personnes retraitées autonomes et semi-autonomes vous offrent une retraite active dans un environnement privilégié, sécuritaire et où il fait bon vivre. Nos résidences présentent tous les avantages de la vie au cœur de la ville.

Pour une visite de votre nouvelle résidence, veuillez nous téléphoner pour un rendez-vous.Il nous fera grandement plaisir de vous recevoir.

Notre-Dame
Pour retraités autonomes et semi-autonomes

La Résidence Notre-Dame
39, rue Amherst
Gatineau (secteur Hull)
1-819-778-3333
M. Gilles Laniel
Directeur général

La Résidence Le Monastère
161, rue Principale
Gatineau (secteur Aylmer)
1-819-684-1379
M. Marc Grondin
Directeur général

Choisissez votre MASSAGE

PÉTRISSAGE
TAPOTEMENT
ROULEMENT



Panasonic

Une exclusivité
SOMMEIL Davantage
LA TECHNOLOGIE DU CONFORT

GATINEAU 110, boul. Greber (Coin boul. Du Progrès)
(819) 561-7777 1 888 335-6777

www.sommeildavantage.com

** Détails en magasin

RETRAITE ACTIVE



Aînés franco-ontariens : ouverture à Toronto

Une nouvelle ère d'ouverture à Toronto suscite beaucoup d'espoir ces jours-ci au sein de la communauté des aînés franco-ontariens.

La présence croissante de la Fédération des aînés franco-ontariens (FAFO) au sein des comités consultatifs du Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario laisse croire que désormais, peu importe le dossier, des questions rurales à la santé ou à l'habitation, les intérêts des francophones seront davantage considérés.



« Nous ne leur laisserons pas oublier qu'il y a des francophones ici », insiste le président de la FAFO, Richard Mayer. Au Secrétariat, note-t-il, la création d'un sous-comité vient d'être autorisée pour appuyer le volet francophone d'activités en cours.

Le premier mandat de ce sous-comité sera de collaborer à l'organisation de foires régionales en français pour retraités et aînés dans différentes régions de la province. Selon toute probabilité, ces foires d'information pour francophones sur la santé auront lieu d'ici l'été à Toronto, dans le nord et dans l'est de la province.

« À la suite de rencontres privées avec un sous-minitsre adjoint, nous avons obtenu que ce sous-comité (qui fonctionnera en français) puisse se pencher sur toute autre question relevant du comité de liaison du Secrétariat. C'est une belle victoire », estime M. Mayer.

Soins , services, habitation

La Fédération des aînés franco-ontariens siégera aussi à un comité consultatif des aînés sur les soins de longue durée. « C'est surprenant la quantité de dossiers qu'on y aborde — services à domicile, services radiologiques et autres. Nous sommes maintenant présents à la table pour le dire qu'il faut aussi nous servir en français », ajoute M. Mayer.

La FAFO a aussi rencontré la directrice générale de l'Office des affaires francophones de l'Ontario, Jacqueline Frank, pour faire un tour d'horizon des dossiers. « Il y aura, d'ici un mois ou deux, une rencontre avec les coordonnateurs de services en français de tous les ministères, et nous leur parlerons de nos aînés et de leurs souhaits pour de meilleurs services en français », précise le président de la FAFO.

Dans le dossier de l'habitation, les consultations ont déjà débuté. Une rencontre a eu lieu en français à Ottawa sous l'égide du Centre de jour Guigues. Des représentants de la FAFO se rendront par ailleurs à Toronto pour contribuer au développement de l'apport ontarien à une politique pan-canadienne sur l'habitation.

La Fédération entend aussi jouer le rôle de chien de garde, et se tient déjà aux aguets au cas où les rumeurs de coupes possibles dans la gratuité des médicaments pour aînés soient fondées.

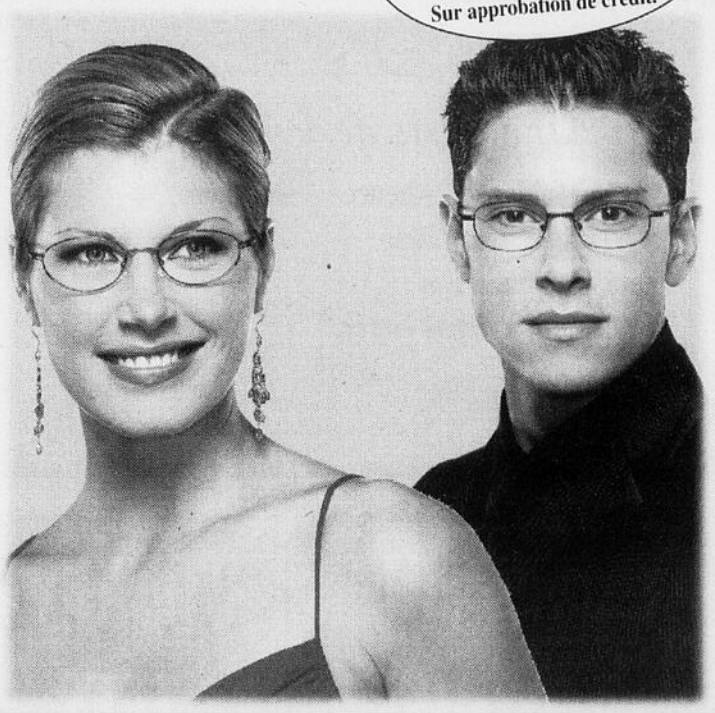
Enfin, M. Mayer se dit préoccupé par le fardeau des taxes municipales, dont l'augmentation touche plus durement la population des aînés à revenus fixes. Il lance un appel à quiconque voudrait « s'embarquer » dans ce genre de dossier, en vue d'un engagement et d'une intervention de la Fédération.

Pour tout renseignement sur la FAFO, il suffit de composer le (613) 747-4069 ou visiter le site Web .

GREICHE SCAFF
OPTOMÉTRISTES
www.greiche-scaff.com

50%
sur nos montures
Voir détails et sélection en succursale

Achetez maintenant et payez sur 12 mois SANS INTÉRÊT.
Sur approbation de crédit.



Examen de la vue
Galeries de Hull
Tél.: (819) 772-2555

Les arrangements préalables, quelle belle attention pour ses proches...



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Jusqu'à 60 mois sans intérêt

Une maison funéraire bien de chez nous!

> Hull – Gatineau – Thurso 778-2425 568-2425

RETRAITE ACTIVE



Bien vivre... plus longtemps!

Si un bon bagage génétique peut vous aider à vivre longtemps et en santé, il ne vous permettra pas nécessairement de fêter votre centenaire. L'espérance de vie est déterminée par une combinaison complexe qui englobe l'hérédité, le mode de vie et l'environnement. De plus, la façon dont une personne prend soin de son corps et de son esprit a une influence sur son bien-être au fur et à mesure qu'elle vieillit.



- La célèbre clinique Mayo offre les suggestions suivantes pour vieillir en forme :
- adoptez une attitude positive. Selon les recherches, le fait de voir le vieillissement sous un jour positif peut aider à vivre plus longtemps et en meilleure santé;
- mangez bien. Une bonne alimentation constitue un facteur déterminant de la longévité et de la santé;
- limitez votre consommation d'alcool, car ses effets s'amplifient au fur et à mesure que l'on vieillit;
- arrêtez de fumer;
- continuez de faire de l'activité physique. On recommande de 30 à 60 minutes d'exercice par jour;
- réduisez votre stress en modérant vos réactions aux situations stressantes. À long terme, le stress augmente le risque de maladie cardiovasculaire;
- exercez aussi votre cerveau pour le garder en bonne santé. L'apprentissage est un processus qui devrait durer toute la vie;
- privilégiez vos relations sociales. Le fait de pouvoir compter sur un groupe d'amis et de proches est l'un des prédicteurs les plus fiables de la longévité;
- prenez soin de votre esprit;
- planifiez votre avenir financier. Même si l'argent ne fait pas le bonheur, il permet de continuer à pratiquer ses activités préférées et de maintenir un niveau de vie satisfaisant.

Source : Santé Ontario

Vous souffrez d'un ulcère à la jambe ?

S'il s'agit d'un **ulcère veineux, ou variqueux,** vous pourriez participer à un projet de recherche sur le traitement des ulcères.

Lieu : Gatineau
Coût : Aucun
Médecin : **Dr F. Giard, dermatologue**



Pour de plus amples renseignements, contactez
le centre de recherche au 561-5554.

La Villa des Aîné(e)s de Buckingham



Une oasis de bonheur!

- Surveillance 24 heures / intercom
- Équipe dynamique
- Cuisine maison
- Résidence sans marche

479 Pierre Laporte
L'Ange-Gardien, Qc
J8L 2W7

Propriétaires
Jean et Lynn Yelle
(819) 281-4524

Soins de santé
professionnels à domicile
À court terme ou à long terme

- soins infirmiers
- services d'auxiliaire familiale
- préparation de repas
- aide au bain
- entretien ménager
- gardiennage
- Soins des pieds, etc...



Sharon Potvin
Femme d'affaires 2002

24 heures par jour, 7 jours par semaine

SDO
Services à Domicile de l'Outaouais

L'excellence en matière de soins de santé à domicile

492, boul. de l'Hôpital, bureau 203, Gatineau
(819) 561-0911
Fax. : 561-0492

UN OASIS POUR PERSONNES AUTONOMES RETRAITÉES

Renseignez-vous au sujet de nos nombreux services



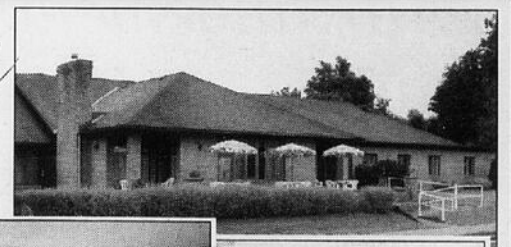
Venez visiter notre domaine entouré de magnifiques arbres au coeur de Gatineau

Domaine Boisé INC.

265, boul. Labrosse, Gatineau
Tél.: (819) 669-0092

Résidence Simon

Quelques chambres disponibles.
FAITES-VITE !
Synonyme de compréhension







- aucun escalier
- surveillance 24 heures
- service de buanderie
- messe à chaque semaine
- visite de votre médecin
- petit café ouvert 24 heures
- chambres privées et semi-privées
- Transport gratuit
- grand salon avec foyer
- salon de coiffure
- grande salle de récréation avec loisirs organisés
- Geneviève Lafleur-Morris infirmière licenciée
- cafétéria

Située à 25 minutes de la capitale nationale.

Gary et Geneviève Morris, propriétaires

845, rue St-Jean, Rockland (613) 446-7023
www.residencesimon.on.ca

RETRAITE ACTIVE



Ralentir le vieillissement du cœur en réduisant les calories

Pour rester jeune de cœur, mangez moins. C'est, en bref, le message que l'on peut retenir d'une nouvelle étude par des chercheurs de l'Université du Wisconsin. L'étude révèle que des souris d'âge moyen ayant suivi un régime hypocalorique (comportant peu de calories) ont connu une amélioration remarquable de leur santé cardiaque lors des périodes ultérieures de leur vie.

« Il semblerait que la limitation des calories retarde le processus de vieillissement du cœur », explique le professeur Tomas A. Prolla. Son équipe a fait appel à de puissantes techniques d'analyse moléculaire pour étudier les quelque 10 000 gènes à l'œuvre dans le cœur.

Fait important, l'étude a identifié des points de pression génétiques pouvant enrayer les maladies cardiaques reliées à l'âge, qui sont depuis longtemps la première cause de mortalité en Amérique du Nord. Ces recherches pourraient aider les compagnies pharmaceutiques à identifier des médicaments pouvant empêcher les changements génétiques à l'origine des maladies du cœur.

Selon le professeur Prolla, l'étude fournit une preuve concluante que la réduction des calories — même à partir de la cinquantaine — peut entraîner des avantages considérables pour le cœur et prolonger sa durée de fonctionnement. Ainsi, un régime hypocalorique aurait cet effet en exerçant une influence sur le programme génétique gouvernant les cellules du cœur.On peut trouver cette étude dans la revue américaine *Proceedings of the National Academy of Science*.

Source : Santé Ontario

Avec l'encadrement d'une équipe de soins et de bénévoles chevronnés.

La maison Mathieu-Froment-Savoie

La maison Mathieu-Froment-Savoie a pour mission d'héberger et d'accompagner les personnes malades en fin de vie et leurs proches.

Renseignements : (819) 682-3900

CENTRE GÉNÉRATIONS

Pour votre mieux-vivre

S'ÉPANOUIR UN JOUR À LA FOIS !

Changements • Estime de soi
• Équilibre intérieur • Ouverture

• Guérir de ses blessures, thérapie de deuil
• Apprivoiser la dépendance affective
• Améliorer la qualité de vos relations
• Découvrir le vrai bonheur…des bonnes heures

Une approche conduisant à des attaques de sourires et de bien-être!

avec **FRANCINE LALONDE**
(SERVICES BILINGUES)

Thérapeute conjugale et familiale
Consultante en épanouissement personnel et relationnel

À VOTRE SERVICE DEPUIS 10 ANS



(819) 776-0870 pagette vocale : (613) 247-6258
177-B, Boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y3X1

OUVERTURE
Tour 2
Juillet
2004

CITÉ-JARDIN

Près de tout!

- Hôpital
- Transport en commun
- Centres commerciaux
- Marchés d'alimentation

Studio 1 chambre, 2 chambres, 3 chambres

Hâtez-vous !



Pour avoir un bon choix.

Cité-jardin

Complexe résidentiel, unique et évolutif, élaboré spécifiquement pour répondre aux besoins des gens autonomes du bel âge.

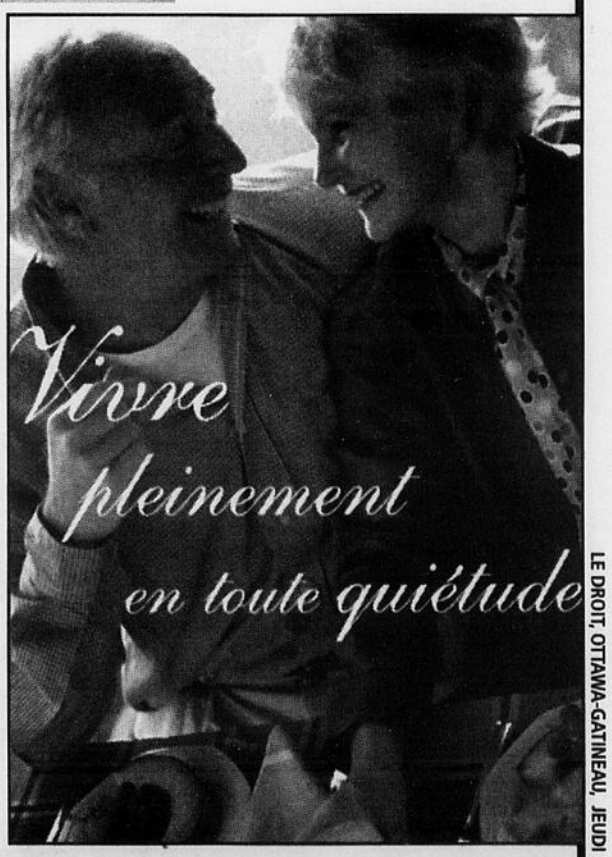
Pour votre sécurité
- Surveillance 24 h/24
- Système d'appel d'urgence
- Système de caméras

Pour vos besoins
- Repas sains et équilibrés
- Salon de coiffure et esthétique
- Entretien ménager

Votre plaisir
- Piscine
- Service de récréologie
- Salle d'exercices
- Mini-bus

Votre santé
- Soins infirmiers
- Comptoir pharmaceutique
- Bureau de médecin

Votre confort
- Balcon chaque appartement
- Insonorisation
- Vaste stationnement



Cité-jardin 568-2355

60, DE LA FUTAIE, GATINEAU
(Près de l'hôpital de Gatineau)

Les petites annonces
cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Cours de musique	135
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Équipement médical	213
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Services professionnels	118
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation, calfeutrage	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
Emplois demandés	314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Buckingham	403
Logements à louer - Masson-Angers	404
Logements à louer - Cantley	405
Logements à louer - Ontario	406
Logements à louer - Autres	407
Garçonnières	408
Logements meublés	409
Logements à partager	410
Logements à sous-louer	411
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433
Logements demandés	435

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
Franchises à louer	591
Franchises à vendre	592
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

Agences de rencontre	599
Amitié, rencontres	600
Ésotérisme	601
Messages personnels	602
Services d'escorte	603

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Motorisés et Roulottes	677
Véhicules à moins de 4 000$	604
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

LE CENTRE de relation d'aide de Montréal recherche des client(e)s pour permettre aux thérapeutes en formation professionnelle d'effectuer leur stage pratique. Suite à votre inscription de $25, nous vous offrons gratuitement 10 séances consécutives, basées sur l'approche non directive créatrice. Manon (Cantley), au 819-827-5556.

106 TROUVÉ

CHAT noir et blanc à poils courts, mâle, trouvé depuis environ 1 sem., secteur Vieux-Hull. 772-8960.

CHAT tout blanc, adulte, poils courts, trouvé à Gatineau. 669-9525.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

CUBE Van avec chauffeur, disponible pour livraison ou autres. 643-1990.

MASSAGE énergétique pour femme seulement, 778-1798 ou 955-5417.

RECHERCHE physiothérapeute et massothérapeute pour centre de médecine complémentaire WÀGÉ autochtone à Hull. 595-9996.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★ **10000 ARTICLES** ET + ★
100-A PRINCIPALE ET **93 EDDY**
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448

trait d'union
S'ANNONCER, et RÉCUPÉRER ses messages c'est GRATUIT
Faites des rencontres au
(819) 778-0888

Retrouvez chaque samedi dans nos pages
Toutes les annonces de trait d'union

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

2 LITS doubles très propres. 772-8216.

ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES)
ACHAT, VENTE ET LIVRAISON
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990
MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

DIVAN 3 places et 1 fauteuil, El-Ran. Après 16h: 243-7860.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER salon Elran, presque neuf, 2 ans d'usage, $750 nég. 663-3041.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 POÊLE et réfrig. blancs, très propre. 775-2383, 771-1445.

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

4 APPAREILS, très bon état, $525, Doit vendre d'ici 1 sem. 775-6701.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

CONGÉLATEUR debout, 14.4 pi cu., 1 an d'usage, $375. 663-7357.

LAV/SÉC., $180 les deux, micro ondes, 24x14, $50, 243-0387, **669-2192.**

POÊLE et réfrig. GE, blancs, $450, très bon état. 997-5032, 663-2350.

POÊLE (GE), réfrig., (Maytag), $500. 568-9427.

POÊLE, réfrig. et lav./séc. Kenmore, 6 mois d'usage, $2,000. 281-3171.

POÊLE, réfrig., lav./séc à partir de $100. Fait aussi réparation. 777-0129

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉVISION Toshiba 54", prix négociable. 561-3138.

132 ORDINATEURS

A DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs. 955-2756.

AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc. Surplus d'ordinateurs et portables, neufs et reconditionnés au prix d'entrepôt. Service et réparation. 663-7914.

ORDINATEUR, vente et réparation, neuf/usagé, spécial P4 AMD 2000+ avec imprimante, $1,175. 568-5917.

PENTIUM III. 1G, 20 go, 256 mo, graveur dvd-rom, réseau, écran 17", $500. 744-4826.

PIII, 700 mHz, graveur 20 Go, écran 17", $450 et portable PII, $350. 669-3050, 664-7291.

PORTATIF Pentium II, $295. 246-8725.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

134 MUSIQUE

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand Pitts, 281-9675.

GUITARE Ibanez, noire, ampli. 20 watts, étui Fender, accordeur, équipée. Philippe, 246-0110.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare, piano et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819

COURS: piano/clavier. 7 à 77 ans! Apprenez sans stress. 770-8570

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

MASTER CRAFT, 8-26, $480, 281-8245.

SOUFFLEUSE TORO 8 forces, $400; Arien 8 forces, $350. 771-7006.

140 TAPIS ET CARREAUX "TUILES"

LAVAGE/tapis, sofa, etc. Estimation gratuite. Service rapide. 281-2069

142 MATÉRIAUX

STYROMOUSSE bleu 4", 2'X4', embouveté, usagé, $5/morceau. 771-8458, après 18h: 827-1307

144 OUTILLAGE

BANC de scie et dégauchisseur 4 po, de marque Rockwell. 281-5016

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU COYOTE long, taille petite, $800. 663-0702

MANTEAU de fourrure, castor, chapeau assorti, peu portés. Valeur: $3,200 pour $1,600. 595-2405.

MANTEAU fourrure, 3/4, grandeur 7 ans, chat sauvage et renard blanc, valeur $3,000 pour $895. 669-9204.

MANTEAU renard argenté, long, 8-10 ans, vaut $2,900, demande $1,500 nég. 613-834-9595.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de fourrure vison pastel, très bonne condition. 246-5923.

MANTEAU vison long brun pâle, 12 ans, $2,000, très bon état. 742-0176.

ROBE mariée, grandeur 7-8 ans, $250; manteau cuir, $40. 595-2405

152 DIVERS À VENDRE

1991 TRACKER, 4x4, à échanger pour petit pick-up, valeur semblable. 246-6443.

300 PI² de bois franc merisier rustique, vaut $1,000 pour $700. **986-1432**

À BAS PRIX! Matériaux 1er qualité, bas prix imbattables! **6 mois pour payer sans intérêt sur $1,000 et plus sur approbation du crédit!** Plancher flottant sans colle garanti 20 ans, $0.89 pi car.; 25 ans, $0.99 pi car., Moulure 7 pi cadre $0.99, plinthe $1.15. Porte intérieure classique $29,99. Tuile autocollante, $0.35. Prix argent comptant et valides du 24 au 30 janvier 2004. Matériaux à Bas Prix Masson 819-986-5720, Stittsville 613-836-6420, St-Isidore-de-Prescott 613-527-5090.

★★★
ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIER
À partir de $4,99 et 5 pour $20
MUSICA MONETTE - 663-9999

ASPIRATEUR Electrolux, acc. incl., garanti 1 an, $295. 775-6992.

BOITE Thule à ski, 11 pi cube. 664-0039.

DIVAN et fauteuil, $350, poêle $250, comme neufs. Pneus 185/60R14. Déménagement. (613)282-7363

152 DIVERS À VENDRE

ENSEMBLE fabrication de bière, sapin Noël, exerciseur Abdoer. **643-5563**

ENSEMBLE mexicain s/manger, 12 morceaux, antique; fusils antiques; orgue électronique Elka; chaises; BBQ Dukane; exerciseur Nordick Track; tableaux; divan sectionnel; lav./séc.; cuisinière et réfrig., etc... 819-771-2332 (répondeur)

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENDEUSE Split Fender, $1,000. 777-1840.

FOURNITURE d'hôpital: lit 39" électrique DDI, jamais utilisé, avec les côtés, vaut $2,035 pour $1,000; clim. portatif Carrier, utilisé 2 mois, payé $1,000 pour $500. Nicole, 956-0672

INSTALLATION, réparation d'équipement au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié. Gaston, (819)663-7799

★★★
KARAOKE enfant: $99
karaoke-DVD, $129;
karaoke portatif, $299
plus de 100,000 titres en inventaire
Musica Monette, 663-9999

PLAYSTATION 2, 6 jeux, $350. Martin (819)827-1150.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898

160 VENTE-GARAGE

SAM. 7 FÉV., Légion 58, 86, rue La Baie (Champlain), Gat., place disponible pour vendeur. 743-1770.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

30-06 POMPE, $400 FERME. 665-3815

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889-0116.**

174 ANIMAUX

2 BÉBÉS SHIH-TZU prêts à partir. **986-3968.**

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

À BAS PRIX! Matériaux 1er qualité, bas prix imbattables! **6 mois pour payer sans intérêt sur $1,000 et plus sur approbation du crédit!** Plancher flottant sans colle garanti 20 ans, $0.89 pi car.,; 25 ans, $0.99 pi car., Moulure 7 pi cadre $0.99, plinthe $1.15. Porte intérieure classique $29,99. Tuile autocollante, $0.35. Prix argent comptant et valides du 24 au 30 janvier 2004. Matériaux à Bas Prix Masson 819-986-5720, Stittsville 613-836-6420, St-Isidore-de-Prescott 613-527-5090.

CHIOTS doberman pure race, prêts à partir. 246-9527.

DIVAN 3 places et 1 fauteuil, El-Ran. Après 16h: 243-7860.

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit

SERVICE ET VENTE

ENCAN!
Dimanche 1er février, à la salle Légion d'Orléans située au 800, Prom. Taylor Creek, Ottawa (intersection route 174 et Chemin Trim, près de Place d'Orléans).
Les portes ouvriront à midi et la vente commencera à 13h.
Reproductions de meubles antiques et accessoires: miroirs décoratifs sculptés, chandeliers, tables avec marqueterie, chaises style Victorien, objets décoratifs en cristal, peintures authentiques sur papyrus de qualité, "petit-points", secrétaire et autres...Visitez-nous au http:
www.westwatergroup.ca
et cliquez sur "current auctions" et "gallery" pour une liste complète et photos.
Termes de la vente: argent comptant, chèques, débit, Visa. Prime d'acheteur de 10% sera appliquée. Vendu par Westwater Group, encanteur Gilles Dupéré, 613-841-9503
N.B.: Cette vente sera de courte durée (seulement 150 places seront offertes).

SERVICE ET VENTE

GUITARE Ibanez, noire, ampli. 20 watts, étui Fender, accordeur, équipée. Philippe, 246-0110.

MILIEU familiale, garderais enfants, 5 places, ouverture 23 février. Mélanie 663-0648.

PLAYSTATION 2, 6 jeux, $350. Martin (819)827-1150.

POÊLE (GE), réfrig., (Maytag), $500. 568-9427.

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

LES EXPERTS

ARTISTE REMBOURREUR
résidentiel/comm. Cueillette et livraison gratuites. Daniel, 819-983-6199.

BOTANIX, bois chauffage de qualité, 12 ou 16 po., Avant 18h: 778-3576

cyberpresse.ca

EMPLOIS

AUTOPRO MÉCANESSENCE recherche pompiste de soir, pour les jeudi, ven., sam. et dim., personne sérieuse, honnête et fiable, 25h/sem. Demandez Pierre (819)778-1175, C.V. par fax au 778-0871.

CUBE Van avec chauffeur, disponible pour livraison ou autres. 643-1990.

EXPANSION pour la région de l'Outaouais. Nous sommes à la recherche de représentant(e)s des ventes avec ou sans expérience.
Voici vos possibilités:
$42,000 par année, + allocation de voiture de $300/mois, formation professionnelle gratuite, voiture nécessaire. Pour entrevue contactez Antonio au: (819)669-9061, 1-866-640-4222.

HULL HYUNDAI recherche un(e) réceptionniste bilingue, autonome et organisé(e), poste à temps plein. Vous présenter au 1135, boul. St-Joseph, Gatineau, avec votre C.V. et demandez M. Gilles Poirier.

MÉCANICIEN(NE) à temps plein pour machinerie lourde, avec exp. Secteur Gatineau. Salaire à discuter. (819)986-8970, 664-9710.

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, bois franc, foyer, balcon, plafond 12', rénové au complet, 1er mars, rue Victoria. 775-4692.

BUNGALOW à louer, cuisine et s/bains refaits à neuf, céramique et plancher bois franc, garage double, cour clôturée, $1,050. 663-0307.

GATINEAU, chambre à louer, idéal femme seule ou étudiante, tout incl., $375. 669-2205.

MAISON unifam. 2 chambres à louer, garage et remise, s/sol semi fini, secteur rue Georges, Masson-Angers près autoroute 50, $700. (819)986-3552.

MONT TREMBLANT, chalet à louer, congé du Québec et de l'Ontario. 819-423-6997

NON-FUMEUR, rue Mutchmore, maison à partager, $365 tout inclus. 772-2511.

SALON de coiffure ou les instruments, $500. Commerce à vendredi. Secteur Hull. 776-0033, 878-4989.

VÉHICULES

1988 CORSICA 2.8, excellent état, $1,200 nég. ou échange. 663-8755.

1992 BUICK Roadmaster, automat., excellent état, $3,950 nég. 923-5466.

1992 DODGE Colt, pour pièces ou route, $300 nég. 923-5466.

1993 PROTEGÉ, parfaite condition, 4 portes, automat., 216,000 km, démarreur à distance, $3,400. 281-2550.

1994 GEO METRO, 212,000 km, $900 nég. 682-4793.

1995 GOLF, peinture neuve, état A1, 4 pneus hiver, $5,000 nég. 827-0671

2001 SLT SIERRA 4x4, noir, cabine allongée, 4 portes, tout équipé, $30,000 non nég. 773-1003

2004-VENTE PRIVÉE
Suzuki Grand Vitara, tout équipé, 1,355 km, 5 vit. Doit vendre. Venez négocier. 299-5999.

4 PNEUS d'hiver, P215/55R16, Toyo Garit, valeur $800 pour $400, presque neufs. 561-0434

Abonnez-vous! 562-0555

174 ANIMAUX

ADOPTERAIS tous genres d'animaux. 281-0283.

ADORABLES golden retrievers, très bonne qualité, parents sur place, élevage privé, $275. 819-585-9703

CHEVAL à vendre, entraîné à la scelle. 685-0753, 773-0713.

CHEVAUX belges, pure sang, étalon, 3 ans, juments et autres. Aussi attelages et équipement de toutes sortes; carrioles et remorques. (819)766-2251

CHIOT Berger Allemand, de travail, 281-3044.

CHIOTS caniches toy, bichon maltais et yorkshire, vaccinés. **281-1007**

CHIOTS doberman pure race, prêts à partir. 246-9527.

CHIOTS épagneuls, caniches miniatures, shitzus, schnauzers nains, $300 ch. et Boston Terrier. 985-1456

CHIOTS épagneuls nés le 5 déc., $300 ch. (819)213-1271

CHIOTS golden pure race, blonds, 4 mâles, 2 femelles, prêts 23 janvier, vaccinés, vermifugés, $300 ch. 819-449-5844.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER, pure race, recherchent bon foyer, $300. 671-7962 soir ou 770-5050 jour, demandez Daniel.

CHIOTS Labrador croisés, noirs, 1 mois, $100 ch., 643-6639.

CHIOTS papillon japonais mâles, vaccinés, 2 mois. Dr. Granier, 682-4696.

CHIOTS YORKSHIRES
À VENDRE, 1-819-623-2218

ELEVAGE maison de yorkshire ou de maltais "toy" et "teacup", aussi mâle yorkshire pour accouplement. Lignée de champions. 775-3610.
www.yorkshires.ca

FEMELLE poméranien, 7 mois, pure race, papiers, $450. 643-6276.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

LABRADOR femelle, chocolat, 1 1/2 an; chiots noirs, enregistrés CCC, 1er vaccin. **819-281-9840**

RECHERCHE mâle Doberman pour accouplement, (819)454-6632.

SHIH-TZU et schnauzers nains, vaccinés, vermifugés, 2 ans de garantie. Salon Joli Toutou, 786 Main, **663-7222**

SHITZU, 8 sem., mâles, $250 ch. 669-5368.

TRÈS beaux chiots bichons maltais, 2 1/2-3 lb; yorkshires miniatures et standard. Propres à la litière. Garantie professionnelle. Personnes sérieuses seulement. 819-587-3292.

YORKSHIRES toys et mini, chiots vaccinés, www.yorkie-cam.com, (Montréal), 450-454-6881.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

EDUCANINE BÉLIVEAU. Consultation et dressage à domicile. 663-4528.

178 JEUX, JOUETS

XBOX Modchips, $50 avec garantie. 827-4550

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

PLANCHE à neige "Burton", grandeur 121, bon état, prix nég. 281-1680.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS d'anglais gratuit ou payant. C'est votre option. 777-6564.

COURS de guitare, tous les âges et styles, Classique, Blues et Folk, spécial 4 cours: $60. (613)842-4625.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
Prochain cours 2004: le jour et le soir. Ouvert au public: teinture/mise en plis: $25, coupe: $9; permanente cheveux courts: $38. Ouvert du lun. au ven et le soir. 663-0077

196 ENSEIGNEMENT, COURS

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781**, ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE
Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

POSE d'ongles chez moi ou chez vous, $20. Roxanne 281-1701

★★★
SPÉCIAL POSE D'ONGLES: $20
Brenda, 240-0874.

TABLE d'esthétique à vendre, prix nég. 243-9858.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

MACHINE conditionnement physique, valeur $1,200 pour $700 nég. 360-1804.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

ARGENT DISPONIBLE
1ère-2e hypothèque, acceptation rapide. Charles ou Renée, 747-7373

BOIS chauffage semi-sec, 4'x8'x16", $65 la corde; $75: livré (min. 3). 663-5964.

BOTANIX, bois chauffage de qualité, 12 ou 16 po., Avant 18h: 778-3576

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert $55 la corde, bois semi-sec, $60. **Après 18h, 568-2650.**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CHAMBRE froide 11'x12'. Évaporateur neuf, $2,800. 669-5878

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE, refinancement, banques et privés. La banque refuse, on peut vous aider, 790-8091.

1RE et 2e hyp., argent à prêter, réponse rapide. Progrès courtier Outaouais, courtier immobilier agréé, 568-8815.

ACHETEZ avec 0$ de mise de fonds et recevez 3%. 613-290-0863.

AIDE - AIDE - AIDE
TRANSIT-CHÈQUE
777-3666

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
De $300 à $6,000
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

ARGENT prêté de paye en paye. Hull 771-2274, Gatineau 663-2274.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
778-4506

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

220 ARGENT DISPONIBLE

TROP DE DETTES?
PAIEMENTS EN RETARD?
ON PEUT VOUS AIDER...
Un paiement mensuel sans intérêt
D&D Consolidation, 281-1405, 665-4405

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel — LL.L. D.D.N. CIP — Syndic de faillite
Jean-François Jutras — B.A.A. — Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

314 EMPLOIS DEMANDÉS

ADJOINT(E) administratif(ve) bilingue, 14 ans d'exp. Fidelie, 771-1478.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BEAUTÉ santé Monika épilation laser approuvée par Santé Canada, recherche esthéticienne, électroliste, diplôme en science infirmière un atout, avec exp. Sylvie 246-7040.

BESOIN URGENT de coiffeur(se)s. Cause: grossesse. Clientèle en place. Faites vite! Sylvie/Nathalie, 777-9997.

COIFFEUR(se) demandé(e), avec exp., 663-9928 ou 669-9256.

COIFFEUSE avec clientèle pour salon établi depuis 5 ans. 568-3000.

COURS DE POSE D'ONGLES
Académie Internationale en Soins Esthétiques. Pour inf., 771-2001.

ESPACE à louer pour technicienne en pose d'ongles. Boutique Hélène Lafrance. Mireille, 776-1313 ou CV par fax: 776-0042.

ESTHÉTICIENNE demandée, centre d'achats, 35h/sem. Clientèle déjà établie. (819)923-0353.

ESTHÉTICIENNE demandée clientèle établie. 663-9928 ou 669-9256.

INSTITUT MATIS: poste immédiat pour esthéticienne, massothérapeute et orthothérapeute diplômée avec expérience dans centre d'achats achalandé. 682-6252.

LE loft, coiffure-SPA, 75 du Portage, invite un(e) styliste à se joindre à l'équipe. Contacter Hélène 770-4309.

POSE d'ongles et remplissage en résine tissée. Spécial d'ouverture: $25. Étienne, 292-1766

RECHERCHE coiffeur(se) avec clientèle, salaire à commission. S'adresser à Monika au 778-8838.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

4 JOURS/SEM., enfant 10 mois, chez nous, avec exp. 671-8812.

À domicile pour enfant diabétique (dépendant à l'insuline). 246-2075.

AVEC exp., 5 soirs/sem., non-fumeuse. Demander Lise, avant 18h, 777-8883.

OTTAWA - Alta Vista, 2 garçons, 5-7 ans, lun. au ven.: 15h30 à 18h30, voiture. 944-0731 ou soir: 260-7964.

POUR 2 petites filles de 9 et 7 ans, mère infirmière traivaillant quart jour et nuit. (613) 824-5023.

RECHERCHE bonne grand-maman pour aller chercher petit garçon à la garderie (Hull). 360-2846.

RECHERCHE gardienne sur appel, à la maison, 2 filles, 2 ans et demi et 4 ans. Après 18h, Manon 663-2169.

URGENT! Recherche personne fiable, à la maison, non fumeuse, lun-ven., pour enfant handicapé + personne âgée, 7h à 15h30. Après 15h30, **643-4279**

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

10 MOIS à 5 ans, menus équilibrés, reçus, bientôt à $7., 643-0562.

322 GARDERAIS ENFANTS

18 MOIS et +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton. 669-0383.

1 À 4 ANS, 2 places disponibles, Cheval-Blanc. 669-1429, Mélanie.

322 GARDERAIS ENFANTS

1 SEM. GRATUITE, bons soins, reçus. 669-5508

2 À 5 ans, St-René/Mtée-Paiement, maman, 11 ans d'exp., éducatrice, repas, bricolage, jeux, etc. 643-2349.

MOT MYSTERE

LA BELGIQUE - Un mot de 7 lettres

A	N	D	E	N	N	E	T	Y	U	H	E	R	V	E
T	E	L	E	L	L	I	A	C	A	C	O	N	G	O
S	I	O	V	D	I	T	N	I	N	O	V	E	E	R
N	H	M	E	G	E	Z	I	I	E	I	Y	S	N	V
A	G	O	R	K	G	L	V	N	S	E	A	C	A	A
R	N	S	E	R	E	O	E	E	N	M	S	A	P	L
N	E	P	U	E	R	S	H	I	B	N	S	U	P	Y
A	L	N	S	P	L	I	C	R	O	L	E	T	E	S
M	J	A	A	E	T	T	E	R	B	E	E	K	L	O
U	I	N	S	I	A	H	U	M	O	U	P	E	Y	E
R	N	N	N	N	X	B	U	T	S	L	C	E	G	D
E	E	E	Q	N	E	E	S	I	O	T	L	C	D	E
N	L	I	Q	U	A	R	E	G	N	O	N	E	L	G
O	H	A	M	M	E	M	T	A	T	I	R	E	M	E
N	D	I	E	S	T	E	T	T	E	U	O	J	E	M

ANDENNE
ASSE
BAES
BERME
CACAILLE
CINEY
CONGO
CROLLE
DIEST
EBURONS
ECHEVINAT
EDEGEM
EEKLO
ELSENE
EMERITAT
ENGHIEN
ESCAUT
ETTERBEEK
EUPEN
EVERE
GEEL
GENAPPE
HAMME
HERVE
HUY
IEPER
IZEGEM
JOUETTE
LASNE
LEDE
LIEGE
LYS
MINQUE
MOL
NAMUR
NIJLEN
NINOVE
OISE
OLEN
ORVAL
OUPEYE
PANNE
PEKET
PROVINCE
QUAREGNON
RANST
REIMS
RENAIX
RENON
RIEMST
SAMBRE
THUIN
UCCLE
VISE

Solution du dernier problème : FEUILLETER

22 janvier 2004 — No 498

Votre HOROSCOPE

Le Jeudi 22 janvier 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vos relations de travail prendront une nouvelle ampleur et certains événements vous apporteront beaucoup de satisfaction personnelle. De bons courants planétaires contribueront à rendre votre vie familiale et affective plutôt sécurisante. Financièrement, votre condition va vers une nette amélioration, ce qui vous permettra de planifier un achat important.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Sur le plan affectif, votre relation sera intéressante et attachante, cela vous conviendra, car vous n'avez pas le goût de vous disputer pour des conneries. Côté santé, essayez de remédier à des ennuis mineurs comme une digestion lente, une certaine inertie et un manque d'appétit. Ne tardez pas de consulter un spécialiste.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Au travail, vous rechercherez les défis et vous n'aurez aucune crainte d'accepter ce que l'on vous proposera. Vous réussirez avec merveille et cela vous vaudra les éloges de vos patrons et de vos collègues. Vos relations sociales vous mettront face à des horizons nouveaux, mais vous devrez vous méfier d'une personne trop accaparante.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Ce n'est pas l'audace qui vous manque aujourd'hui. Peu importe la situation, vous êtes prêt à foncer. Rien ne vous arrête. Votre entourage sera fasciné par votre toupet. Au plan sentimental, il est fort possible que vous fassiez la rencontre d'une personne qui vous amènera à vivre une expérience nouvelle et très agréable.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Certaines tâches doivent être accomplies; mais malgré votre impétuosité, elles ne pourront être terminées avant la fin du jour. Rien ne sert d'implorer le ciel, il faudra vous montrer patient. De grandes fluctuations imprévisibles perturbent votre secteur financier. Votre juste compréhension d'un événement influencera un être qui vous est cher.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Faites attention, car si l'on peut subir un stress pendant un certain temps, on ne peut le tolérer indéfiniment. Cette tension nerveuse que vous vivez pourrait avoir des conséquences néfastes sur votre santé. Peu importe la façon que vous utiliserez, il sera utile de libérer cette pression, car vous êtes en ce moment une bombe à retardement.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Vous avez tendance à tout vouloir remettre au lendemain, mais malheureusement certaines tâches devront être accomplies aujourd'hui même. Une relation amoureuse qui n'allait nulle part pourrait bien renaître et provoquer des étincelles. Évitez les excès d'alcool qui pourraient vous faire commettre des actes que vous pourriez regretter.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous vous retrouverez devant une masse imposante de travail au bureau. Vous prendrez du retard, mais on vous le pardonnera devant votre énergie incessante. Votre impatience atteint un paroxysme sur les routes, tentez de vous montrer plus civique. On aura beau dire que le silence est d'or, la personne aimée apprécierait quelques paroles de tendresse.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

De nouveaux défis vous attirent. Vous exprimerez ce besoin au travail, car vous vous sentez prêt à accomplir de nouvelles tâches. Votre patron vous accordera une oreille attentive. Votre habillement bigarré ne passera pas inaperçu. Au plan sentimental, une relation extra-conjugale semble vous fasciner.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Les personnes nées sous ce signe se sentiront angoissées ce matin. Seul un travail constant leur permettra d'échapper à ce sentiment. Une discussion énergique avec votre patron vous donnera raison mais perturbera votre journée. Une parole insensée noircira l'harmonie qui régnait entre votre conjoint et vous.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Au travail, vous devrez prendre les petits contretemps avec philosophie. Ne renoncez pas à vos engagements et surveillez attentivement vos rendez-vous. Sur le plan sentimental, méfiez-vous de la jalousie et de l'imagination débordante de votre partenaire, car vous pourriez être entraîné dans une discussion peu agréable.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous vous sentirez peu motivé pour affronter cette journée de travail. Appuyez-vous sur la personne qui vous aime, discutez franchement de vos problèmes mutuels et voyez la vie en rose. Certaines contrariétés au travail ne doivent pas vous assommer ni diminuer votre entrain face à la vie. Agissez avec dynamisme et optimisme, car vous êtes dans une période de chance.

322 GARDERAIS ENFANTS

7H30-17H30, exp., références, cour, reçus, St-Joseph/Taschereau. 777-7993, 777-0279.

ANGERS, garderie familiale, lun. au ven. de 6h à 18h, temps plein/partiel, avec reçu. Carmen 281-1924.

ANGERS, milieu familial, paisible et non-fumeur, repas équilibrés. Julie, 281-4360

À qui la chance! Garderie des P'tits Bidous, pour un prix raisonnable et un service impeccable, 2 ans +, secteur Hull. Chantal 775-9625

BOUL. de la Gappe, 24 h, repas, jeux, cours RCR. Reçus. 246-7428.

CANTLEY, 1 place disponible à $7, 2 à 5 ans, en milieu familial. 827-4789.

CHEZ MOI, enfants 1 à 3 ans, non-fumeuse, secteur Hull. 776-4585.

CONFIEZ-moi votre enfant sans inquiétude, 24h/7 jours. 669-7349

ÉDUCATRICE diplômée, 4 ans d'exp., références sur demande, contribution réduite, 3 places disponibles, 18 mois et +. Rose, 663-7709.

FERMETURE d'un milieu familial, matériel et jouets à vendre. 669-6542.

GARDERAIS enfants 0 et plus, repas chauds, collations, repos, mère de 3, Lund. au vend., secteure Gréber et Louis-Riel, près des Promenades, bilingue, $90/sem. avec reçus. Jocelyne au 243-0001 après 16h.

GARDERAIS enfants, milieu familial, $100/sem. tout compris. 771-5406

★★★

GARDERIE à $7, bons soins. Jour: 7h à 15h. Francine, 669-4275.

GARDERIE à $7, fillette 2 ans et +, près boul. Lorrain. Pag. 719-3314.

GARDERIE cherche ami(e)s de 1 à 5 ans. Josée, 663-6234.

GARDERIE éducative, 0-5 ans, RCR, beaucoup d'amour. 669-0207.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE milieu familiale, enfants de 2 à 3 ans, secteur Hautes-Plaines. 773-3471.

GARDERIE subventionnée en milieu familial, 1 place disponible, secteur Cheval Blanc. En mai, garderie déménage à Buckingham, enfants 1 ½ an et +. Demander Manon, 663-5808.

GATINEAU, près hôpital, garderie éducative, 1-5 ans, reçus. 246-0587

HULL, 1 place à $7, enfant de 2 à 4 ans. 595-2941.

NOUVEAU à Gatineau, 1 1/2 ans à 5 ans, repas chauds. 568-5002.

PLACES disponibles pour enfants de plus de 18 mois, milieu familial, activités éducatives. Bientôt à $5. Aylmer. Demandez Manon au 684-2959.

325 OFFRES D'EMPLOI

★ $300/10H ★
Conseillère en beauté.
Marie-Josée, 986-7126.

ADJOINT(E) au gérant, pour dépanneur avec essence. Se présenter avec C.V. au 390 Taché, Hull.

AIDE au comptoir de mets pour apporter. Bilingue. **Travail de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale,** 140, prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

325 OFFRES D'EMPLOI

AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec exp. en pizza, temps plein. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer. 684-1771.

AJTS recherche animateur(trice) sportif(tive) et/ou théâtre. Fiable, temps partiel, entre 11h et 13h30, lun. au ven., $20/h + allocation essence, travail à Ottawa, doit avoir voiture. Laissez message au 669-7441 ou 568-5658

À LA RECHERCHE d'une personne dynamique et énergique pour travailler dans une clinique de soins de santé. Si vous avez 8 bras, 4 jambes et pouvez faire 10 choses à la fois, vous êtes peut-être la perle rare que nous cherchons. Veuillez poster votre C.V. au 203B-260 boul. St-Raymond, Gatineau, QC, J9A 3G7.

APPLIQUER MAINTENANT $500/Sem.
Nous cherchons 25 personnes immédiatement pour travail temps plein en publicité, aucune exp. nécessaire, 18 ans +, **bilingue.** Danika 789-8540.

ARGENT FACILE - TRAVAIL FACILE
Besoin immédiat pour organisme à but non lucratif, payons comptant.
770-9193

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein et partiel, pour clinique à Gatineau, exp. en clinique vétérinaire un atout. Télécopier C.V. au (819)281-2289.

AUTOPRO MÉCANESSENCE
recherche pompiste de soir, pour les jeudi, ven., sam. et dim., personne sérieuse, honnête et fiable, 25h/sem. Demandez Pierre (819)778-1175, C.V. par fax au 778-0871.

BESOIN de téléphonistes matures et responsables pour vente de magazines. Quart de travail jour ou soir. Salaire garanti + bonis. Bienvenue aux gens désirant faire un retour au travail. Formation sur place. Laisser message au (819)777-4889.

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN immédiat d'employés avec exp. pour travaux d'entretien ménagers dans édifices à bureau, région d'Ottawa. Salaire débutant: $8/h. Envoyer résumé au 613-737-8973 à l'attention de Normand Roy.

BESOIN immédiatement d'un vendeur (H.F.) de produits informatique sur la route, aussi d'un technicien(ne), 643-0511.

BESOIN immédiatement d'un latteur pour la région d'Ottawa. 613-488-9805 (laissez mess.).

BESOIN travailleur autonome, pour bâtir mur s/sol ou fourrure "strapping", avec outils. Mike au 790-8210.

Concessionnaire en pleine expansion
Promenade KIA
«Membre du groupe Lallier»
est à la recherche de (H ou F)

CONSEILLER TECHNIQUE

- Expérience dans véhicules importés un atout
- Salaire selon expérience et qualification
- Bénéfices marginaux

Pour rendez-vous, appelez
Mario Lortie (819) 778-1444

BUJOLD ALUMINIUM
RECHERCHE installateur de revêtement extérieur. Carte de compétence. 568-0526.

CARRIÈRE ENRICHISSANTE
Soyez payé(e) pour aider les familles à régler leurs problèmes financiers. Temps plein. Nous assurons la formation. Horaire flexible. 743-1305.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR(SE) de camion de copeaux et d'écorces (bi-train), min. 2 ans d'exp. en classe 1. Emploi permanent. 664-9708, 281-4792.

CHAUFFEUR(SE) pour les fins de sem. 100 Mutchmore après 13h, Hull.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COIFFEUSE, à location, avec exp. et clientèle. 669-1584, après 18h.

COMMIS au service à la clientèle pour location d'outils. Se présenter au 803, boul. St-René Ouest, Gatineau.

COMPAGNIE EN EXPANSION, briqueteur avec expérience demandé pour Ottawa. 762-2947

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343.
Excellentes conditions de travail.

CONSTRUCTION JUNIC
Important constructeur dans l'Outaouais est à la recherche d'un contremaître en construction avec diplôme comme technologue en architecture ou exp. en construction résidentielle. Faxer C.V. au 819-595-0107.

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

DÉBUTEZ 2004 prospère et en santé, augmentez votre revenu du confort de votre foyer. Formation complète, CD-ROM d'information au: www.agissez-maintenant.com ou 1-866-285-7572.

ÉDUCATRICE RECHERCHÉE
temps plein. Exp. avec bébé 1-2 ans et diplôme en garderie obligatoires. Communiquer avec Claire au 595-2111.

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

GÉRANT(E)
EN
DÉMÉNAGEMENT
Le candidat doit être autonome et polyvalent, avoir la capacité de gérer l'agenda des déménagements et à l'occasion d'en faire les réservations.

Qualifications:
- Bilingue, parlé et écrit
- Connaissance d'une entreprise de déménagement, 3 ans minimum
- Connaissance d'Outlook et Excel
- Gestion de personnel (répartition)

Rémunération selon compétences.

Envoyer C.V. à case 35, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

HULL, personne avec expérience pour entretien et ménage dans édifice à logements. Faire parvenir C.V. avant le 4 février au 613-729-7991.

ICI AVON
Trousse, échantillons et adhésion gratuits jusqu'au 2 févr. inclus.
Appelez dès aujourd'hui au 232-8585

IMPRIMERIE COPIUS
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout., salaire de base + commission. Isabelle ou Claude, 561-0226.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

FERAIS tenue de livres pour petites entreprises. Exp. (819)664-6781

TENUE livres: $99/mois, fin d'année: $399, prix moyen pour la plupart des PME. Issie Rabinowitz, **comptable agréé.** 613-355-7025.

255 CONSTRUCTION

FONDATION - "FOOTING" - plancher béton. Gaétan: (613)443-5866, (613)913-8633.

PLAFONDS SUSPENDUS
commercial et résidentiel, **Système Intérieur LJP,** Louis, 665-8972.

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

C. SIMARD DÉMÉNAGEMENT
663-1947.

DÉMÉNAGEMENT 5 ★★★★★
15 ans d'exp., estimation gratuite
776-6448 ou 923-0611

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 568-1247.

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
Petits déménagements, courte et longue distance, 7 jours sem. 669-3663.

★ Déménagement Maximum ★
★ SPÉCIAL D'HIVER ★
777-6683, 777-MOVE

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT avec souffleuse ou camion, région Gatineau, 827-3852.

DÉNEIGEMENT BC, service de déneigement, contrat ou sur appel. Résidentiel ou commercial. **790-8648**

SECTEUR Mtée-Paiement et secteur Touraine, à la tempête. 319-0194.

264 DIVERS

HOMME à tout faire qui sait faire et qui peut faire. 772-5404.

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

100% garantie, s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre 669-3932, 665-7737.

281-9318. On aime ce qu'on fait, on n'est pas dur sur votre chéquier et je crois qu'on travaille bien.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

665-9847 le spécialiste de l'int. s/sol, s/bains, cuisine, céramique Boiserie, etc., aucun dépôt requis

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

ATTENTION! Besoin de rénovation. Appelez Richard Sauvé 682-7861.

BOB FAIT TOUT INC.
Rénovations et travaux divers. APCHQ, Québec et Ont.
246-8221, 368-6123.

BOIS franc, escalier, sous-sol, céramique, peinture, s/bain. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

FERAIT rénovations int. et ext. 20 ans d'expérience. Marc au 743-3946.

HOMME ferais tout genre de rénovations, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-0283.

RÉNOVATION complète. Spécialisé en rénovation après sinistre. Contacter Martin 827-2055.

RÉNOVATION int., planchers flottants, bois franc, sablage et vernissage de plancher, céramique, peinture. 15 ans d'exp. Alain, 328-5248.

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
s/sol, s/bains, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-669-8729, pag.: 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié
Donald: 770-6107 (rép.)

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213 243-9736

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★

ARTISTE-SPÉCIALISTE
En planchers de bois franc par, Adrien Beaulieu, 1-866-684-9938.

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

LES PLANCHERS BOIS-LUC INC. Installation, sablage et teinture de plancher bois franc. 213-1402.

★★★

RÉNOVATION, finition int./ext. et s/sol, installation portes et fenêtres, patio. 27 ans d'expérience. 664-7550.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

FERAIT entretien résidentiel ou commercial. Équipements fournis. Pour bungalow ou semi-dét.: $50. Meilleurs prix en ville. 281-0283.

NETTOYAGE de tapis professionnel. Très bon prix et service. 665-8688.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

20 ANS d'exp., peinture, $15h ou contrat. Jacques, 360-1882.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. 743-2303.

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, peintures, rénovation, etc... RBQ 8297/207601. 669-6232.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

PEINTURE MODERNE
Système int.
Peinture, joints, tapisserie, finition int., décoration s/bains, assurance responsabilité. Membre APCHQ, licence R.B.Q.: 70-176833. Bureau: 664-3060, télécopieur: 986-5096.

TIREUR DE JOINTS d'expérience avec carte de compétence. Pour estimation, 712-3094.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

24H, 7 JRS/7
★ **PLOMBERIE SECOURS** ★
PROBLÈMES DE PLOMBERIE???
561-9444

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

PLOMBERIE & CHAUFFAGE JDR
Tél.: (819)827-8731 Cell. (819)661-5143
Urgences, réparations majeures et mineures, nettoyage d'égoûts, nouvelles installations.

294 REMBOURRAGE

ARTISTE REMBOURREUR
résidentiel/comm. Cueillette et livraison gratuites. Daniel, 819-983-6199.

295 RÉNOVATIONS

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

LES ENTREPRISES TRÉPANIER INC.
Rénovations, construction, restauration après sinistre, travaux garantis, estimation gratuite. **665-2525**

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

POUR rénovations de tous genres, appelez Denis, 319-0112.

RÉNOVATIONS de tous genres, int./ext., 20 ans d'exp. Pierre, 770-2076.

SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: (613)863-4884

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

POSEUR de céramique, tapis et vinyles, avec exp., bon prix. 669-4140.

cyberpresse.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

MASSOTHÉRAPEUTE demandé(e) pour partager très beau local, bonne possibilité d'affaires. 771-2001.

MÉCANICIEN avec exp., mécanique automobile, 665-2052.

Les Immeubles E.TASSE

CONCIERGE

- Faites partie d'une équipe dynamique
- Belle opportunité
- Doit demeurer sur les lieux
- 61 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus

(819) 243-0516
www.etasse.com

MÉCANICIEN(NE) à temps plein pour machinerie lourde, avec exp. Secteur Gatineau. Salaire à discuter. (819)986-8970, 664-9710.

RECHERCHE personnel pour nettoyage suite à des dommages: eau et incendie. Secondaire 5, bilingue, permis de conduire. Initiative, entregent, minimum 40h, salaire selon exp. Télécopiez C.V. au 770-6120.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS administratif(ve) bilingue demandé(e) pour une imprimerie située à Hull. Poste temporaire (6 mois) pouvant devenir permanent. Connaissance de base de l'ordinateur exigée. Début: immédiatement. Salaire: $8.60/h, lun. au ven., 10h à 18h. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 819-420-1027, courriel à admin@swprints.com ou appelez le 819-420-1026.

HULL HYUNDAI recherche un(e) réceptionniste bilingue, autonome et organisé(e), poste à temps plein. Vous présenter au 1135, boul. St-Joseph, Gatineau, avec votre C.V. et demandez M. Gilles Poirier.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CENTRE Dentaire Dr. A. Quinn, recherche hygiéniste dentaire, temps plein. Télécopier C.V. au: 561-7553 ou téléphoner 561-0499.

CENTRE DENTAIRE TOUCHETTE recherche hygiéniste dentaire, temps plein. Faxer C.V. au 568-8573, tél.: 663-3906.

HYGIÉNISTE dentaire, assistante dentaire et réceptionniste demandé(e), disponible jour, soir si possible, à Aylmer. 684-2620.

HYGIÉNISTE-dentaire à temps plein ou temps partiel, de jour, pour se joindre à une équipe dynamique à Aylmer. (819)684-3316

INFIRMIÈRE, infirmière auxilliaire, avec exp., temps partiel en clinique de pédiatrie. Télécopier C.V. au 771-6814 a/s G. Dinelle.

Gagnante du concours Bébés 2003

MME MANON BARRETTE

est l'heureuse gagnante du chèque-cadeau de 5 000 $ échangeable chez Morigeau-Lépine.

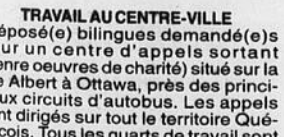
Félicitations !

Recherche vendeur d'expérience en climatisation/chauffage et autres énumérations, produit exclusif. 819-568-6767.

RECHERCHE vendeur(euse)s en couvre-plancher, auto obligatoire. 669-4140.

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(ÈRE), infirmière auxiliaire, pour soin d'un quadraplégique, à domicile. 595-9065 après 18h.



Kolbec

Représentant(e)s

SI VOUS AVEZ
- Volonté de faire au delà de 50 000$/année.
- Belle personnalité, entregent
- Enthousiasme
- Bon communicateur
- Connaissance des ventes
- Expérience dans la vente automobile

NOUS VOUS OFFRONS
- Maison réputée
- Salaire garanti
- Plan de démonstrateur
- Dirigeant agressif

Pour une entrevue, veuillez communiquer avec Michel Kadri ou Denis Séguin

568-1414

RÉPARTITEUR D'APPELS bilingue, (idéal pour retraité) (h./f.), pour compagnie de remorquage, temps partiel, fin de sem. Jean-Pierre 771-4242.

REPRÉSENTANT(E) des ventes demandé(e), salaire de base + commissions. Martin ou Gilles, 669-3339.

REVENU SUPPLÉMENTAIRE? Aucune vente. **Osez...**277-9750

STUDIO BO-TAN recherche massothérapeute. 663-3066.

T.D.L. TRUCK TRAILER REPAIR recherche **mécanicien** avec expérience ou apprenti (h/f) en réparation de camion lourd. Bénéfices: médicaments, bottes de travail. Bon salaire. Luc au 613-736-1797 ou C.V. par télécopieur au 613-736-9680.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail matin ou soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire $7.30/h + bonis. Travail intéressant. Entre 9h et midi: 243-5500.

TRAVAIL AU CENTRE-VILLE
Préposé(e) bilingues demandé(e)s pour un centre d'appels sortant (genre oeuvres de charité) situé sur la rue Albert à Ottawa, près des principaux circuits d'autobus. Les appels sont dirigés sur tout le territoire Québécois. Tous les quarts de travail sont disponibles. Payé par chèque à toutes les semaines.
Pour entrevue: téléphone 733-1091, télécopieur 733-9856, courriel iang@xentel.com.
www.xentel.com

375 PERSONNEL DE MÉTIER

HINO GATINEAU

recherche

MÉCANICIEN(NE)

avec carte PEP pour camion lourd
2 années d'expérience
appeller au
772-4242

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BARMAID demandée immédiatement, 29-30h/sem., min. 4 ans d'exp., bilingue, Club 77, 365 rue Main. Pour entrevue, Carole ou Bob, 663-0614.

KASBAH à Ottawa recherche cuisinier(re) en cuisine marocaine. Appeler Khalid au (613)232-3737 ou 261-0598, fax: 736-1455.

L'AGARIC À CHELSEA
Recherche sérveur(euse)s, temps plein. Contactez Manon au 685-9175.

cyberpresse.ca

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LE BIFTHÈQUE est à la recherche d'un gérant(e) banquet/s/manger. Temps plein, horaire variable. Envoyer votre C.V. par télécopieur au 777-3726 ou vdus présenter au 75 Edmonton, Hull, demander Marc Lamontagne.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère) à temps plein et partiel de jour, soir et nuit. Se présenter au 120, boul. de l'hôpital à Gatineau.

LIVREUR(EUSE) et cuisinier(ère). Se présenter au 62 boul. St-Raymond, Hull.

PATIO VIDAL
à Gatineau. Vous cherchez un emplois stable, vous avez de l'exp. et de la maturité? Nous recherchons cuisiniers et serveurs (h/f), de nuit, temps plein et partiel. Contactez Carole 669-2003, poste 24.

PIZ'ZA-ZA
Aide-cuisinier(ère), du vendredi au dimanche soir. Rencontrez Stéphane entre 8h et 11h au 36 Laval.

RECHERCHE cuisinier(e) avec ou sans exp., 381 Maloney E., 663-4465.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main Gatineau) recherche SERVEUR-(SE)S, temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf. (819)663-1266.

SERVEUR(SE) avec exp. temps partiel. Apporter C.V. 344 Main, Gatineau ou téléphoner après 20h: 663-6771

SERVEUR(SE), du lundi au vendredi, au CAFÉ SUPRÊME, Hull. 771-2161

SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

VAN HOUTTE TERMINUS VOYAGEUR OTTAWA. Personnel pour service au comtoir le matin et en soirée. Temps plein et partiel. C.V. au 561-4111.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANT(E) optométrique demandé(e) avec exp., lun.-ven., temps plein. Demander Mme Marleau au 776-3852.

378 PERSONNEL DE VENTE

DEVENEZ conseiller(ère) FANTASIA, excellents revenus, formation gratuite. Sylvie, (819)643-5251.

EXPANSION pour la région de l'Outaouais. Nous sommes à la recherche de représentant(e)s des ventes avec ou sans expérience.
Voici vos possibilités:
$42,000 par année, + allocation de voiture de $300/mois, formation professionnelle gratuite, voiture nécessaire. Pour entrevue contactez Antonio au: (819)669-9061, 1-866-640-4222.

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $550, libre immmédiatement. 684-9104 après 18h.

1 CHAMBRE ½, $635, neuf, chauffé, éclairé. Chrystian, (819)223-8919

1 CHAMBRE, grand, tout rénové, eau chaude, 4 min. Pont Champlain, secteur Deschênes, $560. 684-9550.

PRIMEFORCE

1, 2, 3 chambres
à louer/ou à louer
avec option d'achat
595-5454, poste 230
www.primforce.ca

2 CHAMBRES, 1er févr., $600, 2 appareils, remise, stat. (819)458-2361

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., non-fumeurs, pas d'animaux. Libre. $660. **778-3020**

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, bois franc, stat., 1er févr., $580. 684-0056.

2 CHAMBRES, grand, lumineux, 3 min., de marina, $750. 682-5595.

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1, 2 et 3 chambres; garçonnières (819)685-0585 (#1).

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAN/barmaid avec expérience, travail de jour et soirée. Faire parvenir C.V. avant le 15 fév. à l'Association récréative de Templeton, 13, rue du Curé Labelle, Gatineau, QC, J8P 1X7, télécopieur: 663-1023.

COUPLE résident non-fumeur, bilingue, recherché pour auberge à Montebello. (819)423-0001 ou info@lelycee.ca

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
est à la recherche de préposé(e) à la réception à temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 La Gappe, Gatineau.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1+2 BELLES CHAMBRES, rénovés, prises lav./séc. 712-3039

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $540-$695. 561-3324.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er avril, 5 appareils, boul. St-René Ouest. 868-4714 cell.

1 CHAMBRE, 1er févr., pas d'animaux, non-fumeur(se), chauffé, éclairé, câble, près arrêt autobus, parfait pour couple ou personne seule, $550. 663-6954 après 18h30.

1 CHAMBRE, 1er févr., s/sol, câble, chauffé, éclairé, $500. 663-3758.

Les Habitations Bouladier

Secteur Gatineau

Duplex neufs, 3 c.à c., salle de bain luxueuse. beau secteur. Disponible immédiatement.

568-0884
service@habitationsbouladier.com

1 CHAMBRE, 318 Main, libre, rénové, chauffé, éclairé, $600. 263-1789.

1 CHAMBRE, $650, chauffé, éclairé, entrée **privée,** sans fumée. 663-9268

1 CHAMBRE, 97 Marengère app. B3, luxueux, foyer au bois, système alarme, 4 appareils, $575 non chauffé/éclairé, 1er janv. 246-8983.

1 CHAMBRE, central, rue Aimé, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er fév., références, $575. Dès 16h, 246-3466

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat. privé, prises lav./séc., 1er mars, $570. 773-2560.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé ou non, stat., $600. 665-8716

Les Immeubles E.TASSE

Garçonnière et 1 chambre

(613)276-5988

www.etasse.com

1 CHAMBRE, dans s/sol, chauffé, éclairé, câble, $600, route st-Louis, près du pont Alonzo, 568-6380.

1 CHAMBRE, grand, entrée privée, bord de l'eau, stat., prise lav/séc., $525 non chauffé, non éclairé. Références demandées. Après 18h, 561-2407

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, entrée privée, buanderie, stat., stores, $617. De Gascogne. 669-6605

1 CHAMBRE, libre immédiatement, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., $600. Après 18h30, 246-8308.

1 CHAMBRE, libre, rénové, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, non fumeur(se), $485. 663-3181

1 CHAMBRE, mars, **balcons,** tranquille, nouvelles fenêtres, **$445.** 669-7896 ou 685-1743.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, câble, propre, calme, mars $600. 663-6037

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrig., stores, prises lav./séc., stat., non-fumeur, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, idéal personnel seule, 2e étage, $525, 1er mars, 373 Notre-Dame. 663-3043 ou 743-4563.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig, lave-vaisselle, $565, non chauffé, non éclairé, 1er févr. 568-1513.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $535. **243-5686**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, grand stat., s/sol, $475. 663-2753, 743-7339.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, bois franc, pas d'animaux, balcon, s/lavage, $525, libre. 776-0593

1 CHAMBRE, semi meublé, non-fumeur, tranquille, 1er mars, **643-0185.**

1 CHAMBRE, semi sous-sol, maison privée, meublés, chauffé, éclairé, entrée privée, accès lav./séc., non-fumeur(se), idéal personne seule, rénové, $550. 568-8720.

1 CHAMBRE, semi sous-sol, poêle, réfrig, lave-vaisselle, $545, non chauffé, non éclairé, 1er févr. 568-1513.

1 CHAMBRE, semi s/sol, stat., chauffé, éclairé, tranquille, 1er févr., $580. 663-1759.

1 CHAMBRE + s/ordinateur ou bureau, neuf. 2e étage, poêle, réfrig., stores, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, stat., non-fumeur, pas d'animaux, $600, 373 Notre-Dame. 663-3043, 743-4563.

1 CHAMBRE, Touraine, 3 appareils, chauffé, éclairé, fév., $580. 561-9078

1ER FÉVR./mars/avril, 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie, eau chaude, stat. Références. **246-9144.**

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. **246-3307.**

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., bois franc, 1er mars, $700. 568-8812.

2 CHAMBRES, 1er avril, $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie. 568-4099, 665-3871.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er avril, Ferme Limbour, voisinage agréable, verdure, pistes cyclables, très spacieux (1,200 pi car.), petit imm. moderne impeccable, paisible, fenêtres 3 côtés, insonorisé, super rangement. $725. **770-9861**

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, $650, prises lav./séc., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er févr., **neuf,** sur 2 étages, triplex, 2 s/bains, céramique et bois flottant, **bord de l'eau,** $850/mois. 775-2175, 561-4516.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, prises lav./séc., idéal adultes non-fumeurs, pas d'animaux, $610, non chauffé, non éclairé. 723-1108.

2 CHAMBRES, 1er mars, entrée privée, constr. neuve, prises lav./séc., stat., remise, $775. 773-0637

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, planchers de bois et céramique, immeuble neuf, prises lav./séc., févr. à partir de $700. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, $690, 1er mars, idéal adulte. (819)595-3353.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, $695 non chauffé, non éclairé, haut de triplex. **923-3103.**

2 CHAMBRES, 3 de Namur, Touraine, semi-s/sol, 2 stat., prises lav./séc., eau chaude, non chauffé non éclairé, $650. 561-9376, 613-762-8262

2 CHAMBRES, 400 Gréber, propre, tranquille, remise, $690. 743-9999.

2 CHAMBRES, $650 chauffé, éclairé, près Promenades et autoroute, 1er mars. 561-8928 ou 664-0325.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $700. 851-9353.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., cour, libre, $700. (819)663-1266.

2 CHAMBRES, impeccable, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., $650, libre. Idéal pour personne tranquille. A Limbour. 827-0991.

2 CHAMBRES, neuf, bois, céramique, 2 stat., $695, libre. 790-9999

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, mars, $600. 319-5484.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. 243-5182.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 2150

HABITUELLEMENT

Ne prenez pas le contrat d'aujourd'hui à la légère. Vous allez le regretter.

Tous vulnérables.
Nord donneur.

NORD
♠ V 10 7 3
♥ A 5
♦ A D
♣ A R V 10 9

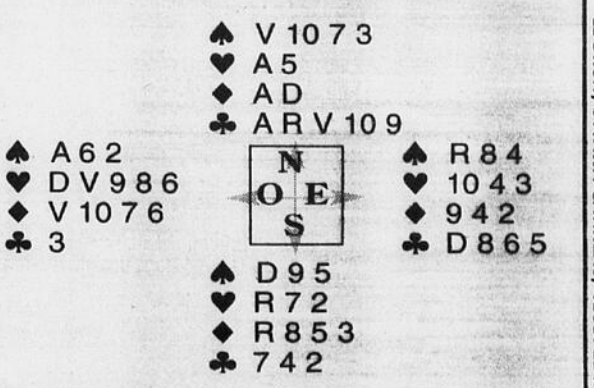
SUD
♠ D 9 5
♥ R 7 2
♦ R 8 5 3
♣ 7 4 2

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 ♣	Passe	1 S-A
Passe	3 S-A	Tous passent.	

Ouest entame de la Dame de cœur. Quel est votre plan de jeu ?

À la table, Sud laisse naturellement venir l'entame à son Roi de cœur pour tenter l'impasse à trèfle. Malheureusement pour lui, Est gagne de la Dame et rejoue cœur. À ce moment, le déclarant réalise trop tard qu'il détient bien neuf levées maintenant, deux cœurs, trois carreaux et quatre trèfles, mais qu'il n'a plus les communications pour les encaisser. En effet il ne peut plus revenir en main pour réaliser son Roi de carreau, après avoir débloqué l'As et la Dame de Nord.

Pourtant le contrat est coulé dans le béton. Avec cinq levées certaines dans les rouges, il ne manque que quatre plis à trèfle pour gagner la manche. La bonne façon de jouer, c'est de gagner l'entame cœur avec l'As du mort, débloquer l'As et la Dame de carreau pour enfin appeler le Valet de trèfle. Si la défense duque, c'est le Dix de trèfle qu'il faut jouer ensuite. Lorsque les adversaires vont prendre leur Dame de trèfle, ils rejoueront probablement cœur. Sud prend du Roi, encaisse le Roi de carreau et il lui reste un petit trèfle pour réaliser les trois plis manquants.



Il faut souvent faire preuve de beaucoup d'imagination pour contourner les problèmes de communications.

jfrs@videotron.ca

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., **246-6453**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **246-6453**

2 CHAMBRES, près Cheval Blanc, sur rivière La Blanche, grand, moderne, s/sol, tout incl. Pas d'animaux, $700, libre, idéal couple. 663-7935.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stat., remise, 1er mars, $725. (613)820-1569.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er mars, 2e étage, $700. 827-9335.

3 CHAMBRES, 1er févr./mars, triplex, prises lav./séc., $700. 671-1722

3 CHAMBRES, 1er mars, prises lav./séc./lave-vaisselle, personne tranquille, rue du Coteau, $755. 664-8070

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine ext., câble, $653. Références. 246-1442

3 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., Côte d'Azur, non chauffé, non éclairé, $775/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, mars ou avril, $825 non chauffé non éclairé. 246-8983.

3 CHAMBRES, fév., condo, foyer, prises lav./séc., 3e étage, remise, 2 stat., près école, $825. 819-246-8593.

3 CHAMBRES, libre, haut d'un bungalow, secteur tranquille. 661-2665.

3 CHAMBRES neuf, luxueux, foyer, lav., séc., bois franc, 2 s/bains (tourbillon), patio, 2 étages, 3 stat., remise, **seulement** $925. 759-1763, 246-3741.

3 CHAMBRES, près Promenades. 246-3307.

LIBRE - LOGEMENT ADAPTÉ POUR FAUTEUIL ROULANT
1 chambre, 276-5988. www.etasse.com

RÉNOVÉS À NEUF
1 et 2 chambres, bien situés, près de tout, 613-223-5071.

TEMPLETON, 1 chambre, très propre, prises lav./séc., accès cour, libre, $495. 663-7883.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $560-$690. 328-4845, 778-0937.

1-2 CHAMBRES et GARÇONNIÈRE, occupation future, chauffés, éclairés, cuisinière/réfrig. incl., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de $550. 777-7410

1 CHAMBRE, 135 Gamelin, libre, chauffé, 2 appareils, stat., balcon, secteur tranquille, près Galeries de Hull, $587. Johanne au 770-1547.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 135 Gamelin, stat., près de tout les services, autobus à la porte, $588 chauffé et eau chaude fourni. 771-3783.

1 CHAMBRE, 1er fév., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, bois franc, $595. Place Cartier. 360-1844.

1 CHAMBRE, 1er févr., 2 appareils, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., 209 Kent, $600. (819)669-3209.

1 CHAMBRE, 1er févr., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., clim., stat., $600. 771-9477.

1 CHAMBRE, 1er févr., petit, ensoleillé, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, pas de stat., $425. 771-5537.

TRIPLEX NEUFS
Secteur Le Plateau
Grand 2 chambres
foyer, climatiseur, bois franc.
Terrains sur parc
À partir de 775$/mois
(819) 595-0362 p. 25
(819) 955-8042
UNIC

1 CHAMBRE, 1er févr., poêle, réfrig., petites lav./séc., non chauffé, non éclairé, $425. 613-913-6557.

1 CHAMBRE, 1er févr., près Village Place Cartier, $550, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie. 776-6379.

1 CHAMBRE, 1er mars, $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er mars, $595, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er mars, **CITÉ-DES-JEUNES,** grand, chauffé, bois franc, buanderie, tranquille, sécuritaire, idéal retraité(e), $600. 777-4128.

1 CHAMBRE, 4 appareils, propre, près hôpital et Galeries, $550 non-fumeur, pas d'animaux. 772-2994

1 CHAMBRE, bois franc, rénové à neuf, 1er fév., $560 non chauffé non éclairé, 2 appareils. 773-1310.

1 CHAMBRE, constr. neuve, secteur le Plateau, $550 pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., libre. 771-3371.

1 CHAMBRE, entièrement rénové, prises lav./séc., stat., secteur paisible, libre. 771-8080.

1 CHAMBRE, grande, $460/mois, buanderie, près de tout. 483-9901.

1 CHAMBRE, Mont-Blue, 1 stat., $700, chauffé, éclairé, meublé, câble. Très propre. Idéal personne seule ou couple retraité. 819-457-2281.

1 CHAMBRE, neuf, clim., 1er fév., $600. 776-0593

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE petite et grande, 2 chambres libres, chaufées, éclairées, Johanne au 770-9730.

1 CHAMBRE, rue Viger, $555 tout compris, 1er févr. 776-4325

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, réfrig. et poêle, non chauffé, non éclairé, stat. (613)835-2981.

1 CHAMBRE, stat., poêle, réfrig., rue Chauveau, mars, $450. 777-8299.

1 CHAMBRE, tout incl., $510, 230 Mutchmore, 1er mai. 770-9941.

1 ET 2 CHAMBRES, bien situés, près de St-Joseph. 771-7206

2-2 CHAMBRES dans triplex neuf, très luxueux, foyer, libre avril, secteur Le Plateau. Soir, 684-0874.

23 SOEUR Jeanne-Marie Chavoin, app. 1021, condo 1 chambre, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement, très propre, $575. 246-8983.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., libre, réduit $750. 772-8844, 281-3171.

2 CHAMBRES, 1,200 pi², Plateau de la Capitale, $725 à $795. 772-2002.

2 CHAMBRES, 173 Notre-Dame-de-l'Île, non chauffé, non éclairé, $543/mois, libre févr. et mars. Appelez le jour: 770-7928.

2 CHAMBRES, 1er fév.-mars-avril ou mai, à partir de $790, condos neufs, près Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./séc., remise, stat., $595. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, $670 chauffé. 770-7132.

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, $560. 743-3190.

2 CHAMBRES, 1er fév., semi-dét. chauffé, stat., $825. 778-2620.

A LOUER
Studio . . .539 $
1c.à.c . . .639 $
2c.à.c . . .739 $
TOUT INCLUS
778-3103
771-4299
OSGOODE PROPERTIES

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, $595, prises lav./séc. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er mars, près musée, prises lav./séc., tranquille, non chauffé, non éclairé, $575. 745-6507, cell.: 276-8906.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, 2 stat., près des services, $650. Vérification de crédit. 775-3610.

2 CHAMBRES, 4 Graham, rénové, appareils, libre, $695. 665-2377

PLACE CHARLES ALBANEL
2 et 3 chambres, **libres immédiatement**, de 659 $ à 779 $, chauffage et eau chaude inclus, poêle et frigo, plancher bois franc, salle de lavage, dépanneur, remise.
777-5444

2 CHAMBRES, 5 1/2, Val-Tétrault, 1er étage, éclairé, stat., cour arrière, balcon, plancher bois, 2 appareils ou +, 1er févr. $790 tout incl. 770-4940.

2 CHAMBRES, $540, fév.-mars, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, stat., buanderie. 770-6907

2 CHAMBRES, bois franc, foyer, balcon, plafond 12', rénové au complet, 1er mars, rue Victoria. 775-4692.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, pas de stat., $660. 770-0642.

2 CHAMBRES, condo, à 5 min., du Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, non chauffés, non éclairés, $950. Possibilité meublés 775-3386

2 CHAMBRES, dans triplex neuf, bonne insonorisation, foyer, très luxueux, appareils ou non, $825, libre. Soir: 777-0202, 282-3117.

2 CHAMBRES, grand, centre-ville, 900 pi car., 1er mars, $570. 770-8221.

2 CHAMBRES, grand r.-de-ch., 1er fév., chauffé/éclairé, 4 appareils, stat., $750/mois. 772-1595 soir.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, $875. 819-790-9277.

2 CHAMBRES, Le Plateau, libre, 1,300 pi car., prises lav./séc., stat., reste de janv. gratuit, $825. **612-1150**

2 CHAMBRES, libre, beaucoup d'extra. Demandez pour nos spéciaux. PORTES OUVERTES. 595-0843.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, buanderie, $620. 772-2908, 776-2037.

2 CHAMBRES, libre, Hautes-Plaines, s/lavage, stat., $725. 771-0099.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., pas de stat., $650. 243-5686.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., 1 stat., $595. 776-5509.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, stat., plancher bois, $579. 771-7799.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex, 3e étage, remise, $800 pas chauffé, pas éclairé, libre. 762-7038 (poste 28).

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. **243-5686.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc. **771-7955.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., face au Cegep. **595-9476.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $685. **771-5635.**

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, propre, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, $630, libre. 837-9498

2 CHAMBRES, SECTEUR LE PLATEAU, DANS MAISON PRIVÉE, GRANDE GALERIE, LIBRE IMMÉDIATEMENT. 743-7277.

2 CHAMBRES, triplex-loft, luxueux, Le Plateau, foyer, bois franc, terrain sur parc, 1er mars, 1,590 pi car., $1,150. 595-0362 poste 25; 955-8042

2 ET 3 chambres, disponibles pour févr.-mars-avril-mai, différents secteurs, à partir de $620/mois. 770-9911

2 ET 3 CHAMBRES, luxueux, construction neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille, mars, avril. (613)836-9773.

2 ÉTAGES, 2 chambres, 4 appareils, enquête de crédit. $725. 771-6411

3 1/2, secteur du Plateau, récent, stat., libre, $560. 664-1918 (mess.).

3 BELLES chambres, balcon, des Noisetiers, 1er févr., $750. 684-5615.

3 BELLES chambres, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., libre, $775. 775-5325.

3 CHAMBRES, 1,350 pi car., neuf, $895, Le Plateau. 561-5657.

3 CHAMBRES, 1er fév., 170, Dollard-des-Ormeaux, centre-ville, 1,200 pi car., chauffé, poêle, réfrig., foyer bois, $800. 951-1314, 294-1935.

3 CHAMBRES, 1er mars, près Cités-des-Jeunes, 3e étage, grand, $839 non chauffé, non éclairé. 282-2910.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, neuf, Plateau de la Capitale, près centre d'achats, $795 à $835. 772-2002.

3 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, repeint, $695, libre. 776-5953.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, févr., $780. 328-4845, 778-0937.

3 CHAMBRES, constr. neuve, Le Plateau, **poêle, réfrig.** prises lav./séc., remise ext., stat. avec prise, circuit auto bus #26, libre, $825. (819)213-1319

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, triplex récent, rez-de-ch., $850 non chauffé, non éclairé, 1er fév., **771-1716.**

3 CHAMBRES, Le Plateau, neuf, fév. flottant/tapis, $825-$875. 777-7932
★★★ **WWW.INFONET.CA/TRIPLEX** ★★★

3 CHAMBRES, Le Plateau, neuf, flottant, tapis. 685-3116 ou 446-7108

3 CHAMBRES, Le Plateau, neuf, très grand, non chauffé, non éclairé, libre. 213-1321.

3 CHAMBRES, Le Plateau, spacieux, prises lav./séc., un des appartements avec foyer, 1er avril. 819-772-6888.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, idéal retraités non-fumeurs, $850. 777-3363.

3 CHAMBRES, Plateau, 1er févr., 1,150 pi car., 2 stat., remise, non chauffé, non éclairé, $825. 684-8678

3 CHAMBRES, près Terrasses Chaudière, bas de duplex, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat. $700 pas chauffé ni éclairé, 1er mai. 778-2928

3 CHAMBRES, rue Armand Larocque, 6 appareils, Vieux-Hull, chauffé, $875. 715-1686.

3 CHAMBRES, secteur paisible à 3 min. du Casino Lac Leamy, $800, non chauffé, non éclairé. 777-6872.

CONDO 2 chambres près St-Raymond/Taché, 5 appareils, foyer, stat., $680 non chauffé non éclairé, 1er fév. 772-9464, 319-2069.

GRAND app. bien situé, face à la rivière, prises lav./séc., stat. 568-1556.

HULL, le Plateau, 3 chambres, neuf, foyer, clim. et +, $875. 776-2929.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1ER JANV., 2 chambres, en rangée, cabanon ext., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $575. 775-3386.

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $625. 281-1444, 743-5956.

4 1/2, 2 étages, $500/mois. Libre, Pierre ou Diane 986-2227.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

3 CHAMBRES, 1er étage, 1,100 pi car., $750, 1er fév., très bien situé. 281-8245, 319-3226

GARÇONNIÈRE, tout équipée, chauffée, éclairée, $450. 778-4038.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, eau chaude incl. $600. Vanier. Jour: 598-6612, soir: 277-4644.

1 CHAMBRE, r.de-ch., Vanier, entièrement rénové, non-fumeur(se), $625 chauffé, libre. 523-2010.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), pas d'animaux, personne tranquille, pas de stat., $675. 749-2495.

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, près McArthur, libre, $795. 744-5839

MARCHÉ BY, Ottawa, 1 chambre, rénové, chauffé, éclairé, bois franc/céramique, stat., $885. 684-1653.

★★★

OTTAWA, 54 av. Lorne, près de la station OCTranspo LeBRETON, très central, distance de marche pré TUNNEY, colline PARLEMENT, lac Dow et Hull. 1 chambre, spacieux, incluant petit BUREAU, calme. ÉTAGE supérieur COMPLET d'une maison, $950 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, entrée privée, s/lavage et stat., libre. Cherche personne tranquille, non fumeuse et sans animaux. 613-858-4296.

OTTAWA/Vanier, mars/avril, 2 chambres, secteur Grandmaitre/Granville, luxueux, plancher bois/céramique, prises lav./séc., chauffé. 523-5458.

VANIER, 238 rue Marier, petit app. 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, $470. 743-9999.

VANIER, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $695. 745-6560.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., non-fumeur, $550. (819)457-9309.

OLD CHELSEA, 10 min., d'Ottawa, libre, 1 chambre, 5 appareils, tranquille, entrée et stat. privés, sytème d'alarme, $895 chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur(se), unique. Faut voir! 827-2665.

PLAISANCE, 2 chambres, 242 Vanier, 1er mars, $420. 669-2285

ST-PIERRE, 3 chambres, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $475. 457-9239

ST-PIERRE, très grand 2 chambres, chauffée, libre, $625. 263-1789.

THURSO, logements neufs, luxueux, 2 chambres, non chaufés, non éclairés, idéal pour couple ou personne seule, $550/mois, 1er mars. (819)985-0199.

408 GARÇONNIÈRES

$550 - ENTRÉE privée, ensoleillée, non-fumeur(se), tout incl. 663-9268.

AYLMER, 2 1/2, s/sol, idéal travailleur(se), poêle, réfrig., chauffée, éclairée, références, $450, libre. 682-1980

AYLMER, neuve meublée, chauffée, éclairée, 5 appareils, câble, stat., entrée privée, idéal pour 1 personne, $550. 682-7579.

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

408 GARÇONNIÈRES

CENTRE-ville Hull, $410 non chauffée non éclairée, libre. 773-2118.

GARÇONNIÈRE propre, centrale, immédiat, 914 St-René Ouest. 665-9097, 864-7774

GATINEAU, 2 ½ meublé, chauffé, entrée privée, stat., $450. 663-5577

GATINEAU, $380, pas d'animaux, chauffée, éclairée. 613-521-5662.

HULL, 2½, $500, meublé, chauffé, éclairé, stat., buanderie. **770-6907**

HULL, rue St-Hyacinthe/Sacré-Coeur, chauffée, non éclairée, pas de stat., $420. 237-7538, pag. 239-8708.

PRÈS UQO, meublée, libre, $378 non chauffée ni éclairée, stat. 778-1666

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-131, GATINEAU, calme, sans fumée, tout inclus, $675. 243-9364.

1 CHAMBRE, fév., près Galeries de Hull, propre, moderne, sécuritaire, non-fumeur(e), tranquille, buanderie, $575. 743-2855.

1 CHAMBRE, Touraine, **rénové** avec goût, privé, chauffé/éclairé, câble, 1er févr., $900. 561-9604.

★★★

AYLMER, 2 CHAMBRES, MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, LIBRE. 685-0585, poste 22.

HULL - Condo neuf, 325 Champlain, foyer, bain romain, stat. couvert, tout incl., $1,600. 243-6364 #222.

HULL, garçonnière et chambre, clim. Entre 18h et 20h: 776-4514

HULL, non-fumeur(se), professionnel(le). 772-2929 ou 775-8737.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., $1,200 +, 1 mois +. **819-771-0944** www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, Maloney près Lorrain, grand 5 1/2 très propre, tout incl., pas de bail, $300, libre. 663-5964.

GATINEAU, recherche colocataire, non-fumeur(se). Jour, 712-4070.

GATINEAU, rue de Pointe-Gatineau, accès à tout. (819)561-5959.

GATINEAU, rue Nobert, $375 tout incl. 664-8007.

HULL, près place du Portage, 8e étage, libre, $442. 776-0336.

HULL, près Prom. du Portage, condo, 5½, à partager, $400. 775-3161.

TRUDEAU, Hull, près Casino, tout inclus, libre, $325. (819)661-6483.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1er FÉVRIER, Gatineau, grand 3 1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, peinture fraîche, non-fumeur, remise ext. Jour/soir, 246-5113.

2 CHAMBRES, 1er mars, prises lav./séc., près du casino, non chauffé, non éclairé, stat., $740. 595-8845.

2 CHAMBRES, pour 10 mois, 4e étage, balcon, 1er févr., propre, $750, chauffé, éclairé. Beauty, 771-3573.

GATINEAU, près Plaza Rivièra, 1er avril, 1 chambre, 2 appareils, stat., buanderie, $561. 561-5011.

HULL, 3 chambres, chauffé, éclairé, 1 stat., poêle, réfrig., $869, 1er févr. Micheline. 777-0868.

432 MAISONS À LOUER

2 CHAMBRES, nouveau projet de semis, louez avec option d'achat. Occupation immédiate. Primforce. 595-5454 poste 230 ou 986-1313.

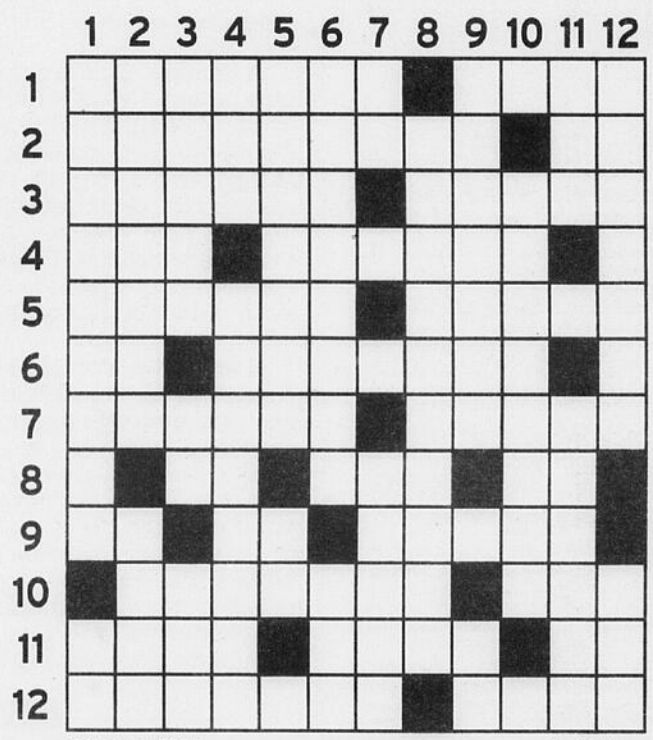
3 CHAMBRES, super maison briques, bois franc, 14 Caron, Hull, $1,250/mois. Pourquoi louer si qualifié. Sur rendez-vous: 772-2994.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Être en proie à un sentiment exalté - Tête de rocher émergeant à marée basse.
2 Changement - Spectacle au pays du saké.
3 Stupidité - Région vinicole du Bordelais.
4 Se marre - Sa place est dans le coin droit, en haut.
5 Très jeune poisson - Pas sobres.
6 Troisième personne - Avoir une léger mouvement sinueux.
7 Manette - Qui a les couleurs du spectre.
8 Aluminium - Permet d'arrêter d'écrire - Sert à lier.
9 Titre abrégé - Une victime de la jalousie - Bramer.
10 Interminable - Désert.
11 Libertaire - Tunique moyenne de l'œil - Découvert.
12 Champignon voisin des lactaires - Engrais azoté.



22 janvier 2004 — No 499

VERTICALEMENT

1 Se dit d'une personne dont la mise est négligée - Argon.
2 Dont l'intelligence est vive - Qui a peu de volume.
3 Poisson d'eau douce - Fonctionne - Amoncellement.
4 Coule en Chine - Bateaux.
5 Petite rondelle de caoutchouc - Métal rare.
6 Mourir doucement (v. pr.) - Sans aucune valeur.
7 Pouffé - Répit.
8 Relative au nombril.
9 Irriter - Décroché.
10 A la suite de.
11 Plus à l'ouest qu'au nord - Oiseau palmipède.
12 D'une bizarrerie drôle - Passage dans une rivière.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	M	I	S	S	I	O	N	■	A	R
2	E	V	E	N	T	E	R	■	A	S	I	E
3	M	O	N	D	E	■	A	P	P	O	S	E
4	O	L	E	O	L	E	■	A	P	P	E	L
5	N	U	■	L	E	V	R	I	E	R	■	L
6	T	E	T	E	■	A	I	L	■	A	C	E
7	R	■	A	N	A	L	■	L	I	N	O	■
8	A	N	■	T	O	U	T	E	■	O	R	L
9	N	E	F	■	R	E	S	T	E	■	T	A
10	C	U	L	O	T	■	U	T	I	L	E	S
11	E	V	A	D	E	S	■	E	R	I	G	E
12	S	E	N	E	■	A	S	S	E	N	E	R

www.hannequart.com

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, 25 Osgood, 2 chambres, $700 + services, pas animaux, dépôt 1 mois requis. (604)819-3105.

AYLMER, 3 chambres, 1.5 s/bains, 5 appareils, garage, 1er févr., $1,000 + services. 288-1500. www.homes-for-rent.com

AYLMER, 3 chambres, 5 appareils, garage, 1er févr., $1,350. 682-8183.

AYLMER/Gordon, 3 chambres, rénovée, garage, immédiatement, $999 de dépôt et $699/mois. 798-6846.

AYLMER, semi, 3 chambres, $1,050 + Hydro, neuf, 1er févr. 880-3256

BUCKINGHAM, semi-dét. 3 étages, construction récente, 3 + 1 chambres, 1,300 pi car., libre, $895. 790-9999

BUNGALOW, cuisine et s/bains refaits à neuf, céramique et plancher bois franc, garage double, cour clôturée, $1,050. 663-0307.



Aylmer – 2000$ par mois, 1er février, à louer avec option d'achat, nouvelle construction incluant 5 électroménagers neufs, plancher de bois + foyer. www.dynadf.ca

Agence immobilière Dyna
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
(613) 223-(3962) Dyna

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

GATINEAU, 2 chambres, chauffée, éclairée, câble, 2 stat., cour privée, $895, fév./mars. 643-4049 après 17h.

★★★

GATINEAU, 3 chambres, neuve, luxueuse, 1,400 pi car., libre, $1,500, 215 du Voilier. 281-1297.

GATINEAU, en rangée, neuve, $825, 1er mars ou avant. 663-7348.

GATINEAU, maison, 2 + 1 chambres, 900 pi car., s/sol fini, 5 appareils, près école, $1,000. 243-3479.

GATINEAU, semi-dét. 2 chambres, très moderne, économique et luxueux, centre-ville, pas d'animaux, non-fumeur, $850. 762-5562.

HULL, duplex, 1 chambre, s/manger, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, $550. 682-7077.

HULL, Le Plateau, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, cour, 1er avril, $1,085. (613)447-4769.

HULL, libre, 3 chambres, $950. 751-1353.

IDÉAL pour carpentier (bon ouvrier), pour rénover maison-chalet de 3 chambres, poêle à bois, grand terrain, loyer selon exp., Val-des-Monts, 40 min. d'Ottawa. (613)526-3300

LAC Sinclair, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, $450. **(819)456-2529**

LOYER GRATUIT
pour un an et + jusqu'à 4 unités rénovées, très bon investissement ou proprio occupant. Financ. à 100%. (613)223-5071.

MAISON unifam. 2 chambres, garage et remise, s/sol semi fini, secteur rue Georges, Masson-Angers près auto route 50, $700. (819)986-3552.

OTTAWA, 3 chambres avec piscine, $1,000, 1er mars. (613)834-2998

OVERBROOK Est, Ottawa, maison rangée 3 chambres, plancher bois franc, s/sol non fini, cour avant et arrière, stat., libre, $975 + services. Quann Agencies Ltd, 238-4551.

SEMI-DÉT., 3 chambres, $965, libre immédiatement. 595-5454 poste 230.

ST-Pierre-de Wakefield, maison 2 chambres, accès lac St-Pierre, 1er févr., $600 + services. 819-457-2302.

TEMPLETON, maison 2 chambres, impeccable, libre, $795. 663-7883.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

GATINEAU, belles chambres meublées, homme seul, 5 appareils, non-fumeur, $300. 663-6092, 612-0569.

GATINEAU, maison à partager sur le bord de l'eau. 643-5510 laissez mess.

HULL, maison grande et calme à partager, près UQO, autobus, piste cyclable. Non-fumeur(euse). $375 tout inclus. 819-770-1130.

NON-FUMEUR, rue Mutchmore, $365 tout inclus. 772-2511.

S/SOL à louer, fraîchement rénové, presqu'un logement, s/bain privée, secteur tranquille pour personne seule. Long terme. A voir! 669-7599.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

1 OU 2 chambres, bois franc, 1er étage, Pte-Gatineau, juin. 561-2650

440 CHAMBRES À LOUER

1-131, GATINEAU, $375 tout incl., sans fumée, autobus. 243-9364

124 CARILLON, chauffée, éclairée, meublée, câble, $375. 595-4479.

440 CHAMBRES À LOUER

129 PROMENADE du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, sécuritaires, travailleurs et professionnels, $350-$380. 790-8280

13x15', $385, À L'ÉTAGE, commodités, idéal étudiant(e), sans fumée, très tranquille, propre, câble, internet, Hull, près de tout. 778-2626.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$95+/sem. 613-797-6484.**

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$325 - LA POINTE, au mois, meublée, câble, propre et paisible. 561-7142, demandons références.

$325, NEUF, Masson-Angers, non-fumeur(se). 281-4203

$350 IDÉAL étudiant(e), Hull près rue Eddy, tout incl. 923-7035.

$370, HULL, ch. Freeman, libre, approuvé par les **Habitations partagées de l'Outaouais,** entrée privée, cuisine équipée, salon télé-câble, lav./séc., frigo personnel, sans fumée, autobus/dépanneur, idéal homme. 775-3730.

5 MIN. de Thurso, belle maison de campagne, paisible, meublées, toutes commodités. 819-985-1881.

À GATINEAU meublée, tout incl., stat., idéal travailleur. 643-6572

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, centre-ville, chambre à louer. 685-2257.

AYLMER, chambre à louer, accès à tout, belle maison, près marina et piste cyclable. 684-5323.

AYLMER, idéal pour femme non-fumeuse, $360. 682-4834. Photo et inf.: http://pages.infinit.net/duchesne

BUCKINGHAM, studio avec bain tourbillon. 661-2898.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRE meublée, idéal pour étudiant(e), professionnel(le) ou stagiaire, dès $350 tout incl., câble, Internet, Aylmer. 684-5316.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

CÔTE de Sable, Ottawa, 10 min. de U.O., meublée, tranquille, propre, non-fumeur, $425 tout incl. 231-7850

ÉTUDIANT(E), travailleur(se), accès cuisine-s/bains, stat. $300. 243-6420

GATINEAU, $300. 665-3815.

GATINEAU, accès à tout, idéal travailleur, non-fumeur, $330. 561-9180.

GATINEAU, accès à tout, tout inclus, stat., libre, $350. 643-6204.

GATINEAU, à partager: s/bains, cuisine, s/lavage, meublée, stat., entrée privée, arrêt d'autobus. 663-0304.

GATINEAU, centre-ville, accessible cuisine et s/bains. 743-3697

GATINEAU, Côte d'Azur, près auto bus, non-fumeur(se), accès à tout, prix à discuter. 243-8490.

GATINEAU, Du Barry, idéal femme, $350 tout incl. 243-0820, 760-3151.

GATINEAU, idéal étudiante, $340 tout incl. + stat. Jour: 595-4300.

GATINEAU, idéal femme seule ou étudiante, tout incl., $375. 669-2205.

GATINEAU, meublée, câble, stat., accès à tout, libre, idéal étudiant(e) ou travailleur de l'ext., $325, 665-9815.

GATINEAU, non-fumeur(se), grand, accès à tout, $300. Pag.: 783-7006.

GATINEAU, près pont Alonzo, meublée, étudiant(e) ou jeune professionnel(le), non-fumeur(euse), libre, $325. 568-7979 ou 292-1063.

GATINEAU, très propre, câble, Internet, tout incl., $300. 643-4247.

GRANDE, près Promenades, idéal homme travailleur. 243-0500.

HULL, $300, câble, meublée, stat., libre 1er févr., non-fumeur. 771-2312

HULL, $350 tout inclus, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, $375 tout inclus, centre-ville, 1er févr. 777-4318.

HULL, 78 Dollard DesOrmaux, tout incl., idéal étudiant(e)s, non-fumeur(se), pas stat., $340. **447-0254.**

HULL, chambre à louer, $400. 770-7206.

HULL, lac des Fées, meublée, non-fumeur(se), câble, chauffée, éclairée, accès s/bains, cuisine, 770-4060.

HULL, Mont-Bleu, tout incl., $300/mois. 1er fév. 770-4861.

HULL, près hôpital, chambre meublée + salon, non-fumeur(euse), à la sem. ou au mois. 770-5790.

TRANQUILLE, travailleur(se), non-fumeur(se), $350. 568-1148.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

AYLMER, grande maison centenaire, accès à toute la maison, nourris, logé, tout incl., 1 place libre personne âgée autonome, très tranquille. 684-8896.

BUCKINGHAM, résidence pour personne âgée. 281-1350, 743-1178.

GATINEAU, chambre à louer, près de tout, idéal dame âgée, 243-3939.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 1/2 CHAMBRES NEUF, luxueux, foyer, Gatineau. Faites vite! 613-830-7889.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, 1,250 pi car., neufs et luxueux, févr./mars/avril, Mont-Royal, Gatineau. Pierre, 955-8033.

2 CHAMBRES, 569 Boul. de l'hôpital, Gatineau, foyer, bain romain, plancher béton, 1,250 pi car. 665-6890.

2 CHAMBRES, $750 non chauffé ni éclairé, Côte d'Azur, libre. 243-1059

2 CHAMBRES, Hull, à 5 min., du Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, non chauffés, non éclairés, $950. Possibilité meublés 775-3386

2 CHAMBRES, très grand, 71 du Côteau, Gatineau, 1er avril, vue sur la ville, $800/mois. Pierre 955-8033

INTEGRA
CONDOS NEUFS À LOUER
SEULEMENT
QUELQUES UNITÉS DISPONIBLES
À partir de
795$
OCCUPATION IMMÉDIATE
Gestion Integra
213-2508

3 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., Gatineau, Côte d'Azur, non chauffé, non éclairé, $775/mois. 775-3386.

GATINEAU, ch. de la Savanne, neuf de 5 ans, très grand, ultra moderne, 2 chambres, prises lav./séc., $650 libre, personne tranquille. 568-0110.

HULL, 1 chambre, 5 appareils, près centre-ville, garage int., $700, non chauffé, non éclairé, 772-4055.

HULL, 2 chambres, bois franc, céramique, complètement rénové, libre, $750. 775-3666.

HULL, Place des Sorbiers, joli condo, 2 chambres, câble inclus, libre le 1er février. 772-1167, 665-6543.

★★★

MARCHÉ BY Ottawa, 160 Georges, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, salon, s/manger, cuisine, den, espaces rangement, 5 appareils, 1 stat. int., accès terrasse et BBQ, sauna, gymnase, piscine, sécurité 24h, libre. (613)731-2256, 769-3510.

MONT Ste-Anne, sem. 15 mars, 2 chambres. (450)461-9486.

MONT-TREMBLANT, 13-20 fév., 1 chambre, cuisine complète, couche 4 personnes. 561-3259.

ROCKLAND, belle vue sur rivière, 2 chambres, adultes de préférence, 1,260 pi car., ascenseur, plancher béton, clim., stat. int., très grand balcon, non chauffé non éclairé, 1er avril, pas d'animaux, $1,100. (613)446-2395.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, Hull, 3 chambres, 2 s/bains, 2 étages, $109,000. 743-3008.

1 CHAMBRE, très propre, 10e étage, $59,900, 23 Soeur Marie-Chavoin. David Corthals, 779-2114.

AYLMER, 2 chambres, bois franc et céramique, clim., foyer au gaz, près de tous les services et pont Champlain, $151,900. (819)682-7650

CONDO qualité supérieure, Village Normandie, Hull, 3e étage, bois franc, foyer, clim. central, 3 portes-patio, libre rapidement, $129,900 ferme. Marcel Larivière, 777-9143.

DERNIÈRE chance plus que 3 disponibles, coin Maison neuve et Sacré-Coeur, 1,065 pi car., planchers de béton, insonorisation supérieure, très luxueux, 1 stat. couvert, à partir de $119,900, taxes et frais de notaire inclus. (819)665-6890.

GATINEAU, 120 de Lausanne, superbe condo, 2 chambres, 2 s/bain, 2 étages, complètement rénové, près de tout, grande terrasse, mai 2004, $109,900 nég. 568-4752.

GATINEAU, condo de 3 chambres, unité de coin, armoires PVC, foyer, clim. mural, portes coloniales, grande s/bains, garage privé. Tout pour vous plaire. Possession juin et juillet. $134,900. Y.D.C. services immobiliers inc., Lorraine Lagacé, 643-2351 ou 664-0220.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, céramique / flottant, $98,300. 827-2262.

HULL, condo récent à vendre par le propriétaire, 2 chambres, s/manger, foyer au salon, 4 appareils, balcon, stat., $98,000. 514-570-0771 ou nzalzal@sprint.ca

NEUFCHATEL, 3 chambres, 2 s/bain, garage int. 663-3810.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

GRANDE propriété, 168, Freeman (coin Audet), résidentiel/commercial. 819-463-0171.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ROCKLAND - palliers multiples, 1,242 pi car., constr. 2002 qualité supérieure, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, $210,000. (613)833-3682.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

3 CHAMBRES, semi-dét. 2 étages, s/sol fini, clôturé, pavé, piscine, $635 c.i. ou moins, libre rapidement, Buckingham. **0$ dépot.** 281-1661.

3 CHAMBRES, super maison briques, bois franc, 14 Caron, Hull. Sur rendez-vous tout temps. 772-2994.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

ARGENT GRATUIT
Achetons et vendons $0 comptant unifam. aux multi-logements. Financ. 100%. (613)223-5071.

AUBAINE, Aylmer, 2 étages, terrain clôturé 7,878 pi car., $115,000. Francine Delisle, Royal Lepage 360-1309.

AUBAINE. **REPRISE** de financ., Bowman, bungalow 3 chambres, grand terrain, libre, $47,900 nég. M. Bouvier. Avantage Immobilier, 568-5141.

AYLMER, maison presque centenaire, besoin de quelques rénovations. Grand terrain.
GATINEAU, modèle Kamouraska, près de Paiement, 1,540 pi car., 5 chambres. Bois franc, s/sol fini. Couverture 2003. $179,000.
VAL-DES-MONTS. Vue magnifique. 1 km du Lac McGregor. Logis parental. Seulement $130,000. **Pina Chirico,** Avantage Immobilier **568-2379**

BUCKINGHAM, 199-201 Pierre Laporte, duplex, 2X3 chambres, grande cour, garage double, près autobus, $135,000. 819-986-6718.

BUCKINGHAM, aire ouverte, 4 chambres, planchers bois franc et céramique, s/sol aménagé avec salon-billard, garage double avec piscine, sur coin de rue, boisé arrière. $169,900. 281-2115

BUCKINGHAM, secteur calme, semi, 2 chambres, $82,000. 986-8191.

POSSESSION RAPIDE
VENEZ VOIR!

Adresse	Prix de vente + mensualité*
DOMAINE DU VIEUX PORT (819) 777-4663	
8 Du Gouvernail	313 583 $
13 Du Gouvernail	352 393 $
11 Du Gouvernail	483 854 $
10 Du Rivage	530 004 $
MANOIR DES TREMBLES (819) 776-4663	
385 boul. Des Trembles	191 173 $ / 867 $
389 boul. Des Trembles	178 041 $ / 807 $
397 boul. Des Trembles	191 047 $ / 793 $
PARC RIVERMEAD (819) 595-4663	
63 Paul Verlaine	VENDU
31 Pierre Corneille	260 199 $ / 1180 $
31 Paul-Verlaine	VENDU
27 Molière	VENDU
53 Paul-Verlaine	258 990 $ / 1174 $
28 Paul-Verlaine	253 299 $ / 1148 $
JARDINS DE MORENCY (819) 561-4663	
266 De Morency	VENDU
270 De Morency	VENDU
232 De Morency	164 800 $ / 747 $
234 De Morency	154 800 $ / 702 $
DOMAINE DU CHEVAL BLANC (819) 669-4663	
40 Des Percherons	150 048 $ / 680 $
36 Des Percherons	162 010 $ / 734 $
32 Des Percherons	192 893 $ / 874 $
28 Des Percherons	214 436 $ / 972 $
24 Des Percherons	219 102 $ / 993 $
712 Cheval-Blanc	155 893 $ / 707 $

*Dépôt 10%, 3,35% pour 1 an, Hyp. 25 ans, 2% SCHL

www.brigil.com
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
«fier de bâtir une qualité de vie»
APCHQ 200251 RBQ 8007-6490-04

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

BUCKINGHAM, semi, 2 chambres, cour clôturée, $79,900. 281-7492.

CANTLEY, cul-de-sac, constr. 2003, 1,600 pi car., 3+1 chambres, 2e salon s/sol, bois franc, céramique, foyer, remise 12x16, $233,000. 827-2623
Voir www.maisonventeprivee.com



Reprise de finance - 119 900 $ nég.
Très beau semi-détaché, 2000, 1 345 pi car., aire ouverte, clôturé, belle remise. Faites vite. Libre.

Maurice Bouvier
Avantage Immobilier
568-5141

DUPLEX, 573 Asselin, garage, $129,900. David Corthals, 779-2114.

GATINEAU, $114,900, en rangée, neuve, 1er mars ou avant. 663-7348.

GATINEAU, 3 chambres, 773 Hurtubise, neuve, haut de gamme, panoramique, $192,000. **663-5104, 663-5297.**

GATINEAU, 3 chambres, entièrement rénovée + 2 terrains, $175,000. 776-6448, 246-0596.



GÉRARD AMYOT
771-1327
Agent immobilier affilié



Hull – Superbe condo de 3 chambres sur 2 étages, 2 s/bains, propriété en très bon état et très propre, une visite vous convaincra. Libre.

AVANTAGE immobilier

GATINEAU, $480, belle maison-jardin, près Montée-Paiement, rénovée, clim. centrale, moins cher qu'un loyer, Faites-vite! Roland Michel, Remax-Vision, 743-2528.

GATINEAU, 83 Engoulevent, construction 2003, 1,000 pi car env., 2 min. de la 50, 2+1 chambres, 2 s/bains, armoires PVC, bois franc, céramique, s/sol entièrement aménagé, grand terrain, $160,000, 643-1025

GATINEAU, 89 Limbour, secteur boisé, près école primaire, secondaire, Collège St-Alexandre, auto bus, église, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc et céramique au r.-de-ch., s/sol aménagé, paysager, piscine hors-terre, remise, grand patio, $175,000. 819-243-1532.

0$comptant! C'est possible
Investisseurs recherchent des acheteurs sérieux, ayant un bon crédit. Plusieurs propriétés dans plusieurs régions
Termes faciles
787-9877
0$ COMPTANT
www.0comptant.ca

GATINEAU, bord de l'eau, luxueux, 2 ans, prix à nég. ou échange pour maison de campagne. 643-5510 (mess.)

GATINEAU, bord de l'eau, semi 3 chambres, 2 s/bains, s/sol donnant accès à l'extérieur, grande s/familiale. $139,900. 663-5238.

GATINEAU, bungalow, 2 + 2 chambres, fraîchement rénovés, bon secteur, $149,900. Possession rapide. Royal LePage La Renaissance, Michel Godbout, 613-598-0955.

GATINEAU, bungalow 2 chambres, 812 St-Louis, $86,000. Pierre Bélanger, Remax Vison - 777-8888.

GATINEAU, bungalow 5 chambres, 2 s/bains, très privé, près de tout, plusieurs rénovations récentes. $139,000 nég. 663-5238.

GATINEAU, Cheval Blanc, impeccable 2 étages + garage, s/sol fini, piscine, remise, $229,900. Pierre Bélanger, Remax Vision - 777-8888.

GATINEAU, Côte d'Azur, 428 de Rayol, 4 chambres, 1,550 pi car., s/sol fini, pas de voisins arrière. Cour clôturée et aménagement. $196,000. 819-243-5403.

GATINEAU, Côte d'Azur, maison à paliers 2,365 pi car., 3+2 chambres, garage double, finition supérieure, clim., cour clôturée, paysager, avec piscine creusée. 568-7473

GATINEAU, des Dunes, près hôpital, 2 chambres (2002), briques, 1,150 pi car., garage, logis parental. Aucun voisin arrière. 661-6915, 561-6818

GATINEAU, projet Oasis, constr. 2001, 2+2 chambres, $175,900. 246-6311.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, très beau semi, bien éclairé, 3 chambres, armoires stratifiées + néon, s/sol fini + s/familiale, clôturé, remise, piscine, deck 24'X25', entrée double, coin de rue, plus extra, $149,900. 819-669-0540.

✓✓✓

• GRAND condo, secteur Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer au bois, plus 6 appareils. Idéal pour personnes ayant difficultés dans le déplacement, r.-de-ch., stat. à la porte, frais de condo $75/mois, $109,900.
• Bungalow rénové, grand terrain, bois franc, au salon et la s/manger. Abri d'auto double, stat. 4 voitures. Garage simple détacher, $149,900, possession immédiate.
• Constructions neuves de qualité, contracteur réputé, 5 ans de garantie. En projet ou sur votre terrain.
Michel Schreiner, Remax, 772-0203.

★★★

HULL, 4 chambres + 1 s/familiale, foyer, garage, système d'alarme, clim., patio, $249,000. 770-6270.

HULL près de l'UQO, 1,400 pi car., 2 1/2 étages, 3 chambres + loft, grand terrain clôturé, int. rénové, $134,900, possession 1er juil. 776-0593.

LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE & FILS, maison neuve, 2 étages, 1,530 pi car., avec garage, planchers bois franc et céramique, 107 du Rhône, Versant Côte d'Azur, Gatineau, disponible maintenant. Nous construisons aussi selon vos plans. Ouvert le dimache, de 13h à 16h.
568-3466, cell.: 712-3735.

LIQUIDATION! Maison neuve. Possession immédiate. (819)664-7905.

REPRISE de financ., $119,900 très beau semi, 2000, libre, 3 chambres, 1,325 pi car. clôturé, remise. M. Bouvier. Avantage Immobilier, 568-5141.

RUE Jean-Marc, Gatineau, maison 1,700 pi car., neuve, garage double, piscine creusée. 790-3737.

• SEMI-DÉT. en rangée, Masson, libre, constr. 2001, $87,500.
• Chalet à Delholm, 1 1/2 acre, $64,900.
Charles Azar, Transaction Outaouais 2000 Inc. 775-2275.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

3 CHAMBRES, super maison briques, bois franc, 14 Caron, Hull. Sur rendez-vous tout temps. 772-2994.

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

MAISON mobile 21X70', Hollywood, Florida, 4 chambres, 3 s/bains. (613)443-5119.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$159,500, super duplex, bois franc, rénové, grand stat. 663-9268

6 LOGIS, Hull, revenus $3,225/mois, chauffage au gaz, rénové, $284,900. 830-2243 **sthyacinthe24@hotmail.com**

GATINEAU, 14 logis, 2x4, 1x6, excellents revenus et locataires.
AYLMER, extraordinaire manoir fin 1800, complètement restauré, plus 4 suites. Revenus potentiels $130,000. Unique! **Pina Chirico,** Avantage Immobilier, **568-2379**

GATINEAU, duplex 2x3 chambres, garage double, $149,900. D. Charette, Trans-Action, 664-9966.

HULL, Plateau, triplex neuf, 1X3, 2X2, pour investisseur ou proprio occupant, $365,000. **819-775-3474.**

IDÉAL pour proprio occupant, Gatineau, 2 ou 3 logis, revenus possibles: $25,000/an, garage 22x25, bois franc, céramique... Essiambre, secteur La Vérendrye. 669-8785.

TRIPLEX, Hull, 1X2 chambres, 2X3 chambres, idéal investisseur ou proprio occupant, revenus annuel $27,240, prix: $320,000. 777-6872.

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

RÉCOMPENSE
Multi-logements pour investisseurs 2 ou plusieurs logis. Requiert financ. du vendeur à court terme. **(613)223-5071**

560 CHALETS À VENDRE

VAL-DES-MONTS, chalet 1½ étage, 4 saisons, 2 chambres, 35,900 pi², bord de l'eau, lac Chevreuil, occupation 15 jours, $124,900. Contacter Gilbert Jacques, agent immobilier Remax, (819)778-9001.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

MONT TREMBLANT, congé du Québec et de l'Ontario. 819-423-6997

SKIEURS et motoneigistes, chalet 4 saisons, très confortable, lac Roddick www.enviro.ca/chalet. 778-1658

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

MAISON de campagne, 5 chambres, véranda d'été, au Lac des Iles, à 10 km de Mont-Laurier. $59,000. (819)440-2384 ou 440-9620.

575 TERRAINS

10 terrains avec services, 100 à 300 pi de profond. $25,000, Gatineau. 281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **663-5104 ou 663-5297.**

1 ACRE +, GATINEAU, chemin Taché, ch. pavé, autobus. cell. Paul Lefebvre, (819)778-0353 ou 790-0445.

1 grand terrain boisé, 54,800 pi car., vue rivière, prestigieux, oasis de paix, 777 Hurtubise, $65,000. **663-5104.**

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau, $35,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

2 TERRAINS, Luskville, semi-boisé, 20 min. de la ville, près garderie, près pour constr. (819)684-3369

50X100, Gatineau, prêt à construire, services souterrains. 243-8564.

BORD DE L'EAU, 2 acres, région de Blue Sea, arbres matures, 300 pi de façade, prêt à construire, $25,000 nég. 246-3044

CANTLEY, 1 acre, rond-point, Domaine du Parc Central. 663-4222.

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 35 lots, 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CANTLEY projet Astral, $20,000 à $28,000, 328-2031, 842-8979

GATINEAU, 60X350 pi, pour 1-4 logis, face au parc La Baie. 663-1015.

GATINEAU, secteur aéroport, 90 acres agricoles, $135,000, 281-0914

HULL, pour triplex, prix à discuter. 776-1227.

LAC St-Pierre, 295 des Ruisseaux, 2.8 acres boisés; Gatineau, 39 Honoré, avec services; $19,900 ch. 819-243-0914.

N.-D. la Salette, terrains au bord de la rivière, 669-2049, 328-2107.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

VERSANT Côte d'Azur, 54'x111' avec services, $46,000 nég. 665-0628.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

CONDO sur l'océan, à Daytona Beach, couche 4, 16 au 21 févr. $60/jour. (819)459-2843

580 BUREAUX À LOUER

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

380 NOTRE-DAME, Gatineau, 500 ou 1,000 pi car., libres. 955-8033.

400 BOUL. Taché, Hull, bureau de 230 pi car., chauffé, éclairé, libre. 778-1055, 777-9781, 770-6389.

AVENUE Gatineau, bureaux, 500 à 2,000 pi car., clim., idéal pour comptable, notaire, esthétique et commerce. 664-9966 ou 671-1722.

BOUL. Maloney, locaux spacieux pour professionnels. 663-1015.

GATINEAU, QC.
360, boul. Maloney est
Espaces de bureaux libres.
1,000 à 2,000 pieds carrés
Excellent comme endroit
Prix imbattable
Accès facile par la 50
inf.: 819-663-0742, 665-0696

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi car, adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

584 COMMERCES À LOUER

GATINEAU, à vendre ou à louer, garage vente autos et mécanique. 762-0425.

RESTAURANT tout équipée, 60 places, entre Luskville et Quyon. Don 819-458-1189.

585 COMMERCES À VENDRE

AUBAINE!
Dépanneur à Gatineau, chiffre d'affaires d'env. $1,900 par jour, prix: $25,000 + inventaire. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laisser mess.).

CASSE-CROÛTE Patalou, excellent chiffre d'affaires, incl. propriété privée. Après 18h: (819)427-8530.

CLUB VIDÉO à vendre, chiffres de vente à la hausse. Financement disponible avec mise de fonds. Acheteur sérieux seulement. 819-281-2743.

CORDONNERIE, Wakefield, Québec, $22,000. 459-1302.

GATINEAU, boutique érotique, très bon revenu. **Pina Chirico,** Avantage Immobilier **568-2379**

GATINEAU, dépanneur à vendre, négociable. 561-2085.

QUINCAILLERIE dans l'est de l'Ontario, bon chiffre d'affaires, personne intéressée seulement. (613)987-5316 entre 19h et 21h.

SALON de coiffure ou les instruments, $500. Secteur Hull. 776-0033, 878-4989.

585 COMMERCES À VENDRE

ST-ANDRÉ Avellin, garage mécanique 2 portes avec station essence Ultramar 6 pompes. Lift (chariot), compresseur, équipement pour les pneus. 568-7473

589 ENTREPÔTS À LOUER

$145. 320 pi car., disponible. Aéroparc, 663-5297/663-5104.

8'X16', chauffés, éclairés, 8 Dumas, Hull, $190 + taxes/mois. 777-3877.

ENTREPÔT 10x20'. LIBRE. (819)664-7718

GARAGE, 11x22', près St-Raymond, Hull, $295/mois. 772-9822

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

NOUVEAU complexe mini entrepôts à louer: biens personnels, mobilier, outillage, véhicules. Accès contrôlé et individuel. Disponible immédiatement. 178 Freeman, Hull. 246-8587.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,080 Pl² de l'école de conduite Lauzon, 277 St-Joseph. 827-1578.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

178 JEAN-PROULX, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

689 ST-JOSEPH et 128 av. Gatineau, local 3, à louer. 561-4670.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
455 RIEL, SECTEUR HULL
ADRIEN LEBLANC (613)276-5151
www.etasse.com

BUREAU 1,000 pi² avec garage 3,600 pi² inclus: cuisine, compresseur à air, meublé, caméra de surveillance, stat., chauffé, éclairé, clim., 995 Vernon, secteur industriel Aylmer, $2,500/mois. 682-6189.

GATINEAU, 415 Maloney Ouest, 600 pi car., 1er mai, $575. 643-5262.

GATINEAU, bureaux et entrepôts industriels, à louer.
Les Entreprises Michel Charette, 243-5260, cell.: 955-7025.

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 Savane, 400, 800 et 980 pi car. Progrès courtier Outaouais immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

SUPERBE loft commercial aménagé, situé près boul. St-Joseph, 1,100 pi², parfait pour entreprise de services. Inf. Christian, 772-1635.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

COMPAGNIE INTERNATIONALE
Gens motivés recherchés. Concept unique, revenu ilimité. Faites parti de l'équipe #1 au Canada. 786-1977.

OPPORTUNITÉ INCROYABLE
Salon de bronzage avec clientèle établie dans secteur très achalandé. Doit vendre immédiatement. Possibilité de co-financement par le propriétaire. Clients sérieux seulement. Pour inf. 669-1048 (laissez mess.).

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN ET ISEUT, SOUPER 13 FÉVR., 19h30, Café J.Sébastien Bar **561-4000**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

DÉSIRE rencontrer une amie, partage, 568-0518.

SEUL(E)! Appelez Intro Options, on vous trouvera l'âme-soeur. Tout état civil. 233-9697.



601 ÉSOTÉRISME

2004 ?? 98% précis, tarots, lignes de la main. Charmaine 669-9105.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, cartes, dessins, lignes de main, Marie au 568-2801.

601 ÉSOTÉRISME

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 986-2058, (613)443-2472

MÉDIUM voyant, 30 ans d'exp. de père en fils, résout tous vos problèmes, mêmes les cas désespérés, protection dans les affaires, chance en amour. Résultat immédiat. N'hésitez pas pour appeler au 613-523-9399.

602 MESSAGES PERSONNELS

★★ 10001 AVENTURES, massage, demander Alex, **770-7989.**

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

1000% DOUCE et Discrète Trichia Jolie rousse de 20 ans, 319-0702

★ 100% A-1 BONNE DÉTENTE ★
★ masseuses au 568-9229★

100% DE RETOUR BELLA
777-3449

100% DE RETOUR, la belle Natasha pour vous servir. 777-3449 (9h à 16h)

100% MASSAGE 3-en-1, agréable, Eve. 777-8674.

100% MASSAGE érotique. Escortes disponibles 614-6014

100% MERVEILLEUX massage. Kelly au **669-6616.**

2 BELLES DEMOISELLES SEXY
9 am à 10 pm - 319-0702

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

$40 - MASSAGE érotiques, femme noire, 38DD, Maloney Est. 669-4800

7ÈME CIEL ASSURÉ avec la très sexy Laila, 669-6616.

AMANDA
♥ Pour vous servir ♥. **921-0908.**

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. **Merci. 771-0073.**

♥ CHANEL, massage sensuelle. Privé, 8h à 17h. 643-4723 ♥

CHAUDE, CHAUDE KRYSTELLE!
Pour massage. **669-6616.**

CHAUDE ET SEXY MARIE-LISE super massage. **669-6616.**

CHOISISSEZ VOTRE FILM
parmi 2000 films XXX. Chambre privée. Venez seul ou accompagné. 175 ch. Montréal, suite 301, Ottawa.

DOUCE ♥ VANESSA 561-7772
Nouvelle et Très Belle ♥ h./f. et couple

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

MASSAGE par Antony, pour femmes, $50/45 min.. 298-9939.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme, 17h-23h. Samuel **771-1921,** Merci.

MASSAGE professionnel, par femme et/ou homme. 663-7252.

MASSAGE relaxant. Apaise le stress du quotidien. Nouveau personnel. 776-9991, 236-3105.

N ♥ Anabella ♥ 246-9696 ♥
x Envoutante, Très Belle et Discrète

NOAMIE à la silhouette de fée vous conduira au 7e ciel. **669-6616.**

NOUVELLES masseuses pour vous! Le salon Cladys vous offre tous les massages à $30 cette semaine seulement. 545 boul. Maloney Est, de 9h à 23h, samedi de 10h à 17h, 669-6616.

OFFREZ-VOUS un cadeau unique, massage intuitif et suma. 9h a 20h30. 772-0613.

PETITE et belle, PRIVÉE, Vanica au 613-261-4668.

♥ SARRAH ♥ 772-8033 ♥
♥ PASSION, DÉSIR ET DÉTENTE ♥

SUPER massage propre, discret H/F au 772-9138 Christine

TRÈS JOLIES JEUNES FILLES
18 ans +, Modèle Érotique, privé, etc! + Cinéma ou Cabines privées, 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 301.

WOW! MARIO est de retour. Nouvel emplacement chaleureux. Massage professionnel. Émet Reçu. 777-6286.

603 SERVICES D'ESCORTE

10,000,000% Sam, Sandy, Ocean, Angie, Cindy, Sophie, 24h. Engageons nouvelles filles. 773-9983.

1,000,000% SATISFACTION
ALEXIS, 24H, 328-6912. Engageons

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES
♥ ♥ ♥ DIVA ♥ ♥ ♥
Plus grosse agence d'escortes dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantis à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393
NOUS ENGAGEONS

♥♥♥♥
1,000 A-1 TOP Modèle, chaleureuse et discrète, pour recevoir. 355-6661

1001% AGENCE EXTRÊME
Jolies demoiselles pour vous messieurs, entre 18 et 25 ans. 328-1918.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER choix pour réaliser vos fantasmes avec filles, 18-48 ans. Engageons 850-9403.

1 SERVICE COMPLET
$100, 1h. 24h. 614-6014.

24h/24 BIANCA Escortes, couples et CLUB ÉCHANGISTE. **771-0242.**

$70 COMPLET, femme noire, 38DD, X films, 24h, Maloney Est. 669-4800.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

AAA Les louves vous reçoivent dans leur chaude tanière, 24h, discret reçoit/déplace, solo/duo. 360-2244.

♥ AGENCE EN OR ♥
TRÈS jolies filles blondes, brunes, 18-30 ans. Dave 360-3023.

À L'EXTRÊME DU RÉEL
Avec la très belle et pure Jessica
319-0388

★ ALYSSA ★ belle, excitante très discrète. 776-9296

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. **(819)772-4189.**

♥ ANNIE ♥
rencontre discrète, 18 ans. 327-3519.

BEAUTÉ espagnole, voluptueuse, prête à réaliser vos fantasmes. Kalista 613-265-1570.

BELLES Filles Sensuelles et Sexy, Spécial! Bon Prix, Privée, 24h. 669-0994.

♥♥ BRITNEY ♥♥
♥ 18 ans, et plus ♥
Homme, femme, couple
Nous recevons.
★ **661-6940** ★ 24H/7jours

♥♥♥ CLAUDIA ♥♥♥, reçoit, Buckingham Spécial matinée, 773-2692

DONNA, belle femme noire, voluptueuse, 4ODD, Maloney E. 324-2295

DOUCE Crystal vous reçoit.
Faites vite! ♥♥ 777-5254 ♥♥

ENVOUTANTE et sensuelle, reçoit/se déplace, privé, 24H, solo/duo, 561-9010.

ÉROTIKA, massage, domination et plus. 770-5972.

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

FANTASME, femme mature, très privée. Isabelle, 561-9314.

♥ JOLIES demoiselles pour vos besoins les plus sensuelles, à vos désirs pour mieux vous servir. 328-9560 ♥

KATHY, belle et sexy.
30 ans et plus. 827-6193

NATASHA, 34B-22-32, 105 lb, petite, discrète, 24h. 316-2332.

SENSUALITÉ et douceur garanties, te reçois/me déplace. (613)282-4779

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, le jour, bon prix. Sonia, 743-4158.

special!special!special!
♥♥♥♥♥♥♥♥ CHERRY ♥♥♥♥♥♥♥♥
JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace en région, homme disponible, engageons. **319-0225.**

VANESSA, très gentille. 327-0408
www.escorts-canada.com

VIENS passer la plus belle heure de ta journée avec moi. Sensuelle et très jolie, 20 ans, 36C, 9h à 22h. 743-5303.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1985 BLAZER 4X4, automat., $850. Autovision 669-3339.

1985 FORD F-150, manuelle 4 vit., 300cc, 6 en ligne Flatbead. 671-0420.

1987 JETTA, 4 portes, 160,000 km, automat., $600. 671-0420.

1988 CORSICA 2.8, excellent état, $1,200 nég. ou échange. 663-8755.

1989 BERRETA GT, manuelle, $1,000 nég. ou échange. 319-2954.

1989 TERCEL DX, 2 portes, 5 vit., $600. (819)643-2800.

1990 ACCORD, 260,000 km; 1995 Eagle Talon, 144,000 km, bon état. Meilleur offre. 773-3655.

1990 HONDA Accord EX, 316,000 km, pièces neuves, pneus d'hiver et 4 saisons 2 ans, $1,000, 456-4140.

1990 HONDA Accord LX, automat., 209,000 km, $2,000. 246-2282.

1990 S-10, en bon état, $3,500. (819)456-2443.

1991 CAVALIER RS, noire, 2 portes, $1,900 nég. 663-3230.

1991 FORD Festiva, noire, 5 vit., très bon état, $800 nég. 1991 Nissan Sentra, très bon état, besoin réparation essieu avant. 243-7854.

1991 MAZDA Protégé, 203,000 km, $2,200 nég. 595-2873.

1992 ACURA, automat., 4 portes, $2,500 ou meilleure offre, 243-4687

1992 CAVALIER, 4 portes, très propre, 120,000 km, $1,700. 743-6867

1992 CHEVROLET Silverado 1500, automat., 175,000 km, lecteur DC, $3,800 nég. 643-1761.

1992 COROLLA, bonne condition, 5 vit. Après 17h: 771-2615, 773-4174.

1992 DODGE Colt, pour pièces ou route, $300 nég. 923-5466.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1992 HONDA Accord, 273,000 km, 2 portes, 5 vit., meilleure offre. 682-1976, 229-0429.

1992 HONDA Accord, automat., 135,000 km, excellent état, $3,800. 771-1057.

1992 HONDA Accord LX, 4 portes, automat., démarreur, très propre, attache remorque, 187,000 km, $3,750. 684-8805

1992 JETTA Turbo diesel, 5 vit., mécanique A1, $3,500 nég. 671-8433

1992 JIMMY, 4 portes, 4X4, $3,200. Autovision 669-3339.

1992 MAZDA 323, certifiée, 165,000 km, $2,000. RIVERVIEW 682-2713.

1992 TEMPO, automat., 2 portes, 65,000 km, $2,300, 319-3499.

1993 COROLLA, bon état, beaucoup pièces neuves. $3,900 nég. 665-1659

1993 LUMINA, 7 passagers, $950. Autovision 669-3339.

1993 PROTEGÉ, parfaite condition, 4 portes, automat., 216,000 km, démarreur à distance, $3,400. 281-2550.

1994 CAVALIER, très bon état, plusieurs extras, $2,800 nég. 669-2453.

1994 CAVALIER Z24, 3.1, automat., 236,000 km, mécanique A1, très bon état, fiable, $2,500 nég. Jour: (819)456-3644; soir: (819)456-4283

1994 CIVIC CX, 180,000 km, $3,800. Cell.: 868-4531.

1994 ESCORT, 1991 Festiva, BAS KM, TRÈS PROPRES. 770-5946.

1994 GEO METRO, 212,000 km, $900 nég. 682-4793.

1994 VOYAGER, V6, équipée, $1,950. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

1995 CARAVAN, moteur A1, besoin transmission, $850. **DENISAUTO.CA**

1995 DODGE Neon, 4 portes, automat., faut voir! $2,200. 743-1492.

1995 FORD Escort LX, familiale, 142,000 km, toute électr., clim., anti rouille, bon état, $3,800. 561-0141

1995 GRAND AM, 6 cyl., 3.1L, automat., 167,000 km, $2,300. 777-1209.

1995 NÉON, 4 portes, 5 vit., bon km, $1,950. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

1995 STRATUS, V6, toute équipée, $3,400 nég. Faut voir! 243-9694.

1996 GEO Metro, 5 vit., 98,000 km, $3,500. 561-7652.

1996 GEO METRO, bijou, automat. 130,000 km, $2,300 nég. 213-2222

605 AUTOS À VENDRE

1990 HONDA Accord, 4 portes, 270,000 km, automat., très bon état, 8 pneus, lecteur D.C. $2,200. 568-4293 .

1991 ACCORD, 5 vit., 150,000 km, propre, $2,995. **Principale 568-AUTO**

1991 CORSICA V6, automat., 113,000 km,, 41,995. **Principale 568-AUTO**

1991 JETTA, bon état, 5 vit., prix négociable. 669-0572.

1992 BUICK Roadmaster, automat., excellent état, $3,950 nég. 923-5466.

1992 COROLLA, 5 vit., 4 portes, $2,195. **Principale 568-AUTO**

605 AUTOS À VENDRE

1994 BMW 320i, 4 portes, blanche, tout équipée, groupe électr., cuir, clim., système alarme, jantes aluminium, verrouillage à distance, toit ouvrant, lecteur 6 DC, $9,500. 328-6568

2001 FORD FOCUS WAGON



très bien équipé avec A/C et trans. auto.
10 495$*
DUPORTAGE FORD 778-2751
* Taxes en sus

2003 JAGUAR TYPE X-2.5



véhicule impéccable et super équipé 23 000 km
34 900$*
DUPORTAGE FORD 778-2751
* Taxes en sus

1994 PONTIAC Sunbird, 136,000 km, peinture neuve, beaucoup pièces neuves. 595-1812

1994 SATURN SL2, automat., 4 portes, $2,995. **Principale 568-AUTO.**

1995 LUMINA V6, 4 portes, propre, $3,495. **Principale 568-AUTO**

1995 MAXIMA, 5 vit., anti-rouille, 150,000 km, $8,800. 290-1538.

1996 CAVALIER, manuelle, 200,000 km, bonne mécanique, $3,000. Dès 18h, 773-7601

2001 F-150 XLT SUPER CAB 4X4



Super équipé, super condition!
réduit à 26 495$
DUPORTAGE FORD 778-2751
* Taxes en sus

1996 GEO Metro, manuelle, 4 portes, $3,995. **Principale 568-AUTO.**

1996 GOLF, manuelle, noir, 120,000 km, $5,995. **Principale 568-AUTO.**

2e CHANCE AU CRÉDIT

LE ROI DU FINANCEMENT



Spécial **9995$** 2000 Focus Wagon Tout équipé
Spécial **9995$** 2001 Ford Windstar Tout équipé
Spécial **6995$** 2000 Kia Sephia

RETOURS LOCATION, REPRISES, LIQUIDATION, SAISIES, ECT.
FORD, GM, TOYOTA, DODGE, MAZDA, VOLKS, CHEVROLET, PONTIAC...
Nous avons presque toutes les marques!

www.automobile-mroy.ca
Garantie prolongée disponible!
(819) 778-8787
Sans frais : 1-866-611-7738 (prêt)
485, boul. Alexandre-Taché, Hull
Financement maison - dépôt requis

FINANCEMENT MAISON

1993 SEDAN de ville, équipée, propre, $3,495. **Principale 568-AUTO.**

1993 TERCEL, 5 vit., propre, $1,295. **Principale 568-AUTO**

1993 TOPAZ, automat., 93,000 km, propre, $1,895. **Principale 568-AUTO**

1997 ACCENT GT, 72,000 km, bon état, pneus neige et été, batterie récente, $5,300 nég. 777-4979.

1997 CIVIC, 3 portes, automat., $6,495. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

1997 GRAND AM, V6, équipée, certifiée. **Principale 568-AUTO**

FINANCEMENT AU CENTRE SUR PLACE

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull



BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!



605 AUTOS À VENDRE

1997 HONDA Civic, gris, automat., 4 portes, $6,600. 819-423-1500.

1997 NEON, sport, 5 vit., propre, $4,495. **Principale 568-AUTO**

1997 SUNFIRE GTX, 5 vit., 2 portes, $4,795. **Principale 568-AUTO**

1998 CAMRY CE, 114,000 km, automat., $11,800. 643-4293.

1998 GOLF, 5 vit., 4 portes, $7,795. **Principale 568-AUTO**

1998 HONDA Accord, 4 cyl., tout équipée, $12,000 nég. 595-5156.

1998 SATURN SL1, 5 vit., 83,000 km, A1, ★ $5,500. ★ Obs Auto 643-2425

1998 SENTRA, clim., 130,000 km, $5,995. RIVERVIEW, 682-2713.

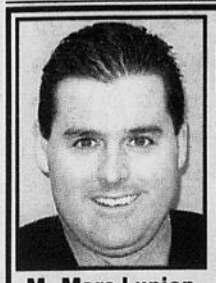
1999 ACCENT, 5 vit., clim., $4,995. #A707. www.automobilesroy.ca 778-8787

1999 ACCENT GSI, toit ouvrant, tout équipée, parfaite état, $5,750. 568-9307 ou 669-4946.

2000 CAVALIER, automat., clim., 4 portes. **Principale 568-AUTO**

2000 CIVIC SE, couleur argent, 3 portes, 57,000 km, 5 vit., garantie avril 2006, antirouille, plusieurs extra, $11,900. Jour: 997-6391, 663-3018.

2000 ECHO, 31,000 km, automat., 4 portes, $9,995. **DENISAUTO.CA**



NE CHERCHEZ PLUS!

Amis et clients vous pouvez maintenant me rejoindre au :

(819) 778-8787

M. Marc Lupien

LE ROI DU FINANCEMENT

Venez voir notre inventaire de véhicules !

www.automobile-mroy.ca

(819) 778-8787

Sans frais : 1-888-611-7738 (prêt)

485, boul. Alexandre-Taché, Hull

Financement maison et service personnalisé

2000 ECHO, 5 vit., clim., 4 portes, $7,495. Auto AB, 665-8560.

2000 JAGUAR S-Type, moteur 4 L., valeur à neuf $80,000, garantie. $29,500. 819-983-2830 ou 661-0779.

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****, appelez Martin pour une consultation gratuite.*

Div. 15587 canada inc

AUTO VISION www.autovisiongm.com 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339

2000 MAZADA PROTEGÉ, 4 portes, 5 vit., impeccable, 761,000 km, $9,900. 986-6098.

2000 NUBIRA, 32,000 km, automat., $5,995. **DENISAUTO.CA**, 643-5262.

2000 PROTEGÉ SE, 41,000 km, clim., $10,595. **DENISAUTO.CA**

2002 FOCUS, familiale, clim., $10,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 NISSAN Xterra, 5 vit., toute équipée, impeccable. 643-2797.

2003 HYUNDAI GS, 16,000 km, à voir. $12,000. 777-7231

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET **42** AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

MAXI AUTO
Véhicules d'occasion
15 St-Joseph - 776-3338

POÊLE et réfrig. amande, $225. 819-243-6462.

2001 CROWN VICTORIA LX



super propre, super équipé

réduite à

20 995$*

DUPORTAGE FORD 778-2751

* Taxes en sus

611 AUTOS DE PRESTIGE

1976 CORVETTE Stingray, parfait état, tout refais à neuf, $15,000 ferme. Acheteur sérieux. 454-6938.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto**, 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 - $3,000 - **MEILLEUR PRIX GARANTIS** pour votre véhicule, **ARGENT COMPTANT** - 360-3224.

$0 À $10,000, autos, camions, accidentés ou non. 223-0194

$1000 ET +, ACHETONS véhicules 1990 à 2003. 661-4472 - 7 jours.

$100 à $4,000. AUTOS, camions, roulottes, 7 jours. 743-5080.

$100 DE PLUS $$ que la compétition pour autos, camions, 743-1492.

$350 + AUTOS, camions, roulottes, ferraille. Aussi vendons. 329-0015.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

621 FOURGONNETTES

1996 GRAND Caravan, V6, équipée, propre, $5,995. **Principale 568-AUTO**

1997 TRANSPORT, allongée, 78,000 km, garantie, $6,850. **DENISAUTO.CA**

1998 WINDSTAR GL, blanche, automat., 79,780 km, antirouille, $8,995. Cause succession. 790-9064.

2000, 2002 MONTANA/Venture (30), dès $7,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 TOYOTA Sienna LE, tout équipée, vente privée (pas de TPS), 82,000 km, $20,995. (819)827-5007 avant 21h.

2000 WINDSTAR, équipée, 41,000 km, $10,995. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

2001 SILHOUETTE allongée, équipée, $15,995. **DENISAUTO.CA**, 643-5262.

2001 VENTURE équipée, $11,450. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

2002 WINDSTAR LX, tout équipée, balance location. 986-9948.

625 CAMIONS À VENDRE

1986 S15, 4 cyl., automat., boîte, $1,000 nég. 772-0136.

1989 GMC Sierra, bonne mécanique, $1,300 nég., 986-7686, 213-0101.

1990 CUBE VAN, 16', 7.3 diesel, $6,500 nég. 661-5248, 671-8155.

1992 FORD 1/2 tonne, bon état, $3,800. 663-4195.

1998 MAZDA B-3000, V6, manuelle, $8,495. **Principale 568-AUTO**

1998 MAZDA B4000, king cab, 85,000 km, $13,500. 561-2415.

1999 RANGER, V6, 50,000 km, très propre, $8,995. **Principale 568-AUTO**

2000-2001 F150, V8, automat., clim. dès $14,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 SIERRA LS, V8, extra-cab, automat., $15,995. **Principale 568-AUTO**

2001 FORD Ranger, 6 cyl., 27,000 km, 4 portes, tout équipé. 568-6489.

2002 DAKOTA, Extra Cab, 26,000 km, $16,995. **Auto Vision 669-3339**

2002 MAZDA B-2300, 5 vit., 14,000 km, $12,995. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1988 JEEP Cherokee, 4L, 225,000 km, bon état, $1,100. 568-0289.

1989 WAGONEER, automat., 6 cyl., équipée, $1,395. **Principale 568-AUTO**

1990 CHEVROLET Blazer 4x4, $800. Mario, 868-2137.

1992 FORD Ranger, XLT, V6, 4.0 L., 5 vit, bon état, $5,000 nég., 643-0402

1994 CHEVROLET Silverado Z71 1500, 209,000 km, cabine allongée, boîte courte, $10,900. 743-6907

1994 F-250, extra cab., automat., propre, $9,495. **Principale 568-AUTO**

1995 4RUNNER, manuelle, équipé, $8,495. **Principale 568-AUTO**

628 CAMIONS 4X4

2000, 2001 JIMMY/Blazer, équipés (20) dès $12,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 BLAZER, équipé, bon km, $13,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2000 EXPLORER, 4 portes, cuir, tout équipé, $9,800. 684-2472.

2000 FORD F150 7700, garantie prolongée, 114,000 km, $13,500. 775-4959, (819)454-2918.

2001 EXPLORER, 4 portes, équipé, $14,995. **Auto Vision 669-3339**

2001 EXPLORER Sport, équipé, bon km, $14,995. **DENISAUTO.CA 643-5262**

2001 FORD F150 Lariat, King Cab, bas km, garanti, $27,000 ferme. 281-2832, 223-1703.

2002 BLAZER 4X4, noir, automat., très bien équipé, balance de contrat de location 2 ans. 281-5540.

2002 EXPLORER LTD, cuir, équipé, V8, $25,995. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

2002 GMC SONOMA, cabine allongée, équipé, 48,000 km, $19,995. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

2003 RANGER XLT, 35,000 km, $16,495. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

2004-VENTE PRIVÉE
Suzuki Grand Vitara, tout équipé, 1,355 km, 5 vit. Doit vendre. Venez négocier. 299-5999.

MAXI AUTO
Véhicules d'occasion
15 St-Joseph - 776-3338

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE chauffé pour motocyclettes à Aylmer, $160/saison hivernale. (819)684-6446 ou 773-2560.

663 MACHINERIE

CAMION International modèle SS 1985, 3 T, 4 portes, dompeuse de 10 pi, système hydraulique, toile électr., freins à air, moteur 7.3 diesel 5 vit. 108,000 km, parfait état, vendu certifié. Demande $5,000. Après 18h: 827-1307.

DÉBUSCEUSE Tumber Jack, 230 allongée avec récupérateur, chaîne neuve arrière, mécanique A1, CONTRAT INCLUS OU NON. (819)449-6348

665 MOTOCYCLETTES

1999 KAWASAKI KX, 125 cc, avec une tonne d'extra. 819-456-3897.

1999 SUZUKI RM 125, état A1, moteur neuf, chaîne et "sprocket" (roue) neufs, 819-456-3897.

670 MOTONEIGES

1984-377 SAFARI, en très bon état, $1,000. (819)456-2443.



Pour un véhicule d'occasion de qualité supérieure...

LA SOLUTION C'EST lallier

2002 Honda Civic SI
bien équipée, seulement 39 000 km. (P3016A).
Spécial **16 995$***

2002 Toyota Corolla
automatique, climatiseur, 52 000 km (#2003-254A).
Spécial **15 495$***

2001 Chrysler PT Cruiser
manuelle, seulement 34 000 km (P2726). Rég. : 18 995 $.
Spécial **14 995$***

2001 Honda Accord SE
4 portes, V6, tout équipée, de couleur noire (P3039).
Spécial **16 995$***

Tous nos véhicules d'occasion sont vérifiés par nos techniciens recommandés par

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC MD

Partez l'esprit tranquille

2001 Honda Civic
2 portes, 58 000 km (2003-1043A).
Spécial **12 995$***

2001 Honda Civic DXG
4 portes, 57 200 km (2003-1228A).
Spécial **12 995$***

2000 Honda CR-V EXL
automatique, tout équipé, intérieur en cuir, seulement 38 000 km (P3015).
Spécial **21 995$***

2000 Nissan Pathfinder SE
automatique, tout équipé (P3037).
Spécial **18 995$***



Gérald Legris
Représentant des véhicules d'occasion



Robert Casey
Représentant des véhicules d'occasion

AVANT DE "DONNER"
votre véhicule en échange ailleurs.... Venez le faire évaluer

GRATUITEMENT
chez Lallier... car nous sommes toujours à la recherche de véhicules d'occasion.

Plusieurs autres modèles en inventaire! Informez-vous!

(*Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation)

lallier
À VOTRE SERVICE 50 ANS!
981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-1444
Visitez notre site web : www.lallier.com
HONDA

MEGA ENCAN DIRECT

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!

Choisissez parmi plus de **600** véhicules d'occasion à **BAS KM**

(retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

LE PRIX DE L'ENCAN + 395$
ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT !
(aucuns autres frais)

AUCUNE NÉGOCIATION

(† Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.

(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux 7.9 % tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.

1261, boul. St-Joseph, Hull
www.megamitsubishi.com
770-2277 AUTO

OUVERT 8 JOURS/SEM.

Choix de 15



2000-2003 Civic
2, 3 ou 4 portes
à partir de
8 980$†/102$* aux 2 sem. tout inclus



2001 Ford F150, X-Cab
Climatiseur
15 830$†/152$** aux 2 sem. tout inclus



2000 Forester
«AWD», équipée
13 300$†/149$* aux 2 sem. tout inclus



2002 Protegé 5
Tout équipée, toit
15 700$†/150$** aux 2 sem. tout inclus



2003 Chevrolet Silverado
4 x 4, tout équipé, 27 000 km
24 870$†/210$*** aux 2 sem. tout inclus



2003 Caravan/Grand Caravan
Équipées, bas km
16 950$†/144$*** aux 2 sem. tout inclus

Financement rapide! 2e chance au crédit!

La différence c'est la qualité de Méga

1999 MALIBU, 6 cyl., 33,000 km, équipée, $8,995. **denisauto.ca 643-5262**

1999 PROTEGÉ, manuelle, 128,000 km, $8,000 nég. 986-7417, 360-1711.

1999 SUNFIRE GT, 5 vit., clim., $8,495. **Principale 568-AUTO**

1999 TERCEL, automat., 2 portes, 121,000 km, $5,995. 243-5691.

1999 TOYOTA Tercel, bleue, 5 vit., 4 portes, 92,000 km. 775-1713.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000, 2001, 2002 FOCUS SE, ZTS, ZX3, dès $6,995. **Auto Vision 669-3339**

2000-2001-2002 PROTEGÉ (8), bas km, dès $8,995. **Auto Vision 669-3339**

2000, 2001, 2002 SUNFIRE/Cavalier, (20), dès $5,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 ACCENT, choix de 4, $7,695. **www.automobilesroy.ca 778-8787**

2000 ACURA, 1.6 EL, 5 vit., toute équipée, 58,000 km, 4 pneus 4 saisons neufs, (819)595-1481.

2000 BEETLE, manuelle, tout équipée, bas km, $11,995. #A713. **www.automobilesroy.ca 778-8787**

2000 SATURN LS1, clim., 48,000 km, aubaine $9,460. **Auto Vision 669-3339**

2000 TOYOTA Camry LE, noire, 89,500 km, tout équipée, démarreur, $15,900. 985-1113.

2001 CAVALIER, 4 portes, automat., $5,995. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

2001 ECHO, 4 portes, clim., DC, 5 vit., $9,200. 684-2472, 682-2472.

2001 GRAND AM, équipée, 4 portes, bas km, $10,995. **Auto Vision 669-3339**

2001 IMPALA, 6 cyl., équipée, garantie 1 an, $10,995. **DENISAUTO.CA**

2001 JETTA VR6 GLX, 5 vit., équipée, int. cuir, 4 roues mags 17", 4 pneus d'hiver neufs, 67,000 km, excellent état, $23,800. 568-8305, 868-1267.

2001 KIA Rio, bon km, $6,995. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

2001 SATURN SCI, automat., clim., finance $9,995. **Principale 568-AUTO**

2001 SUNFIRE, 2 portes, peinture neuve, tout équipée, 34,000 km, $10,000. 665-0628.

2001 SUNFIRE GT, équipée, $10,995. **DENISAUTO.CA, 643-5262.**

2001 TOYOTA Echo noire, manuelle, 5 vit., impeccable, 35,000 km, $9,900. 775-9977

2002 ALERO, 45,000 km, 5 vit., $10,999 **J.C. Galipeau, 669-4004.**

620 AUTOS DEMANDÉES

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

★ **ATTENTION!** ★ **ATTENTION!** ★
Vous croyez que ça vaut mieux que la ferraille, auto, moto, vtt, etc 328-5039

621 FOURGONNETTES

1985 VOYAGEUR, bon état, $500. Possibilité d'échange: VTT, bateau... 457-2175.

1989 ECONOLINE, 130,000 km, besoins réparations mineures, $1,500. 665-0628.

1989 FORD Aerostar, 7 passagers, automat., parfaite condition, pneus d'hiver, $1,000 nég. 748-3239.

1993 AEROSTAR, V6, très propre, $2,295. **Principale 568-AUTO**

1993 CARAVAN, V6, très propre, $2,495. **Principale 568-AUTO**

1993 VILLAGER, V6, automat., certifié, $3,995. **Principale 568-AUTO**

1994 ASTRO, bon état, 4 roues motrices, $3,500. Après 18h, 827-2379.

1995 CARAVAN **ES**, pas de rouille, tout équipée, $4,600. 663-2605.

628 CAMIONS 4X4

1995 CHEVROLET, allongé, équipé certifié, $10,995. 243-5691

1995 GRAND Cherokee, automat., certifié, $7,495. **Principale 568-AUTO**

1995 TOYOTA 4Runner 4x4, 4 cyl., 5 vit., clim., $7,500. 669-2168.

1997 EXPLORER sport, 2 portes, tout équipé, 111,000 km, $9,900. 986-6098.

1997 HONDA CRV, automat., équipé, $10,995. **Principale 568-AUTO**

1997 JIMMY, 108,000 km, tout équipé, $10,500. 663-3810.

1998 NISSAN Pathfinder Chilkook, automat., grise, 183,000 km, $13,000 nég. Rita 246-5190.

1998 SUZUKI Sidekick Sport 4X4, automat., 4 portes, 127,000 km, $8,800. Faut voir. 568-2604.

1999 CHEVROLET, allongé, équipé 141,000 km, $15,995. 243-5691

1999 JIMMY 4x4, 98,000 km, excellent état, $14,900 nég. 986-2657.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

670 MOTONEIGES

1989 ESCAPADE Bombardier, mécanique et carrosserie A-1, $1,500 nég. 665-5404.

1990 YAMAHA Phaser II, très bon état, siège double et dossier, $1,900 nég. 819-983-7927.

1993 GRAND Touring 580cc, $1,000. 561-0770.

1993 POLARIS XLT, reculons, 2 places, $2,100. (819)986-3602.

1994 ARCTIC Cat ZR580, bien décoré, moteur neuf, $2,300. 663-2183

1995 ARTIC CAT Pantera 580, marche arrière, siège double, et extra, excellente condition. (819)743-5715.

1995 ARTIC CAT Panther Deluxe 440, marche arrière, remorque, très bon état, $2,995. 669-7042.

1995 FORMULA 500, marche-arrière, crampons, 4,500 km, $2,850. 1983 CITATION 340, bon état, $850. REMORQUE double, $700. 669-0663 ou 834-0640.

1995 MACH I 670, état A1, $1,000 d'access. $2,800. 819-456-3897

1995 POLARIS Touring 500, 2 places, toile, état A1, 6,000 miles, $2,300. 669-9614.

670 MOTONEIGES

1995 YAMAHA V-MAX 500, chenille longue, $1,300 d'investis en 2003, très bon état, $1,700. 281-9720.

1996 MOTONEIGE Kittycat pour enfant, très propre, $1,150. **643-2349.**

1996 POLARIS Indy 700, très bon état, + siège et toile, $2,700. 669-6086.

1997 BOMBARDIER Grand Touring SE 700, 3 cyl., 8,000 km, tout équipée, $3,900. 664-3399.

1997 POLARIS Ultra Touring 700, tout équipée, 7,000 milles, très bon état, $3,700 nég. 669-0266.

1998 BOMBARDIER Grand Touring 700 cc, marche arrière, démarreur, $4,500. 986-8708.

1998 GRAND Touring SE, 700 cc, poignées chauffantes, marche arrière, $5,000 nég. 777-1289.

1998 POLARIS 500, marche arrière, extras, état A1, $3,600. 880-3765

1998 YAMAHA V-MAX, 600cc, impeccable, bas millage, 1 seul proprio. 682-7556

1999 FORMULA III, remorque, + acc., très bon état, $4,900. 827-6612

1999 SCANDIK 500, liquide, "wide track", 4,200 klm environ. "Slides et bearing" de roues à neuf en 2003. En extra boîte de rangement, support de scie à chaine, deux courroies en +. $4,300. 568-7695, cell. 762-6033.

2000 BOMBARDIER Formula de luxe, 600 cc, démarreur électr., marche arrière, toile, dossier, $3,500.
2002 ARTIC CAT 800 ZR, Cross Country. 819-983-2830 ou 661-0779.

2000 POLARIS Indy Super Sport, 550 cc, comme neuve, $2,800. 568-6641

2000 POLARIS XC600, beaucoup d'extra, $4,000, 230-7755.

2001 FORMULA deluxe, 700 cc, état A-1, 1,600 km, $6,300. 669-1587.

2001 POLARIS XCR800, 800 milles, marche arrière, beaucoup d'extra, $7,900. 955-7653

2 POLARIS: 1992 et 1997, pour les 2: $4,000. (613)841-1513

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1989 GRAHAM, moteur 2.5 Vortek, 140,000 km. 243-6324.

1992 SWIFT, (pièces), $175; 4 pneus d'hiver neufs 3", $175. 246-0275.

2 BOÎTES en fibre de verre: une pour petit camion genre S10 ou Ranger et l'autre pour pleine grandeur, boîte 6 pi. 595-1812.

4 PNEUS d'hiver Blizzak 13", peu de km, $150. 995-8477 ou 669-0655.

PNEUS NEUFS hiver et 4 saisons, tous genres, à bon prix. 773-7638.

673 REMORQUES

REMORQUE 51"X10', $800 nég. 665-5404.

REMORQUE double, idéal pour VTT ou motoneiges, $700 nég. 921-1059.

REMORQUE pour machinerie lourde, 52X106", $900. 827-2685

REMORQUE pour motoneige, double. REMORQUE pour VTT. (819)766-2251

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1977 MOTORISÉ Chevrolet 24', classe C, $5,000. 827-6176.

1990 SPRINTER Millard, 29 pi, couche 6, s/bains, douche, bain, réfrig. 2 portes, micro-ondes, tout équipé, nouveau tapis, hivernisé, livraison gratuite, $10,500. **613-232-8758.**

1998 DUTCHMEN, tente Roulotte, très propre, $6,800. 561-7904.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1985 HONDA Big Red, 250 c.c., bon état, marche-arrière, nouveau pneus. Après 18h, 773-7601.

2003 BOMBARDIER 500, tout équipé. 669-3534, 360-2626.

2 VTT Kawazaki Bayou 300, 1985 et 1987, un avec treuil électrique et pelle, 4 pneus neufs, bon état, $2,500 pour les deux. Après 18h: 819-986-6379.

3 ROUES Yamaha 200 ER, $850, 2e pour pièces. 454-2919.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

15', FIBRE de verre, Chrysler 45 forces, remorque, $1,200. 454-2919

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

BERTHIAUME - M. Henri, de St-Isidore, Ont., est décédé le mardi 20 janvier 2004, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de feu Lorenza Cholette. Il laisse dans le deuil une soeur, Laurence Desrosiers. Monsieur Berthiaume fut prédécédé par un frère, Jean-Claude. Il laisse également des neveux et nièces. La famille recevra parents et amis au centre paroissial Joseph-Roy de St-Isidore, le jeudi 22 janvier 2004, à compter de 13h. Le service religieux aura lieu le même jour à 14h30, en l'église de St-Isidore; inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453, St-Philippe, Alfred, Ont. Pour de plus amples renseignements: (613)679-2802.



M. LIONEL BOILEAU

a paisiblement quitté ce monde le 17 janvier 2004, à l'âge de 87 ans. Il a regagné le royaume de Dieu après une vie consacrée entièrement à sa famille. Il était reconnu pour sa bonté qui n'avait d'égale que son extrême générosité. Lionel, fils de feu Olivier Boileau et de feu Dora Hupé, était l'époux bien-aimé de Dolorès Landry (Centre d'accueil Roger Séguin, 435, rue Lemay, Clarence Creek, Ont., K0A 1N0). Il laisse ses enfants: Marc (Ghislaine Auger), Luc (Hélène Vinette) et Marie-Claude (Guy Cayer), ainsi que de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Roger Séguin pour leur dévouement, ainsi que le personnel de l'hôpital Montfort pour leurs bons soins. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux aura lieu le samedi 24 janvier à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek, Ontario. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS**, 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca.

JULIETTE BOURQUE

est décédée le 18 janvier 2004, à l'âge de 90 ans, entourée de l'affection de sa famille. Elle était la fille de feu Dr Joseph Edmond Bourque et de feu Georgina Bourque. Elle sera regrettée par son frère Dr Henri Bourque et de nombreux neveux et nièces: Geneviève, André, Anne-Marie, Louise, Jean-François, Lucie, Monique, Georges, Pierre et Sylvaine. Juliette fut prédécédée par ses soeurs et son frère: Henriette, Marie-Jeanne, Georgette, Gabrielle et Louis. Une messe commémorative aura lieu le samedi 31 janvier à 10h, en l'église St-Jean Baptiste (96, avenue Empress, Ottawa). Que vos témoignages de condoléances se traduisent en dons à la Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER (241-3680).**

WARNOCK - Jacinthe, est décédée le mardi 20 janvier 2004, à l'âge de 53 ans. Elle est prédécédée par ses parents Léo Bourdeau et Jeannette Tessier. Elle laisse dans le deuil son époux David Warnock, ainsi que sa fille Shellie. Elle laisse également ses oncles et tantes: Anita Tessier, Claire Huneault, Georgette Sabourin, Rolland de Sherbrooke, Marcel de West Virginia et Robert d'Ottawa. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu samedi en l'église Ste-Marie, 4831 ch. Innes à 9h30 suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame. Pour ceux qui le désirent, des offrandes de messes seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY 235-6712

LA FAMILLE SÉGUIN a le regret de vous annoncer le décès de



MAGDELEINE SÉGUIN

À Ste-Agathe-des-Monts le 19 janvier 2004, est décédée à l'âge de 83 ans, Mme Magdeleine Séguin de St-André-Avellin. Elle était la fille de feu Wilfrid Séguin et de feu Mathilda DeCoste. Elle laisse dans le deuil 1 soeur, Jacqueline; 1 beau-frère, Jean-Denis Charron, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Direction:
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC.
101, rue Principale
St-André-Avellin

La liturgie de la parole aura lieu le samedi 24 janvier 2004 à 14h, en la chapelle du Complexe Funéraire. La famille recevra vos condoléances à compter de 12h30 le samedi 24 janvier.
Pour vos messages de sympathie par courriel: maisonfunerairereshields.qc.ca ou par télécopieur: (819)983-6865.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.F

AVIS DE DÉCÈS

MME THÉRÈSE HARDY
née Poirier

est décédée le mardi 20 janvier 2004, à l'âge de 61 ans. Elle était la fille de feu Paul-Émile Poirier et de feu Yvette Turgeon et l'épouse bien-aimée d'Yvan Hardy. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Mireille, son fils Vincent, son frère Paul Poirier (Madeline), sa soeur Lucille Viel (Ralph), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille accueillera parents et ami(e)s à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 180, ch. Montréal, Ottawa, le vendredi 23 janvier de 14h à 16h et de 19h à 21h, ainsi que samedi à compter de 12h. Un service commémoratif aura lieu le samedi 24 janvier 2004 à 14h, en la chapelle. En mémoire de Thérèse, des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: 241-3680.

LA FAMILLE PHILION a le regret de vous faire part du décès de



MME CLAIRE PHILION
(née Cousineau)

décédée le 15 janvier 2004 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Maxime Cousineau et de feu Hedwidge Rancourt. Elle laisse dans le deuil son époux Arthur Philion; ses enfants: Rachelle (Paul Guèvremont), Diane (Donald Gauthier) et Bernard (Johanne Marquis); ses petites-filles: Marie-Eve et Doriane, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée, ses 3 frères et ses 6 soeurs. Le service religieux aura lieu en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, située au 160, rue Laval (Notre-Dame), à Gatineau, le samedi 24 janvier 2004, à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements, tél.: 568-2425; télécopieur: 568-2426; cfam@cfo.coop
Des dons à l'Association pulmonaire seraient appréciés.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

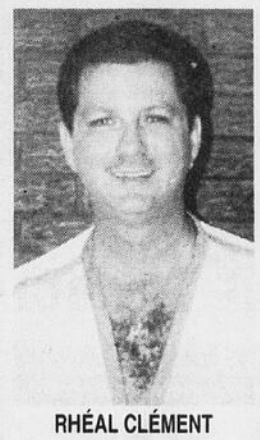
AVIS DE DÉCÈS



Mme Rollande Bourdon
(née Dufour)

est décédée le jeudi 15 janvier 2004, à l'âge de 75 ans. Elle était la fille de feu Adjutor Dufour et de feu Annonciad Miron et l'épouse bien-aimée de feu Oscar Bourdon. Elle laisse dans le deuil son fils Michel (Monique Briand); ses petits-enfants: Jocelyn et Luc; son frère Guy; ses soeurs: Aline (Jacques Filion), Yvonne (Gilles Bordeleau), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses frères: Gérard et André (feu Rose). Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 24 janvier à 11h, en l'église Marie-Médiatrice, 344, av. Cyr, Ottawa. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. En mémoire de Rollande, des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à la Société d'Arthrite seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER** (241-3680).

3e ANNIVERSAIRE



RHÉAL CLÉMENT

À la douce mémoire d'un conjoint et père bien-aimé, décédé le 22 janvier 2001. Le temps n'effacera jamais ta présence dans nos coeurs. Nous nous souvenons de ton regard affectueux, de la douceur de tes paroles et de tous les bons moments en ta compagnie. En attendant notre prochaine rencontre, continue de nous guider et de veiller sur la famille. En ce troisième anniversaire, parents et amis ayez une pensée spéciale pour Rhéal.

Nicole, Richard et Sylvie

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.M.

25e ANNIVERSAIRE 1979 - 2004



JOSEPH DESFORGES

Il y a 25 ans, tu nous quittais à l'âge de 66 ans. Tu nous manques beaucoup, même si nous savons que tu n'es pas seul. Ta fille Rachelle, ton petit-fils Patrick, tes trois frères et quatre de tes soeurs sont avec toi.

Ta famille s'est beaucoup agrandie depuis ton départ. Nous parlons souvent de toi et nous fredonnons tes chansons du Jour de l'An, que tu aimais tant.

Veille sur nous jusqu'au jour où nous nous retrouverons.

Une messe anniversaire sera célébrée le 24 janvier 2004 à l'église de St-Isidore à 16h30.

Ton épouse Lucille,
tes enfants: Maurice, Claire, Nicole, Diane, Michel, Louise, Alain, leurs conjoint(e)s, tes 15 petits-enfants et tes 13 arrière-petits-enfants.



À LA DOUCE MÉMOIRE DE



MADAME THÉRÈSE WOODFORD SARAZIN

Il y a 5 ans, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants et petits-enfants auprès de ton lit, priant Dieu de te laisser avec nous. La mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. De là-haut, chère maman, veille sur nous, nous qui t'aimerons toujours.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS



MADAME ALINE MARTIN
née Bertrand

De Gatineau, décédée le lundi 19 janvier 2004, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse bien aimée de Léo-Paul Martin et la fille de feu Edmour Bertrand et de feu Simone Desjardins. L'a prédécédée René Chénier, son époux en premières noces. Outre son époux en deuxièmes noces, elle laisse dans le deuil ses quatres fils: Serge Chénier (Sonia), Luc Chénier (Guylaine), Pierre Martin (Brigitte) et Roch Martin (Céline); ses neuf petits-enfants adorés: Véronique, Vanessa, Martin, Kym et Bianca Chénier ainsi que Francis, Éric, Sophie et Vicky Martin. Elle laisse également une soeur, Anita; un frère, Henri; une belle-soeur, Nicole; ses neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que de nombreux ami(e)s. La famille remercie le personnel du CLSC de Hull ainsi que celui de la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour les excellents soins prodigués à Aline. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 23 janvier à 10h30 en l'église St-Joseph au 245, boul. St-Joseph secteur Hull pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h puis après le service funéraire au local des Braves du Coin, 8 rue des Braves-du-Coin Gatineau (secteur Hull). Des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, 55, rue du Couvent, Gatineau (Québec), J9H 3C8, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: 819-778-2425, télécopieur: 778-2426 ou cfam@cfo.coop

LES FAMILLES ISABELLE, PICHARD ET FORTIN
ont le regret de vous faire part du décès de



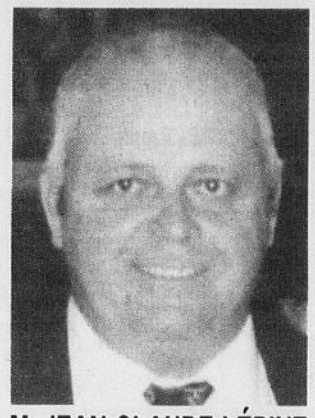
MADELEINE (MADO) PICHARD

Mado est décédée le 19 janvier 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 55 ans. Fille de feu René Pichard et de feu Cora Bergeron, elle laisse en deuil ses enfants: Patrick et Pascale Isabelle, ainsi que son conjoint Bertrand Fortin et ses enfants: Pascale et Isabelle Fortin; ses soeurs: Andrée et Suzanne (Robert Lalande) et ses frères: François (Louise Leduc) et Robert Bédard (Judith Flynn); ses neveux et nièces: Catherine et feu François Lapalme, Sophie et Valérie Lalande, Martin et Véronic Pichard, Matthieu Bédard, ainsi que de nombreux collègues et anciens étudiants de l'École secondaire Grande-Rivière.

Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph de Hull le samedi 24 janvier 2004 à 11h. Il sera possible d'offrir les condoléances à la famille à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, 819-778-2425; télécopieur: 778-2426 ou cfam@cfo.coop

Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à la Fondation du CHVO seraient appréciés. Un merci très spécial aux Dre Thérèse Bécotte, Dr Marcel Reny, Danielle Marrot, Suzanne Châteauvert, aux nombreux ami(e)s qui l'ont assistée, ainsi qu'au personnel du 7ième étage Est du CHVO pour leur implication et leurs soins exceptionnels et pour tout l'amour qu'ils lui ont prodigué.

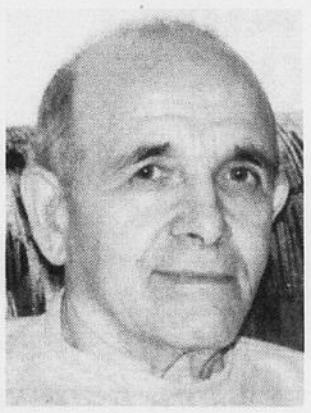
LA FAMILLE LÉPINE
a le regret de vous faire part du décès de



M. JEAN-CLAUDE LÉPINE
1949 - 2004

décédé le jeudi 15 janvier 2004 au CHSLD de Papineau à l'âge de 54 ans. Il laisse dans le deuil sa mère Jacqueline Brazeau; son épouse Louise Bouladier; ses enfants: Roch (Marie-Josée Joseph) et Eric (Shirley Proulx); ses petits-enfants adorés: Camille, Vincent et Alexanne; ses frères: André (Henriette Lepage), Richard (Nicole Lafrance); ses beaux-parents: Anatole et Fernande Bouladier; ses belles-soeurs et beaux-frères: Colette (Donald Murphy), Monique (Leroy Smith), Francine (Ronald Girard), ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis. Prédécédé par son père Arthur; ses frères: Jean-Claude et Luc, ainsi que sa soeur Suzanne. Remerciements au personnel du 3e et 4e étage du CH-CHSLD pour les bons soins prodigués. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 24 janvier 2004 à 11h, en l'église St-Grégoire, Gatineau (secteur Buckingham). La famille sera présente à l'église à compter de 10h pour recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons au CH-CHSLD de Papineau, 500, rue Bélanger, Gatineau, J8L 2M4, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX,** 322, avenue Buckingham. Pour information: 819-986-3834 ou messages à la famille: condoleances@cadieuxfuneralhome.ca

LA FAMILLE PIMENTEL
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR DAVID AMARAL PIMENTEL

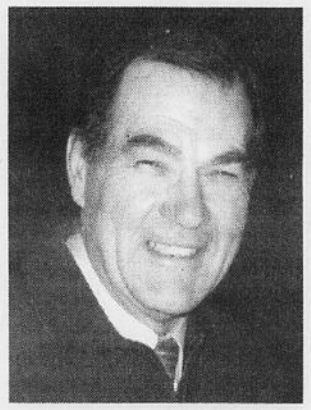
décédé paisiblement à son domicile entouré de sa famille le mercredi 21 janvier 2004, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux bien-aimé de Fernanda Arruda; fils de feu Manuel de Rego Pimentel et de feu Antonia Couto Amaral. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Joao-Manuel Faria (Paola Comisso), David Faria (Denise Clavette), Antonio José Faria (Antoniette Palladini) et Graça Faria (Bruno Carpentier); ses petits-enfants: Rebecca, Zachary, Matteo, Katrina, Madison, Xavier et Alexandra. Il laisse également un frère, Mariano (Dorvalina); une nièce, Estrêla; plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux neveux et nièces. Il fut prédécédé par ses frères et soeurs: Manuel, José, Antonio, Maria et Maria-Josée. La famille désire remercier le Dr Michel Caron pour son soutien, sa présence, son amitié et son sens de l'humour. Il repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
secteur Hull
770-1300

Visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que samedi à compter de 9h.

Funérailles: le samedi 24 janvier à 11h, en l'église portugaise Notre-Dame-de-Fatima, secteur Hull, suivies de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur.

LA FAMILLE JEAN-GUY LAVIOLETTE
a le regret de vous faire part du décès de



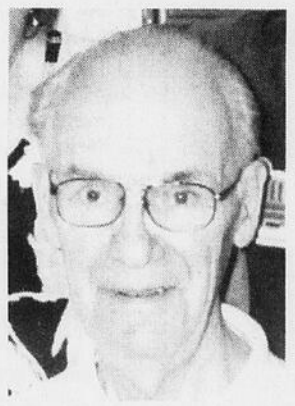
MONSIEUR JEAN-GUY LAVIOLETTE

survenu en Allemagne le 9 décembre 2003, à l'âge de 61 ans. Originaire de Masson, il était le fils de feu Victor Laviolette et de feu Yolande Mongeon. Il était l'époux de Irène Desjardins. Il laisse 2 fils: Luc (Annie Duciaume) et Marc; une petite-fille, Maxime; un frère, Marcel (Luce Séguin); 5 soeurs: Priscille (Gilles Gauthier, Nicole (Robert Gosselin), Suzanne (Pierre champagne), Françoise (Robert Lizotte) et Diane (Philippe Chartrand); une belle-soeur, Ghislaine Desjardins; 2 beaux-frères: Jacques (Francine Cyr) et Richard (Suzanne Tully), ainsi que de nombreux oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Une cérémonie pour souligner le passage de Jean-Guy aura lieu le samedi 24 janvier 2004 à 14h en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson. La famille sera présente à compter de 13h15 pour recevoir les condoléances.

Pour ceux et celles qui le désirent, au lieu de fleurs un don à la Cantine de Buckingham serait apprécié: 667, rue Bélanger, Gatineau, Qc, J8L 2N4, à l'attention de M. Max Lescot.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez vous adresser à la Maison Funéraire Brunet au 819-986-3426.

À TOUS CEUX QUI ONT CONNU ET AIMÉ
JEAN-PAUL RENAUD
1917-2004

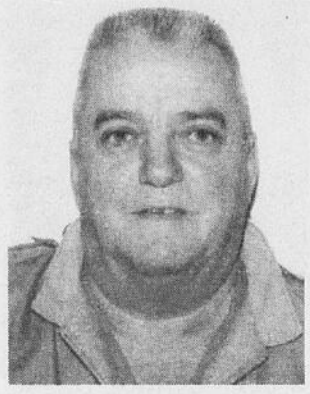


Voici qu'il est parti pour la maison du Père le 20 janvier 2004, à l'âge de 86 ans, pour rejoindre son épouse bien-aimée, Marie-Jeanne Labelle décédée au début de l'an 2000. Il était le fils de feu Émilien Renaud et de feu Irène Jetté et le père très aimé de Claire (Jacques Frigon), Jean-Louis (Nicole Bourassa), Monique (Michel Joanis) et Suzanne (André Yelle). Il laisse aussi 5 petits-enfants: Patrick et Michel Frigon, Marc-André Renaud, Jean-François et Claudine Trudel; 2 arrière-petits-enfants: Henri et Marguerite Frigon et un autre à naître très bientôt. Lui survivent sa soeur Germaine Renaud-St-Pierre, de Laval; son frère Charles, de Montréal ainsi que sa soeur Pierrette, Soeur Missionnaire de Notre-Dame d'Afrique, actuellement en Tanzanie. Il laisse également plusieurs belles-soeurs, neveux et nièces.

Jean-Paul a toujours été très actif au plan social dans la basse-ville d'Ottawa. Mentionnons seulement son implication au Patro d'Ottawa, aux Bergers de l'Espoir et au Service d'entraide communautaire pour les aînés francophones d'Ottawa.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 23 janvier à 10h30 en l'église Ste-Anne d'Ottawa (anciennement rue St-Patrick), pour une célébration religieuse en présence des cendres. Elle sera heureuse de vous accueillir une demi-heure avant la célébration. La famille désire remercier le personnel du Manoir Héritage et de l'Hôpital Montfort. Prière de faire parvenir des dons au Patro d'Ottawa (40, rue Cobourg), aux Soeurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique (52, rue Cathcart) ou à l'organisme de charité de son choix. Les arrangements ont été confiés à la **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: 778-2425 télécopieur: 778-2426 ou cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE VACHON
a le regret de vous informer le décès de



M. CARMEL VACHON

décédé le 20 janvier 2004, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Amédé Vachon et de feu Eugénie Bégin et l'époux de feu Rita Tremblay. Il était le père très spécial, aimant et très bon de Robert, Claude (Nathalie), Danielle, Suzanne (feu Antonio Gauthier) et Lina. Il laisse également plusieurs frères et soeurs, une arrière-petite-fille ainsi qu'une amie voisine très chère Jacqueline Guitard. Il fut prédécédé par sa fille Louise. Les funérailles seront célébrées à une date ultérieure. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour plus d'informations:

Funérarium Beauchamp
770-1300

LA FAMILLE LACROIX
a le regret de vous annoncer le décès de



LUCILLE LACROIX

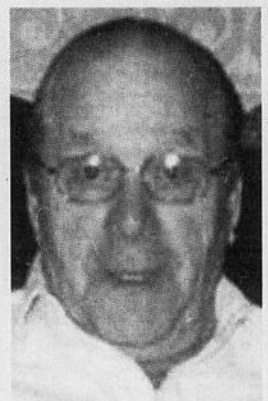
de Montréal, native de Buckingham, décédée le mardi 20 janvier 2004 au CHSLD Papineau, à l'âge de 61 ans. Elle était la fille bien-aimée de Daniel Lacroix et de feu Diane Damphousse. Outre son père, elle laisse une soeur, Claire (feu Pierre Jobin) et un frère, Lucien. Elle fut prédécédée par 1 frère, Yvon (Diane Butler). Elle laisse également plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ses nombreux amis. La famille désire remercier le personne infirmier du 3e étage médecine soins du CHSLD Papineau pour les excellents soins prodigués à Lucille.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 23 janvier 2004 à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze (secteur Buckingham) pour une messe en présence des cendres; suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du CHSLD Papineau, 500 rue Bélanger, Gatineau, J8L 2M4, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 rue Maclaren Est, Gatineau, Qc., 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 986-8921.



1er ANNIVERSAIRE



ROLLAND BRAY

À la douce mémoire de Rolland décédé le 22 janvier 2003. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a 1 an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Tes enfants et petits-enfants



EN MÉMOIRE DE



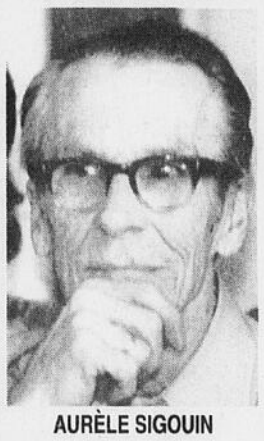
Jeannine (Martel) Caron

Il y a déjà deux que tu nous as quittés. C'est avec une grande peine que nous avons confié à Dieu notre maman et grand-maman chérie. Depuis ce jour, sur nous rejaillit tout l'amour que tu as semé au cours de ta vie. Le grand vide laissé par ton départ demeure aussi douloureux qu'au premier jour mais il n'y en a pas un où l'on ne se souvient pas de ton sourire, ta douceur, ta bonté, tes gestes et de tous les moments heureux. Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. De là-haut, chère maman, veille sur nous.

De tes enfants et petits-enfants qui t'aimeront toujours. XXX



EN SOUVENIR DE



AURÈLE SIGOUIN

Treize ans déjà et encore pas une journée ne passe sans que nous pensions à toi. Veille sur nous comme tu l'as toujours fait. Nous t'aimons.

Ta femme et tes enfants

Funérailles

VENDREDI

BESSETTE - M. André
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, coin St-Onge et Guadeloupe, Gatineau.

BOUCHER - M. Charles
Départ de la Maison funéraire Lamarre et fils, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ontario, pour service religieux à 11h, en l'église St-Victor à Alfred.

de CHAMPLAIN - Mme Marielle
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Alexandre.

LACROIX - Mme Lucille
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze (secteur Buckingham).

MacKAY - Mme Anne
Le service commémoratif sera célébré à 12h, en l'église Sainte-Anne (528, ch. Old St-Patrick).

MARTIN - Mme Aline
La messe en présence des cendres sera célébrée à 10h30, en l'église St-Joseph au 245, boul. St-Joseph secteur Hull.

PARISIEN - M. Denis
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

RENAUD - M. Jean-Paul
La célébration religieuse en présence des cendres sera célébrée à 10h30, en l'église Ste-Anne d'Ottawa (anciennement rue St-Patrick).

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.

A.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.C.

Conseils de SANTÉ

POUR LES AÎNÉS
ET LEURS PROCHES
de la part du Service de santé SCO

La mauvaise ***alimentation*** *est un important problème chez les aînés. Les causes varient : indigestion, mauvaise santé dentaire, isolement ou dépression. Voici quelques signaux d'alarme :*

- *une perte involontaire de dix livres ou plus;*
- *un garde-manger qui ne diminue pas;*
- *une baisse de l'appétit.*

Pour obtenir des renseignements, appelez les Services aux citoyens de la Ville d'Ottawa au 722-2242.

SERVICE DE SANTÉ SCO HEALTH SERVICE
Soeurs de la Charité d'Ottawa
Sisters of Charity of Ottawa

Toujours là pour vous

www.scohs.on.ca

Centre de santé Élisabeth-Bruyère · Hôpital Saint-Vincent · Résidence Saint-Louis

Sports en bref

Le record du monde junior du 100m est homologué

AP – MONTE CARLO

Le record du monde juniors du 100 mètres du sprinter de Trinidad et Tobago Darrel Brown a été homologué hier, par l'IAAF.

Le 23 août dernier, Brown a couru la distance reine du sprint en 10,01 secondes lors des derniers championnats du monde d'athlétisme disputés à Paris — Saint-Denis. Le précédent record du monde junior (10,06) avait été établi par le Britannique Dwain Chambers à Ljubljana (Slovénie) en 1997.

L'IAAF a également homologué le record junior du lanceur de disque de 19 ans Omar Ahmed El-Ghazaly, qui est devenu le premier Égyptien à établir un record du monde en athlétisme en lançant à 65,88 mètres le 7 novembre dernier. L'ancien record (64,51m) appartenait au Chinois Wu Tao.

Eberharter le meilleur à Kitzbuehel

PC – KITZBUEHEL

L'Autrichien Stefan Eberharter a obtenu le meilleur temps de la première descente d'entraînement réalisée hier, à Kitzbuehel, en Autriche.

Il a devancé son compatriote Michael Walchhofer et le Français Claude Crétier.

Le meilleur Canadien a été Vincent Lavoie avec le 28e temps.

Mathis jouera à Hanovre

AP – HANOVRE, Allemagne

L'attaquant américain Clint Mathis a signé un contrat avec le club Hanovre 96 (première division allemande), qui cherchait à remplacer le Tchèque Jan Simak.

Âgé de 27 ans, Mathis, qui a joué quatre ans sous le maillot des MetroStars de New York/New Jersey, s'est engagé jusqu'au 30 juin 2006.

Simak n'a plus joué avec Hanovre depuis plusieurs mois déjà, à cause d'une dépression.

Dempster avec les Cubs

PC – CHICAGO

Le lanceur canadien Ryan Dempster s'est entendu avec les Cubs de Chicago pour un nouveau contrat d'un an et d'une année d'option.

Dempster, 26 ans, de Gibsons en Colombie-Britannique, appartenait aux Reds de Cincinnati. Il a passé les deux derniers mois sur la liste des blessés et a été libéré en novembre.

Il a effectué son dernier départ le 28 juillet et a dû subir une opération de remplacement d'un ligament du coude quelques jours plus tard. Il avait une fiche de 3-7 en 22 matches, incluant 20 départs.

En carrière, Dempster montre 50 victoires et 55 revers et une moyenne de 5,01.

Rusedski pourrait plaider sa cause au téléphone

PC – MONTRÉAL

Greg Rusedski, contrôlé positif à un stéroïde, pourrait plaider sa cause lors d'une conférence téléphonique plutôt que d'avoir à se présenter à une réunion formelle, révélait un journal britannique hier.

Le *Telegraph* a laissé entendre que l'audition par conférence téléphonique suggère que Rusedski s'en sortira sans aucune suspension.

Le *Evening Standard* a toutefois précisé que l'Association des joueurs professionnels (ATP) n'était «pas au courant d'un changement dans la formule retenue pour l'audition.»

Rusedski, testé positif à la nandrolone lors du tournoi d'Indianapolis le 23 juillet dernier, est supposé comparaître devant le tribunal de l'ATP, le 9 février, à Montréal.

Les Expos obtiennent un receveur des mineures

AP – PHOENIX

Les Expos ont acquis le receveur des ligues mineures Brad Cresse des Diamondbacks de l'Arizona, hier en retour d'un joueur à être nommé plus tard.

Cresse, 25 ans, a frappé pour ,229 la saison dernière à Tucson (AAA). Il a réussi 10 circuits et produit 47 points en 82 matches.

Les Thrashers devront se passer de Chris Tamer

AP – ATLANTA

Les Thrashers d'Atlanta ont placé le nom du défenseur Chris Tamer sur la liste des blessés, hier, et ils ont rappelé Kamil Piros de leur club-école de Chicago dans la LAH.

Tamer, l'un des trois joueurs de la formation originelle des Thrashers encore avec l'équipe, a raté quatre matches en raison d'un malaise au dos. Il a deux buts et quatre passes à sa fiche en 37 matches.

Piros avait été cédé à Chicago le 1er novembre après avoir amassé une passe en 11 rencontres avec les Thrashers.

Il a obtenu sept buts et 12 passes en 32 matches avec les Wolves.

Victoire des Leafs

AP – WASHINGTON

Alexeï Ponikarovsky, qui a réussi quatre de ses sept buts dans la Ligue nationale contre Olaf Kolzig, a déjoué le gardien à deux reprises hier et les Leafs de Toronto ont battu les Capitals de Washington 3-2.

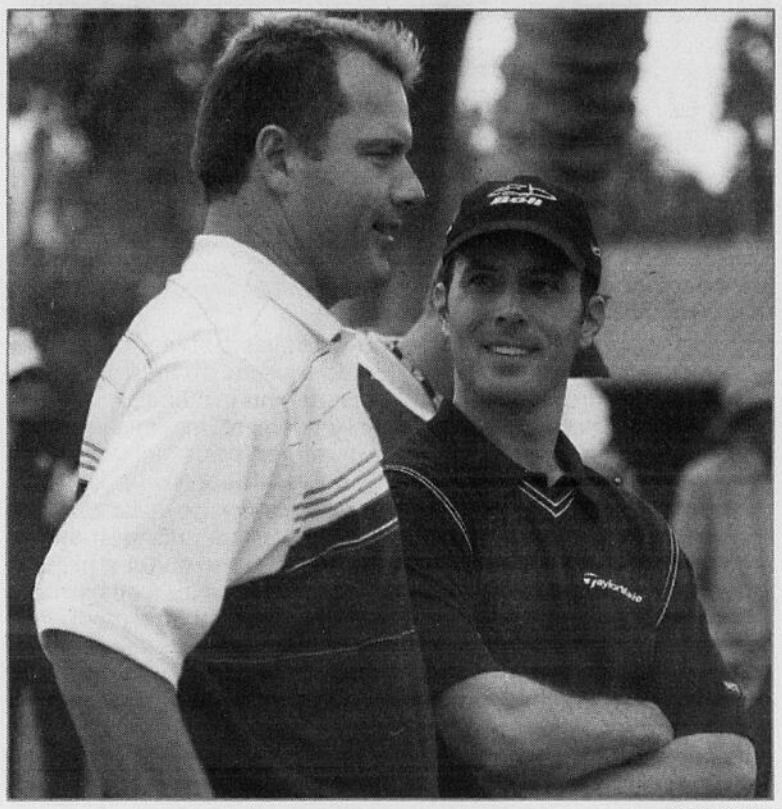
Ponikarovsky a brisé une égalité de 1-1 à l'aide d'un lancer frappé décoché de l'intérieur de la ligne bleue à 3:43 de la troisième période.

L'ailier gauche a ensuite porté le score 3-2 à 8:28, complétant un jeu de Tomas Kaberle.

Kendall et Hensby partagent la tête de la classique Bob Hope

Skip Kendall, qui s'était presque tranché le bout de l'index de la main gauche l'an passé, a ramené une carte de 63, neuf coups sous la normale, et il partage la tête de la Classique Bob Hope-Chrysler, hier.

Associated Press
LA QUINTA, Californie



ASSOCIATED PRESS

Mike Weir a piqué un brin de jasette avec le lanceur Roger Clemens, hier, avant son départ de la première ronde de la Classique Bob-Hope.

L'Australien Mark Hensby a aussi réussi une première ronde de 63 coups à l'ouverture du tournoi de 90 trous qui prendra fin dimanche.

Kenny Perry, le champion du tournoi en 1995, suit à un coup des meneurs grâce à une ronde de 64. Jay Haas, le champion en 1988 et deuxième derrière Mike Weir l'an passé, est à égalité à 65 coups avec Justin Leonard et Jerry Kelly.

Phil Mickelson, qui l'avait emporté il y a deux ans, a joué 68 à ses débuts cette saison. Weir, de Bright's Grove en Ontario, a réussi une ronde de 70.

Glen Hnatiuk, de Selkirk au Manitoba, a été le meilleur Canadien. Il a ramené une carte de 67. Stephen Ames, de Calgary, a joué 68, David Morland IV, d'Aurora en Ontario, 72, et Ian Leggatt, de Cambridge en Ontario, 73.

Âgé de 39 ans, Kendall, qui n'a pas remporté un tournoi en 293 départs, est maintenant capable de tenir ses bâtons normalement après avoir été contraint de changer son emprise en attendant la guérison complète de son doigt.

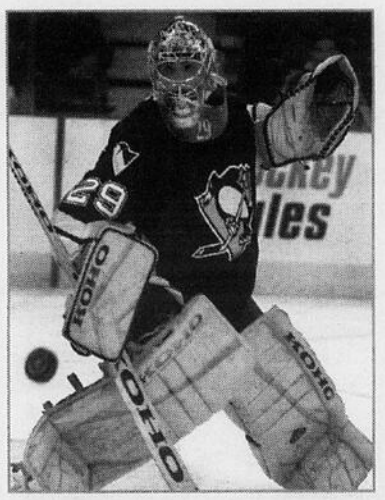
Il s'était tranché le bout du doigt en coupant un bagel «avec un couteau très bien effilé», en mai dernier. Il a manqué un mois sur le circuit.

«J'étais incapable de mettre de la pression avec mon doigt, a-t-il dit. C'est maintenant complètement guéri.»

Fleury affrontera les Sénateurs ce soir

Les Penguins de Pittsburgh n'ont pas eu véritablement de gardien n° 1 cette saison.

Associated Press
PITTSBURGH



ARCHIVES

Marc-André Fleury sera en devoir face aux Sénateurs, ce soir.

L'entraîneur-chef Eddie Olczyk choisit presque par instinct entre la recrue Marc-André Fleury, Sébastien Caron et Jean-Sébastien Aubin.

Pour l'instant, Olczyk entend faire confiance à Fleury.

«Il a besoin de jouer et il doit jouer beaucoup, a précisé Olczyk, hier. Il va en avoir l'occasion (jeudi) à Ottawa et nous verrons par la suite.»

Fleury en sera à sa première présence au Canada depuis qu'il a guidé l'équipe nationale à la médaille d'argent au championnat du monde de hockey junior en Finlande au début du mois.

Ce sera la première fois que Fleury entreprendra un match avec le titre de gardien n° 1.

«Je pense que ce sera une bonne chose, a dit Fleury. Chaque match est une bonne occasion pour moi et je veux en profiter pour acquérir de l'expérience.»

Jusqu'ici, aucun gardien n'a réussi à se démarquer.

Les Penguins (11-29-5-3), qui croupissent au dernier rang de la Ligue nationale, ont opté pour un système d'alternance à trois gardiens pendant huit jours.

Caron, qui a signé une entente de 3,2 millions $US pour quatre ans avant la saison, a été cédé à l'équipe de Wilkes-Barre/Scranton dans la Ligue américaine cette semaine. Aubin a entrepris sa saison là-bas mais il a échangé sa place avec Caron, bon dernier parmi les gardiens partants de la LNH avec une moyenne de 3,87.

Fleury a pour sa part effectué un retour au jeu qui augurait mal lorsqu'il a permis quatre buts en un peu plus de huit minutes à la troisième période lors d'une défaite de 4-2, vendredi, au Minnesota.

Michael Ryder saura samedi

Presse Canadienne
LITTLE FALLS, New Jersey

Les chances que Michael Ryder puisse prendre part au match des jeunes étoiles, dans le cadre de la classique annuelle de la LNH, sont minces, en se basant sur les propos qu'a tenus un porte-parole de la ligue, hier.

Joint à son bureau de New York, Frank Brown, vice-président des relations avec les médias, a donné peu d'espoir que la ligue créera un précédent en permettant au jeune ailier du Canadien de se rendre au Minnesota, du 6 au 8 février.

«Michael Ryder ne peut pas participer à l'activité parce qu'il ne répond pas à un des critères d'admissibilité», a réitéré Brown.

Les jeunes étoiles doivent avoir 25 ans ou moins et écouler leur premier contrat professionnel.

Ryder, meilleur compteur chez les recrues de la LNH, est âgé de 23 ans, mais il en est à son deuxième contrat chez les pros. Trent Hunter, des Islanders de New York, et Raffi Torres, des Oilers d'Edmonton, en sont aussi à leur deuxième entente.

Une décision sera rendue samedi, lors de la formation des deux équipes.

Le Canada en bonne position au Super Bowl junior

Presse Canadienne
MONTRÉAL

En bon capitaine, Ronald Hilaire, qui en sera à sa troisième participation au Championnat mondial de football junior NFL la semaine prochaine à Houston, aura un message à livrer à ses 35 coéquipiers d'Équipe Canada: «Ne vous laissez pas éblouir par les distractions entourant le Super Bowl, gardez votre concentration et donnez votre maximum».

À la veille du départ de l'équipe canadienne à destination du Texas, le joueur de ligne défensive du Cégep du Vieux-Montréal a confié hier que l'édition 2004 d'Équipe Canada est la plus talentueuse qui lui a été donné de voir en trois ans.

« Nous avons une équipe bourrée de talents; des joueurs rapides en offensive et costauds en défensive. En plus, nous sommes très bien entourés par le personnel d'entraîneurs qui totalise 110 ans d'expérience dans le football», a-t-il fait remarquer.

De là à conclure qu'il se sent confiant face aux autres formations, dont celle des États-Unis qui rassemblera des joueurs étoiles de l'État du Texas, c'est un pas facile à franchir. «Depuis que le Canada prend part à ce tournoi, il finit toujours par affronter les Américains en finale. Je sais que cette année, ils auront un club robuste. Je n'oublie pas que la saison passée, nous menions 21-7 avec sept minutes à faire et nous nous sommes fait battre», de rappeler l'athlète de Longueuil.

Outre les équipes du Canada et des États-Unis, ce tournoi international, un événement officiel du Super Bowl, réunira des formations de la Russie, championne d'Europe, du Japon et du Mexique. En ronde préliminaire, chaque match dure 14 minutes (deux fois sept minutes) et se déroule selon les règles du football américain.

«Nous évoluons à 11 joueurs sur un terrain plus petit que le nôtre au Canada mais je crois que cela nous avantage, d'autant plus qu'aucun mouvement n'est toléré avant la levée du ballon. Cela a pour effet de réduire les stratégies offensives.

Équipe Canada tiendra sa première séance d'entraînement demain. La première ronde du tournoi sera disputée le mercredi 28 janvier. Les finales seront disputées le 31 janvier, la veille du Super Bowl XXXVIII.

Les Panthers: le mystère de la NFL

Tout allait bien jusqu'à ce que l'entraîneur-chef des Panthers de la Caroline, John Fox, soit invité à répondre à une question portant sur son quart-arrière, « Jack » Delhomme.

Associated Press
CHARLOTTE

«Jake, a-t-il grogné. Son nom est Jake.»

Soyons réalistes, John. Les Panthers sont un mystère pour presque tout le monde.

«Décidément, les gens ne nous connaissent pas. C'est pourquoi on n'a pas de grandes étoiles dans notre équipe, a lancé Fox, hier. Ce n'est qu'une question de temps. Je pense qu'on a probablement commencé à ouvrir des yeux. Mais il faut du temps pour se faire un nom.»

Visiblement, c'est une gaffe qui a irrité Fox. Mais il est facile de commettre une erreur semblable en parlant d'une équipe dont les joueurs sont peu connus.

À la défensive, les Panthers ont une jeune première ligne redoutable dont Julius Peppers est le chef de file. Il est bien connu en Caroline du Nord parce qu'il était une étoile dans deux disciplines alors qu'il était avec les Tar Heels mais il peut marcher sans qu'on le remarque dans les rues de la plupart des villes américaines.

L'offensive des Panthers tourne autour de Stephen Davis, un demi offensif choisi dans l'équipe à trois reprises. Mais Davis est un homme discret. Avant d'entrer dans le vestiaire de l'équipe, il a l'habitude d'entrouvrir la porte pour s'assurer qu'il n'y a pas de caméras.

Quant à Delhomme, il était un quart adjoint avant cette saison. À un moment donné, il a même agi comme adjoint dans la ligue européenne de la NFL. Il a encore beaucoup de chemin à faire avant que son nom devienne familier.

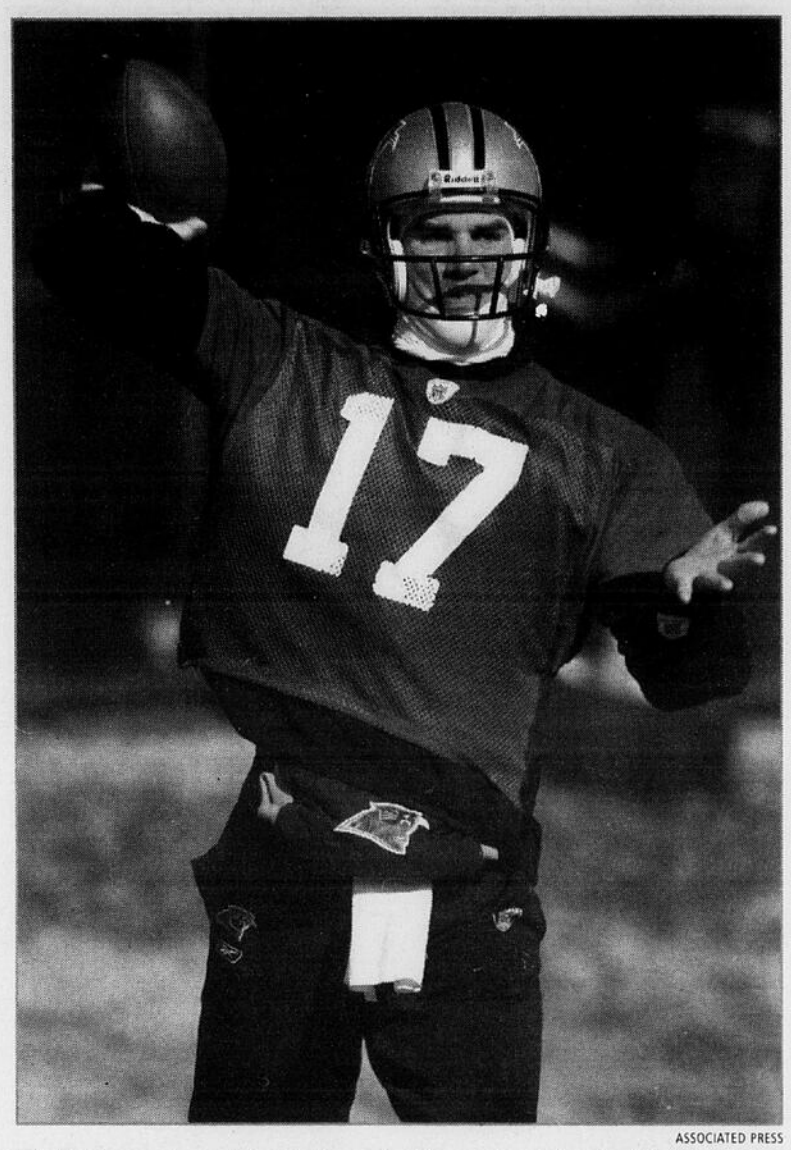
«C'est une équipe sans étoile, a dit le plaqueur Brentson Buckner. Mais on ne veut pas d'une équipe sans étoile. Ce n'est pas ce qu'il nous faut.»

Qu'à cela ne tienne, il ne faudrait pas penser que les Panthers forment une équipe sans personnalité. Buckner est un bel exemple. Il est le porte-parole non-officiel de l'équipe. Chaque jour, il discute avec les médias devant son casier et il répond à toutes les questions en plus d'avoir un bon sens du spectacle.

À ce chapitre, il n'a rien à envier à Don King.

«Je suis le champion du peuple, a-t-il lancé à Philadelphie alors qu'il brandissait le trophée du championnat de l'Association nationale à la suite de la victoire des Panthers.

«J'ai la ceinture. Je suis le champion!»



ASSOCIATED PRESS

Jake Delhomme, le quart des Panthers, est méconnu dans la jungle de la NFL, à tel point que les journalistes font erreur sur son prénom.

Les Renegades s'entendent avec le demi Josh Ranek

Le favori de la foule au stade Frank-Clair sera de retour pour une autre saison.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

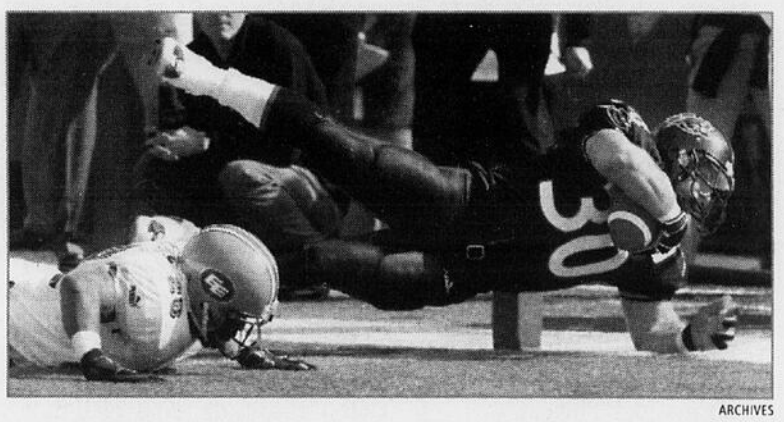
Les Renegades d'Ottawa ont conclu, hier, une entente d'un an avec le demi offensif Josh Ranek, qui a gagné le cœur des amateurs avec ses courses spectaculaires.

L'Américain de 5' 8" et 205 livres est devenu le premier joueur de l'histoire de la concession à dépasser le cap des 1000 verges de gain au sol en une saison. Auteur de 11 touchés, il s'est classé quatrième dans la Ligue canadienne avec une récolte de 1122 verges.

Ses statistiques auraient pu être plus impressionnantes s'il n'avait pas agi en tant que substitut lors des neuf premières parties. Les problèmes de comportement du vétéran Darren Davis lui ont ouvert la porte grande ouverte.

Ranek a sauté sur le poste de demi numéro un. «Les attentes seront élevées cette saison dès le premier jour du camp d'entraînement. Je sais que les gens vont en vouloir encore plus de ma part», a admis l'athlète de 25 ans lorsque joint à San Diego.

«C'est correct. Je suis capable de travailler sous cette pression. L'an passé, j'ai prouvé que je pouvais exceller malgré ma petite taille. Ce n'est pas la grandeur ou le poids qui fait la différence. C'est le désir et l'effort qui te permettent de gagner des verges et de marquer des touchés.»



ARCHIVES

Les Renegades se sont entendus avec Josh Ranek, un joueur spectaculaire et aimé du public.

Les détails financiers du contrat n'ont pas été dévoilés mais Ranek a eu droit à une importante augmentation de salaire. Il toucherait près de 100 000 $ la saison prochaine, faisant de lui un des plus hauts salariés du club avec le quart-arrière Kerry Joseph et le secondeur Kelly Wiltshire.

«Nous sommes extrêmement heureux de revoir Josh au sein de notre équipe. Non seulement il est un excellent joueur, mais il est une personne remarquable», a soutenu par communiqué le directeur général Eric Tillman.

Ce dernier serait sur le point de s'entendre sur un nouveau pacte avec le receveur de passe D.J. Flick, qui a capté sept passes de touché l'an dernier avec les Renegades.

Les négociations avec l'ailier défensif Keaton Cromartie seraient aussi sur le point d'aboutir sur un contrat d'un an assorti d'une option à la discrétion de l'équipe.

«J'ai hâte à la saison prochaine, a soutenu Ranek. Nous allons avoir plusieurs de nos vétérans de retour. En plus, nous savons que nous sommes sur le bord de réaliser de belles choses.»

En bref

Soirée d'information au Sports études

Le Droit

Le programme de sport-études en hockey de Nicolas-Gatineau tiendra une soirée d'information, le lundi 26 janvier, à 19 h 30, dans l'auditorium de l'école secondaire.

La rencontre vise particulièrement les parents et les joueurs qui voudraient intégrer le programme en septembre 2004 ou dans les années ultérieures.

Les meilleures recrues à Gloucester samedi

Les meilleures recrues de la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien se retrouveront sous un seul et même toit samedi.

Elles prendront part à un programme double organisé par les autorités du circuit à l'aréna Earl-Armstrong de Gloucester.

Les meilleurs jeunes hockeyeurs des divisions Métro et Saint-Laurent croiseront le fer à 17 h, puis les recrues des divisions Rideau et Vallée s'affronteront à 20 h.

Les Castors du canton de Clarence seront l'une des équipes les mieux représentées avec sept recrues.

Seuls les Blue Wings de Perth (9) compteront plus de représentants.

Dubreuil et Lauzon au premier rang

Presse Canadienne
HAMILTON

Les champions canadiens Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon ont devancé de justesse les champions des États-Unis Tanith Belbin et Benjamin Agosto à la suite d'une décision partagée des juges, 5-4, lors des danses imposées de la compétition de patinage artistique des Quatre continents, hier.

Dubreuil et Lauzon, de Montréal, tenteront de conserver la tête lors des danses originales, cet après-midi. «Nous savons que ce sera serré toute la semaine», a dit Dubreuil.

C'est un départ encourageant pour les champions canadiens, qui avaient terminé au 10e rang lors des championnats mondiaux de 2003 alors que Belbin et Agosto avaient pris le septième rang.

Lors des compétitions du Grand Prix cette saison, Dubreuil et Lauzon ont devancé Belbin et Agosto à une reprise et ils ont été devancés par eux à une reprise. Ce sera donc une rivalité à surveiller jusqu'aux Jeux olympiques de 2006.

Megan Wing et Aaron Lowe, de Vancouver, classés deuxièmes au Canada, occupent le troisième rang.

Melissa Gregory et Denis Petukhov, les deuxièmes aux États-Unis, suivent au quatrième rang.

Josée Piché, de Le Gardeur, et Pascal Denis, de Repentigny, qui seront les troisièmes représentants du Canada aux championnats mondiaux de 2004, sont septièmes.

Les danses imposées comptent pour 20 % des points, la danse originale, 30 %, et la danse libre, 50 %.

Andre Agassi n'a pas eu à forcer

Andre Agassi a eu du mal à se préparer à son match de deuxième tour des Internationaux de tennis d'Australie. Mais sitôt le match commencé, le champion sortant n'a jamais eu à forcer son talent.

Associated Press
MELBOURNE, Australie

En fait, Agassi n'a commis qu'une faute dans une rencontre à sens unique qu'il a remportée 6-0, 6-2, 6-4 face au Tchèque de 18 ans Tomas Berdych. Le vétéran de 33 ans a changé de raquette au troisième set et il a oublié d'enlever l'enveloppe de plastique en se rendant sur le court.

«Je me sentais vraiment bien aujourd'hui. Je crois qu'il y a eu de bonnes frappes des deux côtés du filet», a commenté l'Américain, vainqueur de 23 matches de suite au Melbourne Park.

Agassi n'avait jamais affronté le jeune Tchèque. Il n'avait donc pu élaborer un plan d'attaque afin de faire échec à la jeunesse et à la rapidité de son rival.

«C'est difficile, a-t-il dit. Je préfère affronter quelqu'un dans la vingtaine avancée.»

Agassi affrontera au prochain tour le Suédois Thomas Enqvist dans sa quête d'un cinquième sacre en Australie et d'un neuvième triomphe dans un tournoi du grand chelem.

Agassi est demeuré sur le central pendant une heure et 22 minutes seulement.

Victoire éclair de Roddick

De son côté, son compatriote Andy Roddick a enregistré une victoire éclair de 6-2, 6-2, 6-3 aux dépens de Bohdan Ulihrach. Le numéro un mondial a expédié son rival en une heure 13 minutes, réalisant 20 as au passage.

«J'ai vraiment bien servi aujourd'hui, a dit Roddick, qui sera opposé à l'Américain Taylor Dent lors du prochain tour.

Chez les dames, la Belge Justine Henin-Hardenne (n° 1) a facilement défait la Française Camille Pin, 6-1, 6-4.

«Je suis heureuse d'avoir conclu ce match en deux manches, a-t-elle commenté. Je suis malade depuis deux ou trois jours. J'étais vraiment fatiguée et sans énergie.»

Émilie Loit, une autre Française, a mieux résisté contre Lindsay Davenport (n° 5), poussant l'Américaine aux trois sets. Davenport a achevé la tâche en 6-3, 3-6, 6-0.

La Française Amélie Mauresmo (n° 4) a poursuivi son *jogging* à travers le tableau féminin en dominant la Slovaque Ludmilla Cervanova par 6-0, 6-2.

En double, le Torontois Daniel Nestor et son partenaire Mark Knowles, des Bahamas, ont remporté avec difficulté leur premier match de double.

Ils ont vaincu l'Espagnol David Ferrer et l'Italien Filippo Volandri 7-6 (7-5) et 7-5.

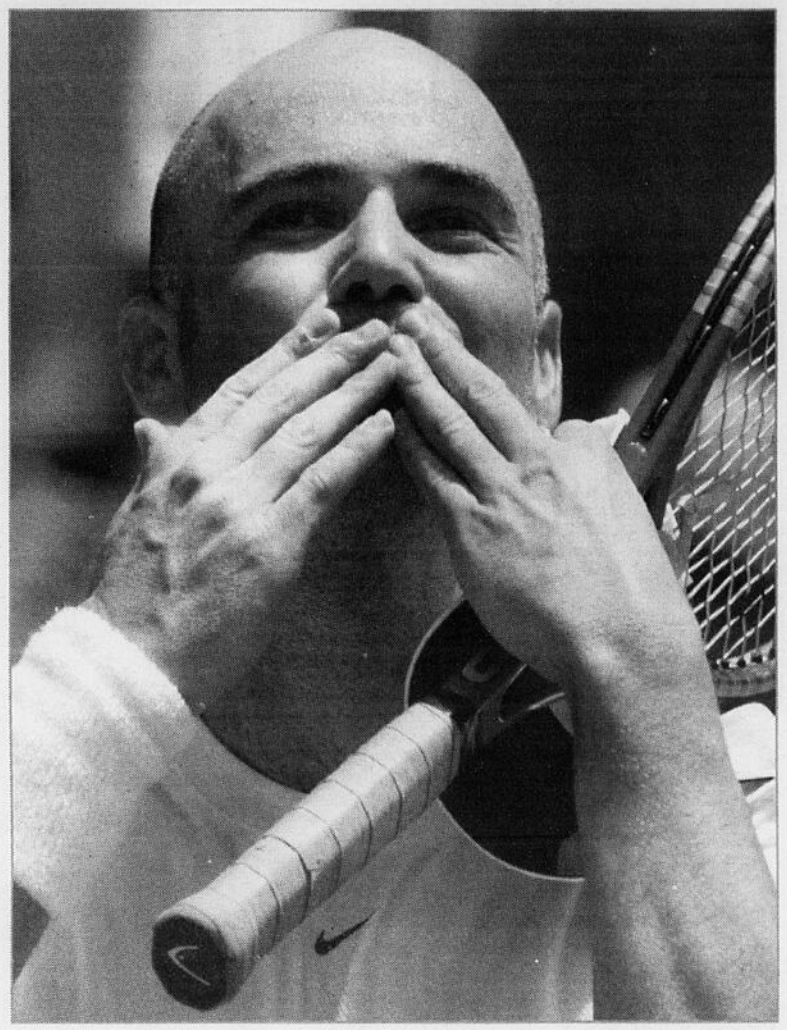
Nestor et Knowles, qui sont les quatrièmes têtes de séries, ont commis plusieurs erreurs au cours du match.

Dernière heure

Le champion des Internationaux de France Juan Carlos Ferrero a récupéré d'une blessure au bras pour se qualifier en vue de la troisième ronde des Internationaux de tennis d'Australie grâce à une victoire de 6-4, 7-6 (3), 7-5 aux dépens de l'Italien Filippo Volandri.

L'Espagnol de 23 ans, qui a atteint les quarts de finale ici la saison dernière et la finale des Internationaux des États-Unis, affrontera au tour suivant le Suédois Joachim Johansson, vainqueur 7-6 (5), 6-3, 7-5 de l'Espagnol Alberto Martin.

Dans un match de première ronde en doubles, la Torontoise Sonya Jeyaseelan et la Croate Jelena Kostanic ont défait la Hongroise Katalin Marosi et l'Italienne Mara Santangelo 7-6 (2), 6-4.



ASSOCIATED PRESS

Andre Agassi n'a vraiment pas eu de difficulté à franchir le deuxième tour des Internationaux d'Australie.

David Nalbandian, n° 8, a obtenu une victoire de 6-1, 6-0, 6-3 aux dépens de l'Allemand Florian Mayer, et l'Espagnol Rafel Nadal a vaincu le Français Thierry Ascione 6-4, 3-6, 7-5, 6-1.

L'Australien Todd Reid a vaincu l'Arménien Sargis Sargsian 6-3, 6-4, 4-6, 6-7 (6), 6-4.

La Japonaise Ai Sugiyama, l'Italienne Francesca Schiavone, n° 18, et la Sud-Africaine Amanda Coetzer, n° 27, ont subi l'élimination.

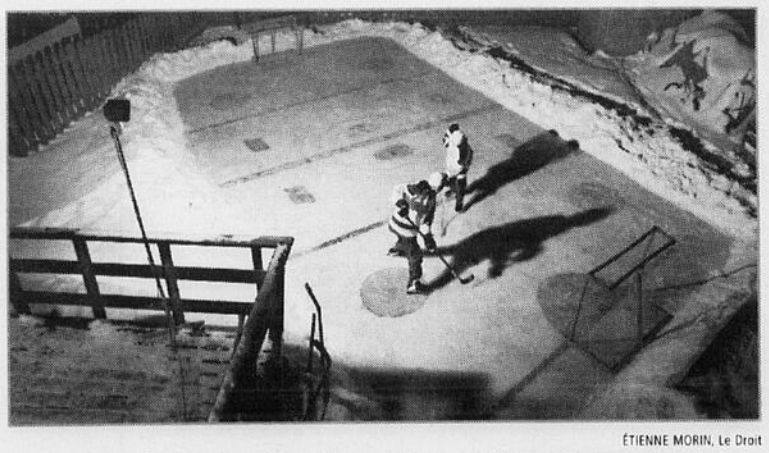
Quatre Russes ont pour leur part accédé au tour suivant chez les dames. Anastasia Myskina, sixième tête de série, a battu Emmanuelle Gagliardi 6-2, 6-4, Lina Krasnoroutskaya (no 23) a défait Barbora Strycova 6-3, 4-6, 6-3, Elena Likhovtseva a surpris Schiavone 6-2, 6-2 et Dinara Safina a éliminé Coetzer 7-5, 6-3.

L'Italienne Silvia Farina Elia est revenue de l'arrière pour vaincre l'Espagnole Virginia Ruano Pasual 5-7, 6-4, 6-4.

La patinoire du Canadien dans leur cour arrière

Jean-Marc Hotte n'a lésiné ni sur son temps sur sur ses énergies pour faire plaisir à ses garçons. Il a réalisé, dans la cour arrière de sa résidence du boulevard Labrosse dans le secteur Gatineau, une copie miniature de la patinoire du centre Bell.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

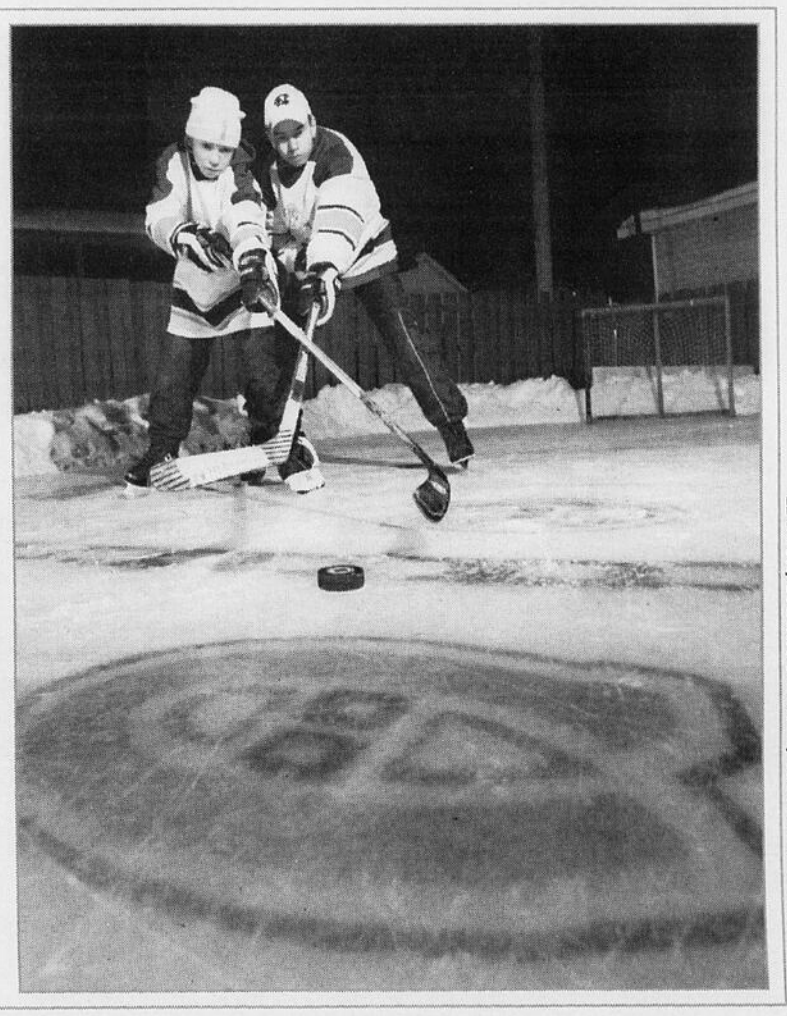
Danny et Yannick Hotte-Gunville profitent pleinement de la patinoire que leur papa a confectionnée dans la cour arrière de leur résidence de Gatineau.

Il ne manque que le format et les bandes. Mais le logo du Canadien de Montréal y est, les lignes rouges et bleues ainsi que les cercles de mise au jeu.

La patinoire s'étend sur 25 pieds de large et sur 75 pieds de long.

M. Hotte calcule qu'il a dû mettre une soixantaine d'heures à la réalisation de cette patinoire, qui accueille maintenant des matches de hockey familiaux.

Danny Gunville-Hotte, 16 ans, et son frère Yannick, 13 ans, ont accepté qu'une rondelle à l'effigie des Maple Leaf soit placée au centre de la glace, faute d'en trouver une du Canadien... à condition qu'elle soit placée à l'envers.



Statisticien en devoir: Alexandre Perron - stats@ledroit.com

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Toronto	49	26	12	8	3	133	118	63	G 2
Ottawa	**47**	**25**	**12**	**7**	**3**	**152**	**96**	**60**	**G 1**
Boston	48	22	12	10	4	119	113	58	G 2
Montréal	**48**	**24**	**16**	**6**	**2**	**122**	**102**	**56**	**G 1**
Buffalo	48	18	24	5	1	112	126	42	P 3

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	48	22	11	10	5	129	109	59	P 1
New Jersey	46	23	12	10	1	106	84	57	P 1
NY Islanders	47	22	20	4	1	134	121	49	P 1
NY Rangers	47	18	18	7	4	125	127	47	P 2
Pittsburgh	48	11	29	5	3	91	172	30	P 4

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Tampa Bay	45	21	16	6	2	110	100	50	P 2
Atlanta	48	21	21	4	2	138	143	48	G 2
Floride	48	15	20	10	3	104	129	43	P 2
Caroline	48	16	21	9	2	89	116	43	G 1
Washington	48	14	27	5	2	116	149	35	P 1

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	48	27	14	5	2	154	109	61	P 1
St. Louis	46	25	14	6	1	118	110	57	P 1
Nashville	47	23	16	6	2	113	116	54	G 3
Columbus	47	13	24	7	3	96	128	36	G 1
Chicago	48	11	25	7	5	98	141	34	P 5

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Colorado	47	27	11	7	2	147	107	63	G 2
Vancouver	48	25	14	7	2	135	108	59	P 3
Calgary	46	23	16	4	3	109	97	53	P 1
Minnesota	49	17	18	14	0	108	105	48	G 1
Edmonton	48	19	20	8	1	120	124	47	G 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
San Jose	47	21	11	11	4	114	100	57	G 3
Los Angeles	47	18	14	10	5	120	117	51	G 2
Dallas	49	21	20	8	0	97	110	50	P 1
Phoenix	45	16	14	13	2	114	117	47	N 1
Anaheim	47	14	21	7	5	94	123	40	P 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation

Comparaisons avec 2002-03

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	47	30	11	5	1	158	103	66
Montréal	48	19	19	5	5	127	142	48

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
1. **MS**-Toronto	49	63
2. **MS**-Philadelphie	48	59
3. **MS**-Tampa Bay	45	50
4. **Ottawa**	**47**	**60**
5. Boston	48	58
6. New Jersey	46	57
7. **Montréal**	**48**	**56**
8. NY Islanders	47	49
9. Atlanta	48	48
10. NY Rangers	47	47
11. Caroline	48	43
12. Floride	48	43
13. Buffalo	48	42
14. Washington	48	35
15. Pittsburgh	48	30

Association Ouest

	Mj	Pts
1. **MS**-Colorado	47	63
2. **MS**-Detroit	48	61
3. **MS**-San Jose	47	57
4. Vancouver	48	59
5. St. Louis	46	57
6. Nashville	47	54
7. Calgary	46	53
8. Los Angeles	47	51
9. Dallas	49	50
10. Minnesota	49	48
11. Phoenix	45	47
12. Edmonton	48	47
13. Anaheim	47	40
14. Columbus	47	36
15. Chicago	48	34

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Robert Lang, Was	23	33	56
Ilya Kovalchuk, Atl	25	30	55
Markus Naslund, Van	25	28	53
Alex Tanguay, Col	14	39	53
Marian Hossa, Ott	**23**	**28**	**51**
Joe Sakic, Col	19	30	49
Pavel Datsyuk, Det	21	26	47
Daniel Alfredsson, Ott	**19**	**26**	**45**
Keith Tkachuk, StL	19	26	45
Shane Doan, Pho	17	28	45
Jaromir Jagr, Was	16	29	45
Mats Sundin, Tor	16	29	45
Milan Hejduk, Col	23	21	44
Joe Thornton, Bos	11	33	44
Brett Hull, Det	16	27	43
Martin Saint-Louis, TB	19	23	42
Sergei Gonchar, Was	5	37	42
Ladislav Nagy, Pho	20	21	41
Zigmund Palffy, LA	16	25	41
Marc Savard, Atl	15	26	41
Doug Weight, StL	10	31	41
Pavol Demitra, StL	16	24	40
Todd Bertuzzi, Van	11	29	40
Mike Ribeiro, Mon	**11**	**29**	**40**
Alexei Kozlov, Atl	19	20	39
Jarome Iginla, Cal	18	21	39
Jeremy Roenick, Phi	16	22	38
Mike York, Edm	15	22	37
Bill Guerin, Dal	21	15	36
Mark Recchi, Phi	16	20	36
Brendan Morrison, Van	14	22	36
Michael Ryder, Mon	**14**	**22**	**36**
Peter Forsberg, Col	10	26	36
Alexei Kovalev, NYR	10	26	36

Calendrier des matches

Mardi 20 janvier
Ottawa 3 Caroline 1
Montréal 4 Philadelphie 1
N.Y. Islanders 0 Toronto 2
Boston 4 N.Y. Rangers 1
New Jersey 3 Pittsburgh 0
Buffalo 1 Atlanta 4
Dallas 0 Edmonton 3
Calgary 1 Los Angeles 4

Mercredi 21 janvier
Toronto 3 Washington 2
St. Louis 1 Columbus 3
Caroline 2 New Jersey 1
Colorado 6 Floride 5
Chicago 2 Minnesota 4
San Jose 3 Phoenix 0 (2e p.)
Tampa Bay 2 Vancouver 1 (1re p.)
Detroit 0 Anaheim 0 (1re p.)

Jeudi 22 janvier
Buffalo à Boston, 19h
Pittsburgh à **Ottawa**, 19h30
Colorado à Atlanta, 19h30
Philadelphie à N.Y. Rangers, 19h30
Columbus à Chicago, 20h30
Nashville à Calgary, 21h
Tampa Bay à Edmonton, 21h
Detroit à Los Angeles, 22h30
Phoenix à San Jose, 22h30

Vendredi 23 janvier
N.Y. Islanders en Caroline, 19h
Montréal au New Jersey, 19h30
Washington en Floride, 19h30
St. Louis à Dallas, 20h30
Minnesota à Anaheim, 22h30

Samedi 24 janvier
Buffalo à Philadelphie, 13h
N.Y. Rangers à **Ottawa**, 19h
Toronto à **Montréal**, 19h
Floride à Boston, 19h
N.Y. Islanders à Atlanta, 19h
Chicago à Columbus, 19h
Colorado à Pittsburgh, 19h30
Dallas à St. Louis, 20h
Detroit à Phoenix, 21h
Tampa Bay à Calgary, 22h
Nashville à Edmonton, 22h
Anaheim à Los Angeles, 22h30
Minnesota à San Jose, 22h30

Dimanche 25 janvier
Buffalo en Caroline, 13h30
Philadelphie à Washington, 19h
Atlanta au New Jersey, 19h30
Nashville à Vancouver, 22h

Lundi 26 janvier
Floride à N.Y. Rangers, 19h
Detroit à Dallas, 20h
Minnesota à Los Angeles, 22h30

Mardi 27 janvier
Montréal à Buffalo, 19h
Boston à N.Y. Islanders, 19h
New Jersey à Columbus, 19h
Caroline à Toronto, 19h30
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30
Edmonton au Colorado, 21h
Calgary à Phoenix, 21h
Chicago à Vancouver, 22h

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hartford (Rangers)	44	24	13	6	1	103	79	55
Providence (Boston)	42	20	12	10	0	95	91	50
Manchester (L.A.)	43	21	17	2	3	122	103	47
Worcester (St. Louis)	41	18	14	8	1	103	101	45
Portland (Washington)	42	16	16	6	4	80	87	42
Lowell (Car, Cal)	40	17	17	3	3	113	118	40
Springfield (Phoenix)	42	13	22	5	2	90	116	32

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Bridgeport (Islanders)	41	24	9	5	3	103	70	56
Hershey (Col, TB)	48	22	15	8	3	122	122	55
Philadelphie (Phi.)	43	24	14	4	1	119	96	53
Wilkes-Barre (Pitts.)	42	18	16	4	4	107	105	44
Binghamton (Ottawa)	**42**	**18**	**18**	**4**	**2**	**109**	**105**	**42**
Norfolk (Chicago)	47	16	23	3	5	89	121	40
Albany (New Jersey)	39	11	19	5	4	90	124	31

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hamilton (Montréal)	**44**	**23**	**14**	**5**	**2**	**130**	**100**	**53**
Rochester (Buffalo)	42	20	13	6	3	104	99	49
Cleveland (San Jose)	42	19	14	4	5	123	118	47
St. John's (Toronto)	45	20	18	5	2	127	139	47
Syracuse (Columbus)	39	18	13	5	3	108	106	44
Manitoba (Vancouver)	46	16	21	7	2	117	132	41
Toronto (Edmonton)	42	14	20	6	2	115	132	36

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids (Detroit)	44	25	12	7	0	113	93	57
Chicago (Atlanta)	44	21	14	6	3	128	119	51
Milwaukee (Nashville)	38	18	13	5	2	119	93	43
Cincinnati (Anaheim)	41	17	17	6	1	106	105	41
San Antonio (Floride)	40	17	16	6	0	102	102	40
Houston (Minnesota)	44	14	18	9	3	98	119	40
Utah (Dallas)	44	14	23	4	3	86	124	35

Calendrier des matches

Lundi 19 janvier
Binghamton 1 Providence 3
Hartford 5 Utah 0

Mercredi 21 janvier
Houston 1 Cleveland 3
Rochester 2 Grand Rapids 2
Providence 1 Hartford 0
San Antonio 2 Cincinnati 3
Springfield 0 Hershey 2

Jeudi 22 janvier
Bridgeport c. Albany, 19h
Rochester à Milwaukee, 20h

Vendredi 23 janvier
Binghamton à Albany, 19h
Houston à Cleveland, 19h ,
Bridgeport à Philadelphie, 19h05
Hartford à Portland, 19h05
Manchester à Providence, 19h05
Hershey à Wilkes-Barre, 19h05
Lowell à Worcester, 19h05
San Antonio à Grand Rapids, 19h30
Springfield à Norfolk, 19h30
Hamilton à Cincinnati, 19h35
Toronto au Manitoba, 20h30
Chicago à l'Utah, 21h05

Samedi 24 janvier
San Antonio à Milwaukee, 14h30
Toronto au Manitoba, 15h30
Philadelphie à Hershey, 19h
Rochester à **Binghamton**, 19h05
Albany à Bridgeport, 19h05
Manchester à Hartford, 19h05
Lowell à Portland, 19h05
Providence à Worcester, 19h05
Cleveland à Grand Rapids, 19h30
Springfield à Norfolk, 19h30
Hamilton à Cincinnati, 19h35
Syracuse à Houston, 20h
Chicago à l'Utah, 21h05

Dimanche 25 janvier
Grand Rapids à Milwaukee, 15h
Portland à Lowell, 16h
Manchester à Hartford, 16h05
Worcester à Providence, 16h05
Cincinnati à Cleveland, 17h
Rochester à Toronto, 17h
Springfield à Philadelphie, 17h05
Norfolk à Wilkes-Barre, 17h05
Syracuse à San Antonio, 18h
Cumberland à Gloucester, 19h30

Vendredi 23 janvier
Ottawa à Hawkesbury, 19h30
Cornwall à Brockville, 20h
Cumberland à Smiths Falls, 20h

Samedi 24 janvier
Match des étoiles, à Nepean, 13h

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**48**	**33**	**9**	**6**	**0**	**195**	**124**	**72**
Shawinigan	48	28	16	2	2	182	148	60
Rouyn-Noranda	46	24	17	5	0	174	168	53
Drummondville	48	17	20	8	3	146	156	45
Val-d'Or	46	16	20	9	1	136	145	42
Victoriaville	47	12	30	4	1	138	200	29

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Rimouski	49	23	19	4	3	190	179	53
Chicoutimi	48	22	19	4	3	161	154	51
Lewiston	46	22	22	1	1	155	139	46
Québec	47	17	25	4	1	126	170	39
Baie-Comeau	50	17	28	3	2	139	187	39

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	48	35	10	1	2	189	114	73
I.-P.-E.	49	28	14	3	4	183	140	63
Moncton	47	29	14	3	1	184	142	62
Halifax	47	13	27	5	2	134	180	33
Acadie-Bathurst	52	15	35	2	0	144	231	32

Classement général

	Mj	Pts
1. **MS**-Cap Breton	48	73
2. **MS-Gatineau**	**48**	**72**
3. **MS**-Rimouski	49	53
4. I.-P.-É.	49	63
5. Moncton	47	62
6. Shawinigan	48	60
7. Rouyn-Noranda	46	53
8. Chicoutimi	48	51
9. Lewiston	46	46
10. Drummondville	48	45
11. Val d'Or	46	42
12. Québec	47	39
13. Baie-Comeau	50	39
14. Halifax	47	33
15. A.-Bathurst	52	32
16 Victoriaville	47	29

Calendrier - LHJMQ

Mercredi 21 janvier
Match des espoirs de la LCH
(à London, Ontario)
Équipe Orr 6 Équipe Cherry 2

Vendredi 23 janvier
Moncton à I.-P.-E., 18h
Victoriaville à Acadie-Bathurst, 18h30
Gatineau à Drummondville, 19h30
Cap-Breton à Baie-Comeau, 19h30
Québec à Chicoutimi, 19h30
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30
Lewiston à Val-d'Or, 20h

Samedi 24 janvier
Cap-Breton à Chicoutimi, 16h
Victoriaville à Rimouski, 16h
Halifax à Acadie-Bathurst, 18h
Québec à Baie-Comeau, 19h
Lewiston à Rouyn-Noranda, 19h30
Shawinigan à Val-d'Or, 19h30

Dimanche 25 janvier
Lewiston à **Gatineau**, 16h
I.-P.-E. à Moncton, 16h
Halifax à Rimouski, 16h
Cap-Breton à Québec, 19h

Mardi 27 janvier
Drummondville à Moncton, 19h
Val-d'Or à Shawinigan, 19h
Chicoutimi à Victoriaville, 19h30

Meneurs - LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	38	39	46	85
Roussin, Dany Rim	45	33	40	73
Mondou, Benoit Sha	46	24	41	65
Guénette, F.-Pierre Cap	47	27	37	64
Daoust, Jean-M. Gat	**41**	**21**	**43**	**64**
Hennessy, Josh Qué	44	29	32	61
Lambert, Michaël I.-P.-E.	46	29	32	61
Urquhart, Cory I.-P.-E.	46	28	32	60
Picard, Alexandre Lew	45	30	29	59
Pelletier, Pascal Sha	42	27	30	57

OHL LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**44**	**21**	**17**	**5**	**1**	**158**	**143**	**48**
Kingston	43	18	19	4	1	137	145	42
Oshawa	45	15	21	8	1	116	140	39
Peterborough	44	15	25	1	3	121	158	34
Belleville	44	11	26	6	1	115	170	29

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Mississauga	43	24	11	6	2	145	128	56
Toronto	45	23	17	4	1	126	125	51
Barrie	45	20	13	9	3	125	115	51
Brampton	43	17	19	6	1	119	143	41
Sudbury	45	15	22	4	4	121	151	38

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Plymouth	45	20	14	8	3	140	125	51
Sarnia	45	21	16	4	4	132	138	50
Windsor	45	19	19	2	5	134	146	45
Sault Ste. Marie	48	21	24	2	1	145	158	45
Saginaw	46	12	29	2	3	106	151	29

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
London	44	33	8	1	2	206	98	69
Guelph	44	30	9	5	0	173	112	65
Kitchener	43	23	13	6	1	169	144	53
Erie	44	21	17	5	1	145	133	48
Owen Sound	45	19	16	6	4	132	138	48

Meneurs - LHO

	Mj	B	P	Pts
Locke, Corey Ott	**41**	**34**	**44**	**78**
Perry, Corey Lon	42	29	49	77
St-Pierre, Martin Gue	44	29	45	74
Himelfarb, Eric Kin	42	24	44	68
Sheppard, Scott Lon	44	24	36	60
Sisca, Daniel Sar	45	17	42	59
O'Sullivan, Patrick Mis	34	31	26	57
Benoit, André Kit	41	20	37	57

Calendrier - LHO

Mercredi 21 janvier
Match des espoirs de la LCH
(a London, Ontario)
Équipe Orr 6 Équipe Cherry 2

Jeudi 22 janvier
Belleville à Peterborough, 19h
Mississauga à Toronto, 19h30
Sarnia à Windsor, 19h30
Sudbury à Barrie, 19h30

Vendredi 23 janvier
Belleville à **Ottawa**, 19h30
Barrie à Sudbury, 19h30
Brampton à Kitchener, 19h30
Guelph à Kingston, 19h30
Owen Sound à Mississauga, 19h30
Peterborough à S. Ste.Marie, 19h30
Plymouth à London, 19h30
Saginaw à Sarnia, 19h30
Windsor à Erie, 19h30
Toronto à Oshawa, 19h35

Samedi 24 janvier
Ottawa à Kingston, 19h
Brampton à Mississauga, 19h
Guelph à Belleville, 19h15
London à Plymouth, 19h30
Kitchener à Erie, 19h30
Sarnia à Saginaw, 19h30
Toronto à Owen Sound, 19h30

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
C.C.-LeMoyne	36	30	5	1	200	102	61
L.-L.-L.	37	25	9	3	173	115	53
Gatineau	**34**	**16**	**17**	**1**	**134**	**149**	**33**
Amos	34	14	17	3	127	146	31
E.E.-Montpetit	34	13	17	4	114	145	30
West Island	34	9	22	3	125	170	21

Section Koho

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
C.A.-Girouard	36	30	5	1	161	77	61
Trois-Rivières	35	18	12	5	121	112	41
Lévis	34	17	15	2	120	128	36
Magog	36	16	18	2	130	143	34
S. St-François	38	14	21	3	140	171	31
Jonquière	37	9	25	3	96	184	21

Calendrier des matches

Mercredi 21 janvier
Trois-Rivières 3 C.A.-Girouard 1

Vendredi 23 janvier
West Island à **Gatineau**, 19h30
C.C.-Lemoyne à L.-L.-L., 19h30
S.Saint-François à Magog, 19h30
Jonquière à Lévis, 19h30

Samedi 24 janvier
Gatineau à E.E.-Montpetit, 19h
Jonquière à Magog, 19h
Amos au West Island, 19h30

Dimanche 25 janvier
Amos à E.E.-Montpetit, 13h
C.A.-Girouard à Lévis, 13h30

Mercredi 28 janvier
Magog à Trois-Rivières, 19h30

Vendredi 30 janvier
C.C.-Lemoyne à E.E.-Montpetit, 19h30
Lévis au C.A.-Girouard, 19h30
Magog au West Island, 19h30

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Cumberland	40	26	9	4	1	185	130	57
Cornwall	39	23	11	2	3	194	131	51
Gloucester	39	22	16	0	1	138	124	45
Hawkesbury	39	16	15	4	4	138	137	40
Ottawa	35	10	24	0	1	124	172	21

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Nepean	39	27	10	2	0	168	100	56
Pembroke	40	19	19	1	1	172	166	40
Brockville	39	17	17	4	1	147	164	39
Kanata	37	13	18	4	2	124	170	32
Smiths Falls	37	7	26	3	1	131	226	18

Calendrier des matches

Mardi 20 janvier
Nepean 5 Cumberland 2
Cornwall 4 Kanata 3

Jeudi 22 janvier
Kanata à Cornwall, 19h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Métro

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Metcalfe	35	26	7	2	0	186	116	54
Gatineau	35	22	9	1	3	201	144	48
Ottawa Ouest	33	21	11	1	0	183	114	43
Clarence	36	18	16	1	1	154	154	38
Stittsville	34	7	25	0	1	121	189	15

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Sud	35	20	13	1	1	186	140	42
Carleton Pl.	35	17	14	3	1	136	141	38
Shawville	34	17	14	2	1	138	136	37
Renfrew	34	14	18	4	0	133	168	32
Arnprior	35	11	22	2	0	132	165	24
Perth	35	9	24	1	1	82	180	20

Calendrier des matches

Mardi 20 janvier
Renfrew 5 Ottawa Sud 3

Jeudi 22 janvier
Stittsville à Ottawa Ouest, 19h30

Vendredi 23 janvier
Carleton Place à Gatineau, 20h
Perth à Renfrew, 20h
Ottawa Sud à Shawville, 20h
Metcalfe à Stittsville, 20h45

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
St-Isidore	29	19	8	0	2	126	104	40
Ottawa Est	29	19	9	0	1	148	129	39
Embrun	27	18	7	1	2	119	79	37
Rockland	26	17	8	0	1	115	79	35
Casselman	29	12	13	1	3	117	131	28
Vankleek Hill	27	8	17	0	2	86	121	18
Maxville	27	4	21	0	2	91	159	10

Calendrier des matches

Vendredi 23 janvier
Vankleek Hill à Ottawa Est, 20h
St-Isidore à Embrun, 20h

Dimanche 25 janvier
Embrun à Casselman, 19h15
Maxville à Rockland, 19h30
Ottawa Est à St-Isidore, 19h30

Samedi 31 janvier
Maxville à Vankleek Hill, 20h

LHOuest

Calendrier des matches

Mardi 20 janvier
Brandon 3 Saskatoon 3
Red Deer 2 Medecine Hat 4
Portland 7 Prince George 6

Mercredi 21 janvier
Match des espoirs de la LCH
(à London, Ontario)
Équipe Orr 6 Équipe Cherry 2
Spokane 0 Everett 1 (2e p.)
Tri-City 0 Seattle 1 (1re p.)

Jeudi 22 janvier
Spokane à Portland, 22h

Vendredi 23 janvier
Calgary à Regina, 20h
Red Deer à Saskatoon, 20h
Moose Jaw à Brandon, 20h30
Lethbridge à Swift Current, 20h30
Medicine Hat à Kelowna, 22h
Prince Albert à Kootenay, 22h
Vancouver à Kamloops, 22h
Portland à Seattle, 22h05.
Everett à Prince George, 22h30

Samedi 24 janvier
Saskatoon à Moose Jaw, 19h00.
Medicine Hat à Kamloops, 19h00.
Portland à Kelowna, 19h00.
Lethbridge à Kootenay, 19h00.
Prince Albert à Spokane, 19h00.
Seattle à Vancouver, 19h00.
Calgary à Brandon, 19h30.
Everett à Prince George, 19h30.
Red Deer à Swift Current, 19h30

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	23	28	51	30
11. Daniel Alfredsson	19	26	45	12
39. Jason Spezza	14	20	34	22
9. Martin Havlat	12	22	34	22
14. Radek Bonk	10	21	31	48
21. Bryan Smolinski	12	16	27	22
6. Wade Redden	11	13	24	24
3. Zdeno Chara	9	15	24	76
15. Peter Schaefer	9	13	22	14
28. Todd White	9	11	20	14
4. Chris Phillips	2	9	11	32
23. Karel Rachunek	1	10	11	19
26. Vaclav Varada	5	5	10	24
20. Antoine Vermette	4	4	8	4
22. Shaun Van Allen	1	7	8	34
25. Chris Neil	5	2	7	115
19. Petr Schastlivy	2	4	6	10
24. Anton Volchenkov	1	2	3	8
7. Curtis Leschyshyn	1	3	4	10
34. Shane Hnidy	0	4	4	59
33. Josh Langfeld	2	0	2	2
2. Brain Pothier	1	2	3	16
12. Mike Fisher	0	1	1	2
42. Julien Vauclair	0	0	0	2

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
1. Ray Emery	60	1	0	1,00
31. M. Prusek	883	27	3	1,83
40. P. Lalime	1899	66	3	2,09

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
71. Mike Ribeiro	11	29	40	16
73. Michael Ryder	14	22	36	18
44. Sheldon Souray	14	18	32	60
20. Richard Zednik	17	12	29	39
11. Saku Koivu	7	21	28	24
38. Jan Bulis	10	8	18	20
94. Yanic Perreault	9	9	18	26
26. Pierre Dagenais	10	6	16	6
90. Joé Juneau	4	10	14	10
79. Andrei Markov	3	11	14	8
43. Patrice Brisebois	0	13	13	8
37. Nicklas Sundstrom	5	6	11	10
52. Craig Rivet	3	7	10	57
24. Andreas Dackell	4	5	9	8
51. Francis Bouillon	0	8	8	44
25. Chad Kilger	2	2	4	10
5. Stéphane Quintal	2	2	4	52
22. Steve Bégin	1	3	4	25
17. Jason Ward	1	3	4	17
65. Ron Hainsey	1	1	2	4
81. Marcel Hossa	1	1	2	8
46. Benoit Gratton	0	1	1	4
15. Darren Langdon	0	1	1	84
60. José Théodore	0	1	1	2
32. Gordie Dwyer	0	0

Sommaires

LNH

Maple Leafs 3 Capitals 2

Première période

Aucun but.

Pénalités — Johnson Tor 6:03, Domi Tor, Verot Wash (majeures) 12:58.

Deuxième période

1. Washington, Whitfield 2 (Boumedienne, Kwiatkowski).. 3:05
2. Toronto, Johnson 2 (Colaiacovo, Domi)..... 5:18

Pénalités — Antropov Tor 1:29, Halpern Wash 2:25, Stajan Tor 12:38, Miller Wash 16:07.

Troisième période

3. Toronto, Ponikarovsky 3 (McCabe) 3:43
4. Toronto, Ponikarovsky 4 (Kaberle, Antropov) 8:28
5. Washington, Bondra 17 (Gonchar, Lang) ..... 14:20 (an)

Pénalités — Verot Wash 9:02, Antropov Tor, 10:45, Colaiacovo Tor 13:12.

Tirs au but

Toronto	7	9	5	— 21
Washington	9	5	9	— 23

Gardiens — Toronto: Belfour (P,21-14-5); Washington: Kolzig (G,12-25-4).

Avantages numériques — Toronto: 0-3; Washington: 1-5.

Arbitres — Paul Devorski, Chris Lee. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Dan Schachte.

Assistance — 14 987.

Blues 1 Blue Jackets 3

Première période

1. Columbus, Marchant 7 (Sydor, Ouestcott) ..... 6:56 (an)

Pénalités — Backman StL 2:23, Demitra StL 5:27, Reich Clb 9:06, Pronger StL 18:12.

Deuxième période

2. St. Louis, Pronger 11 (Demitra, Tkachuk) 1:30

Pénalités — Drake StL 0:29, Marchant Clb 1:01, Spacek Clb 2:11, Khavanov StL 12:19, Letowski Clb 17:56.

Troisième période

3. Columbus, Malhotra 6 (Letowski, Spacek)..... 5:09
4. Columbus, Malhotra 7 (Reich) 15:05

Pénalités — Reich Clb 0:15, Backman StL 2:19.

Tirs au but

St. Louis	6	12	10	— 28
Columbus	12	9	9	— 30

Gardiens — St. Louis: Osgood (P,18-12-5); Columbus: Denis (G,11-20-6).

Avantages numériques — St. Louis: 0-5; Columbus: 1-6.

Arbitres — Greg Kimmerly, Don Koharski. **Juges de lignes** — Brian Mach, Mark Shewchyk.

Assistance — 16 242.

Hurricane 2 Devils 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Boulerice Car, Skrlac NJ (majeures) 2:03, Williams Car 18:44.

Deuxième période

1. Caroline, Vasicek 13 (Francis, Williams)..... 12:26
2. New Jersey, Friesen 10 (Brylin, Niedermayer) 12:47
3. Caroline, O'Neill 10 (Brendl, Staal) 18:05

Pénalités — Marshall NJ 1:18, White NJ 13:39, Rupp NJ 18:14, Staal Car 19:57.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Caroline	3	12	8	— 23
New Jersey	8	7	6	— 21

Gardiens — Caroline: Weekes (G,16-16-7); New Jersey: Brodeur (P,20-13-9).

Avantages numériques — Caroline: 0-3; New Jersey: 0-2.

Arbitres — Don Van Massenhoven, Ian Walsh. **Juges de lignes** — Brad Kovachik, Jean Morin.

Assistance — 11 031.

Golf

Classique Bob Hope

Tournoi de la PGA disputé à La Quinta, Californie.

Meneurs, 1re parcours

Skip Kendall	30-33	— 63
Mark Hensby	30-33	— 63
Kenny Perry	30-34	— 64
Justin Leonard	31-34	— 65
Jerry Kelly	32-33	— 65
Jay Haas	32-33	— 65
Lee Janzen	34-32	— 66
Kirk Triplett	32-34	— 66
Zach Johnson	32-34	— 66
Richard S. Johnson	33-33	— 66
Joe Ogilvie	33-33	— 66
John Senden	35-31	— 66
Chris Couch	34-32	— 66
Paul Azinger	35-32	— 67
John Cook	34-33	— 67
Bernhard Langer	34-33	— 67
Mathias Gronberg	35-32	— 67
Jesper Parnevik	33-34	— 67
Glen Hnatiuk	**35-32**	**— 67**
Loren Roberts	33-34	— 67
Peter Jacobsen	33-34	— 67
Jonathan Kaye	33-34	— 67
Fredrik Jacobson	34-33	— 67
Jay Williamson	34-33	— 67
Dean Wilson	35-32	— 67
Brenden Pappas	34-33	— 67
Per-Ulrik Johansson	34-33	— 67
Steve Pate	32-35	— 67

Autres Canadiens

Stephen Ames	36-32	— 68
Mike Weir	38-32	— 70
David Morland IV	36-36	— 72
Ian Leggatt	37-36	— 73

Tournoi provincial

32e tournoi de hockey mineur de Masson-Angers

Mercredi 21 janvier

10. Dynamos de Gatineau 0 Stars de Buckingham 3 (Novice B)
11. Cyclones de Masson-Angers 5 Sharks de Masson-Angers 2 (Atome B)
12. Cyclones de Masson-Angers 4 Sharks de Masson-Angers 0 (Pee-Wee B)
13. Festivals de Hull 1 Castors de Buckingham 3 (Bantam B)
14. Frontaliers de Hull c. Avalanches d'Aylmer, 22h (Midget B)

Jeudi 22 janvier

15. Titans de Gatineau c. Barons de Gatineau, 18h (Novice B)
16. Éperviers de Hull c. Cougars de Gatineau, 19h (Atome B)
17. Gladiateurs d'Aylmer c. Élans de Hull, 20h (Pee-Wee B)
18. Chevaliers de Gatineau c. Draveurs de Gatineau, 21h (Bantam B)
19. Castors de Buckingham c. Gagnant partie #14, 22h (Midget B)

Tennis

Les Internationaux d'Australie

Les résultats des rencontres disputées hier et aujourd'hui aux Internationaux de tennis d'Australie, première levée du Grand Chelem, (têtes de série entre parenthèses).

Aujourd'hui

Messieurs

Simple, deuxième tour

Joachim Johansson, Suède, bat Alberto Martin, Espagne, 7-6 (5), 6-3, 7-5.

Double, premier tour

Frantisek Cermak et Leos Friedl **(13)**, République tchèque, battent Victor Hanescu, Roumanie, et Davide Sanguinetti, Italie, 5-7, 6-4, 7-6 (4).

Gaston Gaudio, Argentine, et Ivo Karlovic, Croatie, battent Alex Lopez Moron et Felix Mantilla, Espagne, 6-4, 7-5.

Julian Knowle, Autriche, et Michael Kohlmann, Allemagne, battent Nathan Healey et Stephen Huss, Australie, 6-4, 6-4.

Julien Benneteau et Arnaud Clément, France, battent Harel Levy, Israël, et Mikhail Youzhny, Russie, 6-7 (3), 6-4, 6-1.

Dames

Simple, deuxième tour

Anastasia Myskina **(6)**, Russie, bat Emmanuelle Gagliardi, Suisse, 6-2, 6-4.

Patty Schnyder **(22)**, Suisse, bat Marion Bartoli, France, 6-4, 2-6, 6-3.

Lina Krasnoroutskaya **(23)**, Russie, bat Barbora Strycova, République tchèque, 6-3, 4-6, 6-3.

Dinara Safina, Russie, bat Amanda Coetzer **(27)**, AFS, 7-5, 6-3.

Elena Likhovtseva, Russie, bat Francesca Schiavone, Italie, 6-2, 6-2.

Tatiana Golovin, France, bat Anna Smashnova-Pistolesi, Israël, 6-2, 6-3.

Double, premier tour

Bryanne Stewart et Samantha Stosur, Australie, battent Stéphanie Foretz, France, et Antonella Serra Zanetti, Italie, 6-1, 3-6, 6-3.

Hier

Messieurs

Simple, deuxième tour

Andy Roddick **(1)**, É.-U., bat Bohdan Ulihrach, République tchèque, 6-2, 6-2, 6-3.

Andre Agassi **(4)**, É.-U., bat Tomas Berdych, République tchèque, 6-0, 6-2, 6-4.

Sébastien Grosjean **(9)**, France, bat Jan-Michael Gambill, É.-U., 6-4, 6-3, 6-2.

Paradorn Srichaphan **(13)**, Thaïlande, bat Jérôme Golmard, France, 6-3 abandon.

Sjeng Schalken **(16)**, Pays-Bas, bat David Ferrer, Espagne, 6-3, 6-2, 5-7, 6-1.

Gustavo Kuerten **(19)**, Brésil, bat Ivan Ljubic, Croatie, 7-5, 6-7 (5), 6-4, 6-3.

Taylor Dent **(27)**, É.-U., bat Juan Ignacio Chela, Argentine, 3-6, 6-4, 4-6, 7-6 (4), 7-5.

Robby Ginepri **(32)**, É.-U., bat Chris Guccione, Australie, 6-4, 6-3, 6-3.

Nicolas Escudé, France, bat Robin Soderling, Suède, 6-3, 7-6 (4), 6-4.

Jurgen Melzer, Autriche, bat Galo Blanco, Espagne, 6-3, 6-4, 6-3.

Todd Martin, É.-U., bat Ivo Karlovic, Croatie, 7-6 (4), 7-6 (4), 7-6 (7).

James Blake, É.-U., bat Nicolas Lapentti, Equateur, 6-3, 7-6 (4), 2-6, 6-1.

Dominik Hrbaty, Slovaquie, bat Gaston Gaudio, Argentine, 6-1, 7-5, 6-0.

Thomas Enqvist, Suède, bat Karol Beck, Slovaquie, 7-5, 4-6, 6-3, 6-4.

Olivier Patience, France, bat Nikolay Davydenko, Russie, 7-6 (2), 6-7 (7), 6-3, 6-2.

Marat Safin, Russie, bat Jarkko Nieminen, Finlande, 7-6 (5), 6-4, 4-6, 6-4.

Double, premier tour

Mahesh Bhupathi, Inde, et Max Mirnyi **(2)**, Bélarus, battent Devin Bowen, É.-U., et Ashley Fisher, Australie, 6-3, 4-6, 6-3.

Jonas Bjorkman, Suède, et Todd Woodbridge **(3)**, Australie, battent Scott Humphries, É.-U., et Mark Merklein, Bahamas, 6-4, 6-2.

Mark Knowles, Bahamas, et **Daniel Nestor (4), Toronto**, battent David Ferrer, Espagne, et Filippo Volandri, Italie, 7-6 (5), 7-5.

Michael Llodra et Fabrice Santoro **(5)**, France, battent Raemon Sluiter et Martin Verkerk, Pays-Bas, 6-2, 7-6 (5).

Wayne Arthurs et Paul Hanley **(6)**, Australie, battent Karol Beck et Dominik Hrbaty, Slovaquie, 6-3, 7-6 (4).

Martin Damm et Cyril Suk **(7)**, République tchèque, battent Andrei Pavel, Roumanie, et Tom Vanhoudt, Belgique, 4-6, 6-3, 7-5.

Wayne Black et Kevin Ullyett **(8)**, Zimbabwe, battent Ruben Ramirez Hidalgo et David Sanchez, Espagne, 6-0, 6-2.

Rafael Nadal et Tommy Robredo, Espagne, battent Lucas Arnold et Mariano Hood **(11)**, Argentine, 6-4, 4-6, 6-1.

Jonathan Erlich et Andy Ram **(14)**, Israël, battent Juan Carlos Ferrero et Guillermo Garcia-Lopez, Espagne, 2-6, 6-4, 6-3.

Andre Sa et Flavio Saretta, Brésil, battent Yves Allegro et Roger Federer, Suisse, 6-4, 6-4.

Jiri Novak et Radek Stepanek, République tchèque, battent Robert Kendrick et Vince Spadea, É.-U., 6-2, 1-6, 6-2.

Mario Ancic, Croatie, et Feliciano Lopez, Espagne, battent Adam Kennedy et Todd Reid, Australie, 7-6 (1), 6-3.

Wayne Ferreira, AFS, et Rick Leach, É.-U., battent Prakash Amritraj, Inde, et Lee Hyung-taik, Corée du Sud, 7-6 (4) abandon.

Alberto Martin et Albert Portas, Espagne, battent Galo Blanco et Albert Costa, Espagne, 3-6, 3-0 abandon.

Hicham Arazi, Maroc, et Nicolas Mahut, France, battent Nikolay Davydenko, Russie, et Irakli Labadze, Géorgie, 6-2, 6-2.

Petr Luxa et David Skoch, République tchèque, battent Karol Kucera, Slovaquie, et Bohdan Ulihrach, République tchèque, 6-4, 6-2.

Nicolas Kiefer et Rainer Schuettler, Allemagne, battent Raphael Durek et Alun Jones, Australie, 6-7 (6), 6-1, 6-4.

Dames

Simple, deuxième tour

Justine Henin-Hardenne **(1)**, Belgique, bat Camille Pin, France, 6-1, 6-4.

Amélie Mauresmo **(4)**, France, bat Ludmila Cervanova, Slovaquie, 6-0, 6-2.

Lindsay Davenport **(5)**, É.-U., bat Emilie Loit, France, 6-3, 3-6, 6-0.

Vera Zvonareva **(11)**, Russie, bat Melinda Czink, Hongrie, 7-5, 6-4.

Alicia Molik, Australie, bat Daniela Hantuchova **(15)**, Slovaquie, 6-4, 6-3.

Eleni Daniilidou **(19)**, Grèce, bat Cara Black, Zimbabwe, 3-6, 6-0, 6-1.

Claudine Schaul, Luxembourg, bat Elena Bovina **(21)**, Russie, 6-4, 6-3.

Petra Mandula, Hongrie, bat Magaleena Maleeva **(24)**, Bulgarie, 6-7 (5), 6-2, 6-3.

Svetlana Kuznetsova **(30)**, Russie, bat Antonella Serra Zanetti, Italie, 7-6 (0), 6-4.

Fabiola Zuluaga **(32)**, Colombie, bat Mariana Diaz-Oliva, Argentine, 6-3, 6-4.

Aniko Kapros, Hongrie, bat Samantha Stosur, Australie, 6-3, 6-1.

Anabel Medina Garrigues, Espagne, bat Yuliana Fedak, Ukraine, 6-2, 2-6, 6-3.

Mara Santangelo, Italie, bat Barbara Schett, Autriche, 7-6 (3), 0-6, 6-3.

Jill Craybas, É.-U., bat Jelena Jankovic, Serbie-et-Monténégro, 6-4, 2-6, 8-6.

Nicole Pratt, Australie, bat Akiko Morigami, Japon, 1-6, 6-3, 6-3.

Laura Granville, É.-U., bat Evie Dominikovic, Australie, 6-2, 2-6, 6-1.

Ligue régionale

Ligue de Hockey Métro Outaouais

Pee-Wee A Est

	Mj	G	P	N	CoPts
Remparts Gat.	17	13	1	3	15 60
Sharks M.A.	18	9	5	4	16 56
Castors Buck.	18	6	8	4	18 52
Seigneurs P.Nation	15	8	4	3	15 49
Chevaliers Gat.	17	6	6	5	15 49
Citoyens Hull	16	6	6	4	15 47
Cougars Gat.	17	5	9	3	17 47
Draveurs Gat.	14	3	7	4	14 37
Mariniers Ayl.	16	2	12	2	12 34

Pee Wee A Ouest

	Mj	G	P	N	CoPts
Voyageurs Gat.	17	9	6	2	17 54
Barons Gat.	16	8	5	3	15 50
Festivals Hull	17	8	7	2	15 50
Forestiers Mani.	18	6	9	3	17 49
Titans Gat.	15	8	5	2	15 48
Harfangs Gat.	16	7	8	1	16 47
Loups LaPêche	16	6	9	1	14 43
Voiliers Ayl.	15	4	7	4	12 39

Pee-Wee B Est

	Mj	G	P	N	CoPts
Cyclones M.-A.	17	12	4	1	17 59
Seigneurs P.-N.	13	13	0	0	13 52
Dynamos Gat.	17	4	6	7	17 49
Sharks M.A.	14	9	2	3	13 48
Extrême Ayl.	14	7	4	3	14 44
Cougars Gat.	15	6	7	2	15 43
Remparts Gat.	15	5	6	4	14 41
Castors Buck.	15	4	7	4	15 41
Élans Hull	15	4	10	1	15 39
Draveurs Gat.	15	3	9	3	15 39
Frontaliers Hull	14	3	9	2	14 36
Chevaliers Gat.	12	1	7	4	11 27

Pee-Wee B Ouest

	Mj	G	P	N	CoPts
Pontiacs Shaw.	15	12	0	3	15 56
Voyageurs Gat.	15	12	2	1	15 55
Rockets Ayl.	16	10	4	2	15 53
Draveurs F. Coul.	13	10	2	1	13 47
Titans Gat.	14	8	3	3	13 46
Barons Gat.	15	8	7	0	15 46
Éperviers Hull	15	7	7	1	15 44
Harfangs Gat.	15	6	9	0	14 41
Braves Mani.	18	0	15	3	18 38
Gladiateurs Ayl.	14	3	8	3	14 37
Loups LaPêche	15	2	11	2	15 34
Forestiers Mani.	15	1	11	3	14 34

Bantam A

	Mj	G	P	N	CoPts
Olympiques Hull	16	13	1	2	16 60
Cougars Gat.	18	8	5	5	15 53
Citoyens Hull	14	10	2	2	14 50
Seigneurs P.N.	15	8	4	3	15 49
Sharks M.A.	18	4	8	6	17 49
Draveurs Gat.	15	8	1	6	11 48
Rough Riders Ayl.	18	4	8	6	15 47
Titans Gat.	14	9	3	2	12 46
Loups LaPêche	14	6	3	5	10 41
Remparts Gat.	14	5	6	3	14 41
Voiliers Ayl.	16	2	8	6	14 40
Forestiers Mani.	17	1	13	3	16 37
Chevaliers Gat.	15	3	9	3	12 36
Castors Buck.	14	1	11	2	11 29

Bantam B Est

	Mj	G	P	N	CoPts
Chevaliers Gat.	16	10	4	2	16 54
Seigneurs P.N.	15	9	0	6	14 53
Express Ayl.	16	6	4	6	15 49
Castors Buck.	15	7	6	2	15 46
Sharks M.A.	14	6	4	4	14 44
Remparts Gat.	16	4	7	5	14 41
Festivals Hull	16	4	11	1	16 41
Cougars Gat.	15	3	8	4	15 40
Frontaliers Hull	15	3	8	4	15 39

Bantam B Ouest

	Mj	G	P	N	CoPts
Draveurs F.Coul.	15	15	0	0	14 57
Vikings Ayl.	14	11	3	0	14 50
Draveurs Gat.	15	5	7	3	15 42
Pontiacs Shaw.	13	8	4	1	11 40
Icebergs Ayl.	16	6	9	1	14 40
Titans Gat.	14	5	8	1	14 39
Loups LaPêche	15	2	10	3	15 37
Forestiers Mani.	14	1	12	1	13 28

Midget A

	Mj	G	P	N	CoPts
Draveurs Gat.	15	9	4	2	15 50
Voiliers Ayl.	15	8	3	4	15 48
Castors Buck.	15	7	2	6	11 46
Remparts Gat.	14	8	3	3	12 45
Seigneurs P.N.	15	7	5	3	13 44
Chevaliers Gat.	13	7	4	2	10 39
Loups LaPêche	14	4	6	4	13 38
Cougars Gat.	15	4	9	2	13 38
Vikings Ayl.	14	5	6	3	12 37
Citoyens Hull	14	6	7	1	9 35
Pontiacs Shaw.	15	3	9	3	11 34
Draveurs F.Coul.	15	1	11	3	12 32

Midget B

	Mj	G	P	N	CoPts
Sharks M.A.	13	12	0	1	13 51
Extrêmes Ayl.	17	7	7	3	15 48
Seigneurs P.N.	13	9	2	2	12 45
Castors Buck.	14	10	3	1	10 45
Draveurs Gat.	14	8	6	0	12 42
Remparts Gat.	15	6	7	2	14 42
Avalanche Ayl.	13	10	3	0	8 41
Chevaliers Gat.	15	4	9	2	12 36
Festivals Hull	15	3	10	2	10 33
Drakar Ayl.	13	3	9	1	10 30
Cougars Gat.	14	2	11	1	11 30
Frontaliers Hull	11	6	5	0	6 29
Forestiers Mani.	15	3	11	1	7 26

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
New Jersey	21	18	,538	—
Boston	21	23	,477	2 ½
Philadelphie	19	23	,452	3 ½
New York	19	24	,442	4
Miami	16	26	,381	6 ½
Washington	12	28	,300	9 ½
Orlando	11	32	,256	12

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Indiana	33	11	,750	—
Detroit	29	14	,674	3 ½
La N.-Orléans	23	19	,548	9
Milwaukee	23	19	,548	9
Toronto	**20**	**20**	**,500**	**11**
Cleveland	14	27	,341	17 ½
Atlanta	13	30	,302	19 ½
Chicago	12	30	,286	20

Association de l'Ouest

Section Centre-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	28	12	,700	—
San Antonio	27	15	,643	2
Dallas	25	16	,610	3 ½
Denver	25	18	,581	4 ½
Houston	23	17	,575	5
Memphis	23	18	,561	5 ½
Utah	21	20	,512	7 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Sacramento	29	10	,744	—
L.A. Lakers	25	14	,641	4
Seattle	20	20	,500	9 ½
Golden State	17	23	,425	12 ½
Portland	17	23	,425	12 ½
L.A. Clippers	16	22	,421	12 ½
Phoenix	16	26	,381	14 ½

Calendrier des matches

Mardi 20 janvier

Detroit 69 Indiana 81
Seattle 94 Cleveland 99
Boston 86 Miami 84
New Jersey 93 Dallas 106
Denver 96 Utah 75
Portland 109 Sacramento 104 (P)

Mercredi 21 janvier

Minnesota 108 **Toronto 97**
Chicago 87 Atlanta 97
L.A. Lakers 82 Memphis 88
Orlando 102 Milwaukee 113
Philadelphie 92 La Nlle-Orléans 86
New Jersey 70 San Antonio 85 (4e q.)
New York 47 Houston 63 (3e q.)
Phoenix 68 Denver 68 (3e q.)
Golden State 0 L.A. Clippers 0 (1re p.)

Jeudi 22 janvier

Sacramento à Cleveland, 19h
L.A. Lakers à Dallas, 21h30
Golden State à Seattle, 22h

Vendredi 23 janvier

Orlando à Philadelphie, 19h
New Jersey à Miami, 19h30
New York à Atlanta, 19h30
Washington à Boston, 19h30
Houston à Indiana, 20h
Sacramento à Memphis, 20h
Denver à La Nlle-Orléans, 20h
Detroit au Minnesota, 20h
Toronto à Milwaukee, 20h30
Dallas à Chicago, 20h30
San Antonio à Phoenix, 22h30
Utah à L.A. Clippers, 22h30

Samedi 24 janvier

Golden State à Portland, 15h30
Indiana à Washington, 19h
Miami à New York, 19h30
Philadelphie à Cleveland, 19h30
La N.-Orléans à San Antonio, 20h30
L.A. Lakers à l'Utah, 21h
L.A. Clippers à Seattle, 22h

Dimanche 25 janvier

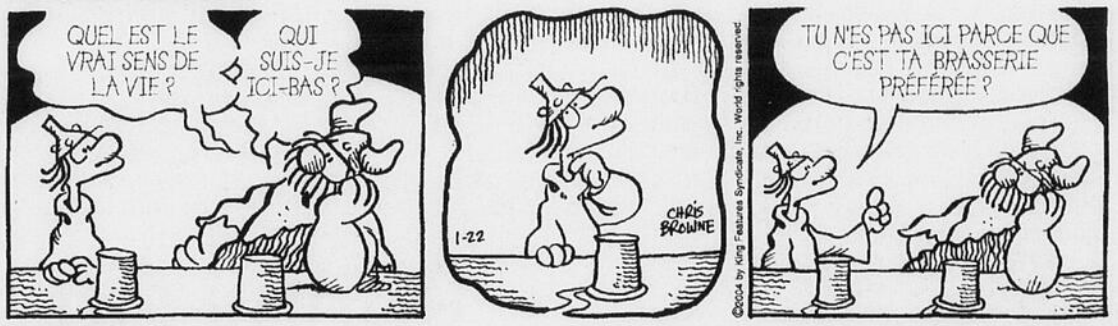
Boston au New Jersey, 13h
Sacramento à Dallas, 13h
Phoenix au Minnesota, 15h30
Toronto à Chicago, 15h30
Atlanta à Detroit, 18h
Houston à Orlando, 18h
Denver à Memphis, 20h

Lundi 26 janvier

Orlando à Cleveland, 19h
Portland à Washington, 19h
Houston à Miami, 19h30
San Antonio à Milwaukee, 20h
L.A. Clippers à l'Utah, 21h
Minnesota à Denver, 21h

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



En bref

Wathier et Vagner sur la glace

Le Droit

Les Olympiques pourraient bientôt avoir leur alignement presque complet.

Hier à l'entraînement, l'attaquant Francis Wathier était de retour après son séjour d'une semaine à l'hôpital pour traiter une infection à un coude. Le défenseur Martin Vagner a de son côté pris part à un entraînement complet, sans contact cependant, alors qu'il se remet d'une légère commotion cérébrale subie vendredi dernier à Val-d'Or.

Ce dernier devrait être en mesure d'affronter Drummondville demain, tandis que le retour au jeu de Wathier est anticipé pour dimanche lors de la visite de Lewiston, à moins que ce ne soit mercredi prochain lorsque Chicoutimi s'arrêtera à l'aréna Robert-Guertin.

Le centre Philippe Dupuis (hanche) ne s'est pas entraîné hier, mais il devrait pouvoir jouer demain. Il ne reste que le défenseur recrue Martin Fréchette, ennuyé par des maux de dos, à l'infirmerie.

Dans les petits pots, les meilleurs onguents

La LHJMQ a dressé un profil physique de ses équipes maintenant que tous les échanges ont été conclus et il en ressort que les Olympiques ont un des plus petits clubs de la LHJMQ.

En terme de grandeur, ils sont les deuxièmes plus petits avec une moyenne de 71,91 pouces, seuls les Tigres de Victoriaville étant derrière eux. Rimouski a le plus grand club, à 73,35 pouces en moyenne. Pour ce qui est du poids, les Olympiques sont les quatrièmes plus légers à 189,6 livres, loin derrière le Rocket de l'Î.P.É. (196,6) et bien en deçà de la moyenne de 191,3 livres dans le circuit Courteau.

Nick Fugère est 10e au niveau du poids à 230 livres.

Jean-Michel Daoust est le sixième plus petit joueur de la ligue à 5' 7", trois pouces de plus que le plus petit, Alexandre Blais, de Baie-Comeau. Il ne figure cependant pas parmi les plus légers, titre qui va au gardien de Victoriaville Josh Tordjman, qui ne pèse que 144 livres même s'il fait 6' 1".

Entraînement à Val-des-Monts

Les Olympiques vont tenir leur pratique de samedi, le 24 janvier, à l'aréna de Val-des-Monts, sur le chemin du Manoir, de 11 h à 13 h. Pour les amateurs qui sont intéressés à assister à cette séance d'entraînement publique, il sera possible de rencontrer les joueurs et d'obtenir des autographes, en plus de patiner avec eux lors des 20 dernières minutes de la séance. Des prix de présence seront également attribués.

Nicolas Ranger revient au jeu

La traversée du désert est presque terminée pour Nicolas Ranger.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Victime d'une fracture de la mâchoire le 1er décembre dernier, le défenseur recrue des Olympiques de Gatineau se fait enlever ses dernières broches aujourd'hui et il devrait être lancé dans la mêlée demain soir, alors que son équipe rendra visite aux Voltigeurs de Drummondville.

L'arrière-garde de 18 ans originaire de Casselman s'entraîne avec ses coéquipiers depuis quelques jours avec une visière complète pour protéger sa mâchoire, mais il ne sait pas encore s'il devra conserver celle-ci à son retour au jeu.

«C'est le médecin qui va me le dire quand je vais le voir (aujourd'hui). Personnellement, j'aimerais mieux revenir avec la demi-visière, mais peut-être que je vais devoir me résigner à porter la pleine visière pour commencer», racontait Ranger hier après l'entraînement des Olympiques.

Après une absence de 15 parties, incluant la dernière contre Rouyn-Noranda où il a revêtu l'uniforme mais n'a pas été utilisé, celui qui avait été la trouvaille du dernier camp d'entraînement piaffe évidemment d'impatience de reprendre sa place au sein de la brigade défensive.

«Je bien hâte de me réétablir et de reprendre ma confiance, c'est certain», dit Ranger, qui avait trois buts et six passes en 32 parties avant sa blessure.

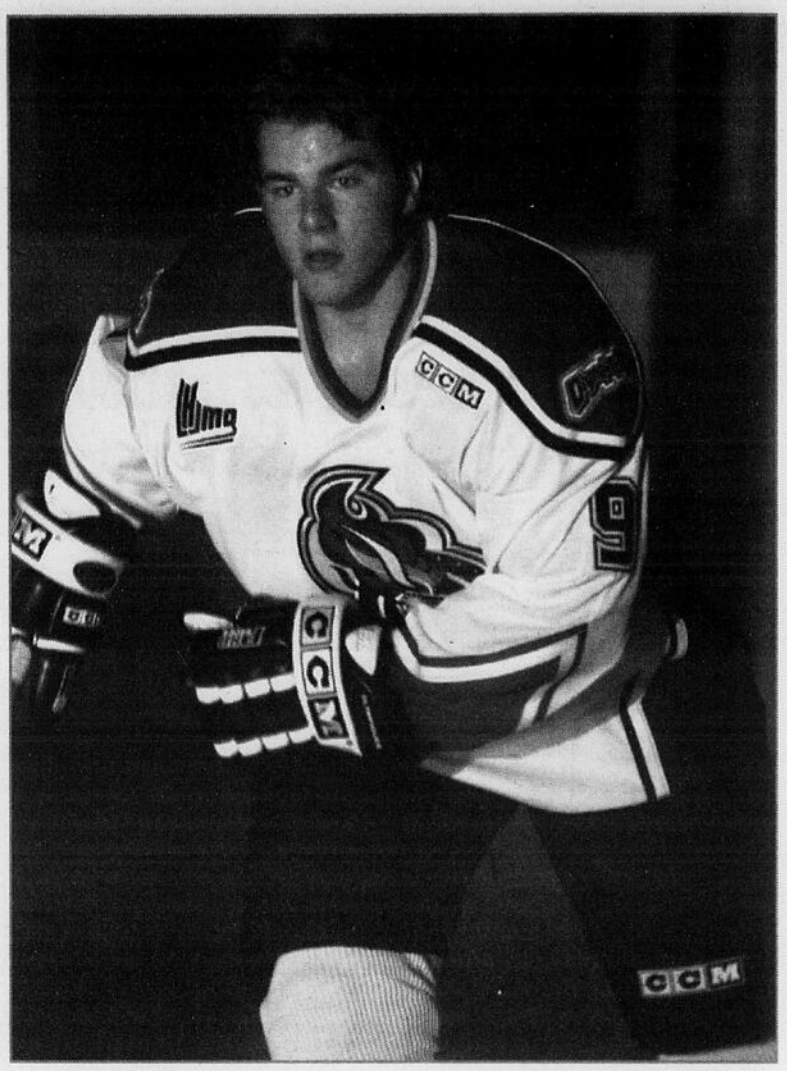
C'est un coup de coude en plein visage de Simon-Pierre Sauvé, des Cataractes de Shawinigan, qui a déraillé la saison recrue de Nicolas Ranger. Un coup resté impuni, l'arbitre n'ayant pas vu le coup tandis que la séquence n'était pas claire sur le vidéo du match.

Au cours du premier mois de sa convalescence, le défenseur des Olympiques avait la mâchoire immobilisée par des appareils orthodontiques, ce qui fait qu'il ne pouvait rien manger de solide.

«C'était l'enfer, raconte-t-il. Une telle épreuve te fait vraiment apprécier la nourriture. Pendant un mois et deux jours, je n'ai rien mangé de solide. Et en plein temps des Fêtes à part ça. Disons que des patates et des boulettes de viande dans le *blender*, ce n'est pas trop fort... Je n'ai quand même perdu qu'une dizaine de livres à travers tout ça.»

Le défenseur de 5' 11" et 180 livres a pu recommencer à manger normalement au début de janvier. Au même moment, il a pu recommencer à s'entraîner, d'abord hors glace et récemment sur la patinoire. «Le souffle est revenu, les jambes aussi. Mais les premières pratiques ont été très difficiles», relate-t-il.

Un défenseur mobile capable d'appuyer l'attaque à l'occasion, Nicolas Ranger tentera maintenant de reprendre le poste de cinquième défenseur des Olympiques qui était sien avant sa blessure.



ARCHIVES, Le Droit

Nicolas Ranger fera un retour au jeu demain alors que les Olympiques seront à Drummondville pour affronter les Voltigeurs.

Il a aussi une semaine pour reprendre la forme avant de retourner à Shawinigan vendredi prochain, ce qui sera sa première occasion de revoir son tortionnaire, Sauvé. Il dit cependant qu'il n'a pas de plans de vengeance qui lui trotte dans la tête:

«Les blessures viennent avec la *game*», dit-il, philosophe.

Bobby Orr a le dessus sur Don Cherry au Défi des Espoirs

L'ailier droit Blake Comeau des Rockets de Kelowna a amassé un but et trois passes pour guider l'équipe de Bobby Orr à une victoire de 6-2 aux dépens de celle de Don Cherry, hier, lors du Défi des Espoirs de la Ligue canadienne de hockey.

Presse Canadienne
LONDON, Ontario

Comeau a égalé le record pour le total de points dans cette rencontre, record établi par Trevor Wasyluk et Daniel Brière de l'équipe Cherry lors de la première édition de cette classique en 1996.

Comeau, de Meadow Lake, en Saskatchewan, a également été choisi le joueur par excellence lors des concours d'habileté, mardi.

Le joueur de centre Rob Schremp des Knights de London a obtenu un but et deux passes et il a mérité le titre de joueur du match pour l'équipe Orr après avoir ravi les spectateurs par ses beaux jeux.

Andrew Ladd des Hitmen de Calgary, Eric Hunter des Cougars de Prince George, le défenseur Boris Valabik des Rangers de Kitchener et le centre Bruce Graham des Wildcats de Moncton ont également marqué pour l'équipe Orr, qui prend un avantage de 5-3 dans ces confrontations annuelles.

Les joueurs ayant récolté le plus de votes de la part des équipes de la LNH et de la Centrale de dépistage de la LNH sont invités à ce match, une vitrine pour les meilleurs joueurs de la Ligue canadienne de hockey disponibles au repêchage de 2004.

Wojtek Wolski du Battalion de Brampton et Adam Berti des Generals d'Oshawa ont répliqué pour l'équipe Cherry. Wolski a été désigné le joueur du match pour son équipe.

Justin Peters des St. Michael's Majors de Toronto a entrepris le match devant le filet de l'équipe Orr et il a repoussé 19 des 21 tirs dirigés vers lui avant d'être remplacé par Devan Dubnyk des Blazers de Kamloops.

Dubnyk n'a pas été déjoué sur 13 tirs.

Le gardien Julien Ellis des Cataractes de Shawinigan a repoussé 10 des 14 tirs dirigés vers lui pour l'équipe Cherry.

David Shantz des IceDogs de Mississauga a complété la rencontre.



PRESSE CANADIENNE

David Bolland, des Knights de London, met en échec Kyle Wharton, des 67's d'Ottawa, lors du Défi des Espoirs qui avait lieu à London, hier soir.

LNH en bref

Tucker opéré à l'œil

PC – TORONTO



PRESSE CANADIENNE

Tucker a été blessé à la rétine de l'oeil gauche, mardi,

Darcy Tucker, des Maple Leafs de Toronto, a été opéré à la rétine, hier.

Tucker a été blessé lorsqu'il a été atteint au visage par le bâton de Jason Blake, des Islanders, lors du match de mardi gagné 2-0 par les Maple Leafs. Blake n'a pas été pénalisé.

Thornton sous le bistouri

AP – BOSTON

Le centre Joe Thornton, des Bruins de Boston, devra se soumettre à une chirurgie visant à stabiliser l'os de la joue droite.

Thornton a été blessé durant un combat qu'il livrait à Eric Lindros, lundi dernier.

Il sera opéré ce matin et il devrait obtenir son congé de l'hôpital au cours de la journée. Il va rater le match de ce soir contre Buffalo et sa condition sera ensuite évaluée au jour le jour.

Théodore, version « améliorée »

José Théodore n'a pas seulement retrouvé la forme qui lui a permis de remporter les trophées Hart et Vézina en 2001-2002. Il affirme être un meilleur gardien qu'il y a deux ans.

Robert Laflamme
Presse Canadienne — LITTLE FALLS, NJ

Le gardien vedette du Canadien, qui compte déjà le même nombre de victoires (20) que la saison dernière, est en voie de surpasser son sommet personnel de 30 gains (en 67 matches) réalisé il y a deux ans.

«Je suis un gardien amélioré, a acquiescé Théodore, hier. Si on analyse la fiche de l'équipe et la mienne après une quarantaine de matches, on constate que ça va mieux qu'il y a deux ans.»

Et comment donc? Théodore a remporté 12 de ses 20 derniers matches (12-4-4), n'accusant que 32 buts, et sept de ses 10 derniers (7-1-2) au cours desquels il n'a permis que 13 filets.

Après n'avoir cédé qu'une fois face aux Flyers de Philadelphie mardi, Théodore a vu sa moyenne passer sous la barre de 2,00 (1,99).

Il montre également un excellent taux d'efficacité tirs-arrêts de ,929. Des statistiques semblables à celles qu'il présentait à la fin de sa saison de rêve (moyenne de 2,11 et taux de ,931), après avoir vécu une irrésistible seconde moitié de campagne.

Théodore ne s'arrête pas aux chiffres, pas pendant la saison en tout cas.

«Je regarde tout ça (ses statistiques) uniquement à la fin de l'année. Avant chaque saison, je ne me fixe pas d'objectifs personnels, a-t-il dit. Tout ce que je veux, c'est d'offrir un rendement constant. Mon seul but, c'est d'aider l'équipe à accéder aux séries éliminatoires.»

PLUS EXPÉRIMENTÉ

Pour revenir à ses succès, le gardien de 27 ans les attribue à une plus grande maturité. De toute évidence, les problèmes fort documentés qu'il a éprouvés la saison dernière l'ont fait grandir.

«Je ne suis pas réellement meilleur techniquement. Le principal facteur, c'est l'expérience.»

Il a expliqué qu'il sait davantage à quoi s'attendre, qu'il connaît mieux les joueurs de la ligue et que la communication sur la glace entre ses coéquipiers et lui est très bonne.

«Je suis satisfait des progrès que j'ai réalisés, mais il y a encore de la place pour de l'amélioration», a résumé Théodore qui saura ce soir, en même temps que Sheldon Souray, s'il prendra part au Match des étoiles du 8 février.



ASSOCIATED PRESS

José Théodore, qui a encore connu une autre bonne soirée face aux Flyers mardi soir, est en voie de connaître sa meilleure saison en carrière.



L'attaque à cinq des Sénateurs fait peur

Le mot doit commencer à circuler, dans la Ligue nationale de hockey. Quiconque fait preuve d'indiscipline contre les Sénateurs d'Ottawa doit s'attendre à payer le prix.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Les petits joueurs ne sont pas plus agressifs, ni plus vindicatifs qu'avant.

Ils s'ennuient d'ailleurs toujours autant de Vaclav Varada et d'Anton Volchenkov à cet égard.

Les patineurs les plus talentueux ont trouvé une nouvelle méthode de se faire justice en leur absence. Ils prennent un malin plaisir à remplir le filet lors des supériorités numériques.

Le jeu de puissance d'Ottawa est, de loin, le plus productif de toute l'Association Est.

Il faut fouiller jusqu'au Colorado pour trouver une bande de millionnaires — Sakic, Forsberg, Blake, Kariya, Hejduk, Selanne, Tanguay et compagnie — aussi menaçante.

Les Sénateurs ont disputé 47 matches depuis le début de la saison. Ils ont inscrit 49 buts lorsqu'ils avaient l'avantage d'au moins un homme.

«La clé, c'est notre première unité. Ils ont connu une période un peu creuse, mais ils ont recommencé à jouer comme ils sont capables», croit Jacques Martin.

La «première unité» est formée des cinq joueurs les plus doués de l'équipe. Ils peuvent parfois passer près de 90 secondes sur la patinoire lorsque l'adversaire est puni.

À la pointe, le capitaine Daniel Alfredsson et son adjoint Wade Redden ont marqué sept buts chacun.

«Nous obtenons beaucoup de succès car la rondelle circule bien entre les joueurs», explique l'entraîneur-chef.

À Ottawa, Martin Havlat et Radek Bonk sont les fabricants de jeu. Ils ont inscrit respectivement cinq et six filets lors des unités spéciales.

«Une belle chimie s'est développée entre les joueurs. Ils sont capables de bien lire le jeu des équipes adverses et nous en profitons.»

La pierre angulaire du jeu de puissance demeure néanmoins Marian Hossa. Il a compté 10 fois et récolté plus de la moitié de ses 48 points dans cette phase critique du jeu.

Il occupait, hier, le troisième rang chez les meilleurs pointeurs en supériorité numérique, dans la Ligue nationale de hockey. Seuls Robert Lang et Sergeï Gonchar, des Capitals de Washington, le devançaient.

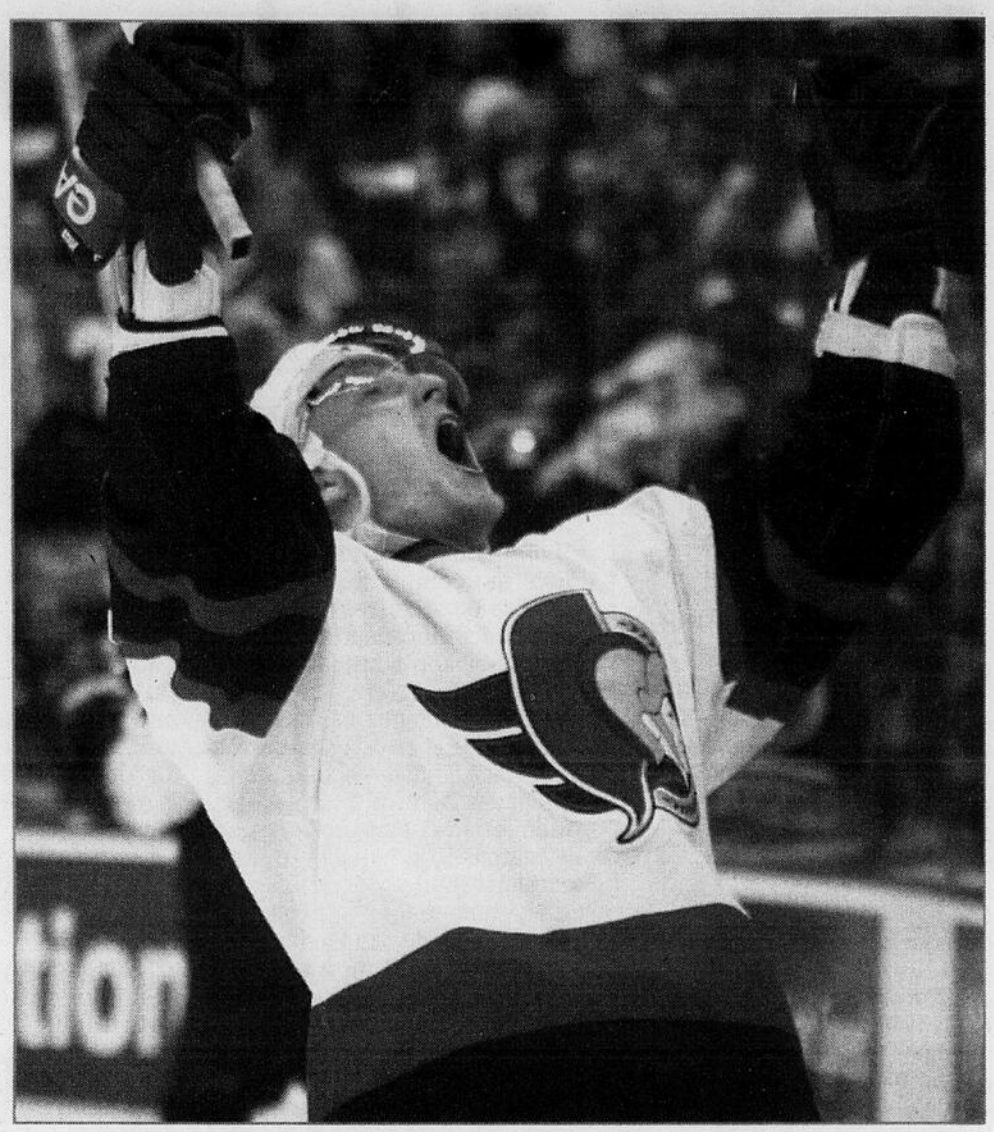
Hossa fut le héros du dernier match, en Caroline du Nord. Il fut encore question de lui, hier midi, à l'occasion d'une conférence téléphonique de Jacques Martin.

Le *coach* a donné congé d'entraînement à tous ses joueurs.

«Marian a toujours travaillé très fort dans le but de s'améliorer. Il ne ménage pas les efforts à l'extérieure de la patinoire, non plus. Les partisans ont d'ailleurs pu s'en apercevoir quand il est revenu de ses vacances, à la fin de l'été. Il semble être encore plus fort et plus puissant que jamais.»

Jacques Martin admire l'athlète, mais il demeure calme. Ainsi, il n'a pas trop réagi lorsqu'un confrère a indiqué qu'Hossa serait un aspirant logique au trophée Hart.

Pas de commentaires, répond Martin. La LNH compte trop de joueurs talentueux pour se prononcer.



ASSOCIATED PRESS

Marian Hossa est la pierre angulaire du jeu de puissance des Sénateurs, un des meilleurs dans la LNH.

Sénateurs en bref

Gare aux Penguins !

Le Droit
sports@ledroit.com

«Ils ne formeraient même pas la meilleure équipe de la Ligue américaine», a lancé un confrère un peu cynique, la semaine dernière. Les Penguins de Pittsburgh débarquent dans la capitale, ce soir, avec la pire fiche de toute la Ligue nationale de hockey et une formation pleine d'inconnus. Mais attention ! Jacques Martin se souvient très bien du verdict nul subi lors du dernier affrontement entre les deux équipes, le 26 décembre. «Ils sont capables de battre de très bonnes équipes, souligne-t-il. Ils ont surpris les Devils du New Jersey et les Flyers de Philadelphie, cette saison.»

Vermette : toujours attendre

L'entraîneur pourrait difficilement être plus ambigu, lorsque vient le temps de parler du retour au jeu d'Antoine Vermette. «Nous allons décider avant d'affronter les Penguins, dit-il. Nous avons pratiqué les mises en échec, et il ressent toujours un peu de douleur. Il pourrait très bien rater encore quelques matches.»

Les succès prévisibles du Canadien

Le Canada entier s'étonne des récents succès remportés par le Canadien de Montréal. Jacques Martin, lui, savait que cette équipe moribonde finirait par retrouver le sentier de la victoire. «Les gens croyaient qu'ils auraient de la difficulté parce qu'ils se fiaient à leur fiche de l'an dernier. Moi, je savais qu'ils comptaient sur une équipe très équilibrée», affirme l'entraîneur.

Van Allen, utile même s'il ne marque pas

La scène se déroule dans le vestiaire des visiteurs, au RBC Center de Raleigh, mardi soir.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Il se fait tard, les préposés à l'équipement chargent à la hâte les sacs sur des chariots et les joueurs se dépêchent de quitter pour rentrer à la maison.

Shaun Van Allen est retenu par une poignée de journalistes qui veulent recueillir ses commentaires. Il vient de marquer son premier but de la saison. Enfin.

«Regardez-moi ça ! Tout le monde s'arrache les commentaires de notre héros», lance un coéquipier, d'un ton moqueur, à la sortie des douches.

Patrick Lalime, intrigué, vient se mêler à la conversation.

«Vous avez vu ça ? Shaun était tellement rapide qu'il a même battu de vitesse Marian Hossa. Il n'avait pas le choix de lui passer la rondelle», satirise le gardien.

Un reporter, fin observateur, souligne alors qu'Hossa était ralenti par deux joueurs adverses qui le retenaient.

«Vous vous trompez. Je n'ai pas vu ces joueurs l'accrocher. Je patinais réellement plus vite que lui», réplique le vétéran attaquant, sourire en coin.

Les échanges se sont prolongés ainsi pendant un bon moment. Si Van Allen ne produit pas autant que l'année dernière, il n'a v...blement rien perdu de sa popularité auprès de ses coéquipiers.

«Les spectateurs qui regardent un match voient un gars qui ne patine pas très vite et qui n'avait toujours pas marqué en 46 matches. Il est facile de critiquer ce type de joueur et de se demander ce qu'il fait sur la patinoire», reconnaît Jacques Martin.

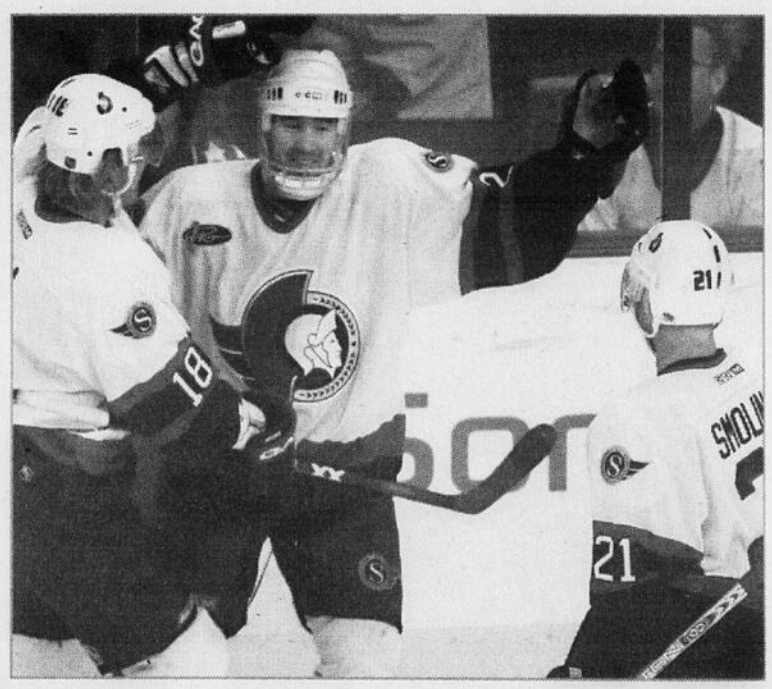
«Ces gens-là ne savent pas à quel point Shaun est un joueur apprécié au sein de notre équipe. Il est un vrai leader. Il n'hésite pas à se jeter devant un lancer pour le bloquer», ajoute-t-il immédiatement.

Depuis quelques matches, Van Allen se montre également efficace dans une phase du jeu où les Sénateurs en arrachent.

Il a gagné 11 des 12 mises en jeu auxquelles il a participé, lundi après-midi, contre les Islanders de New York. Il a connu une autre bonne soirée, mardi, en Caroline.

«Je n'ai pas hésité à lui confier des mises en jeu importantes, en fin de match, lorsque nous tentions de protéger notre avance», se targue Jacques Martin.

Malgré ses 36 ans, Shaun Van Allen demeure un des six joueurs qui a participé à tous les matches d'Ottawa, depuis le début de la saison. Jason Spezza, Wade Redden, Zdeno Chara, Chris Phillips et Chris Neil sont les autres.



ASSOCIATED PRESS

Mardi soir, Shaun Van Allen a marqué son premier but de la saison.

Dopage : le hockey mineur a ses craintes

Le dossier du dopage dans les sports est à nouveau à l'avant-scène de l'actualité.

Marc André **Joanisse**
majoanisse@ledroit.com

Cette fois-ci pour une bonne raison.

Il y a de quoi saluer l'initiative de la Ligue de développement midget AAA. Son programme antidopage doit servir de référence aux autres sports.

Mais si cette politique a vu le jour, c'est grâce à l'initiative du Groupe Jean-Coutu. Le réseau de pharmacies a accepté de défrayer les coûts liés à la prise de tests, environ 500 $ pour chaque test. Sans cela, le programme se serait probablement retrouvé aux calendes grecques.

En décembre, une tempête a déferlé sur la Ligue junior majeur du Québec. Une enquête du quotidien *La Presse* a alors révélé que 30 % des hockeyeurs de ce circuit utilisaient des drogues illicites. Question de hausser le niveau de performance.

Si ça se fait dans le hockey junior, ça doit se pratiquer ailleurs, se sont dits plusieurs.

Ailleurs étant dans les associations de hockey mineur.

L'organisme qui chapeaute les activités du hockey dans la région, Hockey Outaouais, n'a pas tardé à réagir.

Parce qu'il voulait prévenir plutôt que guérir, il a convié ses entraîneurs de niveau élite à une rencontre de sensibilisation aux drogues légales et illégales, en décembre, à Masson.

«C'est certain que ça découlait de la tempête qui a déferlé dans la Ligue junior majeur du Québec, a admis le président de l'organisme, Robert Fournier. Une trentaine d'entraîneurs ont répondu à l'invitation. En fait, seulement deux n'ont pu se présenter.»

La rencontre a été animée par l'agent Guylain St-Pierre, de la Sûreté du Québec de la MRC Papineau. Il est le coordonnateur des relations avec la communauté sur ce territoire.

«Je me suis tout de suite aperçu que ces entraîneurs-là se posaient énormément de questions, a-t-il dit. Plusieurs m'ont paru inquiets.»

Ce que l'agent de la SQ leur a rapporté, il le répète à chaque fois qu'il se déplace dans une école élémentaire ou secondaire. «Ça s'inscrit dans notre programme «*Cool* pour vrai». J'interviens uniquement à titre préventif.»

Les moyens de détection sont rares. À part, bien sûr, une prise de sang. Il faut alors se tourner vers le comportement du jeune.

«La clé, c'est la communication entre l'entraîneur, l'athlète et ses parents. Dès qu'on note un changement dans son comportement, on doit en parler.»

Un des outils de travail de Guylain St-Pierre est un livre, *Drogues : savoir plus, risquer moins*, paru chez Stanké. Il a été rédigé en collaboration avec le Comité permanent de la lutte à la toxicomanie, du gouvernement du Québec. Son prix est ridicule, 1 $.

«On retrouve tout dans ce livre, a fait remarquer l'agent de la SQ. Le comportement lié à l'usage de drogues illicites et même ce qu'on trouve sur les tablettes. Après tout, je ne suis pas un pharmacien. J'ai besoin de références.»

Il n'est jamais trop tard pour agir, mais il est certain que l'enquête journalistique à travers la LHJMQ en a incité plusieurs à aller aux devants des coups.

«Il ne faut surtout pas laisser ça aller, a convenu Guylain St-Pierre. Les jeunes entendent toutes sortes de messages et il faut leur donner les outils pour être capables de faire la part des choses.»



ARCHIVES, Le Droit

L'enquête journalistique qui a soulevé le problème des drogues dans le hockey junior a fait bouger les choses dans les niveaux inférieurs.

L'agent St-Pierre a déjà des plans pour septembre prochain.

«Ça ne se limite pas au hockey, mais je suis prêt à rencontrer les joueurs, leurs parents et les entraîneurs, avant le début de la saison.»

Une initiative qu'accueillera volontiers Hockey-Outaouais.

«On va tenir une autre rencontre avec nos entraîneurs élites, a promis son président, Robert Fournier. On va se concentrer sur ce groupe-là. Après, on incitera les associations de hockey mineur à en faire autant.»

Un travail de longue haleine, car il y a plus de 260 équipes de hockey dans la région.



Alain **Sanscartier**
collaboration spéciale

Vivement une prise de conscience

Comme vous le savez sans doute déjà, la ligue de hockey Midget AAA du Québec a pris les grands moyens pour renforcer sa politique de prévention et d'éducation envers l'usage de drogues et de stimulants pouvant augmenter les performances sportives.

Depuis 10 ans, cette ligue accorde une grande importance à la prévention et à l'éducation de ses joueurs, avec de grandes campagnes publicitaires parrainées par plusieurs grands noms et par des rencontres auprès des différentes organisations pour s'assurer de son appui.

Le retour des tests antidopage au sein de cette ligue prouve bien l'ampleur du problème. Un problème qui, dans l'ensemble en est un de société, surtout au niveau de la consommation des drogues douces.

Il faut souligner l'initiative des dirigeants de cette ligue et de ses prédécesseurs pour avoir accordé autant d'importance à nos adultes de demain.

Certes, l'apport d'un important commanditaire, le groupe Jean Coutu et de différents partenaires dont la Gendarmerie royale du Canada et le Centre canadien pour l'éthique dans le sport auront un rôle prépondérant à jouer dans la supervision d'un tel programme.

Parce que les jeunes joueurs du midget AAA, reconnus fautifs écoperont de sanctions, les organisations qui encadrent ces hockeyeurs devront collaborer étroitement à l'application de cette politique, quitte à oublier l'attrait de la victoire.

Qui ne se souvient pas de toute cette polémique entourant la Ligue de hockey junior majeur du Québec, en décembre dernier. Sans nier la présence de drogues ou de produits améliorant la performance sportive, il faut reconnaître que les faits ont été hautement exagérés par certaines personnes allant jusqu'à causer des torts à des gens qui ne le méritaient pas.

Il ne faut pas jouer à l'autruche dans ce genre de dossier. Il serait faux de prétendre qu'il n'y a pas de stimulants dans le monde du sport.

La Ligue de hockey junior majeur du Québec, en collaboration avec les ligues de l'Ouest et de l'Ontario, est sur le point d'annoncer les mesures qui seront entreprises au sein de leur ligue respective pour ralentir ce fléau.

Entretemps, je verrais d'un bon œil que les dirigeants de la LHJMQ tiennent compte des résultats atteints dans la Ligue de hockey midget AAA pour renforcer les mesures entreprises et en même temps, décourager ceux qui seraient tentés de recourir à certain produits.

LE HOCKEY MINEUR DOIT SUIVRE

Tôt ou tard, le hockey mineur devra emboîter le pas et élaborer un programme préventif. Il est toutefois faux de prétendre que ses responsables doivent subir toute la pression dégagée par cette problématique.

De là, ma question : quel est le rôle des parents dans ce dossier? Le rôle des intervenants du milieu, des bénévoles, des organisations et des entraîneurs est déjà assez exigeant sans qu'on lui ajoute toute la gestion de ce phénomène d'aujourd'hui.

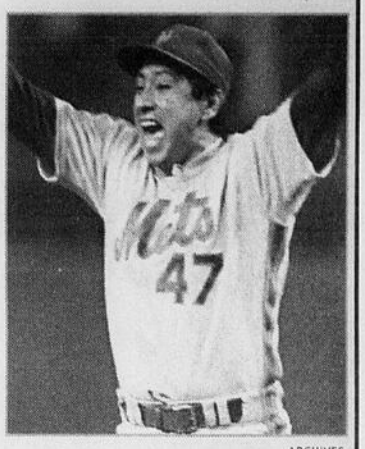
Le hockey mineur devra déclencher une campagne d'éducation à l'intention des athlètes et surtout des parents afin de les sensibiliser à ce que vit le monde du sport présentement.

Mais sans l'aide des parents, toutes les mesures entreprises par les différents paliers administratifs du hockey seront interprétées comme un coup d'épée dans l'eau.

Alors, à vous d'y voir, à moins qu'à l'image de plusieurs personnes, vous voyez déjà votre petit bonhomme de neuf ans fouler la glace de la Ligue nationale dans quelques années, sans avoir pris conscience que le hockey est une école de vie, à la base. Tant mieux si certains parviennent à faire du hockey, leur métier dans la vie de tous les jours.

Alain Sanscartier est commentateur au « Hockey des Sénateurs d'Ottawa », à CJRC.

AUJOURD'HUI



ARCHIVES

Orosco prend sa retraite

Jesse Orosco a décidé d'accrocher son gant. Hier, Orosco a prévenu les Diamondbacks de l'Arizona qu'il mettait fin à sa carrière commencée chez les Mets de New York en 1978.

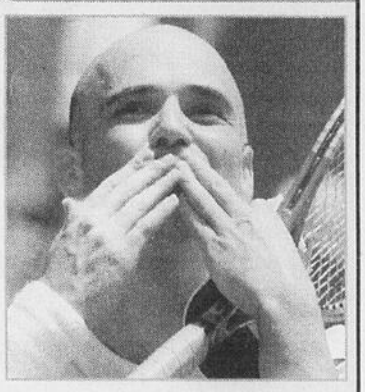
Orosco, qui aura 47 ans le 21 avril, a fait 1252 présences au monticule, un record du baseball majeur, toutes en relève à l'exception de quatre départs. En novembre, il a conclu une entente des ligues mineures qui lui aurait assuré un salaire de 800 000 $ s'il devait être intégré à la formation de 40 joueurs.

Hockey junior

Ranger de retour dans l'alignement des Olympiques

PAGE 56

Tennis



Agassi continue son ascension en Australie

PAGE 53

Renegades

Josh Ranek reste à Ottawa

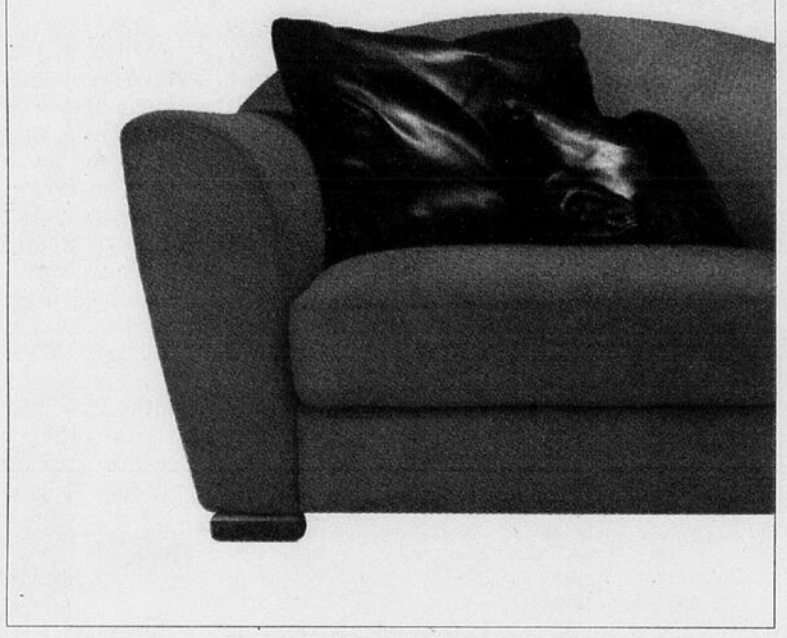
PAGE 52

La parole est à vous

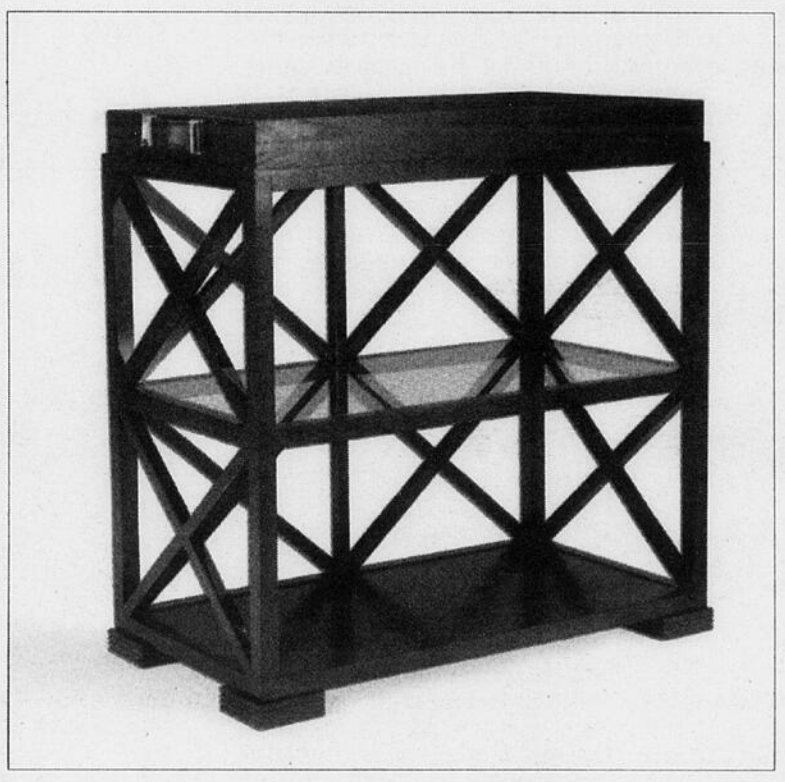
Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

SOLDE D'HIVER









DeBoer's

Ottawa 1050, CH. BAXER 613.828.9682